

V-18679/1952

# JARLIBRO

Esperanto

1952

UNUA  
PARTO

UNIVERSALA  
ESPERANTO-ASOCIO

Prof. D-ro Ivo Lapenna  
**RETORIKO**

kun aparta konsidero al Esperanta parolarto  
216 paĝoj, formato 13.5 x 18.5 cm. Prezo 10 ŝil.

Parizo 1950

**Prof. L. Laurat:** "Je miaj okuloj ĝi estas unu el la plej gravaj verkoj ĝis nun aperintaj..." (*Franca Esperantisto*).

**Prof. G. Waringhien:** "Ĉi tie parolas majstro pri sia arto. Pri la stilo kaj lingvo de la verko, oni povas nur admiri ilian lertecon kaj trafekon." (*Sennaciulo*)

**D-ro S. Ziegler:** "Ĉi tiu grava originala verko el la plumo de unu el la plej brilaj kaj elokventaj oratoroj nuntempaj apartenas sendube al la fundamenta verkaro esperantista." (*La Ponto*).

**Johan H. Rosbach:** "Trezoro de nia literaturo... la libro de Lapenna estas streĉe interesa." (*Norvega Esperantisto*).

• • •

**AKTUALAJ PROBLEMOJ  
DE LA NUNTEMPA INTERNACIA VIVO**

165 paĝoj, formato 14.5 x 20 cm. Prezo 10 ŝil.

Roterdamo 1952  
(Recenzoj ankoraŭ ne aperis)

Eldonitaj de la aŭtoro

Mendu ĉe vialanda librovendejo aŭ ĉe

**UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO**  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

26.2.52

**JARLIBRO**  
de la Universala  
Esperanto-Asocio

**1952**

UNUA PARTO

La enhavo de ĉi tiu Jarlibro ne povas esti represata, ĉu tute, ĉu parte, sen la permeso de U.E.A.

Copyright by Universala Esperanto-Asocio  
Heronsgate, Rickmansworth, Anglujo

**NUR POR UZO DE MEMBROJ**

**UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO**  
Heronsgate, Rickmansworth (Herts.), Anglujo

*Made and printed in Great Britain*

## ENHAVO

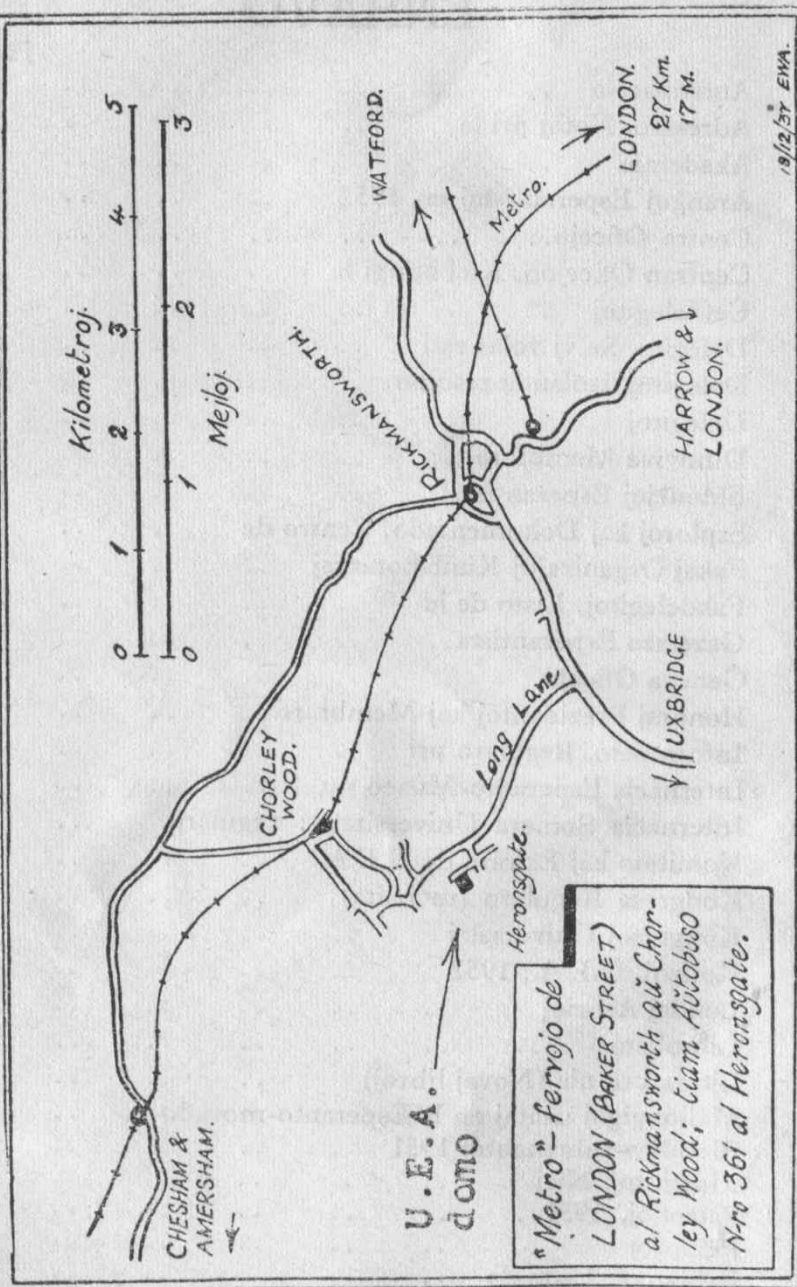
	Paĝo
Antaŭparolo .. .. .	5
Adresaro, Notoj pri la .. .. .	96
Akademio .. .. .	72
Aranĝoj Esperantistaj en 1952 .. .. .	48
Centra Oficejo .. .. .	8
Centran Oficejon, Kiel atingi la .. .. .	4
Ĉefdelegitoj .. .. .	94
Delegito, Se vi volas esti .. .. .	91
Delegitoj, laŭlanda resumo .. .. .	231
Delegitoj .. .. .	97
Dumviva Membraro .. .. .	19
Eldonejoj Esperantistaj .. .. .	259
Esploroj kaj Dokumentado, Centro de .. .. .	10
Fakaj Organizaĵoj Kunlaborantaj .. .. .	51
Fakdelegitoj, Listo de la .. .. .	233
Gazetaro Esperantista .. .. .	76
Ĝeneva Oficejo .. .. .	9
Honoraj Prezidantoj kaj Membraro .. .. .	17
Informpeto, Regularo pri .. .. .	92
Internacia Esperanto-Muzeo .. .. .	75
Internacia Somera Universitato : regularo .. .. .	45
Komitato kaj Estraro de U.E.A. .. .. .	6
Kongresa Regularo (reviziita) .. .. .	43
Kongresoj Universalaj .. .. .	41
Kotizoj, U.E.A., 1952 .. .. .	37
Landaj Asocioj .. .. .	11
Librolisto .. .. .	245
Literaturo nia (Novaj libroj) .. .. .	87
Mallongigoj uzataj en la Esperanto-movado .. .. .	83
Membro-subtenantoj 1951 .. .. .	27
Mortintoj, Niaj .. .. .	35
Patronoj, 1951 .. .. .	25
Perantoj .. .. .	95
Reklamoj, Listo de .. .. .	260

*Made and printed in Great Britain*

## ENHAVO

	Paĝo
Antaŭparolo .. .. .	5
Adresaro, Notoj pri la .. .. .	96
Akademio .. .. .	72
Aranĝoj Esperantistaj en 1952 .. .. .	48
Centra Oficejo .. .. .	8
Centran Oficejon, Kiel atingi la .. .. .	4
Ĉefdelegitoj .. .. .	94
Delegito, Se vi volas esti .. .. .	91
Delegitoj, laŭlanda resumo .. .. .	231
Delegitoj .. .. .	97
Dumviva Membraro .. .. .	19
Eldonejoj Esperantistaj .. .. .	259
Esploroj kaj Dokumentado, Centro de .. .. .	10
Fakaj Organizaĵoj Kunlaborantaj .. .. .	51
Fakdelegitoj, Listo de la .. .. .	233
Gazetaro Esperantista .. .. .	76
Ĝeneva Oficejo .. .. .	9
Honoraj Prezidantoj kaj Membraro .. .. .	17
Informpeto, Regularo pri .. .. .	92
Internacia Esperanto-Muzeo .. .. .	75
Internacia Somera Universitato : regularo .. .. .	45
Komitato kaj Estraro de U.E.A. .. .. .	6
Kongresa Regularo (reviziita) .. .. .	43
Kongresoj Universalaj .. .. .	41
Kotizoj, U.E.A., 1952 .. .. .	37
Landaj Asocioj .. .. .	11
Librolisto .. .. .	245
Literaturo nia (Novaj libroj) .. .. .	87
Mallongigoj uzataj en la Esperanto-movado .. .. .	83
Membro-subtenantoj 1951 .. .. .	27
Mortintoj, Niaj .. .. .	35
Patronoj, 1951 .. .. .	25
Perantoj .. .. .	95
Reklamoj, Listo de .. .. .	260

## Kiel atingi la Centran Oficejon de UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO



## ANTAŬPAROLO

La jarlibro de U.E.A., eldono 1952, donas en mallongaj ĉapitroj la aktualan bildon pri la Esperantomovado. Informoj troviĝas i.a. pri la Komitato de U.E.A., la landaj asocioj, la kunlaborantaj fakaj asocioj, la akademio, la Esperanto-gazetaro kaj la Esperanto-eldonejoj. Por la esperantistoj ĝenerale tamen la plej grava parto certe estas la adresaro de la U.E.A.-delegitoj en 60 landoj.

La konstante pligrandiĝanta eldonnumero de la jarlibro montras, ke la esperantistoj ŝatas ĝin. Estas evidente, ke ĝi tamen ne estas utiligata en tia grado kiel ĝi meritas. Malnovaj esperantistoj ne povas malhavi ĝin, se ili volas konservi bonan kontakton kun nia movado, kaj en la manoj de novaj esperantistoj ĝi estas frapa rekomendo por nia afero.

Grupestroj kaj kursgvidantoj montru la jarlibron al ĉiu nova adepto kun rekomendo, ke li aŭ ŝi fariĝu individua membro de U.E.A. por tiel ricevi la jarlibron. Ĉiu nova esperantisto per la jarlibro havos imponan impreson pri la tutmonda organizo de la Esperantomovado kaj certe fariĝos fiera esti kunbatalanto en la verda armeo.

La jarlibro estu en la librobreto de ĉiu esperantistoj!

E. MALMGREN.

# Universala Esperanto-Asocio

## Prezidanto :

Ernfrid Malmgren.

## Vic-Prezidanto :

D-ro Paul Kempeneers.

## Komitato :

- Adamson, E., Värmlandsgatan 18, Göteborg, Svedujo.  
Balech, Prof. E., Casilla de Correos 64, Necochea (Bs. Aires), F. C. Gral Roca, Argentino.  
Borovečki, I., Buconjićeva 4-II, Zagreb, Jugoslavujo.  
Bugge-Paulsen, Kapitano R., Dunkersgt. 3-II, Oslo, Norvegujo.  
Canuto, Prof. D-ro G., Ospedale Maggiore, Parma, Italujo.  
Connor, G. A., 114 West 16 Street, New York 11, N.Y., Usono.  
Dahl, Einar, Box 900, Uddevalla, Svedujo.  
Dedieu, F-ino J., 3 rue d'Arzac, Toulouse (Hte. Garonne), Francujo.  
Domingues, D-ro C., Rua Alvaro Alvim 27, Rio de Janeiro, Brazilo.  
Durrant, E. D., 15 Beaufort Road, Reigate, Surrey, Anglujo.  
Gropuzzo-Sidorov, S-ino N., Britanski trg 12, Zagreb, Jugoslavujo.  
Guillaume, J., 8 Rue Camille Saunier, Le Vesinet (S. et O.), Francujo.  
Herrero, D-ro R., Calvo Sotelo 11, Valencia, Hispanujo.  
Höfert, F., Johann Nepomuk Berger-Platz 2, Wien XVI, Aŭstrujo.  
Jakob, Hans, Palais Wilson, Genève, Svislando.  
Kempeneers, D-ro P., avenue Montjoie 19, Uccle-Bruxelles, Belgujo.  
Kennedy, D., 21 Westfield Road, Bishop Auckland, Co. Durham, Anglujo.

- Kozlevčar, J., Gestrinova 6-II, Ljubljana, Jugoslavujo.  
Kühlmann, G., Prins Jørgensgade 4 A II, København N., Danlando.  
Lange, O., Bredstedgade 6, 3 tv., Odense, Danlando.  
Lapenna, Prof. D-ro I., 300 West End Lane, London, N.W.6, Anglujo.  
Malmgren, E., Heleneborgsgatan 6, Stockholm, Svedujo.  
Nixon, F-ino V. C., 183 Woodlands Park Road, Birmingham 30, Anglujo.  
Oliver, A. C., 120 Heronsgate Road, Chorleywood, Herts., Anglujo.  
Saldanha Carreira, J., Av. Grao Vasco 33 r/c., Benfica-Lisboa, Portugalujo.  
Setälä, Vilho, Onnentie 23, Helsinki-Kä, Finnlando.  
Stenström, D-ro J., Ulricehamn, Svedujo.  
Strönne, J., Amiralsgatan 36, Malmö, Svedujo.  
Van Gindertaelen, D-ro T., Louisa str. 23, Mechelen, Belgujo.  
Walder, O., Eigenheim, Romanshorn, Svislando.  
Warnier, G., 5 rue Claude Chahu, Paris 16, Francujo.  
Weeke, F., v. Beverningkstraat 125, Den Haag, Nederlando.

## ESTRARO

- Prezidanto :** E. Malmgren (Ĝeneralaj aferoj kaj rilatoj kun la Landaj Asocioj).  
**Vic-Prezidanto:** D-ro P. Kempeneers (Rilatoj kun eksteraj movadoj kaj oficialaj instancoj).  
**Membroj :** H. Jakob (Serva oficejo, publikigaĵoj kaj servoj).  
D. Kennedy (Fakaj Asocioj).  
D-ro I. Lapenna (Informa centro, kongresoj kaj juraj aferoj).  
A. C. Oliver (Financoj kaj administrado).

## KOMISIITOJ

- Dulingvaj dokumentoj:** D-ro A. Bormann, Missundestr. 5, Bielefeld, Germanujo.  
**Internacia gazetara servo:** E. Adamson, Värmlandsgatan 18, Göteborg, Svedujo.  
**Lernejaj aferoj:** D. Kennedy, 21 Westfield Road, Bishop Auckland, Co. Durham, Anglujo.  
**UNESKO-aferoj:** E. D. Durrant, 15 Beaufort Road, Reigate, Surrey, Anglujo.

## Universala Esperanto-Asocio

### Centra Oficejo:

Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

*Telefona:* Chorley Wood 138

*Banko:* Barclays Bank Ltd., Rickmansworth

### Ĝenerala sekretario:

CECIL C. GOLDSMITH, Esperanto House,  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

**Administrado.**—Ĉion, kio rilatas al administrado, aliĝoj, kotizoj, abonoj, anoncoj, kaj la Jarlibro sendu per la ĉefdelegito aŭ rekte al Centra Oficejo (C.O.)

**Anoncoj.**—Anoncoj kaj reklamoj por la gazeto kaj por la jarlibro estu sendataj al C.O. Por reklamoj en la gazeto la tarifo estas 6 anglaj pundoj por unu paĝo kaj proporcie ĝis okono (minimumo). Por anoncetoj 2 pencoj por ĉiu vorto aŭ unu respond-kupono por ĉiu duo da vortoj. Reklamoj en la jarlibro kostas 4 anglajn pundojn por unu paĝo kaj proporcie ĝis kvarono (minimumo).

**Delegitoj.**—C.O. prizorgas la administradon kaj la adresaron de la delegitoj.

**Jarlibro.**—La jarlibro estas redaktata de C. C. Goldsmith. C.O. zorgas pri ĝia eldonado.

**Kongresoj.**—La jara Universala Kongreso de Esperanto estas organizata sub la kontrolo de C.O.

**Libroservo.**—Libromendojn oni sendu al la C.O.

## Universala Esperanto-Asocio

### Serva Centro

(Bureau International de l'Esperanto,  
Internationales Esperanto-Amt)

Palais Wilson, Genève, Svislando. *Telefona:* 2.30.34  
*Telegrafa adreso:* Esperanto, Palais Wilson, Genève

### Honorofica administranto:

Hans Jakob, ŝtata oficisto, hejma adreso:  
12 Rue Jean Jaquet, Genève (apud Palais Wilson)

**Bibliografia servo.**—Registrado de aperintaj verkoj kaj preparo de bibliografia informaro ĉiujare, kiel okazis ĝis 1933. Serva Centro (=S.C.) kolektas ĉiujn dokumentojn pri Esperanto, pri internacia lingvo ĝenerale, la movado, ĉio kunigita en la Biblioteko de U.E.A., troviĝanta en Palais Wilson. La administranto de S.C. kunigas la elementojn de la estonta Enciklopedio de Esperanto.

**Delegitoj.**—S.C. sin okupas laŭpove pri la servoj de la Delegitoj.

**ESPERANTO.**—Internacia Revuo Esperantista, la oficiala monata gazeto de U.E.A., estas redaktata laŭ la principoj de la fondinto H. Hodler kaj la Akordo de Bern 1947. Respondeca redaktoro estas Hans Jakob ĉe S.C.

**Servaro.**—S.C. zorgas pri la aranĝo kaj plenumo de la servaro. Temas pri: Bibliografia servo, Esperantista interhelpo, Hotela servo, Reklama servo, Turisma servo, Eldono de ŝlosiloj de Esperanto.

**Turisma servo.**—Pri eldonado kaj disdonado de turismaj presaĵoj vi turnu vin al S.C. Por ekspozicioj tiaj presaĵoj formas belegan objekton por montri la praktikan uzadon de la internacia lingvo.

# Universala Esperanto-Asocio

Centro de Esploroj kaj Dokumentado

London, Anglujo

## Honorofica direktoro:

Univ. Prof. D-ro Ivo Lapenna, kunlaboranto de la franca Centre National de la Recherche Scientifique, 300 West End Lane, London, N.W.6, Anglujo. Tel: HAMpstead 5810.

**Kunlaborantoj:** en ĉiuj landoj

## Celo:

A. *Sciencaj esploroj:* Lingvistikaj kaj sociologiaj studoj pri la Internacia Lingvo kaj ĝiaj multflankaj aplikoj sur ĉiuj kampoj de la homa aktiveco. Psikologiaj kaj sociologiaj studoj pri la moralaj kaj intelektaj efikoj, kiujn kaŭzas la praktika uzado de la Internacia Lingvo. Esplorado de la eblecoj por plua utiligo de la Internacia Lingvo precipe sur la kampoj de scienco kaj arto, intelektaj interŝanĝoj, trafiko kaj komerco.

B. *Dokumentado:* Enregistrigo de la plej gravaj dokumentoj koncerne la Internacian Lingvon kaj la Esperanto-organizaĵojn. Ellaborado de statistikoj. Kolektado de studoj kaj disertacioj.

C. *Informado:* Vasta utiligo de dokumentoj menciitaj sub B por verkado de artikoloj; kunmetado de tipaj prelegoj por diversaj okazoj; pretigado de bazaj flugfolioj, alvokoj kaj broŝuroj; aktiva partoprenado en ĉiuj medioj, kiuj pritraktas la problemon de komuna lingvo; interŝanĝado de informoj kaj dokumentoj kun UNESKO, UN kaj aliaj gravaj internaciaj organizaĵoj; liverado de konvena materialo al la landaj kaj fakaj asocioj.

La C.E.D. ekfunkciis la 1-an de Januaro 1952.

# Esperantistaj Landaj Asocioj

## 1. Aliĝintaj al U.E.A.

ARGENTINA ESPERANTO-LIGO, Castelli 265, Buenos Aires. Fondita 1941. Membroj 300.

Prezidanto: Eugenio Iglesias, Dehesa 1860, Buenos Aires.

Sekretario: F. Villar, Sali 816, Suc. 37, Buenos Aires.

Kasistino: S-ino S. P. de Milkuschutz, Freire 3678, Buenos Aires.

AŬSTRALIA ESPERANTO-ASOCIO, P.B. 2122 T, Elizabeth Street, Melbourne. Fondita 1911. Membroj 160.

Organo: La Rondo.

Prezidanto:

Sekretario: H. Koppel, ĉe la Asocio.

Kasisto: E. McKenzie, 117 Mitchell Street, Northcote, Victoria.

AŬSTRIA ESPERANTISTA FEDERACIO, Neutorgasse 9, Wien I. Fondita 1935. Membroj: 1,100.

Organo: Aŭstria Esperanto-Revuo.

Prezidanto: Fed.-ministro D-ro Hans Frenzel.

Afergvidanto: Rajmund Cech, Lindengasse 8-II/ii, Wien VII.

Kasisto: Maria Loibel, Hütteldorferstr. 16-22/8/5, Wien XV.

REĜA BELGA LIGO ESPERANTISTA, 19 avenue Montjoie, Uccle-Bruxelles. Fondita 1905. Membroj: 341.

Organo: Belga Esperantisto.

Prezidanto: D-ro P. Kempeneers, 19 avenue Montjoie, Uccle-Bruxelles.

Sekretario: C. Vandeveld, 178 Peter Benoitlaan, Merelbeke-Gent.

Kasisto: S-ino J. Plyson, 185 rue Jourdain, St. Gilles-Bruxelles.

FLANDRA LIGO ESPERANTISTA, Postbus 342, Brussel, Belgujo. Fondita 1930. Membroj: 290.

Organo: Flandra Esperantisto.



## LANDAJ ASOCIOJ

Prezidanto : G. Debrouwere, Magdalenstraat 29, Kortrijk.  
Sekretario : G. Maertens, 51 Pr. Leopoldstraat, St. Kruis.  
Kasisto : C. Meeus, van Heurckstraat 7, Antwerpen.

**BRAZILA ESPERANTO-LIGO**, Praca da Republica 54-I, Rio de Janeiro. Fondita 1907. Membroj : 1,100.

Organo : Brazila Esperantisto.  
Prezidanto : D-ro C. Domingues, Rua Alvaro Alvim 27, apt. 61, Rio de Janeiro.  
Sekretario : D-ro L. P. Carreiro Neto, Praca da República 54—I, Rio de Janeiro.  
Kasisto : F-ino I. Baggi de Araújo, Rua Júlio de Castilhos 61.c.II, Copacabana, Rio de Janeiro.

**BRITA ESPERANTISTA ASOCIO**, 140 Holland Park Avenue, London, W.11. Fondita 1904. Membroj : 2,400.

Organo : The British Esperantist.  
Prezidanto : W. A. Gething, 6 Highmore Road, Maze Hill, London, S.E.3.  
Sekretario : J. W. Leslie, cê B.E.A.  
Kasisto : A. Venture, 11 Colston Avenue, Carshalton, Surrey.

**CENTRA DANA ESPERANTISTA LIGO**, Pr. Jørgensgade 4A, København N. Fondita 1908. Membroj 1,200.

Organo : Dansk Esperanto-Blad.  
Prezidanto : O. C. Lange, Bredstedgade 6, Odense.  
Sekretariino : S-ino A. Riis, Pr. Jørgensgade 4 A 5, København.  
Kasisto : C. Graversen, Borgergade 48, Esbjerg.

**UNUIĜO ESPERANTISTA FRANCA**, 34 rue de Chabrol, Paris 10. Fondita 1898. Membroj : 2,000.

Organo : Franca Esperantisto.  
Prezidanto : H. Philippe, 8 rue Pasteur, Arras.  
Sekretario : J. Guillaume, 8 rue Camille Saulnier, Le Vesinet (S. et O).  
Kasisto : L. Belhoste, 8 rue Albert I, Fontenay S/Bois (Seine).

## LANDAJ ASOCIOJ

**HISPANA ESPERANTO-FEDERACIO**, Ruzafa 7, Valencia. Fondita 1948. Membroj : 350.

Organo : Boletin.  
Prezidanto : D. Llorens Sastre, C. Caballeros 9, Valencia.  
Sekretario : V. Santamaria Llorens, Sorni 18, Valencia.  
Kasisto : E. Hurtado Alvarez, C. Pelayo 7, Valencia.

**ITALA ESPERANTO-FEDERACIO**, Via Saluzzo 44, Torino. Fondita 1910. Membroj : 560.

Prezidanto : D-ro Prof. G. Canuto, Ospedale Maggiore, Parma.  
Sekretario : D-ro C. Barione, Via Saluzzo 44, Torino.  
Kasisto : Inĝ. E. Aprosio, Via Morghen 34, Torino.

**JUGOSLAVIA ESPERANTO-FEDERACIO**, Amruševa, 5-I, Zagreb. Fondita 1947. Membroj 1,500.

Organo : La Suda Stelo.  
Prezidanto : D-ro Ivo Borovečki, Buconjičeva 4-II, Zagreb.  
Sekretario : A. Ferenčić, Plitvička 16, Zagreb.  
Kasisto : J. Vajdlj, Podolje 15, Zagreb.

**KROATIA ESPERANTO-LIGO**, Amruševa 5, Zagreb. Fondita 1945. Membroj 750.

Prezidanto : Zvonko Rehoric, Srebrnjak 47, Zagreb.  
Sekretario : Takač Željko, Boškovičeva 24/II, Zagreb.  
Kasisto : Jorgovanić Antun, Mlinovi 1, Zagreb.

**SLOVENIA ESPERANTO-LIGO**, Cankarjevo nabrežje 7/1, Ljubljana, Jugoslavujo. Fondita 1946. Membroj : 325.

Organo : La Suda Stelo.  
Prezidanto : P. Zlatner, Rimska 7/I, Ljubljana.  
Sekretario : D. Mizerit, Baragova 9/1, Ljubljana.  
Kasisto : Z. Odar, Trnovksi pristan 16a, Ljubljana.

**NEDERLANDA ESPERANTO-ASOCIO "LA EST-ONTO ESTAS NIA"**, Stadionkade 6, Amsterdam Z. Fondita 1905. Membroj : 1,000.

Organo : Nederlanda Esperantisto.  
Prezidanto : H. J. Blokker, Bronsteeweg 26, Heemstede.

## LANDAJ ASOCIOJ

Sekretario : Mr. A. J. Kalma, Stadionkade 6, Amsterdam Z.

Kasisto : P. M. Mabesoone, Pythagorastrasse 122, Amsterdam O.

NORVEGA ESPERANTISTA LIGO, Boks 942, Oslo.  
Oficejo : Nedre Slottsgt. 3. Fondita 1911. Membroj : 636.

Organo : Norvega Esperantisto.

Prezidanto : C. Støp-Bowitz, Stensgt. 22b, Oslo 34.

Sekretario : A. Skyberg, Østensjøvn 118a, Bryn, Oslo.

Kasisto : S. Brantsaeter, Sognsvn. 79, V. Aker, Oslo.

NOV-ZELANDA ESPERANTO-ASOCIO, P.O. Box 5120, Wellington. Fondita 1910. Membroj 123.

Organo : New Zealand Esperantist.

Prezidanto : D-ro C. J. Adcock, Victoria University College, Wellington.

Sekretario : J. T. Allan, P.O. Box 5120, Wellington.

Kasisto : F. A. Bailey, P.O. Box 5120, Wellington.

SVEDA ESPERANTO-FEDERACIO, Tegelbacken, Stockholm. Fondita 1906. Membroj : 1,825.

Organo : Svenska Esperanto-Tidningen "La Espero."

Prezidanto : J. Strönne, Amiralsgatan 36, Malmö.

Sekretario : H. Almén, Sareksvägen 5, Bromma.

Kasisto : R. Enocson, Sandhamnsplan 1, Stockholm.

SVISA ESPERANTO-SOCIETO, Küngenmatt 31, Zürich 55. Fondita 1902. Membroj : 295.

Organo : Svisa Espero.

Prezidanto : W. Laederach, Küngenmatt 31, Zürich 55.

Sekretario : H. Riedli, Arbentalstr. 122, Zürich 45.

Kasisto : H. Noll, Sonnenbühlstr. 299, Dietlikon (Zch.)

ESPERANTO-ASOCIO DE NORD-AMERIKO, 114 West 16 Street, New York 11, N.Y., Usono. Fondita 1905. Membroj : 756.

Organo : Amerika Esperantisto.

Prezidanto : D-ro W. Solzbacher, 11 New Avenue, Yonkers 4, N.Y., Usono.

Sekretario : G. A. Connor, ĉe E.A.N.A.

Kasisto : H. Harrison, ĉe E.A.N.A.

## LANDAJ ASOCIOJ

### 2. Ne-aligintaj al U.E.A.

*(La plimulto ne povas aliĝi, ĉar ili estas tro malgrandaj por fari tion, laŭ la Statuto de U.E.A.)*

BOSNIA-HERCEGOVINA ESPERANTO-LIGO, Titova 51/II, Sarajevo. Fondita 1950. Membroj : 220.

Prezidanto : Inĝ. O. Pancer, Jugosl. Armije 42, Sarajevo.

Sekretario : J. Krajzl, Splitska 6a, Sarajevo.

Kasisto : F. Šimić, Ljubljanska 10, Sarajevo.

BULGARA ESPERANTO-ASOCIO, Str. Tri Uši 15, Sofia.

EGIPTA ESPERANTO-ASOCIO, P.B. 450, Cairo.

GERMANA ESPERANTO-ASOCIO, Engelbertstr. 7, (13b) München-Pasing. Fondita 1947. Membroj : 3,500.

Organo : La Ponto.

Prezidanto : D-ro S. Ziegler, Engelbertstr. 7, München-Pasing.

Sekretario : D-rino H. Leubner, Otto Engl-Platz 3, München-Pasing.

Kasisto : L. Jolliet, ĉe G.E.A.

FEDERACIO DE ISLANDAJ ESPERANTISTOJ, Pósthólf 1081, Reykjavík. Fondita 1949. Membroj : 202.

Prezidanto : Pastro Halldór Kolbeins, Ofanleiti, Vestmannaeyjar.

Sekretario : Olafur S. Magnússon, Hamrahlid 9, Reykjavík.

ESPERANTA LIGO ISRAELLANDA, 4 Johanan Hasandler str., Tel-Aviv. Fondita 1949. Membroj : proks. 100.

Prezidantino : Dr-ino M. Lakšin, 155 Ben-Yehuda str., Tel-Aviv.

Sekretario : D. Engelsher, 5 Hehaluzim str., Tel-Aviv.

Kasistino : S-ino D. Wunderbaum, 8 Hanaziv str., Tel-Aviv.

JAPANA ESPERANTO-INSTITUTO, Hongo Motomati 1-13, Tokio. Fondita 1919. Membroj : 1,920.

Organo : La Revuo Orienta.

Prezidanto : D-ro Seiho Nishi, Rektoro de Gunma Universitato, Maebasi, Gunma-ken.

Sekretario kaj Kasisto : Ŝihej Mijake, ĉe J.E.I.

## LANDAJ ASOCIOJ

KUBA ESPERANTO-ASOCIO, Apartado 1324, Habana. Fondita 1948. Membroj 107.

Prezidanto : H. Zayas, Apartado 13, Manzanillo

Sekretario : D-ro A. Alemán Ruiz, Apartado 1324, Habana.

Kasisto : M. Rodriguez Suárez, ĉe K.E.A.

ASOCIO DE ESPERANTISTOJ EN POLLANDO, Marszalkowska 81/32, Warszawa. Fondita 1945. Membroj 1,125.

Prezidanto : E. Bugajski, Zombkowska 38/14, Warszawa.

Sekretario : I. Dratwer, Jagiellonska 27/23, Warszawa.

PORTUGALA ESPERANTO-ASOCIO, Apartado 311, Lisboa. Fondita 1951. Membroj 210.

Prezidanto : J. A. Saldanha Carreira, Avenida Grão Vasco 33r/c., Lisboa.

Sekretario : A. A. Nunes, Costa do Castelo 70-I, Lisboa.

Kasisto : H. Ferreira da Silva, Calçada da Estrela 231, 2 dto., Lisboa.

URUGVAJA ESPERANTO-SOCIETO, Yaguarón 1397, Montevideo. Fondita 1924. Membroj : 50.

Prezidanto : Prof. M. Fernández Menéndez, 21 de Setiembre 2408, ap. 8, Montevideo.

Sekretario : V. L. Cao, Brandzen 2267, Dto. 2, Montevideo.

Kasisto : R. García, ĉe U.E.S.

VENEZUELA ESPERANTO-ASOCIO, Calle Real de Sabana Grande 102, Caracas. Fondita 1951. Membroj 25.

Prezidanto : Inĝ. Benita Losada, Quinta Alma, Calle Orinoco, Urb Las Mercedes, Caracas.

Sekretario : Lino Moulines, ĉe V.E.A.

Kasisto : J. M. Isava, Dr. Diaz a Peinero 47, Caracas.

### HELICAL BAR & ENGINEERING CO. LTD.

82 Victoria Street, London, S.W.1

Komercistoj pri ŝtal-, fer-, cement-, kaj konstru-  
produktadoj; agentoj por fabrikistoj de veturiloj,  
levmaŝinoj, kaj maŝinaro por kontraktistoj,  
konstruistoj kaj konstruaj inĝenieroj.

## Honoraj Prezidantoj

D-ro L. L. Zamenhof, 1908-1917.

Eduard Stettler, 1924-1940.

Intendant-Generalo L. Bastien, 1947-

Hans Kursteiner, 1947-

D-ro Edmond Privat, 1951-

## Honora Membraro

*Membroj Honoraj estas distingitaj de la Komitato per tiu titolo, pro gravaj servoj faritaj al la Esperanto-movado.*

Adamson, S-ro E., Göteborg, Svedujo.

d'Almeida, S-ro B. Martins, Lisboa, Portugalujo.

Atanasov, D-ro A. D. (Agro), Sofia, Bulgarujo.

Baghy, S-ro J., Budapest, Hungarujo.

Balkanyi, S-ro P., Budapest, Hungarujo.

Bastien, Int.-Gen. L., Paris, Francujo.

Briggs, S-ro Charles H., Bell Gardens, Calif., Usono.

Brunet, S-ro C., Bordeaux, Francujo.

Bünemann, S-ro O., Hamburg, Germanujo.

Caetano Coutinho, S-ro A., Rio de Janeiro, Brazilo.

Chagnoux, S-ro D., Yzeure, Francujo.

Cresp, S-ro C., Cannes, Francujo.

Cseh, S-ro A., Den Haag, Nederlando.

Czubrynski, D-ro A., Warszawa, Polujo.

Čejka, S-ro Th., Bystřice pod Hostynem, Ĉeĥoslovakujo.

Freitas, S-ro M. de, Porto, Portugalujo.

Garzón Ruiz, S-ro J., San Fernando, Cádiz, Hispanujo.

Gasse, S-ro E., Le Havre (S. Inf.), Francujo.

Génermont, S-ro M., Moulins-sur-Allier, Francujo.

Gérard, F-ino G., Loches, Francujo.

Guéritte, S-ro T. J., Surbiton, Anglujo.

Harabagiu-Nuhamovici, S-ino G., Bucuresti, Rumanujo.

Hipsley, S-ro F. W., Birmingham, Anglujo.

Hirst, S-ro William H., Huddersfield, Anglujo.

Hodler, S-ino H., Nice, Francujo.

Hromada, S-ro R., Praha, Ĉeĥoslovakujo.

Humez, S-ro A., Douai (Nord), Francujo.

Isbrucker, S-ino J., Den Haag, Nederlando.  
Isbrucker, S-ro J. R. G., Den Haag, Nederlando.  
Jayet, S-ro Charles, Morges, Svisujo.  
Kalocsay, D-ro K. de, Budapest, Hungarujo.  
Kamaryt, D-ro St., Chotěboř, Ĉeĥoslovakujo.  
Klajiĉ, S-ro R., Beograd, Jugoslavujo.  
Kürsteiner, S-ro H., St. Gallen, Svisujo.  
La Colla, S-ro S., Milano, Italujo.  
Landenne, S-ro A., Huy, Belgujo.  
Noll, F-ino M., København, Danujo.  
Nylén, S-ro Paul, Stockholm, Svedujo.  
Ossaka, S-ro Kenĵi, Tokio, Japanujo.  
Parrish, S-ro Donald E., Los Angeles, Cal., Usono.  
Pitlik, D-ro A., Praha, Ĉeĥoslovakujo.  
Ploussu, S-ro A., Grenoble (Isère), Francujo.  
Privat, D-ro E., Neuchâtel, Svisujo.  
Rian, S-ro R., Trondheim, Norvegujo.  
Richard, S-ro C. V., Tanger, Maroko.  
Saldanha Carreira, S-ro J. de, Lisboa, Portugalujo.  
Setälä, S-ro V., Helsinki, Finnlando.  
Sklenčka, S-ro O., Teplice-Šanov, Ĉeĥoslovakujo.  
Soeters, S-ro P. J., Zutphen, Nederlando.  
Stamatiadis, D-ro A., Athenai, Grekujo.  
Steiner, S-ro H., Wien, Aŭstrujo.  
Šupichová, S-ino J., Praha, Ĉeĥoslovakujo.  
Thilander, S-ro H., Stocksund, Svedujo.  
Thomson, S-ro A. W., Bexleyheath, Anglujo.  
Tressel, S-ro H., München, Germanujo.  
Wüster, D-ro E., Wieselburg, Aŭstrujo.  
Zamenhof, D-rino Wanda, Warszawa, Pollando.

## Dumviva Membraro

Adcock, D-ro C. J., Wellington, Nov-Zelando.  
Ahlm, S-ro S. W., Stockholm, Svedujo.  
Ahlqvist, S-ro A., Skånes Vårsjö, Svedujo.  
Alemán Ruiz, D-ro A., Habana, Kubo.  
Allan, S-ro T. A., Toronto, Kanado.  
Anderson, S-ro B. E. S., Danbury, Anglujo.  
Anjou, S-ro E. W., Göteborg, Svedlando.  
Apcher, S-ro L., Meknès, Maroko.  
Appleby, S-ro W. M., Cheltenham, Anglujo.  
Araujo, D-ro A. V. de, S. João da Madeira, Portugalujo.  
Arni, S-ro E. B., Gent, Belgujo.  
Atherton, S-ino L., Stretford, Anglujo.  
Bahman Shidani, S-ro, Teheran, Irano.  
Bastien, Int. Gen. L., Paris, Francujo.  
Baxter, S-ro J. M., Glasgow, Skotlando.  
Bayes, S-ro W., Hove, Anglujo.  
Beaumont, S-ro B. F., Oxford, Anglujo.  
Bierhoff, S-ro F., Konstanz, Germanujo.  
Bjarnason, S-ro Jóhann, Reykjavik, Islando.  
BM/DJEZ., London, Anglujo.  
Bodmer, S-ino L., Zürich, Svisujo.  
Bonnier, S-ro M., Lyon, Francujo.  
Bouvier, S-ro P., Genève, Svisujo.  
Bowen F-ino R., Hull, Anglujo.  
Boyer, S-ro A., Montauroux (Var), Francujo.  
Brakel, S-ro J. D., Rotterdam, Nederlando.  
Braybrooks, S-ro D. F., Dunstable, Anglujo.  
Brunet, S-ro C., Bordeaux, Francujo.  
Buckley, S-ro F., Bristol, Anglujo.  
Bünemann, S-ino E., Hamburg, Germanujo.  
Bünemann, S-ro O., Hamburg, Germanujo.  
Caldera, D-ro C. J., Canning Bridge, Aŭstralio.  
Camuffo, S-ro A., Trieste, Italujo.  
Carlén, S-ro E., Hällabrottet, Svedlando.  
Carrick, F-ino E. B., Brisbane, Aŭstralio.  
Cather, S-ro C. M., Alexandria, Egiptujo.  
Cavalcanti, F-ino M. de L. V., Rio de Janeiro, Brazilo.  
Champy, F-ino A., Anvers, Belgujo.  
Chi, S-ro J. S., Nanking, Ĉinujo.  
Chitty, S-ro W., Dover, Anglujo.  
Choutoff, S-ro G. G., Maabarot, Izraelo.  
Clough, S-ro John S., Folkestone, Anglujo.  
Course, S-ro J., Coventry, Anglujo.

Course, S-ro J., Royston, Anglujo.  
Crawford, S-ro T., Los Angeles, Cal., Usono.  
Crowley, D-ro R. H., Tewin, Anglujo.  
Daglio, S-ro C., Tortona, Italujo.  
Dalmau, S-ro D., Barcelona, Hispanujo.  
Davies, S-ro H., Jnr., Manchester, Anglujo.  
Dean, S-ro E. F., Norwich, Anglujo.  
Delanoue, S-ro G., Menton, Francujo.  
De Miranda Ludolf, D-ro J. A., Rio de Janeiro, Brazilo.  
Devenish, S-ro H. P., Duncan, Kanado.  
Downie, F-ino J., Glasgow, Skotlando.  
Drummond, S-ro W. J., Melbourne, Aŭstralio.  
Dubin, S-ro J. W., Philadelphia, Pa., Usono.  
Du Merton, S-ro M. M., Enfield, Anglujo.  
Du Pasquier, Prof. L. G., Neuchâtel, Svislando.  
Dust, S-ro L. E., Wellington, Nov-Zelando.  
Dziedzic, D-ro I., Torun, Polujo.  
Eberhard, F-ino A., Thun, Svislando.  
Falk, S-ro J. E., Pasadena, Calif., Usono.  
Fasce, S-ro E., Genova, Italujo.  
Fernández Menéndez, S-ro M., Montevideo, Urugvajo.  
Fischer, S-ino H., Bern, Svisujo.  
Fischer, S-ro H., La Tour de Peiltz, Svislando.  
Fortey, F-ino I. C., Leicester, Anglujo.  
Foster, S-ro B. B., Wallington, Anglujo.  
Fotherby, F-ino A., Surbiton, Anglujo.  
Fréchet, Prof. M., Paris, Francujo.  
Fredriksson, S-ro H., Vardsberg, Svedlando.  
Frochoux, S-ro R., Boudry, Svisujo.  
Gentle, S-ro L. I., London, Anglujo.  
Gieseler, S-ro W., Berlin, Germanujo.  
Gila, S-ro Carlo, Locarno, Svisujo.  
Gill, S-ro P. L., London, Anglujo.  
Gillett, S-ino M. C., Banbury, Anglujo.  
Ginsburg, S-ro J. M., New York, N.Y., Usono.  
Glennie, F-ino C. M., London, Anglujo.  
Goldman, S-ro T., Washington, D.C., Usono.  
Goodliffe, S-ro F., Nottingham, Anglujo.  
Graf, S-ro B., Biel-Bienne, Svislando.  
Gray, F-ino M., Bournemouth, Anglujo.  
Halldor, S-ro H., Stockholm, Svedujo.  
Hammer, S-ro H., Zürich, Svisujo.  
Han, S-ro Lee-Min, Kapfenberg, Aŭstrujo.  
Hanks, S-ro E. S., Melbourne, Aŭstralio.  
Hanks, S-ino I. P., Melbourne, Aŭstralio.

Hansen, S-ro B., København, Danujo.  
Hanson, F-ino N., Halifax, Anglujo.  
Haraldsson, S-ro P., Reykjavik, Islando.  
Harding, S-ro R., Umtali, Rodezio.  
Harris, S-ro W. H., Lampeter, Kimrujo.  
Hayton, S-ro G. M., Horley, Anglujo.  
Head, S-ro W. T., Weston-super-Mare, Anglujo.  
Henrique, D-ro C., Lisboa, Portugalujo.  
Herlemont, S-ro H., Issy-les-Moulineaux, Francujo.  
Hiltpold, S-ro K., Vevey, Svislando.  
Hinde, F-ino M., Melbourne, Aŭstralio.  
Hindmarsh, S-ro Hugh K., Kinangop, Kenja Kolonio.  
Hipsley, S-ro F. W., Birmingham, Anglujo.  
Hirzel, S-ro Fritz, Schaffhausen, Svisujo.  
Hoffmann, S-ro P., Leipzig, Germanujo.  
Holland, S-ro J. W., Leighton Buzzard, Anglujo.  
Holm, S-ro K., Tromsø, Norvegujo.  
Holm, S-ro R., Tromsø, Norvegujo.  
Holmes, S-ro H. W., London, Anglujo.  
Holmes, S-ino N. A., London, Anglujo.  
Holness, F-ino A. B., Morecambe, Anglujo.  
Holt, S-ro E. R., Chatham, Anglujo.  
Houghton, S-ro C. M., Welwyn Garden City, Anglujo.  
Howard, S-ro H. J., St. Catharines, Ont., Kanado.  
Hunter, S-ro G. B., Edinburgh, Skotlando.  
Hurrell, S-ro H. G., Wrangaton, Anglujo.  
Huysman, S-ro J. J. W., Schaarbeek, Belgujo.  
Isaac, S-ro Nassif, Cairo, Egiptujo.  
Isaksson, F-ino E., Koskullskulle, Svedujo.  
Jakob, S-ro H., Genève, Svisujo.  
Jakupovic, S-ro M., Rijeka, Jugoslavujo.  
James, F-ino O., Cardiff, Kimrujo.  
Jarvis, S-ro A. F., Burwash Common, Anglujo.  
Johns, D-ro A. E., New York, N.Y., Usono.  
Johnson, S-ro E. B., London, Anglujo.  
Jones, F-ino E. A., Kingston-on-Thames, Anglujo.  
Jones, S-ino W. M. S., Cheltenham, Anglujo.  
Jost, S-ro K., Zürich, Svislando.  
Juneby, S-ro E., Jönköping, Svedujo.  
Kalda, S-ro J., Hälsingborg, Svedujo.  
Kendrick, S-ino E. M., East Molesey, Anglujo.  
King, S-ro W. H., Christchurch, Nov-Zelando.  
Krestanoff, S-ro I. H., Pirdop, Bulgarujo.  
Lahens, S-ro H., Paris, Francujo.  
Leck, S-ro V. J., Wellington, Nov-Zelando.

Ley, S-ino L. B., Andover, Anglujo.  
 Lhermitte, S-ro J., Provins, Francujo.  
 Liebeck, D-ro S., Cape Town, Sud-Afriko.  
 Lins de Vasconcellos Lopes, S-ro A., Rio de Janeiro, Brazilo.  
 Lukáš, S-ro M., Hradec Kralové, Ĉeĥoslovakujo.  
 Magnússon, S-ro O. S., Reykjavik, Islando.  
 Major, S-ino C., London, Anglujo.  
 Maraury, D-ro A., Malaga, Hispanujo.  
 Marble, S-ro R. C., Sherman Oaks, Cal., Usono.  
 Matthey, S-ro W., Biel, Svislando.  
 Maynar, S-ro E., Zaragoza, Hispanujo.  
 McMann, S-ro F. H., Troy, N.Y., Usono.  
 Mellichamp, S-ro A. St. Lo, Peoria, Ill., Usono.  
 Metivier, S-ro Pierre, Durtal, Francujo.  
 Midas, S-ro F. C., London, Anglujo.  
 Mila, S-ro E., Drancy, Francujo.  
 Moutinho, S-ro Aurelio C. L., Meda, Portugalujo.  
 Moxon, F-ino G. H., Westcliff-on-Sea, Anglujo.  
 Muribö, S-ro M., Bekkelagshogda, Norvegujo.  
 Murray, S-ro J. H., Dearborn, Mich., Usono.  
 Nash, S-ro W. K., Watford, Anglujo.  
 Nicol, F-ino A. A., Helensburgh, Skotlando.  
 Nilsson, S-ro H., Malmö, Svedujo.  
 Nix, S-ro J. P., Romsey, Anglujo.  
 Nixon, F-ino V. C., Bournville, Anglujo.  
 Ohana, S-ro B. S., Marrakech, Maroko.  
 Omlor, S-ro A., St. Ingbert, Saarlando.  
 Parrish, S-ro Donald E., Los Angeles, Cal., Usono.  
 Parry, S-ro W. E., Hove, Anglujo.  
 Pavlacký, S-ro J., Veselí, Ĉeĥoslovakujo.  
 Pedrazzini, S-ro S., Locarno, Svisujo.  
 Pedraz y Palacio, S-ro J., Madrid, Hispanujo.  
 Pentermann, F-ino G. S., Rotterdam, Nederlando.  
 Perreau, S-ro M., Ifana (Corse), Francujo.  
 Peter, S-ro H., Wien, Aŭstrujo.  
 Pharo, S-ro E. W., Philadelphia, Pa., Usono.  
 Phillips, S-ro E. G., London, Anglujo.  
 Piha, S-ro S. M., Alexandria, Egiptujo.  
 Pilloy, S-ro M., Ottignies, Belgujo.  
 Pinagel, S-ro V., Unkel-Rhein, Germanujo.  
 Post, S-ro F. A., Little Rock, Arkansas, Usono.  
 Potts, S-ro B., Wellington, Nov-Zelando.  
 Potts, S-ro M., Wellington, Nov-Zelando.  
 Pratley, S-ro P. L., Westmount, Kanado.

Preedy, S-ro G. L., Cirencester, Anglujo.  
 Priestman, F-ino F. D., Newport, Essex, Anglujo.  
 Prince, S-ro A., Letchworth, Anglujo.  
 Privat, D-ro E., Neuchâtel, Svisujo.  
 Ragnell, S-ino, Luopioinen, Finnlando.  
 Raimar, S-ro T., Nordbyneset, Norvegujo.  
 Rajšić, S-ro B., Zemun, Jugoslavujo.  
 Ramos Filho, D-ro H., Rio de Janeiro, Brazilo.  
 Raven-Hart, S-ro R., Bangalore, Hindujo.  
 Reed, S-ro E., Los Angeles, Calif., Usono.  
 Reed, F-ino S. V., Letchworth, Anglujo.  
 Régulo Pérez, S-ro J., La Laguna, Kanariaj Insuloj.  
 Rehmann, S-ro A., Genève, Svisujo.  
 Richardson, F-ino A. L., Whitley Bay, Anglujo.  
 Reiersol, S-ro O., Oslo, Norvegujo.  
 Rippon, S-ro V., Watford, Anglujo.  
 Robertson, S-ro J. P., Zürich, Svislando.  
 Robotham, F-ino O., Stockton-on-Tees, Anglujo.  
 Roos, S-ro A., Norrköping, Svedujo.  
 Saldanha Carreira, S-ro J., Lisboa, Portugalujo.  
 Salter, S-ro J. R., High Barnet, Anglujo.  
 Santamarina, S-ro Antonio, Madrid, Hispanujo.  
 Santamarina, S-ro Luis, Madrid, Hispanujo.  
 Saunders, S-ro H. P., London, Anglujo.  
 Schacht, S-ro P., Wellington, Nov-Zelando.  
 Schaltegger, S-ro J., Aarwangen, Svislando.  
 Schweizer, S-ro A., Zürich, Svislando.  
 Schweizer-Bachmann, S-ino E., Zürich, Svislando.  
 Schwerin, S-ino K. R., Milsons Point, Aŭstralio.  
 Searle, S-ro D. H. H., Plymouth, Anglujo.  
 Serišev, S-ro I., Sydney, Aŭstralio.  
 Shaw, S-ro A. J., Westcliff-on-Sea, Anglujo.  
 Shephard, S-ro G., Newcastle-on-Tyne, Anglujo.  
 Siegrist, S-ro H., Koblenz, Svisujo.  
 Smith, F-ino E. C., London, Anglujo.  
 Snider, S-ro J. W., Walhonding, O., Usono.  
 Spindler, S-ro F., Laon, Francujo.  
 Spiré, S-ro A., Buenos Aires, Argentino.  
 Stojan, S-ro P., La Feuillie, Francujo.  
 Streun, S-ro W., Bern, Svislando.  
 Sumfield, S-ro V. V., Eastbourne, Anglujo.  
 Sundin, S-ro S., Växjö, Svedujo.  
 Telling, S-ro J., Rotterdam, Nederlando.  
 Thollet, S-ro C., Port Lyautey, Maroko.  
 Tible, S-ro J. M., Saint-Dié, Francujo.

Tissot, S-ino L., Basel, Svisujo.  
 Tompkins, F-ino S., Rickmansworth, Anglujo.  
 Tucker, S-ro A. G., Canterbury, Anglujo.  
 Vána, S-ro A., Hokovce, Ĉeĥoslovakujo.  
 van Coerverden, S-ro E., Diepenveen, Nederlando.  
 Vaughan, S-ro R. F., Sandakan, Borneo.  
 Vermaas, F-ino, Rotterdam, Nederlando.  
 Verstreken, S-ino Y., Antwerpen, Belgujo.  
 Vila Maynón, S-ro A., Buenos Aires, Argentino.  
 Villareal, S-ro M. M., Washington, D.C., Usono.  
 Vinzent, S-ro S. A., Oakland, Cal., Usono.  
 Voirol, S-ro W., Biel, Svislando.  
 Walden, F-ino K., Ystad, Svedujo.  
 Walder, S-ro O., Romanshorn, Svislando.  
 Wantuil, S-ro Z., Rio de Janeiro, Brazilo.  
 Weide, S-ro A., Hamburg, Germanujo.  
 Wickelgren, D-rino F. L., Buckhurst Hill, Anglujo.  
 Williams, D-ro Frederick J., Melbourne, Aŭstralio.  
 Williams, F-ino R. E., Melbourne, Aŭstralio.  
 Winberg-Edvall, S-ino H., Alfta, Svedujo.  
 Winberg-Rosell, S-ino T., Bengtsfors, Svedujo.  
 Withoos, S-ro A. W., Eindhoven, Nederlando.  
 Wooding, S-ro N., Leicester, Anglujo.  
 Wright, S-ino J. L., Melbourne, Aŭstralio.  
 Yazdani, S-ro A., Teheran, Irano.  
 Zollinger, S-ro R., La Chaux-de-Fonds, Svisujo.

#### LA BUDHANA LIGO ESPERANTISTA

invitas ĉiujn liberpensulojn kaj aliajn seriozulojn  
 aliĝi al la Vera Religio kaj Filozofio de Amo,  
 Kompato, Gojo kaj Trankvilo.

Legu la organon

#### La Budha Lumo

Aperas trimonate. Jarkotizo inkluzive 3ŝ.

Ĉefadreso: "Clarach," Abbey Drive, Gronant,  
 Prestatyn, Nord-Kimrujo

## DUMVIVA PATRONARO

Williams, D-ro F. J., Melbourne, Aŭstralio.

Wooding, S-ro N., Leicester, Anglujo.

## PATRONARO, 1951

1. van der Lijn, S-ro G., Uccle, Belgujo.
2. Crowley, D-ro R. H., Welwyn, Anglujo.
3. Grocott, S-ro J. R., Blackburn, Anglujo.
4. Guéritte, S-ro T. J., Surbiton, Anglujo.
5. Jervis, S-ro R. F., Slough, Anglujo.
6. Kennedy, S-ro D., Glasgow, Skotlando.
7. Ford, S-ro J. L., London, Anglujo.
8. Baptista Conceição, S-ro A., Coração de Jesus, Brazilo.
9. Gillett, S-ino M. C., Banbury, Anglujo.
10. Ravestein-Basters, S-ino J. M., Den Haag, Nederlando.
11. Toms, S-ro C. H., Freshwater, Anglujo.
12. Blacklock, S-ino A. L., Ipswich, Anglujo.
13. Tucker, S-ro A. G., Canterbury, Anglujo.
14. Dusausoy, S-ro A., Paris, Francujo.

## ELDONA SOCIETO

por la  
**APLIKADO de ESPERANTO**  
en la tuta mondo

Adreso: Esperanto-Societo E.S.A.E.,  
Antwerpsestr. 45, BERGEN-OP-ZOOM, Nederlando

(prez. J. F. C. M. Dercks)

**Esperanto Film-Grupo** eldonas filmstriojn kune kun tekstlibretoj en Esperanto, laŭ normalformato: 35 mm. je proksimume 2 m., kun bildformato 18 x 24 cm. Pro la bonega kvalito de la nebruligebla materialo de niaj filmstrioj, la bildoj sur ekrano estas tre klaraj, eĉ je mezuro 260 x 340 cm. Ni jam eldonis 19 diversajn, kulturklerigajn filmstriojn. Petu nian prospekton!

**Esperanto Muzik-Grupo** eldonas Esperantajn kaj aliajn muzikaĵojn por ĉiaj instrumentoj. I.a. **D-ro Zamenhof-marŝo**, **Esperanto-marŝo**, **Sub la verda standardo**, **Esperanto-tango** k.t.p.; ankaŭ klavarskriban muzikon, klasikan kaj neklasikan k.t.p. Petu niajn cirkulerojn.

**Esperanto Libro-Grupo** eldonas Esperantajn libretojn kulturklerigajn, i.a. **Mistiko kaj magio en Tibeto**, **Indianoj**, **Eskimoj**, **Fajrolandanoj**, **Buŝmanoj**, **Propagando de Esperanto**, k.t.p. Petu niajn cirkulerojn.

**Esperanto Instru-Grupo** eldonas skribajn kursojn por nederlandlingvanoj sub gvido de diversaj B-diplomitoj. Kapabligo por la diplomoj A kaj B kun individua korektado. Bv. peti informojn. Por grupa uzo kaj sininstruo niaj diverskoloraj kurselecionoj bone taŭgas. Rabato por pluraj kursoj sen individua korektado. (Por pli ol 10 kursoj kune oni pagas nur: F. 3, aŭ \$ 0.85 aŭ 6 ŝil. aŭ 15 rpk. por kurso el 24 lecionoj).

**Pagmanieroj:** Al U.E.A. aŭ al niaj reprezentantoj en 30 landoj. Per respondkuponoj NUR rekte al ni. Petu informon.

## Membro-Subtenantoj 1951

1. Pfanner, S-ro J. R., Gandorhun, Sieraleono.
2. Vugrinec, D-ro Z., Slav. Požega, Jugoslavujo.
3. Collier, S-ro J., Westgate-on-Sea, Anglujo.
4. Serra, S-ro P., Aveiro, Portugalujo.
5. Alberich-Jofre, S-ro S., Barcelona, Hispanujo.
6. Bemaldo, S-ro L., Lisboa, Portugalujo.
7. Roome, S-ro G. W., Sheffield, Anglujo.
8. Baaten, S-ro W., Utrecht, Nederlando.
9. Ouwehand, S-ro D., Den Haag, Nederlando.
10. Bohren, Prof. A., Thun, Svislando.
11. Hattemer, S-ro H., Solothurn, Svislando.
12. Jayet, F-ino E., Morges, Svislando.
13. Jost, S-ro K., Zürich, Svislando.
14. Le Brun, S-ro P., Kreuzlingen, Svislando.
15. Monod, F-ino H., Morges, Svislando.
16. Deane, F-ino L. M., Broadstone, Anglujo.
17. Avoth, S-ro J., Porto, Portugalujo.
18. Tudela Flores, S-ro E., Valencia, Hispanujo.
19. Kempeneers, D-ro P., Bruxelles, Belgujo.
20. Staes, S-ino F., Bruxelles, Belgujo.
21. Baur, D-ro A., Liebefeld, Svislando.
22. Gigandet, S-ino R., Solothurn, Svislando.
23. Persson, S-ro G., Astorp, Svedujo.
24. Apcher, S-ro L., Meknés, Maroko.
25. Knecht, S-ro F., Casablanca, Maroko.
26. Ahlgren, S-ro A., Göteborg, Svedujo.
27. Hehir, S-ro C. P., Kalgoorlie, Aŭstralio.
28. Alexander, S-ro K., New Malden, Anglujo.
29. Baillie, S-ro T. C., Worksop, Anglujo.
30. Bevan, S-ro F. O., Farnborough, Anglujo.
31. Bluett, S-ro T. L. C., London, Anglujo.
32. Chambers, S-ro J. W., Parkstone, Anglujo.
33. Fisher, S-ro A., Parkstone, Anglujo.
34. Fotherby, F-ino A., Surbiton, Anglujo.
35. Fuller, S-ro S. T., Brighton, Anglujo.
36. Gillett, S-ro R. B., Andover, Anglujo.
37. Goodfellow, S-ino V., Whitburn, Anglujo.
38. Hilder, S-ro E. C., Torrington, Anglujo.
39. Jay, F-ino M., Bishop Auckland, Anglujo.
40. Knight, S-ro F. E., Dorchester, Anglujo.
41. Miller, S-ro J. R., Stone, Anglujo.
42. Murray, S-ro R., Thorpe Bay, Anglujo.



## MEMBRO-SUBTENANTOJ

43. Pearson, S-ro M., Sheffield, Anglujo.
44. Shaw, S-ro F. W., Whitworth, Anglujo.
45. Thurgood, S-ro F., London, Anglujo.
46. Willan, S-ro F., Clayton-le-Dale, Anglujo.
47. Geerinck, S-ro R., St. Niklaas, Belgujo.
48. Karlsson, F-ino H., Klippan, Svedujo.
49. Linder, S-ro C. H., Stockholm, Svedujo.
50. Nilsson, S-ro N. G., Göteborg, Svedujo.
51. Svensson, S-ro I., Orebro, Svedujo.
52. Geers, F-ino B., Heide-Kalmthout, Belgujo.
53. Van Gindertaelen, D-ro T., Mechelen, Belgujo.
54. Magotteaux, S-ro L., Liège, Belgujo.
55. Lopes do Rego, S-ro M., Lisboa, Portugalujo.
56. Bugge-Paulsen, Kapt. R., Oslo, Norvegujo.
57. Bevan, S-ro G., Wrexham, Kimrujo.
58. Boatman, S-ro D. P., Westcliff-on-Sea, Anglujo.
59. Clarke, S-ro W., Dunfermline Skotlando.
60. Dunbar, S-ro R., London, Anglujo.
61. Goulding, S-ro E. I., Woking, Anglujo.
62. Jayne, S-ro E. K., Croydon, Anglujo.
63. Larking, S-ro S. H., London, Anglujo.
64. Macfarlane, F-ino A. G., Glasgow, Skotlando.
65. Pearson, F-ino E. M., York, Anglujo.
66. Prince, S-ro A., Letchworth, Anglujo.
67. Phelan, S-ro H. K., London, Anglujo.
68. Amelin, S-ino H., London, Anglujo.
69. Eisele, S-ro J., St. Louis, Mo., Usono.
70. Gerdman, S-ro B., Stockholm, Svedujo.
71. Gustafsson, S-ro I., Grythyttan, Svedujo.
72. Roelofs, S-ro J. J., Soest, Nederlando.
73. Daly, F-ino E. de B., Okehampton, Anglujo.
74. Edwards, S-ro G. D., London, Anglujo.
75. Fortey, F-ino I. C., Leicester, Anglujo.
76. Goldsmith, S-ro C. C., Rickmansworth, Anglujo.
77. Hattersley, S-ro C. M., Mexborough Anglujo.
78. Kennedy, S-ro R., Glasgow, Skotlando.
79. Sly, S-ro K. A., Slough, Anglujo.
80. Vere, S-ino H. de, Wrotham, Anglujo.
81. Collins, S-ro E., Hamilton, Ont., Kanado.
82. Boscarino, S-ro A. G. S., Ragusa, Italujo.
83. Maeland, S-ro O., Rjukan, Norvegujo.
84. Dodge, S-ro E. G., Washington, D.C., Usono.
85. Karlson, S-ro R., Camden, N.J., Usono.

## MEMBRO-SUBTENANTOJ

86. Mitschke, S-ro F., Paterson, N.J., Usono.
87. Vedder, S-ro F. W., Washington, D.C., Usono.
88. Mathias, S-ro F. V., Sebaa Aioun, Maroko.
89. Ohana, S-ro B. S., Marrakech, Maroko.
90. Soyeur, S-ro J., Liège, Belgujo.
91. Anderson, S-ro B. E. S., Danbury, Anglujo.
92. Chinn, S-ro C. G., Welwyn Garden City, Anglujo.
93. Endean, S-ro H. G., Woldingham, Anglujo.
94. Glennie, F-ino C. M., London, Anglujo.
95. Newland, S-ro R. A., Watford, Anglujo.
96. Preedy, S-ro G. L., South Cerney, Anglujo.
97. Rudman, S-ro F. C., London, Anglujo.
98. Taylor, S-ro F. V. Albury, N.S.W., Aŭstralio.
99. Ducommun, S-ro E., Les Brenets, Svislando.
100. Veles Rojas, S-ro J. A., Bogota, Kolombio.
101. Unchitti, S-ro C. L., Bangkok, Siamoj.
102. Liebeck, D-ro S., Cape Town, Sud-Afriko.
103. Rayner, S-ro R. W., Ruiru, Kenjo.
104. Jelenc, S-ro F., Alger, Alĝerio.
105. Beau, S-ro B., Mâcon, Francujo.
106. Dedieu, F-ino J., Toulouse, Francujo.
107. Perrier, S-ro M., Strasbourg, Francujo.
108. Trésorier, S-ro J., Liesle, Francujo.
109. Allen-Smith, S-ro H. W., Watford, Anglujo.
110. Atkinson, S-ro W. G., Walton-on-Naze, Anglujo.
111. Bean, D-ro C. M., London, Anglujo.
112. Bridger, S-ro H. J., Bexleyheath, Anglujo.
113. Cather, S-ro W. A., Torquay, Anglujo.
114. Denton, S-ino M. T. D., London, Anglujo.
115. Finbow, S-ro A. L., Huddersfield, Anglujo.
116. Guise, S-ro W. C., Rugby, Anglujo.
117. Miskimmon, S-ro W. A., Hamilton, Skotlando.
118. Ramsay, F-ino J. D., Kirkcaldy, Skotlando.
119. Riding, F-ino E., Herne Bay, Anglujo.
120. Worcester, S-ino D. M., London, Anglujo.
121. Bloemendal, F-ino S. W., Lochem, Nederlando.
122. van Delden, S-ro P., Deventer, Nederlando.
123. Mabesoone, S-ro P. M., Amsterdam, Nederlando.
124. Wehrheim, D-ro H., Hildesheim, Germanujo.
125. Friess, S-ro H., Bensheim, Germanujo.
126. Lynch, S-ro J., Dundee, Skotlando.
127. Jensson, S-ro A., Oslo, Norvegujo.
128. Cuené, S-ro M., Meknés, Maroko.

## MEMBRO-SUBTENANTOJ

129. Chapman, S-ro J. L., West Palm Beach, Fla., Usono.
130. Ferree, D-ro G. P., Mill Hall, Pa., Usono.
131. Rouleau, S-ro W. G., Washington, D.C., Usono.
132. Sumner, S-ro F. H., Tillamook, Ore., Usono.
133. Jobbins, F-ino A. F., Tunbridge Wells, Anglujo.
134. Aleman Ruiz, D-ro A., Habana, Kubo.
135. Antunes Prates, S-ro J., Coração de Jesus, Brazilo.
136. Azeredo Coutinho, D-ro L., Belo Horizonte, Brazilo.
137. Barbosa Barbedo, S-ino Z., Rio de Janeiro, Brazilo.
138. Caetano Coutinho, S-ro A., Rio de Janeiro, Brazilo.
139. Carvalho, D-ro J. de, Coração de Jesus, Brazilo.
140. Domingues, D-ro C., Rio de Janeiro, Brazilo.
141. Varanda, S-ro J., Petropolis, Brazilo.
142. Lafeté Rabelo, S-ro H., Coração de Jesus, Brazilo.
143. Macedo, S-ro J. A. de, Coração de Jesus, Brazilo.
144. Macedo, S-ro R., Coração de Jesus, Brazilo.
145. Mattos, S-ro L. de, Coração de Jesus, Brazilo.
146. Melesio de Paula, S-ro, Periperi, Brazilo.
147. Moreira, S-ro J., Rio de Janeiro, Brazilo.
148. Soares de Araujo, S-ro G., Rio de Janeiro, Brazilo.
149. Timponi, D-ro M., Rio de Janeiro, Brazilo.
150. Veado, D-ro W., Coração de Jesus, Brazilo.
151. Campbell, S-ro A. R., Belfast, Irlando.
152. Bellatti, S-ro S., Battle, Anglujo.
153. Coventry, S-ro W. H., Harpenden, Anglujo.
154. Cunningham, S-ro W., West Wemyss, Skotlando.
155. Gayfer, S-ro W. T., Cleethorpes, Anglujo.
156. Harris, S-ro F., Bath, Anglujo.
157. Hoyle, S-ro J., Rochdale, Anglujo.
158. Langham, S-ro W., Iver, Anglujo.
159. Millidge, Pastro R. G., Sutton, Anglujo.
160. Shuttleworth, S-ino A. P., Southport, Anglujo.
161. Turton, S-ro G. H. A., Huddersfield, Anglujo.
162. Young, S-ro K. J., North Cheam, Anglujo.
163. Ling, S-ro E., Trollhättan, Svedujo.
164. Dusausoy, S-ro J., Paris, Francujo.
165. Gomez, S-ro F., Romorantin, Francujo.
166. Guillaume, S-ro J., Le Vesinet, Francujo.
167. Mila, S-ro E., Drancy, Francujo.
168. Malmgren, S-ro E., Stockholm, Svedujo.
169. Söderberg, S-ro K., Uppsala, Svedujo.
170. Baker, S-ro C. A., Exeter, Anglujo.
171. Berry, F-ino E., Haslingden, Anglujo.

## MEMBRO-SUBTENANTOJ

172. Dickson, S-ino E., Letchworth, Anglujo.
173. Ison, F-ino H. M., Ardleigh, Anglujo.
174. O'Dell, S-ro J. D., Lincoln, Anglujo.
175. Sinclair, F-ino P. C., Buckhaven, Skotlando.
176. Squire, F-ino E., West Hartlepool, Anglujo.
177. Strapps, F-ino P., Ilford, Anglujo.
178. Wilford, F-ino N., Nottingham, Anglujo.
179. Wright, S-ro R. E. S., Cheam, Anglujo.
180. Kushlick, S-ro I., Johannesburg, Sud-Afriko.
181. Boffejon, S-ro H., Antwerpen, Belgujo.
182. Harding, S-ro R., Umtali, Suda Rodezjo.
183. Thollet, S-ro C., Port Lyautey, Maroko.
184. Tronchon, S-ro H., Casablanca, Maroko.
185. Hoekma, S-ro A. G., Den Haag, Nederlando.
186. Bishop, S-ro W. O., London, Anglujo.
187. Hill, S-ro A., Birmingham, Anglujo.
188. Relf, S-ro E. F., Bletchley, Anglujo.
189. Carrfors, S-ro H., Alsten, Svedujo.
190. Fejde, S-ro M., Nässjö, Svedujo.
191. Braga, S-ro I. G., Rio de Janeiro, Brazilo.
192. Pinto do Carmo, S-ro J. de A., Rio de Janeiro, Brazilo.
193. Carvalho, S-ro A., Bebedouro, Brazilo.
194. Dionisio, S-ro C. H., S. Leopoldo, Brazilo.
195. Morais, S-ro A. de, Rio de Janeiro, Brazilo.
196. Piauhi, S-ro J. N., Rio de Janeiro, Brazilo.
197. Treude, S-ro W., München, Germanujo.
198. Otheguy, S-ro H. C., Buenos Aires, Argentino.
199. Iglesias, S-ro E., Buenos Aires, Argentino.
200. Catalano, S-ro M. H., San Isidro, Argentino.
201. Frode, S-ro O., Göteborg, Svedujo.
202. Turner, S-ro F., Linköping, Svedujo.
203. Stenström, S-ro J., Ulricehamn, Svedujo.
204. Benedetti, S-ro J., Marrakech, Maroko.
205. Fraser, F-ino R., Ilford, Anglujo.
206. Marlier, S-ro J. M., Dakar, Fr. Ok. Afriko.
207. Niven, F-ino I. H., Alderley Edge, Anglujo.
208. Halbedl, S-ro A., Knittelfeld, Aŭstrujo.
209. Höfert, S-ro F., Wien, Aŭstrujo.
210. Knol, S-ro G. T., Coevorden, Nederlando.
211. Redhead, S-ro R., Victoria, Kanado.
212. Carrfors, S-ro S., Bromma, Svedujo.
213. Olsson, S-ro O., Lund, Svedujo.
214. Klytides, S-ro S., Nicosia, Cipro.

## MEMBRO-SUBTENANTOJ

215. Garraway, F-ino E., Sheffield, Anglujo.
216. Haxton, S-ro J. T., St. Andrews, Skotlando.
217. Taylor, S-ro J. R., Westerham, Anglujo.
218. Taccani, D-ro L., Milano, Italujo.
219. Gibson, D-ro W. A., Bathgate, Skotlando.
220. Langman, S-ro D. J., Birmingham, Anglujo.
221. Marchand, F-ino M., Paris, Francujo.
222. Petit, S-ro P., Rosny-sous-Bois, Francujo.
223. Spitz, S-ro R., Strasbourg, Francujo.
224. Fiess, F-ino E., Paris, Francujo.
225. Cooper, S-ino H. V., Bromley, Anglujo.
226. Luty, F-ino M., Clough Fold, Anglujo.
227. Blöndal, S-ro B. P., Hvammstanga, Islando.
228. Belinfante, S-ro F. J., Lafayette, Ind., Usono.
229. Breth, S-ro F. W., Petrolia, Penn., Usono.
230. Ericson, S-ro D. B., Palisades, N.Y., Usono.
231. Ridpeth, S-ro T. H., London, Anglujo.
232. Zeiner, S-ro B. R., Barry, Kimrujo.
233. Latimer, S-ro R. F., Bentley Park, W. Aŭstralio.
234. Ramsay, S-ro C., East Devonport, Tasmania, Aŭstralio.
235. Morris, S-ro W., Birmingham, Anglujo.
236. Smith, S-ro N. R., Swindon, Anglujo.
237. Maier, S-ro K., Tientsin, Ĉinujo.
238. Pot, S-ro C., Slikkerveer, Nederlando.
239. van Dijk, S-ro J. P., Oosterland, Nederlando.
240. Thibon, S-ro J., Suresnes, Francujo.
241. Egenoldo Sueffert, S-ro E., Porte Alegre, Brazilo.
242. Gomes Cavaco, S-ro J., Rio de Janeiro, Brazilo.
243. Wantuil de Freitas, S-ro A., Rio de Janeiro, Brazilo.
244. Portela, S-ro B., Pedra Azul, Brazilo.
245. Santos, S-ino Z. C., Teofilo Otoni, Brazilo.
246. Clark, S-ro F., Wunstorf, Germanujo.
247. Schiava, S-ro V., Jinja, Ugando.
248. Churchill, S-ro L. A., Derby, Anglujo.
249. Alavedra, S-ro V., Tarrasa, Hispanujo.
250. Fournière, S-ino G., Longjumeau, Francujo.
251. Strohl, S-ro P., Bonaké, Ebura Bordo.
252. Gaillard, S-ro A., Paris, Francujo.
253. Lloyd, S-ro J. C., Salford, Anglujo.
254. Almén, S-ro P., Hällefors, Svedujo.
255. Kovarik, S-ro F. J., Chicago, Ill., Usono.
256. Richardson, D-ro R. H., Beloit, Wis., Usono.
257. Vigelis, S-ino A. J., Long Beach, Cal., Usono.

## MEMBRO-SUBTENANTOJ

258. Dillinger, S-ro H. E., Placerville, Cal., Usono.
259. Aproso, D-ro E., Torino, Italujo.
260. Blid, S-ro A., Nynäshamn, Svedujo.
261. Szabad, S-ro S., Stockholm, Svedujo.
262. Carlson, S-ro F., Seattle, Wash., Usono.
263. d'Oliveira Antunes, S-ro J., Rio de Janeiro, Brazilo.
264. Oliveira Cunha, S-ro J. B., Rio de Janeiro, Brazilo.
265. Gaio, S-ro M. J., Rio de Janeiro, Brazilo.
266. Vincent, F-ino J., Lourdes, Francujo.
267. Borgions, F-ino B., Hasselt, Belgujo.
268. Mazzantini, D-ro R., Savona, Italujo.
269. Ujdur, S-ro S. M., Henderson, Nov-Zelando.
270. Smart, S-ro H. W., Brooklyn, Usono.
271. Clewe, S-ro J. F., Los Angeles, Usono.
272. Stock, S-ro C. J., Sydney, Aŭstralio.
273. Hudson, F-ino C. W., Seaham, Anglujo.
274. Supremowicz, S-ro A., Cheltenham, Anglujo.
275. Dodson, S-ro H., Willaston, Anglujo.
276. Blackstone, S-ino J. P., Orlovista, Fla., Usono.
277. Blackstone, S-ro R., Orlovista, Fla., Usono.
278. Fruba, S-ro E., Warszawa, Pollando.
279. Gluckher, S-ro R., Konstanz, Germanujo.
280. Pádua, S-ro G., Rio de Janeiro, Brazilo.
281. Tell, S-ro L., Stora Essingen, Svedujo.
282. Ullrich, S-ro W., Wien, Aŭstrujo.

# LITERATURO

	Neder- landa mono fl	angla mono ŝ. p.
La Neĝulino kaj aliaj fabeloj de la fratoj Grimm (Kabe). kart.	1.25	3 6
La nevenkebla ĝeno. Th. Thijssen (Faulhaber). bind.	4.90	9 6
Judoj sen mono. Michael Gold (Saville). bind.	2.50	6 0
La Lanternisto kaj aliaj prozaĵoj. H. Sienkiewicz (Kabe). bind.	2.50	6 0
La vojoj estas nekonataj. L. Kassák (Spierer). bind.	2.50	6 0
Saltego trans jarmiloj. Jean Forge. tole bind.	1.75	4 0
Du majstronoveloj. Th. Storm. (H. Heutmüller). tole bind.	1.75	4 0
La nekonata konato. D. Boatman. tole bind.	1.75	4 0
La mondo ne havas atendejon: aktuala teatraĵo plurfoje ludita en nederlandaj kaj alilandaj teatroj, de Maurits Dekker ..	2.50	5 6

## INSTRUAJ VERKOJ

Esperanto 60-jara. G. J. Degenkamp. Pri la evoluo de la lingvo en la literaturo. kart. ... ..	1.75	4 0
Gvidilo tra la Esperanto-movado. G. P. de Bruin .. ..	0.95	2 6
La unuaj paŝoj en nova mondo. A. Rebers. 5 kajeroj ilustritaj. kune. .. ..	0.75	2 0
Krome, livreblaj pluraj instruaj Esp.-verkoj en nederlanda lingvo.		

Ni kantu kaj deklamu! kolekto da 91 kantoj kaj 16 deklamoj .. ..	1.00	2 3
Esperanto parolata. Emajlita pordoŝildo kun verda stelo kaj "Esperanto parolata" .. ..	0.65	1 6
Pri la ampleksa stoko da Esperanta literaturo petu senpagan katalogon ĉe		

LIBROSERVO F. L. E., Heemstedestraat 44,  
Amsterdam-W., Nederlando

Sendkostoj pagotaj de la mendinto. Ĉe antaŭpago oni aldonu 10 %

Ĉiujn librojn ĉi supre menciitajn liveras ankaŭ:

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO

HERONSGATE, RICKMANSWORTH, HERTS., ANGLUJO

# NIAJ MORTINTOJ

Kun granda bedaŭro ni devas raporti la forpason de la jenaj samideanoj:

Ahlström, S-ro J. M., Halmstad, Svedujo.  
 Aymonier, Prof. C., Paris, Francujo.  
 Backheuser, Prof. E., Rio de Janeiro, Brazilo.  
 Baillie, D-ro T. C., Worksop, Anglujo.  
 Bassols, S-ino D., Vich, Hispanujo.  
 Beau, S-ro B., Macon, Francujo.  
 Bugge, S-ro M., Oslo, Norvegujo.  
 Christaller, Prof. P. G., Stuttgart, Germanujo.  
 Clavenna, S-ro A., Sampierdarena, Italujo.  
 Cotton, Prof. A., Sèvres, Francujo.  
 Deane, F-ino L. M., Broadstone, Anglujo.  
 Ducommun, S-ro L. E., Les Brenets, Svislando.  
 Ellström, S-ro G., Surte, Svedujo.  
 Ferdinand, S-ro R., Bégles, Francujo.  
 Ford, F-ino N., Bournemouth, Anglujo.  
 Grau Casas, S-ro J., Valencia, Hispanujo.  
 Groverman, S-ro R., Brugge, Belgujo.  
 Hagerman, F-ino J., Klippan, Svedujo.  
 Hepton, S-ro A. E., Cottingham, Anglujo.  
 Hulme, S-ro A. J. H., Ovingdean, Anglujo.  
 Jeangirard, S-ino, Paris, Francujo.  
 Kasovič, S-ro E., Zagreb, Jugoslavujo.  
 Kennedy, S-ro R., Glasgow, Skotlando.  
 Klau, S-ro G., Berlin, Germanujo.  
 Klauss, S-ro J., Hamburg, Germanujo.  
 Kristensen, S-ro G., Horsens, Danlando.  
 Little, S-ro H., Oldham, Anglujo.

Mann, S-ro J. W., Leeds, Anglujo.  
 Marseille, S-ro C., Paris, Francujo.  
 McCormick, S-ro F. R. A., Dublin, Irlando.  
 Moore, S-ro E., Bolton, Anglujo.  
 Nowak, S-ino S., Herford, Germanujo.  
 Oishi, D-ro W., Tateno, Japanujo.  
 Osterberg, S-ro E., Härnösand, Svedujo.  
 Patton, S-ro G. A., Bangor, Irlando.  
 Pfister, S-ro H., Männedorf, Svislando.  
 Puppo, S-ro A., Varazze, Italujo.  
 Ramstedt, Prof. G. J., Finnlando.  
 Rasku, S-ro A., Lempääla, Finnlando.  
 Rattenborg, S-ino A., Aarhus, Danlando.  
 Reed, S-ino V., Letchworth, Anglujo.  
 Reganatti, S-ro J., São Paulo, Brazilo.  
 Ritschie, S-ro L., Kapellen, Belgujo.  
 Rubčić, S-ro A., Šibenik, Jugoslavujo.  
 Santler, S-ro F., Knittelfeld, Aŭstrujo.  
 Seok, S-ro D. M., Seoul, Koreujo.  
 Shaw, S-ro H., Swanwick, Anglujo.  
 Soloviev, S-ro M., Cavtat, Jugoslavujo.  
 Stevenson, S-ro R., Pontypridd, Kimrujo.  
 Sumfield, S-ino V., Eastbourne, Anglujo.  
 Torres Carreras, S-ro R., Barcelona, Hispanujo.  
 van Zon, Frato W., Vught, Nederlando.  
 Wästfelt, S-ro K., Stockholm, Svedujo.  
 Wolmer, S-ro G., Tungelsta, Svedujo.



## U.E.A. KOTIZOJ 1952

Klarigo de la tabelo sur la sekvanta paĝo

**MJ (Membro kun Jarlibro)** ricevas membrokarton, membromark-folion, kaj la jarlibron (Unua Parto en Januaro; Dua Parto aŭtune).

**MA (Membro-Abonanto)** ricevas membrokarton, membromark-folion, la jarlibron kaj la oficialan gazeton *Esperanto*.

**MS (Membro-Subtenanto)** ricevas membrokarton, membromark-folion, la jarlibron, kaj la oficialan gazeton *Esperanto*. Li afable pagas pli altan kotizon por helpi al U.E.A. finance.

**Patr. (Patrono)** ricevas membrokarton, membromark-folion, la jarlibron, kaj la oficialan gazeton *Esperanto*. Li bonvole pagas la dekoblan MA-kotizon por helpi al pli efika laboro internacia.

**Jarl.** La cifero en ĉi tiu kolono indikas la prezon de tutpaĝa reklamo en la jarlibro. Duonpaĝa aŭ kvaronpaĝa (pli malgranda ne akceptata) reklamo kostas proporcie. La teksto de la reklamo kaj la pago devas atingi la Centran Oficejon plej malfrue la 15an de Novembro por la unua parto, kaj la 15an de Aŭgusto por la dua parto.

**Esp.** La cifero en ĉi tiu kolono indikas la koston de aparta abono al *Esperanto* (sen membreco) por la tuta jaro.

Ĉiuj kotizoj validas por la kalendara jaro.

Dumviva membreco kostas 20-oble la MA-kotizon.

Oni povas pagi kotizojn al la pagejoj indikitaj, aŭ al la Centra Oficejo:

Universala Esperanto-Asocio,  
 Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo.

## KOTIZOJ 1952

Lando	MJ	MA	MS	Patr.	Jarl.	Esp.	Valuto
Argentino ..	15	40	50	400	160	30	pesoj
Aŭstralio ..	7/6	20	25	200	80	15	angl. ŝil.
Aŭstrujo ..	22	60	75	600	240	45	sch.
Belgujo ..	50	140	180	1400	600	100	fr.
Brazilo ..	20	52	75	520	220	40	kru.
Britujo ..	7/6	20	25	200	80	15	ŝil.
Danujo ..	7.50	20	25	200	80	15	kr.
Egiptujo ..	7.50	20	25	200	80	15	angl. ŝil.
Finnlando ..	250	675	—	—	—	—	frnk.
Francujo ..	375	1000	1250	10000	4000	750	fr.
Germanujo ..	4.50	12	15	120	50	9	mk.
Hispanujo ..	35	100	120	1000	400	75	pes.
Irlando ..	7/6	20	25	200	80	15	ŝil.
Islando ..	18	46	60	460	180	35	kr.
Italujo ..	675	1800	2300	18000	8000	1350	liroj
Izraelo ..	375	1000	1250	10000	4000	750	m.
Japanujo ..	375	1000	1250	10000	4000	750	jenoj
Kanado ..	1.25	3	4	30	12	2	dol.
Kubo ..	1.25	3	4	30	12	2	pes.
Maroko ..	375	1000	1250	10000	4000	750	fr. fr.
Nederlando ..	3.75	10	12.50	100	44	7.50	fl.
Norvegujo ..	7.50	20	25	200	80	15	kr.
Nov-Zelando ..	7/6	20	25	200	80	15	angl. ŝil.
Portugalujo ..	30	80	100	800	320	60	esk.
Sud-Afriko ..	7/6	20	25	200	80	15	angl. ŝil.
Svedujo ..	5.50	14.50	20	145	60	11	kr.
Svislando ..	4.50	12	16	120	50	9	fr.
Urugvajo ..	3	7	9	70	30	5	pes.
Usono ..	1.25	3	4	30	12	2	dol.
Aliaj landoj ..	7.50	20	25	200	80	15	angl. ŝil.

## PAGU LA KOTIZON AL

- E. Inglesias Nunez, Dehesa 1860, Buenos Aires.  
 L. E. Pfahl, 37 Seymour Street, Croydon, N.S.W.  
 F. Höfert, Johann Nepomuk Berger-Platz 2, Wien XVI. Pĉk 95894.  
 R.B.L.E., Avenue Montjoie 19, Uccle-Bruxelles. Pĉk 13, 37.67.  
 F. Couwenberg, Koninginnelaan 14, Blankenberge. Pĉk. 4161.35.  
 Brazila Esperanto-Ligo, Praca da Republica 54, Rio de Janeiro.  
 Brita Esperantista Asocio, 140 Holland Park Avenue, London, W.11.  
 L. Jakobsen, Carit Etlarsvej 14, Aabyhøj.  
 Nassif Isaac, P.K.350, Cairo.  
 Joel Vilkki, Somero. Pĉk. 60253.  
 Union Espérantiste Français, 34 Rue de Chabrol, Paris 10. Pĉk. 855-35.  
 O. Bünemann, Isestr. 79-III, Hamburg 13. Pĉk. Hamburg 318-83.  
 D. Dalmau, Roger de Lauria 98, Barcelona.  
 L. O'hUiginn, 33 Lr. Leeson Street, Dublin.  
 Fed. de Islandaj Esperantistoj, Posthof 1081, Reykjavik.  
 Itala Esperanto-Federacio, Via Saluzzo 44, Torino.  
 P. Lachowitzky, Kerem Quar, Jerusalem.  
 Japana Esperanto-Instituto, Hongo Motomati 1-13, Tokio.  
 Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko, 114 W.16 St., New York 11, N.Y.  
 Kuba Esperanto-Asocio, Apartado 1324, Habana.  
 L. Apcher, Boulevard Ras Aghil, Meknès.  
 P. Moen, Schaarsbergenstraat 104, Den Haag. Pĉk. 79167.  
 R. Rian, Box 178, Trondheim.  
 Brendon Clark, Leigh, N. Auckland.  
 J. Saldanha Carreira, Av. Grao Vasco 33, r/c., Benfica-Lisboa.  
 D-ro S. Liebeck, P.O.B. 2721, Cape Town.  
 E. A. Amson, Värmlandsgatan 18, Göteborg. Poŝtgiro 44381.  
 O. Walder, Eigenheim, Romanshorn. Pĉk. VIII 12139.  
 D-ro R. Zeballos Morales, Fray Marcos (Florida).  
 Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko, 114 W. 16 St., New York 11, N.Y., Usono.

aŭ al  
 Universala Esperanto-Asocio, Heronsgate,  
 Rickmansworth, Herts, Anglujo.

### Speciale valoraj libroj

★ **La Forto de l'Vero**, Adi, originale verkita romano, tre facila, do tre taŭga por komencantoj. La someraj kursoj en Helsingør estas unu el ĝiaj scenejoj. —2<sup>a</sup> eldono.—64 pĝ. 3ŝ. 6p.

★ **Ferio kun la Morto**, Karl Lindquist (dama pastro), originale verkita kriminalromano, kiu katenas la leganton ĝis la fino. Tre facile legebla. 72 pĝ. 4ŝ. 6p

★ **Novaj Esperanto-Historietoj**, diversaj aŭtoroj. 70 rakontoj, anekdotoj kaj spritaĵoj. Speciale taŭga por konversaciaj kursoj kaj klubvesperoj. 72 pĝ. 3ŝ. 9p.

★ **Pli ol Fantazio**, Agnes Bøgh-Høgsted, 5 noveloj, kun altvalora enhavo. Ĉiuj rakontas pri tute simplaj homoj kaj iliaj ĉiutagaj konfliktetoj. 72 pĝ. 3ŝ. 9p.

★ **D-ro Dorner**, H. L. Egerrup, 208 pĝ. Originala romano verkita de kuracisto pri kuracisto kaj kuracista problemo : arta gravedigo de virinoj. Interesa kaj streĉa. 8ŝ.

Aldonu 10% por afranko

DANA ESPERANTO-ELDONEJO  
Ingemannsvej 9, Aabyhøj, Danlando

Mendebila ĉe

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

### La Universalaj Kongresoj

1. 1905. Boulogne-sur-Mer, Francujo. 688 anoj.
2. 1906. Genève, Svisujo. 1,200 anoj.
3. 1907. Cambridge, Anglujo. 1,317 anoj.
4. 1908. Dresden, Germanujo. 1,500 anoj.
5. 1909. Barcelona, Hispanujo. 1,300 anoj.
6. 1910. Washington, Usono. 357 anoj.
7. 1911. Antwerpen, Belgujo. 1,800 anoj.
8. 1912. Kraków, Polujo. 1,000 anoj.
9. 1913. Bern, Svisujo. 1,203 anoj.
10. 1914. Paris, Francujo. Ne okazis pro la milit-deklaro. Aliĝis 3,739 anoj.
11. 1915. San Francisco, Usono. 163 anoj.
12. 1920. Den Haag, Nederlando. 408 anoj.
13. 1921. Praha, Ĉeĥoslovakujo. 2,561 anoj.
14. 1922. Helsinki, Finnlando. 850 anoj.
15. 1923. Nürnberg, Germanujo. 4,963 anoj.
16. 1924. Wien, Aŭstrujo. 3,400 anoj.
17. 1925. Genève, Svisujo. 953 anoj.
18. 1926. Edinburgh, Skotlando. 960 anoj.
19. 1927. Danzig. 905 anoj.
20. 1928. Antwerpen, Belgujo. 1,494 anoj.
21. 1929. Budapeŝto, Hungarujo. 1,200 anoj.
22. 1930. Oxford, Anglujo. 1,211 anoj.
23. 1931. Kraków, Polujo. 900 anoj.
24. 1932. Paris, Francujo. 1,650 anoj.
25. 1933. Köln, Germanujo. 950 anoj.
26. 1934. Stockholm, Svedujo. 2,042 anoj.
27. 1935. Roma, Italujo. 1,442 anoj.
28. 1936. Wien, Aŭstrujo. 854 anoj.
29. 1937. Warszawa, Polujo. 1,120 anoj.
30. 1938. London, Anglujo. 1,602 anoj.
31. 1939. Bern, Svisujo. 765 anoj.
32. 1947. Bern, Svisujo. 1,370 anoj.
33. 1948. Malmö. Svedujo. 1,761 anoj.
34. 1949. Bournemouth, Anglujo. 1,534 anoj.
35. 1950. Paris, Francujo. 2,325 anoj.
36. 1951. München, Germanujo. 2,040 anoj.
37. 1952. Oslo, Norvegujo (Boks 942).

### FAVORA PREZO!

Libroservo de U.E.A. sukcesis akiri favorpreze provizon de

### INTERNACIA POŝTMARKA KATALOGO

(eldonita de Internacia Asocio de Poŝtmark-Kolektantoj) kiun ĝi nun ofertas je la atentinda prezo

2 ŝil. 6p., afranko 3p.

aŭ 8 int. respondkuponoj, afrankite.

Ĉi tiu verko siatempe vekis sensacion en filatelaj kaj Esperantistaj rondoj, kaj ĝi fakte estas unika en la Esperanta fakliteraturo. Bone presita sur artpapero, kun ilustraĵoj, ĝi estas bela volumeto akirinda ne nur de poŝtmark-entuziasmuloj, sed ankaŭ de ĉiu serioza samideano, kiu volas posedi gravan Esperantan verkon.

La katalogo traktas la poŝtmarkojn de Grandbritujo, kaj krome donas multajn informojn utilajn al la kolektanto kaj interesajn por la nekolektanto.

NEPRE PROFITU LA OKAZON FARI BONAĈETON!

Mendu ĉe Libroservo de  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO,  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts.,  
Anglujo

## KONGRESA REGULARO de U.E.A.

(reviziita Aŭguston 1951)

1. La principoj pri organizado de la Universalaj Kongresoj troviĝas en la Statuto de U.E.A., par. 32-34.
2. Kontraŭ permeso organizi U.K. en sia loko, Loka Kongresa Komitato devigas sin pagi al U.E.A. licencpagon kiu estas 15% de ĉiu kotizo ricevita, kaj tiu sumo estu apartigita por la tutmonda propagando kaj precipe por la eldono de ŝlosiloj, lernolibroj kaj vortaroj en malgrandaj landoj, kie oni ne povas mem eldoni ilin.
3. Okazas dum la kongreso la jenaj oficialaj kunsidoj: (a) Solena malfermo, (b) Solena fermo, (c) Ĝeneralaj kunsidoj laŭ la decido de la Estraro de U.E.A., kiu difinas la tagordon, (d) aliaj aranĝoj, kies rektan organizon la Estraro rezervas al si.
4. L.K.K. starigas la kongres-programon rilate al la aliaj kunvenoj kaj al la eksterlaboraj aranĝoj, sed ĝi devas esti aprobita de la Estraro de U.E.A.
5. La kongres-budĝeto devas esti aprobita de la Estraro de U.E.A., kiu kontrolas ĝian korektan plenumon.
6. L.K.K. disponigas al diversaj asocioj ĉambrojn por fakaj kunvenoj, kondiĉe ke tiuj asocioj rekonu la kongresordon, submetiĝu al la leĝoj de la lando, kaj faru nenion, kio povus malutili al la Kongreso.
7. La normala kongres-kotizo estas 35 anglaj ŝilingoj ĝis la 31-a de Decembro en la jaro antaŭ la koncerna kongresjaro, 40 ŝilingoj ĝis la 31-a de Marto, kaj 45 ŝilingoj post tiu dato, sed L.K.K. rajtas ŝanĝi tiujn ciferojn interkonsente kun la Estraro de U.E.A. Individuaj membroj de U.E.A. pagas 5 ŝil. malpli.
8. La Komitatoj de U.E.A. kaj ĝia sekretario kaj la anoj de la L.K.K. estas senpage enskribitaj kiel kongresanoj.



9. La malferma, ferma kaj ĝeneralaj kunsidoj estas arang taj de U.E.A.
10. La L.K.K. devas akcepti Konstantan Kongresan Sekretari(in)on de U.E.A. plej malfrue la 1-an de Oktobro ĝis unu semajno post la Kongreso. Li (ŝi) rajtas ĉeesti kunsidojn de la L.K.K. kaj paroli, sed ne havas voĉdonrajton. La L.K.K. pagas la salajron interkonsentitan de ĝi kaj U.E.A.
11. La Konstanta Kongresa Sekretari(in)o de U.E.A. respondecas pri sia laboro al la Estraro. Lia devo estas atenti, ke la preparlaboroj de la U.K. malvolviĝu en la kadroj de la Statuto, de tiu ĉi regularo kaj de la aprobita budĝeto. Se li rimarkas tiurilatajn deflankiĝojn, li devas pri ili tuj sciigi la Estraron pere de la prezidanto aŭ de la ĝenerala sekretario. Ĝis decido de la Estraro li rajtas rifuzi la plenumon de neregula decido.
12. Ĉiu dokumento disdonota en la kongresejo aŭ kun la kongresa dokumentaro devas esti antaŭe aprobita de la L.K.K. Permeso ne estas donata por nacilingvaj presajoj sen konsento de U.E.A.
13. Blindulo kaj lia gvidanto ricevas senpagajn kongreskartojn ĝis la fino de Marto en la kongresjaro: poste ili devas pagi duonon de la plena kongreskotizo. La aliĝilo de blindulo devas esti atestita de blindula organizaĵo aŭ de okulkuracisto.
14. L.K.K. konservos por U.E.A. tri ekzemplerojn de ĉiu presajo, dokumento aŭ alia kongresaĵo pretigita.
15. La adresoj de kongresanoj ne povas esti publikigataj nek transdonataj al kiu ajn persono aŭ organizaĵo, sen la permeso de U.E.A.

# INTERNACIA SOMERA UNIVERSITATO

## Regularo

### Art. 1

(a) La Internacia Somera Universitato (I.S.U.) estas speciala kultura institucio de Universala Esperanto-Asocio. Ĝia celo estas popularigi ĉiujn sciencajn kaj artajn branĉojn pere de la Internacia Lingvo kaj evoluigi la Esperantan sciencajn kaj priartan literaturon.

(b) La I.S.U. funkcias regule dum la U.K. de U.E.A., sed la Estraro rajtas decidi ke ĝi okazu ankaŭ aliloke, ekster la kadro de la U.K.

### Art. 2

(a) En la I.S.U. rajtas prelegi universitataj profesoroj kaj aliaj kvalifikitaj personoj, kiuj havas la rajton instrui en universitataj aŭ en samrangaj lernejoj laŭ la leĝoj de siaj landoj. Escepte, en la I.S.U. povas prelegi ankaŭ rekonitaj fakuloj pri sciencaj aŭ artaj temoj, sed ilia nombro devas ne superi la nombron de prelegantoj kvalifikitaj por supera instruado.

(b) La prelegoj estas farataj nur en la Internacia Lingvo. Ili daŭru ĉirkaŭ 45 minutojn.

(c) Ĉiu preleganto ĝuas plenan pensoliberecon.

### Art. 3

(a) Komence de ĉiu laborperiodo de la I.S.U. la prelegantoj de tiu periodo elektas la rektoron de I.S.U. por unu jaro, t.e. ĝis la sekva periodo.

(b) La rektoro estu, laŭ la ebleco, ŝtatano de tiu lando en kiu funkcias la I.S.U. dum tiu laborperiodo.

(c) La rektoro prezidas la I.S.U. kaj, kune kun la konstanta sekretario, reprezentas ĝin antaŭ ĉiuj sciencaj kaj kulturaj institucioj, kaj antaŭ la ŝtataj kaj internaciaj aŭtoritatoj dum la periodo de sia ofico.

#### Art. 4

(a) La Estraro de U.E.A. nomas la konstantan sekretarion de I.S.U. por la periodo de tri jaroj, sed li povas esti eksigata de sia ofico ankaŭ pli frue, se la Estraro de U.E.A. tion opinias oportuna. La konstanta sekretario estu universitata profesoro aŭ rajtigita instrui en universitatoj aŭ en samrangaj lernejoj laŭ la leĝoj de sia lando. Li estu membro de U.E.A. kaj, laŭ ebleco, komitatano de U.E.A.

(b) Ĉiuj personoj, kiuj plenumas la kondiĉojn en art. 2 (a) kaj deziras prelegi dum la sekva laborperiodo de la I.S.U., devas sin anonci al la konstanta sekretario de la I.S.U. plej malfrue ĝis la 1-a de Marto, aldonante mallongan biografieton, la titolon de la proponata prelego kaj skizan resumon pri ĝi.

(c) La konstanta sekretario de I.S.U., en interkonsento kun la rektoro, submetos ĉiujn anoncitajn prelegojn plej malfrue la 15-an de Marto al la Estraro de U.E.A. pere de la ĝenerala sekretario de la Asocio. Se la konstanta sekretario aŭ la rektoro opinias, ke unu aŭ pluraj prelegoj ne estas taŭgaj, ĉar ili ne respondas al la principoj de tiu ĉi regularo, ili tion mencias. Surbaze de la faritaj proponoj kaj de la eventualaj rimarkoj de la konstanta sekretario aŭ de la rektoro, la Estraro de U.E.A. fiksos la definitivan programon de la sekva laborperiodo.

(d) Ne povas esti allasita prelego, kiun kaj la rektoro kaj la konstanta sekretario konsideras nekonforma al tiu ĉi regularo.

#### Art. 5

(a) Se la I.S.U. funkcias en la kadro de la U.K., la koncerna L.K.K. havigas konvenajn ejojn, laŭ ebleco en la universitato, prizorgas la necesan diskonigon de la prelegoj kaj antaŭvidas en sia budĝeto la necesajn materiajn rimedojn.

(b) Laŭ la ebleco la Estraro de U.E.A. aranĝas, ke la prelegoj estu ĉiujare presitaj en aparta libro. Ĉiuj prelegantoj transdonas al U.E.A. ĉiujn rajtojn koncerne la faritan lecion. La konstanta sekretario kolektas la manuskriptojn kaj preparas ilin por presigo.

**Konstanta sekretario:** Prof. D-ro Ivo Lapenna, 300 West End Lane, London, N.W.6, Anglujo.

Cu vi jam legis la problem-romanon

## D-ro DORNER

de H. L. EGERRUP ?

Se ne, aĉetu kaj legu ĝin nun !! Ĉie oni pridiskutas ĝiajn problemojn!! Partoprenu ankaŭ vi la pridiskuton !

“ . . . la verko estas interesa kaj vigla . . . Nur fakulo estas kompetenta kritiki la sciencan bazon de la verko . . . —*Esperanto Internacia.*

. . . La aŭtoro evidente posedas tute sufiĉan fantaziemon de romanverkisto—eĉ pli ol sufiĉan—tiel streĉe kaj romantike li scias gvidi la temon.

\*  
. . . se la libro aperus en nacia traduko, ĝi certe estus al sia eldononto brila sukceso.  
—*Suomen Socialdemokratti.*

Broŝ. 8 ŝil., afranko 6p.

*Mendu ĉe*

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

## ESPERANTISTAJ ARANĜOJ EN 1952

### INTERNACIAJ KONGRESOJ

- 37-a Universala Kongreso .. Oslo, Norvegujo. Aŭg. 2-9.  
25-a SAT-Kongreso .. Düsseldorf, Germanujo.  
Aŭg. 2-9.  
8-a TJO-Kunveno .. .. Ry, Danujo. Aŭg. 10-17.

### LANDAJ KONGRESOJ

- Argentino .. .. Bahia Blanca, Pasko  
Belgujo—Belga Ligo .. Bruĝo, Pentekosto  
Flandra Ligo .. Antwerpen, Pentekosto  
Brazilo .. .. Recife, Feb. 9-16  
Britujo .. .. Newcastle-upon-Tyne,  
Pentekosto  
Danujo .. .. Vejle, 1-an de junio  
Germanujo .. .. Jarkunveno, Düsseldorf,  
Aŭg. 9-10  
Hispanujo .. .. Valencia, Jul. 29-Aŭg. 1  
Italujo .. .. Bologna, Sept. 6-9  
Nederlando .. .. Antwerpen, Belgujo, Pente-  
kosto (kun FLE)  
Norvegujo .. .. Horten, Pentekosto  
Svedujo .. .. Stockholm, Pentekosto  
Svislando .. .. Basel, Marto 9

### ALIAJ ARANĜOJ

- Belgujo .. Esperanto-kampado por junuloj, Villers-  
la-Ville, Aŭgusto. Informoj ĉe R.B.L.E.  
Britujo .. Paska Lernejo de Instruistoj, Aprilo 12-19.  
Informo ĉe F-ino V. C. Nixon, 183  
Woodlands Park Road, Birmingham 30.  
Danlando .. Int. FERIAJ Kursoj, Helsingør, Jul. 25-  
Aŭg. 1. Informo ĉe S-ro L. Friis,  
Ingemannsvej 9, Aabyhøj.

Arkeologia Tendaro por studentoj, alt-  
lernejoj kaj seminarianoj en Julio.  
Informo ĉe Dana Internacia Student-  
komitato, La Universitato, Sct. Peder-  
straede 19, København K. (nur post  
marto).

- Germanujo .. Feria Kunveno Esperantista en la Bavaraj  
Alpoj (distrikto Garmisch), Julio 22-29.  
Informo ĉe S-ro Ludwig Thalmaier  
(13b) Bad Kohlgrub, Germanujo.  
Internacia Konferenco de Esperantistaj  
Studentoj kaj Altlernejoj, Schlussee,  
Germanujo, Aŭg. 17-24. Informo ĉe  
I.K.E.S.A. prepar-komitato, Laksegade  
35, København K., Danlando.  
Italujo .. Libertempa Tendaro en Courmajeur, ĉe  
la piedo de la Blanka Monto, Jul. 28-  
Aŭg. 18 (por junuloj). Informo ĉe  
Itala Federacio.  
Svedujo .. Internacia kurso pri svedaj cirkonstancoj,  
Uddevalla, 27 Julio-2 Aŭg. Parto-  
prenantoj estos subvenciotaj. Informo  
ĉe Sveda Esperanto-Instituto, Tegel-  
backen, Stockholm.

#### Atentu!

#### Grava anonco

#### Invito al humaneca kunlaboro

Por utiligi Esperanton en la tutmonda batalo  
kontraŭ tuberkulozo ni deziras korespondi kun

- a. malsanuloj kaj resaniĝantoj
- b. kuracistoj, ĥirurgoj, kuratoroj, geflegistoj k.a.

Interesigu ankaŭ ne-esperantistojn inter tiuj  
kategorioj. Skribu al ni. Vi ricevos tuj personan  
respondon. Atentu! Ni kunlaboras kun oficialaj  
ŝtataj instancoj socialaj kaj medicinaj.

**Redakcio de STATUS, Social-Medicina Revuo,  
Kocksgatan 15, Stockholm 4, Svedlando**

# SANGO kaj SABLO

de  
Vicente Blasco Ibañez

tradukita de  
Ramon de Salas Bonal

Per ĉi tiu romano, pulsanta je vivo, Ibañez tenas spegulon antaŭ la multekolora vivo iberia. La leganto partoprenas en la viglo, la koloro, la pasio kaj ankaŭ la mizero de la hispana popolo, kaj akiras ian komprenon pri ĝia animo.

Verŝajne neniuj alia verko permesas tiel intiman bildon, kaj estas tiel detale informa, pri la aranĝo de la taŭrfestoj (bovbataloj), kaj traktas tiom objektivaj pri la timoj, luktoj, amoj, ĵaluzoj kaj etaj gloroj de la toreadoroj.

Treege neordinara verko. Streĉe interesa.

Prezo : 9 ŝilingoj, afranko 6 pencoj

★

*Mendu ĉe*

**UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO**  
Herongate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

## KUNLABORANTAJ FAKAJ ASOCIOJ

Konforme al la devizo de U.E.A. *Unueco estas forto* la Statuto ebligas en la kadro de nia internacia asocio la partoprenon kaj kunlaboron de ĉiuj fakaj asocioj uzantaj Esperanton. Apenaŭ estas necese emfazi la grandan valoron de tia kunlaboro, kiu ne nur kontribuas al solidaro de la Esperanto-movado ĝenerale, sed helpas kunordigi la individuajn laborojn de fakanoj tra la mondo kaj akcelas la disvastigon de fakaj konoj per la internacia organizaĵo.

La reciproka interhelpo inter U.E.A. kaj la fakaj asocioj en la pasintaj jaroj donis impulson al la klopodo utiligi la internacian lingvon sur la kampo specialista, kaj daŭra kaj pli vasta tia agado povas rezultigi nur bonon por la tuta Esperanto-movado.

Ni publikigas ĉi-sekve informojn pri la diversaj Fakaj Asocioj per kontrakto ligitaj al U.E.A. Informojn pri la kondiĉoj de kunlaboro de fakaj asocioj oni povas ricevi de la Centra Oficejo en Rickmansworth, Anglujo.

---

## INTERNACIA ASOCIO DE POŝTMARK- KOLEKTANTOJ

Disvastigi Esperanton inter filatelistoj estas nia ĉefa celo. Ni volas montri, kiel uzebla Esperanto estas en la filatela mondo, kiel facile la filatelisto pere de Esperanto interkontaktiĝas kun kolektantoj en aliaj landoj por pliriĉigi sian kolektadon. Nia dua celo estas helpi la filatelistojn en ilia okupado.

I.A.P.K. laboras laŭ la regulo "Esperanto en la praktiko." Ni nome aranĝas filatelajn servojn por niaj membroj. Ekzemple, ni sendas al ili unuataĝajn kovertojn, novajn

poŝtmarkojn, okazajn stampojn, kilomiksaĵojn, katalogojn k.t.p. tiel favorpreze, ke vere donas profiton por la filatelistoj aliĝi al I.A.P.K. Estas la kunlaboro inter la membroj en la diversaj landoj, kiu ebligas tiujn favorajn servojn. Okaze de tio multaj neesperantistaj filatelistoj apartenas al I.A.P.K. kaj kompreneble nia agado estas tre valora reklamo por la Esperantomovado.

Nian organon *Internacia Poŝtmarka Revuo* (I.P.R.) ni intencas eldoni minimume okfoje dum 1952. Ĝi estas multobligita revuo enhavanta filatelajn artikolojn, ofertojn pri filatelaĵoj, intersanĝanoncojn, konkursojn, k.t.p. Ĉiuj membroj rajtas unufoje jare anonci pri intersanĝo en I.P.R. tute senkoste.

La jarkotizo estas unu Usona dolaro. Vi rajtas sendi la kotizon en neuzitaj poŝtmarkoj de via lando, sed ni povas akcepti nur kompletajn memorigajn seriojn tre bonkvalitajn rilate truetaro, centraĵo, gumhavo, k.t.p. Kontraŭ du internaciaj respondkuponoj aŭ neuzitaj poŝtmarkoj de la valoro 20 Usonaj cendoj ni sendos du specimenojn de I.P.R. al vi.

Nia adreso : Internacia Asocio de Poŝtmark-Kolektantoj, Box 5085, Göteborg 5, Svedujo.

## INTERNACIA KATOLIKA UNUIĜO ESPERANTISTA (Fondita en 1910)

I.K.U.E. estas internacia asocio de katolikaj esperantistoj. Ĝi celas per esperanto servi al la katolikismo kaj la katolikaro.

Ĝi klopodas atingi tiun celon per :

1. propagando kaj disvastigo de esperanto, speciale inter katol. koj;
2. starigo de ligoj en landoj kaj regionoj;
3. aperigo de oficiala organo;
4. enketoj pri movadoj, problemoj, k.t.p.
5. internaciaj kongresoj kaj kunvenoj;
6. serva organizo, k.t.p.

Ĝia oficiala organo estas *Espero Katolika*, monata revuo fondita en 1903 de la franca pastro Emile Peltier. Sen kontraŭdiro ĉiu abonanto estas rekonata kiel membro de la Ligo.

Redakcio de *Espero Katolika*: S-ro A. F. Leideritz, Vechtstraat 5-II, Amsterdam-Z., Nederlando.

La jarkotizo estas 4.50 ned. guldenoj, aŭ egalvaloro.

La centra oficejo estas : "Espero Katolika," Vleuten, Nederlando.

Ĝis nun okazis 23 Internaciaj Kongresoj de Katolikaj Esperantistoj, ĉu aparte ĉu en la kadro de la Universalaj Kongresoj. La lastaj estis en Romo (1950) kaj München (1951).

La ĝenerala estraro konsistas el du reprezentantoj de landoj, kie estas sufiĉe da membro-abonantoj. El tiuj personoj sep formas la ĉefestraron.

Prezidanto : sac. A. Beckers, vikario, Overpelt-Fabriek, Belgujo.

Sekretario-kasisto : L. G. C. de Jong, Utrechtseweg 81, Vleuten, Nederlando.

Propagando : sac. L. Thalmaier, Bad-Kohlgrub, Bayern, Germanujo.

Membroj : sac. J. Vernoux, St. Quentin, Francujo; s-ro N. W. Vigar, London, Anglujo; s-ro W. Mudrak, Wien, Aŭstrujo; d-ro W. Solzbacher, Yonkers, N.Y., Usono.

**Naciaj reprezentantoj:** (poŝtkonto kaj abonkotizo) :

*Argentino*: W. Przewolka, Av. Forest 1404-4 P., Buenos Aires. \$27.

*Aŭstrujo*: W. Mudrak, Beatrixgasse 19/9, Wien III-40. Pk. 105.713 : 30 ŝ.

*Belgujo*: sac. A. Beckers, Overpelt-Fabriek. Pk. 421.734 : 60fr.

*Britujo*: N. W. Vigar, 43 Defrene Road, Sydenham, London, S.E.26. 7ŝ. 10p.

*Francujo*: f-ino J. Le Boëdec, 18 rue E. Cresson, Paris 14. Pk. 5815-56 : 420fr.

*Germanujo*: P. H. Klein, Demrathkamp 28, (22a) Essen. Pk. 9040. 5.50 DM.

*Irlando*: L. OhUiginn, 33 Lr. Leeson Street, Dublin.  
7s. 10p.

*Italujo*: A. L. Reni, Via Rovereto 6, Verona. Pk. 9/16379 :  
800 L.

*Nederlando*: H. F. Roobeek, Krugerlaan, 195, Gouda. Pk.  
121449. 4.50 g.

*Usono*: P. Golobic, Camp Navajo, R.D.2, Medina (Ohio).  
\$1.50.

## INTERNACIA LIGO DE ESPERANTISTAJ INSTRUISTOJ (Fondita 1949)

La celoj de la Ligo estas—Kunlaborado inter instruistoj

1. por enkonduki Esperanton en lernejojn ĉiuspecajn.
2. por ebligi la praktikon de Esperanto inter lernejoj kaj instruistoj per korespondado kaj vizitoj.
3. por pritrakti per Esperanto ĉiujn pedagogiajn aferojn.

La bazo de la Ligo estas landaj asocioj (aŭ sekcioj) de Esperantistaj instruistoj. Ĉiu membra asocio (sekcio) havas rajton elekti komitatanojn de la Ligo. La komitatanoj elektas estraron el siaj membroj, t.e. Prezidanto, Sekretario-Kasisto, kaj tri konsilantoj. La Estraro respondecas pri la agado de la Ligo inter la kunsidoj de la Komitato kaj aranĝas publikajn kunvenojn.

En lando, kie ne ekzistas instruista asocio la Estraro aprobas reprezentanton, kies devo estas informiĝi kaj raporti pri Esperanto en lernejoj kaj edukaj rondoj, kaj laŭeble formi landan asocion.

Ĉiu izola instruisto povas registri sin ĉe la Centra Informejo kiel kunlaboranton.

La membraj asocioj (sekcioj) subtenas la Ligon finance. Oni akceptas ankaŭ individuajn subtenantojn.

### Membraj asocioj:

Esperanto-Vereinigung Deutscher Lehrer, Germanujo;  
Esperanto-Ligo de Finnlandaj Instruistoj; Groupe des  
Espérantistes de l'Enseignement (G.E.E.) Francujo;  
Itala Instruista Sekcio de I.L.E.I.; Nederlandse Groep

van Onderweijzers, Nederlando; Society of British  
Esperantist Teachers (S.B.E.T.), Britujo; Sveda Sekcio,  
Svedujo.

### Estraro :

Prezidanto : F-ino V. C. Nixon, B.A., 183 Woodlands  
Park Road, Birmingham 30, Anglujo.

Sekretario-kasisto : S-ro Einar Dahl, Uddevalla, Svedujo  
(gvidanto de la Centra Informejo).

Konsilantoj : F-ino J. Dedieu, 3 rue Arzac, Toulouse,  
Francujo.  
S-ro P. Korte, Schoolstraat 13, Veendam,  
Nederlando.  
S-ro K. Kröber (13a) Kitzingen A.M.,  
Stadtpostfach 35, Germanujo.

### Reprezentantoj :

Aŭstralio : S-ro W. Chandler, 57 Northcote St., Crows  
Nest, Sydney, N.S.W.

Aŭstrujo : S-ro L. Gschanes, Pelzgasse 7-II-17, Wien  
XV/101.

Brazilo : S-ro Saŭlo Ramos, Cravinhos (L.M.) Est. S.  
Paulo.

Ĉeĥoslovakujo : S-ro Th. Kilian, Pŕični 318, Třebiĉ.

Ĉinujo : S-ro Chang Ching-Chiu, P.O. Box 126, Kunming,  
Yunnan.

Finnlando : S-ro Joel Vilkki, Somero (Komitatano).

Grekujo : S-ro J. Atzaris, Sinikismos 151, odos Imitou 2,  
Thessaloniki, Hellas.

Hispanujo : S-ro V. Perles Moncho, Mirafior, Vergel  
(Alicante).

Irlando : S-ro S. O. Conaire, Garra, Ballyglunin, Co.  
Galway.

Islando : S-ro H. Saemundsson, Höfn, Hornafjörður.

Italujo : D-rino E. Barana, Viale Rimembranza 7, Mantova.  
(Komitatano).

Izraelo : S-ro J. Kohen-Cedek, P.O.B. 7015, Jerusalem.

Kanariaj Insuloj : S-ro J. Régulo Pérez, La Laguna,  
Tenerife.

Kongo Belga : S-ro E. Symoens, Koninklijk Atheneum,  
Leopoldstad.

Maroko : S-ro B. S. Ohana, 1 Rue de la Kasbah, Marrakech.

Norvegujo : S-ino E. Matland, Nygaardsvik pr Bergen.  
Nov-Zelando : S-ro G. C. Read, 159 Totara Road, Miramar, Wellington.  
Trieste : Prof. A. Camuffo, via B. d'Alviano 4.  
Urugvajo : S-ro M. Fernández Menéndez, C. 21 de Setiembre 2405, Montevideo.  
Usono : S-ro J. Brewer, 404 Elm St., Rolla, Mo.

### INTERNACIA LIGO POR ESPERANTO EN POŝTOJ, TELEKOMUNIKOJ KAJ TRANSPORTOJ

La ligo havas kiel celon propagandi kaj uzigi Esperanton en la medioj de la poŝtoj, telekomunikoj kaj transportoj (teraj, maraj, aeraj). Ĝi interesiĝas al ĉio, kio rilatas al la homa interligeco. Ĝi estas malferma ne nur al la laborantoj de tiuj publikservoj sed ankaŭ al la uzantoj, tio estas al ĉiuj civilizitaj homoj, kaj ankaŭ al la asocioj, sindikatoj, kluboj, k.t.p. I.L.E.P.T.T. ne havas celojn politikajn aŭ religiajn.

La ligo organo estas *La Interligilo* radaktata nur en Esperanto. Ĝi dissendas fakajn informojn, fakajn artikolojn; ĝi ne estas nur Esperantista gazeto, sed ankaŭ fakorgano en Esperanto. Sur faktereno ĝi estas la sola en la mondo en iu ajn lingvo. Fondita en la jaro 1922, ĝi multe helpas de tiam la agadon de la ligo, fondita en 1911. La Ligo enkalkulas unuopajn membrojn kaj kolektivojn de membroj.

Por helpi la propagandon kaj la uzon de Esperanto en iuj medioj, ekzistas en la Ligo fakkluboj :

I.F.E.K. : Internacia Filatela Esperanto-Klubo (Diplomita de CITEK, Paris 1949, IBASA, Saarbrücken 1950)

U.K.R.E. : Universala Klubo de Radio-Esperantistoj kun speciala sekcio de la Radioamatoroj

U.M.E.K. : Universala Mara Esperanto-Klubo

A.T.E.K. : Aeronautika Tutmonda Esperanto-Klubo, kaj sekretarioj pri fervojo, poŝto, ŝoseoj, k.t.p. Delegitoj tra la tuta mondo.

La ligo sidejo estas en Bern (Svislando), kie la statuto estas laŭleĝe deponita. La Centra Oficejo estas en Parizo : Internacia Ligo por Esperanto en Poŝtoj, Telekomunikoj kaj Transportoj, 46 rue Lamartine, Paris 9, Francujo.

**Kotizo** : unu Usona dolaro jare, aŭ egalvaloro, pagebla pere de U.E.A. aŭ pere de iu el la sekvantaj delegitoj aŭ reprezentantoj :

**Argentino** : S-ro Luis Vicino, Maza 1448.50, suc 23/7, Buenos Aires.

**Aŭstralio** : S-ro A. Saar, 193 Sixth Avenue, Maylands, W.A.

**Aŭstrujo** : S-ro Janecka, Dlemgasse 111/4, Wien XIX.

**Belgujo** : S-ro J. Cautart, Uitbreidingstr. 654, Antwerpen.

**Bolivio** : S-ro J. M. Quiroya, Diario La Patria, PK 381, Oruro.

**Britujo** : S-ro F. Curtis, 136 Hillside Road, St. George, Bristol 5 : aŭ UEA.

**Bulgarujo** : S-ro Dimitr Karagjozov, kasisto, Centra Poŝto, Sofia.

**Ĉeĥoslovakujo** : S-ro J. Otcenasek, Gocarova 910, Hradec Kralove.

**Danujo** : S-ro C. Hougaard, Engdalsvej 4, Brabrand.

**Egiptujo** : S-ro Nassif Isaac, Poŝtkesto 350, Le Caire.

**Finnlando** : S-ro K. Lehto, Leivanvarustajank, 8a A 1, Helsinki.

**Francujo** : S-ro Robert Filliatre, Achères (S. et O) Pêk : Paris 1.111.11.

**Germanujo** : Eldonejo S. Ziegler, (13b) München-Pasing, Engelbertstr, 7.

**Hispanujo** : S-ro Maset, Apartado 15, Figueras (Gerona).

**Indioj** : S-ro Lu Bi, Hou Chio Publika Lernejo, 897 North Bridge Road, Singapore.

**Irlando** : S-ro L. OhUiginn, 33 Lr. Leeson St., Dublin.

**Japanujo** : S-ro Ŝibasaki, Joŝihiro 905, Uadahoumaĉi, Siginami-ku, Tokio (260 jenoj).

**Luksemburgo** : S-ro J. Muller, 18 Neudorf, Esch s/Alzette.

**Nederlando** : S-ro J. Telling, Schietbaanlaan 106a, Rotterdam C.

**Norvegujo:** S-ro O. Aas, Moltke Moesval 22, Oslo.  
**Nov-Zelando:** S-ro W. H. King, Clerical Branch, Chief Post Office, Christchurch.  
**Pollando:** Asocio de Esperantistoj en Pollando, ul Marszałkowska 81/32, Warszawa. Konto: PKO Warszawa 1.4329.  
**Rumanujo:** S-ro Toader Adalbert, inspektoro P.T.T., str. P. Tegle 2, Timisoara.  
**Siamo:** S-ro Kuzontri, 855 Sapan Lerng, Bangkok.  
**Sud-Afriko:** S-ro H. Thomas, Public Commission, Union Buildings, Pretoria.  
**Svedujo:** S-ro B. Akerberg, Lillsvangen 39, Stockholm-Malarhojden.  
**Svislando:** S-ro Attinger, en Richterswill. P&k: VIII, 21 689 Zürich.  
**Usono:** E.A.N.A., 114 West 16th St., New York 11, N.Y.  
**Landoj de la Brita Komunumo:** U.E.A.  
**Landoj de la Franca Komunumo:** S-ro R. Filliatre.  
**Ĝenerala Sekretario:** Robert Filliatre, Achères (S. et O.) Francujo.  
**Gvidanto de La Interligo:** Petro Filliatre, Audruicq (P. de C.), Francujo.

## INTERNACIA SCIENCA ASOCIO ESPERANTISTA (ISAE)

(Fondita en 1906)

**Celo.** La asocio celas apliki la internacian lingvon Esperanto en la sciencaj kaj teknikaj rondoj, kaj faciligi ĝian uzadon per ĉiuj rimedoj.

### Estraro:

**Prezidanto:** Prof. M. Fréchet, 2 Rue Emile Faguet, Paris XIV, Francujo.

**Vicprezidantoj:** C. Støp-Bowitz, Stensgate 22b, Oslo 34, Norvegujo.  
 G. F. Makkink, Eekhoornlaan 10, Bennekom, Nederlando.

**Ĝenerala sekretario:** E. D. Durrant, 15 Beaufort Rd., Reigate, Surrey, Anglujo.

**Sekretario-kasisto:** S. Alexandersson, Ulricehamnsvägen 16nb, Johanneshov, Svedujo.

Sekretariejo ĉe la sekretario-kasisto.

**Komitato:** S-roj S. Alexandersson, F. J. Belinfante, E. D. Durrant, M. Fréchet, F. Gaume, M. Gjivoje, M. J. de Lange, G. F. Makkink, W. P. Roelofs, H. Sirk, C. Støp-Bowitz, J. Toczyski, A. A. M. Whitehead, K. Young.

### Landaj societoj kolektive aliĝintaj al ISAE:

**Britujo:** Brita Esperanta Scienca Asocio (BESA), E. D. Durrant, 15 Beaufort Road, Reigate, Surrey. Organo: *Scienco kaj Tekniko*.

**Francujo:** Franca sekcio de ISAE, inĝ. E. Francois, 1 Allée du Rond Point, Orly (Seine). Organo: *Sciencia Ligilo*.

**Nederlando:** Asocio de Nederlandaj Scienculoj Esperantistaj (ANSE), Groenesteynstraat 99, Den Haag. Organo: *Mededelingen*.

**Membreco.** (a) Aktivaj membroj—scienculoj kaj teknikistoj, aŭ amatoroj kun scienca reputacio; (b) Aprobantoj—aliaj personoj, aŭ societoj aŭ revuoj; (c) Kolektivaj membroj—membroj de naciaj sciencaj societoj esperantistaj; (ĉ) Honoraj membroj.

**Kotizo.** Aktiva membro aŭ aprobanto kun *Sciencia Revuo*: 10 anglaj ŝilingoj aŭ egalvaloro. Aprobanto aŭ familia membro sen *Sciencia Revuo*: 2 anglaj ŝilingoj. La naciaj societoj havas kromkotizojn.

**Sciencia Revuo.** La oficiala organo de ISAE estas *Sciencia Revuo*, kiu aperas kvaronjare. Ĉiu aktiva membro de ISAE ricevas ĝin. La abonkotizo por aliaj estas 10 anglaj ŝilingoj. La delegitoj servas kiel perantoj por abono. La revuo estas eldonata de S-ro J. Muusses, Purmerend, Nederlando. Redaktoro estas S-ro W. P. Roelofs, Kerkpad ZZ53, Soest, Nederlando.



### Delegitoj:

- Argentino : Ing. L. Musih, Casilla Correo 5552, Buenos Aires.  
Aŭstrujo : D-ro H. Sirk, Baumgasse 26, Wien III.  
Brazilo : D-ro E. Schaden, Caixa Postal 5459, São Paulo.  
Britujo : S-ro E. D. Durrant, 15 Beaufort Road, Reigate, Surrey.  
Bulgarujo : D-ro S. Djoudjeff, str. Parčević 13, Sofia.  
Ĉeĥoslovakujo : Ing. M. Litera, Na Šumave 40, Jablonec nad Nisou.  
Finnlando : Mag. E. Kääriäinen, Edelfeltintie 3, Helsinki.  
Francujo : Ing. E. François, 1 Allée du Rond Point, Orly (Seine).  
Germanujo : Ing. C. Dellian, Augustenstrasse 40 (13b) München 2.  
Hispanujo : D-ro D. Llorens, Calle Caballeros 9, Valencia.  
Japanujo : Prof. F. Egami, Kemia Inst., Nagoya Univ., Chikusa-ku, Nagoya.  
Jugoslavio : S-ro M. Gjivoje, Vodnikova 19/II, Zagreb I.  
Meksikio : Ing. A. Luna Cardenas, Tehuantepec 27-J, Mexico D.F.  
Nederlando : S-ro G. F. Makkink, Eekhoornlaan 10, Bennekom.  
Norvegujo : S-ro C. Støp-Bowitz, Stensgate 22b, Oslo 34.  
Polujo : S-ro J. Toczyski, Morska 77, Gdynia.  
Svedujo : Ing. G. Nilsson, Tallvägen 7, Viggbyholm.  
Svisujo : D-ro O. Huber, Uetendorf (Bern).  
Usono : Prof. F. J. Belinfante, Department of Physics, Purdue University, West Lafayette, Indiana.

## KRISTANA ESPERANTISTA LIGO INTERNACIA

K.E.L.I. estas internacia ligo de evangeliaj esperantistoj el ĉiuj mondpartoj. Ĝia celo estas duflanka: unue, ĝi volas krei efikan kontakton inter kristanoj el diversaj landoj kaj eklezioj; due, ĝi volas inter esperantistoj diskonigi la Evangelion pri Jesuo Kristo.

Por atingi tiujn celojn la ligo eldonas organon *Dia Regno Kristana Gazeto Internacia*, kiun ĉiu membro ricevas. Ĝi aperas ĉiumonate kaj enhavas Bibliajn artikolojn, raportojn pri la kristana laboro en diversaj partoj de la mondo, lingvan rubrikon, artikolojn pri okazantaĵoj en Esperantujo, estrarkomunikojn, kantojn, k.t.p.

La jarkotizo estas 6 Svedaj Kronoj por izolitaj membroj; 5 Svedaj Kronoj por sekciaj membroj, kaj por abonantoj *Dia Regno*. Ĉiu ano ricevas la organon *Dia Regno*. Centra oficejo ĉe la sekretario.

### Estraro:

- Prez:* Erik Carlén, Hällabrottet, Svedujo.  
*Sek:* D. de Boer, Druivenstraat 32, Den Haag, Nederlando.  
*Kasistino:* F-ino K. Larsson, Yxhult, Hällabrottet, Svedujo.  
*Anoj:* H. Dabezies, Paris, Francujo; Prof. W. J. Downes, Bristol, Britujo; Ing. P. Hübner, Köln-Delbrück, Germanujo.  
*Redaktoro de "Dia Regno":* R. van Spronsen, Soestdijksekade 938, Den Haag, Nederlando.

### Naciaj reprezentantoj:

- Aŭstralio:* W. L. Illingworth, P.O.B. 49, Bruce Rock, Western Australia.  
*Belgujo:* V. Demoulin, 40 Rue Bayet, Charleroi.  
Marcel Bury, 9 Place Communale, Herstal (Liège).  
*Brazilo:* G. de Freitas, Rua Anchieta 926, Santa Amaro (São Paulo).  
C. Gomes de Carvalho, Caixa postal 4349, São Paulo.  
*Britujo:* A. D. Debenham, 31 Bangalore Street, Putney, London, S.W.15.  
*Danujo:* A. Jensen, Skjalm Hvidesgade 16, Kopenhago V.  
*Finnlando:* Hugo Salokannel, Laihia as.  
*Francujo:* H. Dabezies, Avenue Debidour 2, Paris 19.  
*Germanujo:* P. Hübner, Gladbacherstr. 1095, (22c) Köln-Dellbrück.  
*Japanujo:* Ueda Masao, 8 Tatekawa-Mati, Macbashi-shi.  
*Jugoslavujo:* Z. Vugrinec, Vućjak 21, Slav. Pozega.  
*Kanado:* F. Enskaitis, P.O.B. 78, Rodney (Ontario).

*Nederlando:* A. Storm, Arnold Hoogvlietstraat 60, Vlaardingen.

*Norvegujo:* Maria Fjaerem, Neuberggt 9/6 B, Oslo.

*Sud-Afriko:* H. de Jong, P.O.B. 135, Umtata, C.P.

*Svedujo:* K. O. Sandgren, Verkmästaregatan 18, Örebro

*Svisujo:* S-ino Elsbeth Walder, Eigenheim, Romanshorn.

*Usono:* James D. Sayers, 3801, 18th Avenue, Brooklyn 18, N.Y.

## KVAKERA ESPERANTISTA SOCIETO

(Fondita en 1921)

*Celo:* Dissemi la Kvakeran mesaĝon, pri la Krista lumo interna, en la korojn de ĉiuj homoj ĉie ajn, kaj per ĉiu bona rimedo propagandi inter Kvakeroj nian porpacan lingvon.

*Membraro:* Anoj de la Religia Societo de Amikoj (Kvakeroj), kaj Kunadorantoj.

*Oficistoj:*

*Prezidanto:* D-ro Edmond Privat.

*Vic-Prezidantoj:* M. C. Butler, R. H. Crowley, John A. Gill, M. C. Gillett, F. W. Hipsley, Jean Inebnit, Marie Butts, Ethel M. Priestman, Florence D. Priestman, Kurt H. Schmidt, Henry Van Etten, Fred J. Williams, Carl E. Svenning, Lee D. Stern, Fred J. Tritton.

*Kasisto:* Ralph H. Crowley, Sewell's Orchard, Tewin, Welwyn, Herts., Anglujo.

*Sekretario:* Guy B. Tordoff, 82 Pendennis Park, Brislington, Bristol 4, Anglujo.

## SKOLTA ESPERANTISTA LIGO

(Fondita en 1918)

CELOJ

- 1.—Disvastigi la skoltajn idealojn per Esperanto.
- 2.—Disvastigi Esperanton inter ĉiulandaj skoltoj.
- 3.—Krei *skoltan* literaturon en Esperanto.
- 4.—Eldoni internacian skoltan gazeton aŭ revuon.
- 5.—Solidarigi la senton de frateco, komunan ĉe la du movadoj, inter diversnaciaj junuloj.

*Prezidanto:* S-ro D. H. Davis.

*Hon. Ĝen. Sek.:* S-ro F. N. Blythe, eks-trupestro, 14 St. Augustine Road, Ipswich, Anglujo.

*Help-sekretario:* F. D. Murphy, 65 Tuddenham Road, Ipswich, Anglujo.

*Hon. Kasisto:* Oni sin turnu al la Sekretario.

*Redaktoro de "Skolta Mondo":* S-ro G. Rust, 122 Shirley Avenue, Southampton, Anglujo.

*Kuratoroj de la Kapitalo:* S-roj D. H. Davis kaj J. H. Wescott.

<i>Kotizoj:</i> geskoltoj pli ol 18jaraj	..	..	2ŝil.
" malpli ol 18jaraj	..	..	1ŝil. 6p.
aliaj	..	..	3ŝil.

*Oficiala organo:* "Skolta Mondo". aperas kvaronjare. Jarkotizo unu angla ŝilingo aŭ 4 internaciaj respondekuponoj.

Naciaj agentoj

*Aŭstrujo* (Skoltoj): D-ro A. Halbedl, Schmittgasse 15-I Knittelfeld.

*Belgujo* (Skoltoj): S-ro J. L. Van Gulck, Philomenastr. 11, Antwerpen.

*Britujo* (Norda) (Skoltoj): S-ro C. Bardsley, 42 Westbourne Street, Oldham.

*Britujo* (Suda) (Skoltoj): S-ro L. S. Symes, Quains, Minchinhampton, Glos.

*Ĉeĥoslovakujo* (Skoltinoj) : F-ino L. Komzakova, Tabor, Lomena 2014.

*Ĉeĥoslovakujo* (Skoltoj) : S-ro St. Lesinger, Praha, Pan-krac 356.

*Danujo* (Skoltoj) : E. Svane, Viggo Røthesvej 40, Charlottenlund, København.

*Franĉujo* (Skoltoj) : S-ro B. Tixier, 52 Rue Frederic Degorge, Arras.

*Germanujo* (Skoltoj) : S-ro W. Schiemann, (1) Berlin-Spandau, Kronprinzenstr. 66.

*Hispanujo* (Skoltinoj) : S-ino M. Dolores Benavent, Marques de Caro 10-5, Valencia.

*Hispanujo* (Skoltoj) : S-ro A. Pedro Marqueta, Avenida de Valencia 32, Zaragoza.

*Irlando* (Skoltoj) : L. OhUiginn, 33 Lr. Leeson St., Dublin.

*Italujo* (Skoltoj) : D-ro Vito de Benedetto, Largo Teatini 2, Lecce.

*Kanado* (Skoltoj) : S-ro P. Enskaitis, P.O. Box 78, Rodney, Ontario.

*Nederlando* (Skoltinoj) : F-ino C.W.C. v.d. Kolk, Cartesiusstraat 147, Den Haag.

*Nederlando* (Skoltoj) : S-ro J. Elias, Arubstr. 19 huis, Amsterdam-W.

*Norvegujo* (Skoltoj) : K. L. Offerdal, Tischendorffsvei 16, Laksevaag, Bergen.

*Svedujo* (Skoltoj) : S-ro C. G. Tallgren, Nynasvägen 342, Enskede, Stockholm.

*Tunizio* : S-ro A. Secco, 5 Rue du Calvadis, Megrine-Lescure, Tunis.

*Usono* (Skoltoj) : S-ro J. M. Clifford, 336 North 16th St., Corvallis, Oregon.

Petu informon de via nacia agento, se tiu ekzistas.

## TUTMONDA ESPERANTISTA ĴURNALISTA ASOCIO

(fondita en 1946)

**Celo:** par. 2 de la Statuto : La celo de T.E.Ĵ.A. estas kunigi ĉiujn ĵurnalistojn, kiuj scipovas Esperanton, por komuna kunlaboro kaj kunhelpo rilate al korespondado, interŝanĝo de artikoloj, enketoj, informoj pri diversaj demandoj. Per uzado de Esperanto inter ĵurnalistoj pruvi ke la lingvo devas servi al praktikaj celoj. Organizi fakajn kongresojn dum la internaciaj Esperantokongresoj de U.E.A., S.A.T., k.t.p., kaj aranĝi renkonton inter diverslandaj ĵurnalistoj; kiam ili vojaĝas, helpi al ili.

**Membreco:** A-membro estas ĉiu ĵurnalista, kiu apartenas al sialanda profesia asocio aŭ kiu sin vivtenas per ĵurnalismo kaj verkado, radioĵurnalista kaj kunlaboranto en radio.

B-membroj estas tiuj, kiuj pli malpli okaze kunlaboras en diversaj gazetoj, verkistoj, kaj redaktoroj de esperantaj gazetoj, neprofesiaj radiokunlaborantoj.

**Kotizo:** 1 Usona dolaro aŭ egalvaloro. En valutomalfortaj landoj oni pagos samvalore je 14 internaciaj leterafrankoj.

### La estraro de T.E.Ĵ.A.:

**Prezidanto:** Ĉefredaktoro C. Hilmer Johansson, "Östgöten," Linköping, Svedujo.

**Sekretario-kasisto:** Redaktoro Einar Adamson, Värmlandsgatan 18, Göteborg, Svedujo.

**Vicsekretario:** Redaktoro Niilo Kavenius, Schulzinkatu 10 as 14, Turku, Finnlando.

**Konsilantaj membroj:** Redaktoro Henrik Karlsson, Svedujo; Ĵurnalista Wim Derks, Neder'an'o, Ĵurnalistino Hilda Stevens, Anglujo, Ĵurnalista Kralj Drago, Jugoslavujo, D-ro Pol. A. Mildwurf, Anglujo, Redaktoro Andreo Remond, Paris, Franĉujo.

**Oficiala organo:** T.E.Ĵ.A.-Informilo.

## TUTMONDA ESPERANTISTA KURACISTA ASOCIO

(Fondita 1908)

**Celo:** Disvastigi Esperanton inter kuracistoj, apotekistoj kaj diversaj kunlaborantoj de kuracistoj. Enkonduki Esperanton en medicinajn gazetojn kaj internaciajn kongresojn.

**Membraro:** Kuracistoj, apotekistoj, dentkuracistoj, kiuj pagas la kotizon. Aliaj personoj, kiuj pagas la kotizon fariĝas aprobantaj membroj. Tiuj, kiuj pagas trioblan kotizon, estas subtenantaj membroj. La Asocio ankaŭ havas dumvivajn membrojn.

**Estraro:** Prezidanto : Prof. D-ro G. Canuto, Ospedale Maggiore, Parma, Italujo; Vic-prezidanto : D-ro R. Maes, Bruxelles, Belgujo; Kasisto : D-ro P. Kempeneers, Bruxelles, Belgujo; Ĝenerala Sekretario : D-ro I. Boro-večki, Buconjičeva 4/II, Zagreb, Jugoslavujo.

**Eldonaĵo de T.E.K.A.:** *Esperanta Teknika Medicina Vortaro* de D-ro Briquet (360 paĝoj; enhavas 3675 radikojn kun derivaĵoj kaj diverslingvaj tradukoj). Havebla ĉe la Libro-Servo de U.E.A.

Ĉiujn informojn pri T.E.K.A. donas la Ĝenerala Sekretario.

## TUTMONDA JUNULAR'-ORGANIZO, TJO

(Fondita en 1938)

**Celo:** (A) Konsciigi la junularon pri tutmonda interfrateco kaj akceli tion pere de :

1. Propagando de la lingvo Esperanto inter la junularo tutmonda.
  2. Aranĝado de internaciaj renkontiĝoj.
  3. Legado de komuna gazeto.
  4. Korespondado en Esperanto.
  5. Ĉiuj indaj rimedoj por interfratigi homojn de diversaj nacioj, religioj, rasoj kaj politikaj konceptoj.
- (B) Akceli ke Esperanto estu akceptata en la lernejoj.

**Membreco:** Aspirantoj ĝis la aĝo 14; membroj ĝis la aĝo 30; subtenantoj; simpatiantoj.

**Kotizoj:** Aspiranto 3 anglaj ŝilingoj; membro 6 ang. ŝil.; familiano 3 ang. ŝil.; subtenanto 6 ang. ŝil.; simpatianto minimume 3 ang. ŝil.

**La oficiala organo** de T.J.O. estas *La Juna Vivo*. Ĝin ricevas membroj kaj subtenantoj. Ĝi aperas dek fojojn jare. Redakcio kaj administracio : T.J.O.-Centro, West-graftdijk (N.H.), Nederlando.

**Kongreso:** Ĉiujare T.J.O. organizas Internacian Junular-Kunvenon.

### La estraro de TJO:

Prezidanto : Tammo Kanter, Lombokstraat 2, Leeuwarden, Nederlando.

Sekretariino : Helmi Veldhuyzen, Hof van Delftlaan 79, Delft, Nederlando.

Kasisto : Geert de Vries, Spoorstraat 24, Leeuwarden, Nederlando.

Anoj : Michael Duc Goninaz, 12 Place de la République, Paris X, Francujo; Kurt Meyer, Parkstrasse 99, Bremen, Germanujo.

## LA UNIVERSALA LIGO

Centra Oficejo : Riouwstraat 172, Den Haag, Nederlando.  
Tel : 556677; poŝtĉekkonto : 408826.

La Universala Ligo estis fondata en Hago, la 14an de Aprilo 1942, je la 25a datreveno de la morto de la granda pac-apostolo, D-ro L. L. Zamenhof.

La celo de la U.L. estas ne nur propagandi la ideon de Mondfederacio kun Mondregistaro, sed ankaŭ edukadi la popolojn al la mondcivitaneco.

La U.L. volas labori por mondo, al kiu ĉiuj homoj sopiras, mondo en kiu ĉiuj nacioj, rasoj kaj religioj havos la samajn rajtojn, kun internacia polica armeo, kun unu komuna lingvo, sen limaj baroj.

Tial la oficiala lingvo de la Universala Ligo estas Esperanto. Tial la U.L. enkondukis universalan monsystemon por plifaciligi la monkalkuladon internacie. Tial la U.L. organizas internacian korespondadon, vojaĝojn, kunvenojn internaciajn, kursojn, k.t.p.

La U.L. eldonas monatan organon kiel interligilon inter la membroj.

Membroj povas esti ĉiuj, kiuj skribe deklaras aprobi la celon de la Ligo, alportante laŭvolan nombron da simbolaj brikoj. La aliĝo kaj la kontribuo okazas unufoje por la tuta vivo. Pluaj brikoj estas laŭvole kiam ajn aldoneblaj. La prezo de unu briko estas -.25 ned. guld.

Fundamentaj Membroj estas tiuj kiuj donacas minimume 500 brikojn.

Aktivaj Membroj estas tiuj Liganoj kiuj krom la donaco de unu aŭ pluraj brikoj pagas ankaŭ kotizon de 6.- guld. jare. Ili ricevas la periodajn eldonaĵojn (gazeton kaj almanakon) de la Ligo, kaj ĝuas diversajn favorojn disponigitajn al la aktiva membraro. La aktiva membreco estas kalkulata ĉiam por kompleta kalendara jaro.

Oni povas fariĝi Dumviva Aktiva Membro pagante kotizon de 125 guld, unufoje por la tuta vivo.

La Estraro de la Universala Ligo :

*Prezidanto:* Prof. D-ro Edmond Privat, Neuchâtel, Svisujo.

*Vic-prez.:* S-ino Julia Isbrücker, Den Haag, Nederlando.

*Sekretario:* Andreo Cseh, Den Haag, Nederlando.

*Vic-sek.:* F-ino P. C. Rademaker, Den Haag, Nederlando.

*Kasisto:* Inĝ H. E. L. Voitus van Hamme, Den Haag, Nederlando.

*Anoj:* G. Alan Connor, New York, Usono; D. M. Ponti, Den Haag, Nederlando; D-ro H. C. Raasveldt, Bogotá, Kolombio, Sud-Ameriko; J. de Saldanha Carreira, Lisboa, Portugalujo; F-ino M. H. Vermaas, Rotterdam, Nederlando.

La U.L. estas plenrajta membro de la Mondmovado por Mondfederacio (World Movement for World Federal Government), kies sidejo estas en Amsterdam, Keizersgracht 369.

**APOGANTA ASOCIO**  
(laŭ par. 16 de la Statuto).

## International Friendship League

(Internacia Amikeca Ligo)

Fondita en 1931 por krei spiriton de amikeco kaj komuna tolero pri ĉies ideoj kaj idealoj reciproke inter la popoloj de la mondo, klopode al starigo de daŭra stato de paca kunlaboro en internaciaj aferoj.

Por ĉiuj informoj pri la Ligo, oni sin turnu al la Ĝenerala Sekretario, IFL, 3 Cromwell Road, London, S.W.7 (Tel : Kensington 6008).

**Naciaj adresoj estas:**

Aŭstrujo : I.F.L., Postamt 71, Postfach 63, Wien IX.

Belgujo : F-ino L. Cokelburgh, IFL, Boite Postale 151, Bruxelles.

Britujo : IFL, 3 Cromwell Road, London, S.W.7.

Danujo : H. Aakegaard, Trekronengade 13, Valby, København.

Irlando : F-ino M. Gaynor, 117 Home Farm Road, Glasnevin, Dublin.

Finnlando : I.F.L., Poste Restante, Helsingfors Huvudpostkontor.

Francujo : I.F.L., 48 rue d'Hauteville, Paris X.

Germanujo : H. H. Westerwelle, Papiermuhle 14 (22a), Solingen.

Hindujo : S. P. Sunderam, 9 Post Office Street G.T., Madras.

Italujo : D-ro Ugo Scalfi, Menabrea 25, Milano.

Nederlando : I.F.L., Javastraat 8, Den Haag.

Norvegujo : F-ino T. Weltzin, Helgesangagt 76b, Oslo.

Svedujo : D-ro B. Lundberg, Vulcanusgatan 4, Stockholm.

Grupoj aŭ kontaktoj ekzistas ankaŭ en Aŭstralio, Cejlono, Kanado, Sud-Afriko, Svislando, kaj Usono.

Tutjare, kunrestejo malalteka troviĝas ĉe "Peace Haven." Skribu por detaloj al The Warden, I.F.L. Centre, "Peace Haven," Creswick Road, Acton, London, W.3.

Internacia Komisiono  
**Esperanto kaj Sociologio**

(Starigita 1950)

La celo de la I.K.E.S. estas :

A. progresigi la praktikadon de Esperanto inter personoj, organizaĵoj, entreprenoj, institutoj, instancoj, kiuj respektive pro profesio, studo, tuta aŭ parta funkcio okupas sin pri sociologio, science, explore aŭ aplike;

B. kontribui al la aplikado de sociologio je bezono de la Esperanto-movado kaj plimultigo de ties ebloj;

C. kunlabori en la kadro de jam ekzistantaj Esperanto-organizaĵoj, organoj, kongresoj kaj aliaj kunvenoj, utiligante la jam estantaj eblojn kaj al la celado disponeblajn rimedojn;

D. helpi laŭpove al la disvolvigo de internaciaj rilatoj en sociologia tereno;

E. kontribui laŭpove al internacia pliprofundigo de la kono pri interhomaj kaj intergrupaj rilatoj kaj pri ŝanĝo de aŭ en sociaj institucioj kaj ideoj.

**Komisiono:**

D-ro W. Solzbacher, prezidanto (Usono);

C. J. Keur, sekretario (Moerweg 76, Den Haag, Nederlando);

W. A. Gething (Britujo); Prof. L. Laurat (Francujo);  
F-ino J. Scheerlinck (Belgujo).

*Aprobantoj aŭ kunlaborantoj:* D-ro E. J. Görlich (Aŭstrujo); P. E. Simon (Brazilo); W. Bornemann (Germanujo); J. Anglada Prior, A. M. Botella, J. Guzman (Hispanujo); T. Keikoan, M. Okada (Japanujo); Prof. D-ro J. Prins, S-ino P. J. van Wijnen (Nederlando); J. Antunes (Portugalujo); T. Crawford (Usono); k.a.

Vidu ankaŭ la menciojn pri fakdelegitoj: sociaj aferoj en la UEA-jarlibro.

# SOMERA UNIVERSITATO

(Malmö 1948)

## ENHAVO

- Enkonduko .. *Rektoro Karl Söderberg, Svedujo*  
La laponoj kiel kultura popolo  
*Profesoro B. Collinder*  
La kimraj artofestoj .. .. *R. Rossetti*  
El la mirinda naturo .. .. *C. Stop-Bowitz*  
Astronomiaj sensacioj .. *Profesoro K. Lundmark*  
Ĉefprincipoj de la nuntempa internacia  
juro .. .. *Profesoro D-ro Ivo Lapenna*  
El la fronto kontraŭ la malamikoj  
de la kulturplantoj .. *D-ro P. Neergaard*  
La kalevala kulturo .. .. *Vilho Setälä*  
Pri la sveda kooperativa movado *Rektoro S. A. Stahre*  
Du svedaj humoristoj kaj unu hungaro  
*D-ro F. Szilágyi*

“La enhavo estas trezoro, kiu multe riĉigos la menson.”—*New Zealand Esperantist.*

Prezo 4 ŝil.      Afranko 2p.  
(13 respondkuponoj)

*Mendu ĉe*

**UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO**  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

## Akademio de Esperanto

Adreso : Oostduinlaan 32, Den Haag, Nederlando.

### Prezidanto:

Inĝ. J. R. G. Isbrucker, Hago, Nederlando.

### Vic-Prezidantoj:

A. Cseh, Hago, Nederlando;  
D-ro E. Privat, Neuchâtel, Svisujo

### Direktoroj de Sekcioj:

Bibliografio : D-ro P. Neergaard, Kopenhagen, Danujo.  
Gramatiko : D-ro W. Lippmann, Brooklyn, Usono.  
Generala vortaro: G. Waringhien, Choisy-le-Roy, Francujo  
Literaturo : G. Avril, Nice, Francujo.  
Teknikaj vortaroj : J. Okamoto, Mie-ken, Japanujo.

### Membroj de la Akademio:

S. Alberich-Jofré, Major de Gràcia 183,3.er., Barcelona, Hispanujo.  
G. Avril, 60 Boulevard Auguste-Raynaud, Nice, Francujo.  
Julio Baghy, Rottenbiller u. 66.I.20, Budapest VII, Hungarujo.  
Gen. L. Bastien, Rue de Vaugirard 116, Paris 6, Francujo.  
K. H. P. Bennemann, Tiefe Strasse 5, (10b) Leipzig 05, Germanujo.  
P. J. Bianchini, Cimpello Fiume Veneto, Pordenone, Udine, Italujo.  
R. E. Bugge-Paulsen, Dunkersgate 3-A-II, Oslo, Norvegujo.  
A. O. Bünemann, Isestrasse 79-III, (24a) Hamburg 13, Germanujo.  
M. C. Butler, 36 Penrhyn Road, Kingston-on-Thames, Surrey, Anglujo.  
G. Chavet, 184 rue Saint Martin, Paris 3, Francujo.  
S. La Colla, P. le Giulio Cesare 14, Milano, Italujo.  
Prof. W. E. Collinson, Flat 6, 8 Aigburth Drive, Liverpool 17, Anglujo.  
Andreo Cseh, Riouwstraat 172, Den Haag, Nederlando.  
D-ro Ant. Czubrynski, Wronskiego 14/8, Wlochy pod Warszawa, Polujo.  
Delfi Dalmau, str. Roger de Lauria 98, Barcelona, Hispanujo.

Carlos Domingues, Praça da República 54-I, Rio de Janeiro, Brazilo.  
W. J. Downes, 45 Fernbank Road, Redland, Bristol 6, Anglujo.  
F. Ellersiek, Schliessfach 14, (15) Frauenwald, Thüringen, Germanujo.  
H. Fischer, 45 Av. de Tramenaz, La Tour-de-Peilz (Vaud), Svisujo.  
R. Hromada, Sochařská 2, Praha XIX/7, Ĉeĥoslovakujo.  
Ir. J. R. G. Isbrucker, Oostduinlaan 32, Den Haag, Nederlando.  
Teo Jung, Harstenhoekweg 223, Scheveningen, Nederlando.  
D-ro K. Kalocsay, Mária u. 34,III,4, Budapest VIII, Hungarujo.  
D-ro St. Kamaryt, Chotéboř 853, Ĉeĥoslovakujo.  
S. Karolczyk, str. Wodna 15, Łódz, Polujo.  
N. Kawasaki, Bandai-Higasi, II-49, Sumiyosiku, Osaka, Japanujo.  
I. Krestanov, ul. 6 Septemvri 2, Sofia, Bulgarujo.  
D-ro W. Lippmann, 1021 East 14th Street, Brooklyn 30, N.Y., Usono.  
I. Muĉnik, Kfar Jehoŝuo apud Haifa, Israel.  
D-ro P. Neergaard, Gothersgade 158, Kopenhagen K., Danujo.  
P. Nylén, Gröna Villan, Huddinge, Stockholm, Svedujo.  
J. Okamoto, 2435 Sinobi-cho, Ueno-si, Mie-ken, Japanujo.  
D-ro A. Pitlřk, Křemencová 21, Praha II, Ĉeĥoslovakujo.  
D-ro L. da Costa Porto Carreiro Neto, Avenida Pasteur 493-ap.2, Praia Vermelha, Rio de Janeiro, Brazilo.  
D-ro E. Privat, Evole 3, Neuchatel, Svisujo.  
R. Rakuša, Vrbanska c. 5, Maribor, Jugoslavujo.  
I. Rotkvič, Cvjetno naselje 21, Zagreb I, Jugoslavujo.  
J. A. de Saldanha Carreira, Av. Grão Vasco 33 r/c, Benfca-Lisboa, Portugalujo.  
J. R. Scherer, 1237 N. Alexandria Ave., Los Angeles 29, California, Usono.  
V. Setälä, Onnentie 23, Helsinki-Käpylä, Finnlando.  
D-ro W. A. Solzbacher, 11 New Avenue, Yonkers 4, N.Y., Usono.  
D-ro A. Stamatiadis, Odos Rodou 23, Athenai 8, Grekujo.  
C. Støp-Bowitz, Stensgt. 22 b I, Oslo 34, Norvegujo.  
D-ro F. Szilágyi, 3-dje Villag. 26, Borås, Svedujo.  
G. Waringhien, 7 Av. Léon Gourdault, Choisy-le-Roy (Seine), Francujo.

# ENCIKLOPEDIA VORTARO

ESPERANTA—GERMANA

E. WÜSTER

Jen verko senparelela en nia literaturo. Ne nur vortaro sed ankaŭ serio de monografoj pri ĉiaj demandoj rilate al Esperanta gramatiko, vortaro, uzado. Wüster, kun aro de helpantoj, zorge kribris la Esperantan literaturon, kaj kun aparta detaleco la verkojn de Zamenhof; komparante, pesante, klasigante, laŭ pleneco kaj perfekteco preskaŭ nekredablaj. ENCIKLOPEDIA VORTARO estas la frukto de tiu kolosa laborado, multoma kaj multjara. La enkonduko estas unika studo pri Esperantologiaj principoj, la transskribo kaj formado de teknikaj terminoj, kaj similaj demandoj.

Ĝis nun aperis kvar volumoj, A-KOR, kaj tiuj estas nun denove haveblaj. La ekzistantaj volumoj estas mino de trezoro—trezoro iom kaŝita por tiu, kiu ne scias la germanan lingvon, tamen eĉ por li elfosebla pere de vortaro, kaj ĝenerale sufiĉe komprenebla pro la multegaj ekzemploj Esperantlingvaj kaj mallongigoj tre plenaj kaj klarigitaj.

Ciu volumo kostas 15 ŝilingojn anglajn, afranko 6p.

*Mendu ĉe*

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO

Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

## Internacia Esperanto-Muzeo en Wien

La Muzeo estis fondata en 1927 kaj estas la propraĵo de la Esperantistaro de la tuta mondo. Per kontrakto kun la instruministerio la muzeo estas envicigita kiel aparta kolekto en la mondfama *Nacia Biblioteko* en Wien, kiu havas la devon konservi la kolektaĵojn kaj ĝin disponigi al la uzado de la publiko. La fondinto estis la honora direktoro de la kolekto dum 22 jaroj, S-ro Kortega Konsilisto Hugo Steiner.

IEMW kolektas ĉiajn Esperantaĵojn precipe librojn, broŝurojn, oficialajn dokumentojn (ankaŭ kopiojn), kongresaĵojn, afiŝojn, cirkulerojn, varbilojn, gvidilojn k.s. Samideanoj do nenion forĵetu, sed sendu ĝin al la Muzeo.

Laŭ la kontrakto kun la instruministerio la ŝtato disponigis por la Muzeo 4 salonegojn en Hofburg, la iama imperiestra kastelo en la mezo de la urbego, kaj donas oficmaterialon. Ĝi tamen ankoraŭ ne povas doni monsubvencion por pagi dungitojn kaj tial oni petas la malavaran helpon de samideanoj en la tuta mondo.

Oni povas fariĝi *membro* de IEMW laŭ kategorioj *dumviva* pagante unufojan kotizon de 25 int.resp. kuponoj, aŭ *subtenanto* pagante ĉiujare minimume 3 rpk.

La adreso de la Muzeo estas: Internacia Esperanto-Muzeo en Wien, Hofburg, Batthyanystrasse, WIEN 1, Aŭstrujo.



## LA ESPERANTISTA GAZETARO

Ni presigas informon pri ĉiuj gazetoj, kun la escepto de kelkaj federaciaj kaj grupaj bultenoj, kiujn ni pli-malpli regule ricevas ĉe la administra oficejo de U.E.A. Heronsgate, Rickmansworth, Herts, Anglujo.

Notu, ke la mallongigo " rpk " signifas internacian respondkuponon de la poŝto, stampitan en la ĝusta loko.

\*Signifas ke la gazeto estas mendebla ĉe UEA je la prezo indikita en Brita mono.

Nomo	Adreso	Fondita	Organo de	Aperas	Jarabono	Lingvoj
Amerika Esperantisto	114 West 16th Street, New York 11, N.Y., Usono	1907	Esp.-Asocio de Nord-Ameriko	monate presita	*10\$. 6p. aŭ \$1.50	Esperanto kaj nacia
Arbetar Esperantisten	Barnhusgatan 8, Stockholm, Svedujo	1922	Sveda Laborista Esperanto-Federacio	monate presita	20 rpk.	Esperanto kaj nacia
Aŭstria Esperanto-Revuo	Neutorgasse 9, Wien I, Aŭstrujo	1946	Aŭstra Esperanto-movado	dumonate litografita	?	Esperanto kaj nacia
Belga Esperantisto	19 av. Montjoie, Uccle-Bruxelles, Belgujo	1908	Reĝa Belga Ligo Esperantista	dumonate presita	100 b. fr.	Esperanto kaj naciaj
Boletin	Ruzafa 7, Valencia, Hispanujo	1949	Hispana Esperanto-Federacio	monate presita	*6 ŝil.	Esperanto kaj nacia
Brazila Esperantisto	Praça da República 54-I, Rio de Janeiro, Brazilo	1907	Brazila Esperanto-Ligo	dumonate presita	12 rpk.	Esperanto kaj nacia
British Esperantist	140 Holland Park Avenue, London, W.11, Anglujo	1905	Brita Esperantista Asocio	dumonate presita	*5 ŝil.	Esperanto kaj nacia
Dansk Esperanto-Blad	Bygtoften 8, Lyngby, Danlando	1929	Centra Dana Esperantista Ligo	dumonate presita	10rpk.	Esperanto kaj nacia
Dia Regno	Druivenstraat 32, Den Haag, Nederlando	—	Kristana Esperantista Ligo Internacia	dumonate	4 sv. kr.	Esperanto
El Popola Ĉinio	26 Kuo Hui Chieh, Peking, Ĉinujo	1950	—	monate presita	*6 ŝil.	Esperanto
Esperanta Finnlando	Onnentie 23, Taivaskallio, Helsinki, Finnlando.	1948	Esperanto-Instituto de Finnlando	neregule presita	13rpk.	Esperanto kaj nacia
Esperantista	Malá Štěpánská 7, Praha II, Ĉeĥoslovakujo	1946	Esperanto-Asocio en Ĉeĥoslovakujo	monate presita	Kĉs. 100	Esperanto kaj nacia
Esperantisto Slovaka	Slovakotour, T. S. Martin, Ĉeĥoslovakujo	1946	Slovaka Esperanto-Instituto	monate presita	*8 ŝil.	Esperanto
Esperanto	Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo	1904	Universala Esperanto-Asocio	monate presita	*15 ŝil.	Esperanto
Esperanto en Skotlando	23 Ashdale Drive, Mossbank, Glasgow, S.W.2, Skotlando	1947	Skota Federacio Esperantista	kvaronjare presita	2s 6p.	Esperanto
Esperanto-Kurier	Alicestrasse 44, Offenbach (Main), Germanujo	1950	—	monate presita	?	Esperanto kaj nacia
Esperanto-Lernejo	F-ino J. Dedieu, 3 rue Arzac, Toulouse, Francujo	1937	Franca Esp. Instruista Unuiĝo	monate presita	10rpk.	Esperanto kaj nacia

LA ESPERANTISTA GAZETARO

Nomo	Adreso	Fondita	Organo de	Aperas	Jarabono	Lingvoj
Espero Katolika	Vleuten (Utrecht), Nederlando	1903	Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista	monate presita	1.25 Us. dol. aŭ 20 rpk.	Esperanto
Flandra Esperantisto	Postbus 342, Brussel, Belgujo	1929	Flandra Ligo Esperantista	monate presita	b. fr. 75	Esperanto kaj flandra
Franca Esperantisto	34 Rue de Chabrol, Paris 10, Francujo	1934	Unuiĝo Esperantista Franca	monate presita	*9 ŝil.	Esperanto kaj nacia
Helena Esperantisto	Str. Rodou 23, Atine (8), Grekujo	1908	—	neregule presita	?	Esperanto kaj nacia
Heroldo de Esperanto	Harstenhoekweg 223, Scheveningen, Nederlando	1920	—	duonmonate presita	*20 ŝil.	Esperanto
Laborista Esperantisto	Heemstedestr. 44, Amsterdam-W., Nederlando	1931	Asocio de Laboristaj Esperantistoj	monate presita	f. 2.25	Esperanto kaj nacia
La Esperantista Laboristo	4 rue Général-Malleterre, Paris 16, Francujo	1912	Laborista Esp. Federacio Franca	dumonate presita	10 rpk.	Esperanto
L'esperanto	Via Saluzzo 44, Torino, Italujo	?	Federacio Esperantisto Itala	dumonate presita	300 l.	Esperanto kaj nacia
L'Essor	47 Avenue de Toulouse, Carcassonne, Francujo	1949	—	trimonate presita	?	Plejparte Franca
La Interligilo	46 rue Lamartine, Paris 9, Francujo	1922	I.L.E.P.T.T.	dumonate presita	*7s 3p. kun membreco	Esperanto
La Juna Vivo	TJO - Centro, West - Grafdijk, Nederlando	1937	Tutmonda Junular-Organizo	monate presita	*6 ŝil.	Esperanto
La Ponto	Engelbertstr. 7, München-Pasing, Germanujo	1947	Germana Esperanto-Asocio	monate presita	*6 ŝil.	Esperanto kaj nacia
La Praktiko	Riouwstraat 172, Den Haag, Nederlando	1932	Universala Ligo	dumonate presita	*12 ŝil.	Esperanto
La Progresanto	Heemstedestr. 44, Amsterdam-W., Nederlando	1934	—	monate presita	f. 2	Esperanto kaj nacia
La Revuo Oriento	Hongo-Motomati, Tokio, Japanujo	1919	Japana Esperanto-Instituto	monate presita	?	Esperanto kaj nacia
La Rondo	2 Banchory St., Essendon, W.5, Victoria, Aŭstralio	1941	Aŭstralia Esperanto-Asocio	monate presita	10 ŝil.	Esperanto kaj nacia
La Skolta Mondo	29 Hawkesfield Road, London S.E.23, Anglujo	1948	Skolta Esperantista Ligo	kvaronjare presita	1 ŝil. aŭ 4 rpk.	Esperanto
La Studento	Boks 136, København K., Danlando	1951	—	dumonate presita	13 rpk.	Esperanto
La Suda Stelo	Amruševa 5-I, Zagreb, Jugoslavujo	1938	Jugoslava Esperantista Federacio	dumonate presita	* 7 ŝil. 3p.	Esperanto kaj nacia

LA ESPERANTISTA GAZETARO

Nomo	Adreso	Fondita
Malgranda Revuo	Box 205, Hagge, Svedujo	1943
Medicina Revuo	Tomozi Aosima, Sinmati 123, Tiba, Japanujo	1951
Nederlanda Esperantisto	Stadionkade 6, Amsterdam-Z., Nederlando	1932
New Zealand Esperantist	34 Argentine Avenue, Wellington, E.4, Nov-Zelando	1929
Norvega Esperantisto	Boks 942, Oslo, Norvegujo	1932
Oomoto	Kameoka, Kioto-hu, Japanujo	?
S.A.T. Amikaro	67 Av. Gambetta, Paris 20, Francujo	1937
Scienca Revuo	J. Muusses, Purmerend, Nederlando	1949
Semisto	Katholische Esperanto-Zentrale, München 13, Schalterfach 239	1947
Sennaciulo	67 Av. Gambetta, Paris 20, Francujo	1924
Svenska Esperanto-Tidningen La Espero	Box 19071, Stockholm 19, Svedujo	1906
Svisa Espero	Küngenmatt 31, Zürich 55, Svisujo	1904
The Worker Esperantist	27 Argyle Road, Ilford, Essex, Anglujo	?
Vojo-Vero-Vivo	Fraterhuis, Loonopzand, (N. Br.), Nederlando	—

Organo de	Aperas	Jarabono	Lingvoj
—	kvaronjare presita	*8\$. 6p.	Esperanto
—	kvaronjare presita	\$2 aŭ *14\$. 6p.	Esperanto
Nederlanda Esperanto-Asocio L.E.E.N.	monate presita	f. 2.50	Esperanto kaj nacia
Nov-Zelanda Esperanto-Asocio	monate presita	senpage por membroj	Esperanto kaj nacia
Norvega Esperantista Ligo	monate presita	*5 ŝil.	Esperanto
Oomoto	monate presita	\$1.50	Esperanto
Laborista Esperantista Asocio Franca	monate presita	fr. fr. 300	Esperanto
Internacia Scienca Asocio Esperantista	kvaronjare presita	*10 ŝil.	Esperanto
Katolika Esp.-Centro en Germanujo	kvarmonate presita	3 rpk.	Esperanto kaj nacia
Sennacieca Asocio Tutmonda	monate presita	7 sv. fr.	Esperanto
Sveda Esperanto-Federacio	monate presita	9\$. 9p.	Esperanto kaj nacia
Svisa Esperanto-Societo	8-foje jare fotopresita	*10 ŝil	Esperanto
S.A.T. en Britujo	kvaronjare presita	1\$. 6p.	Esperanto kaj nacia
Internacia Katolika Informejo	dumonate presita	senpage por nekatolikoj	Esperanto



**NOVAĴO**  
**HENRIK IBSEN:**  
**PEER GYNT**

drama poemo kun komen-  
tario kaj tri norvegaj popol-  
fabeloj.

El norvega lingvo tradukis

**E. A. HAUGEN**

Prezo : bindita 15 ŝil. afranko 9p.  
broŝurita 12ŝ. 6p., afranko 9p.

**Eldonis: ELDONA RONDO, Boks 178, Trond-**  
**heim, Norvegujo.**

**Mendu ĉe UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO**  
**Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo**

**PAROLSPURO**

En la tuta mondo skribantoj malŝparegas tempon per uzo de alfabeto fonetike eltrovita antaŭ pli ol du mil jaroj, aŭ (en Ĉinujo) per ideografajoj. Finfine la Germana Esperantisto Felix von Kunowski eldonis antaŭ sia morto en 1943 science taŭgan alfabeton kun fonetikaj simboloj adaptitaj de li al ĉiuj ĉefaj lingvoj, kaj adaptebla al la aliaj : do, same internacia afero kia estas Esperanto mem.

Ĉi tiun "Parolspuron" jam lernas en Westphalien pli ol 8,000 infanoj. Facile lernita de kvinjaruloj, ĝi poste tre helpas la lernadon ordinaran. Plenkreskuloj skribas trioble pli rapide per Parolspuro.

**Enketu ĉe Russell Scott, Wilbury Crest,**  
**Letchworth (Herts.), Anglujo.**

**Enmetu neuzitajn poŝtmarkojn de via lando**  
**sufiĉajn por eksterlanda letero, aŭ, prefere,**  
**unu stelon de la Universala Ligo.**

**MALLONGIGOJ**

uzataj en la Esperanto-Movado

A.E.A.	..	Aŭstralia Esperanto-Asocio.
A.E.F.	..	Aŭstria Esperantista Federacio.
A.E.L.	..	Argentina Esperanto-Ligo.
A.E.P.	..	Asocio de Esperantistoj en Pollando.
a.K.	..	antaŭ Kristo.
Ak.	..	Akademio.
anst.	..	anstataŭ.
atm.	..	antaŭtagmeze.
B.E.A.	..	Brita Esperantista Asocio.
		Bulgara Esperantista Asocio.
B.E.I.	..	Belga Esperanto-Instituto.
B.E.L.	..	Brazila Esperanto-Ligo
b.t.	..	bonvolu turni.
bv.	..	bonvolu.
C.D.E.L.	..	Centra Dana Esperantista Ligo.
C.O.	..	Centra Oficejo.
ĉ.	..	ĉirkaŭ.
D. aŭ del.	..	delegito.
dir.	..	direktoro.
D-ro	..	Doktoro.
E.A.Ĉ.S.R.	..	Esperanto-Asocio en Ĉeĥoslovaka Res- publiko.
E.A.N.A.	..	Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko.
ekz.	..	Ekzemple aŭ ekzemplero.
eld.	..	eldoninto.
E.P.C.	..	Esperanto Publishing Company Ltd.
Est.	..	Estimata.
F-ino.	..	Fraŭlino.
F.K.	..	Fundamenta Krestomatio.
F.L.E.	..	Asocio de Laboristaj Esperantistoj, "Fidu la Estonton."
F.L.L.E.	..	Flandra Ligo Esperantista.
G.E.A.	..	Germana Esperanto-Asocio.
H.E.A.	..	Helena Esperanto-Asocio.
H.E.F.	..	Hispana Esperanto-Federacio.
i.a.	..	inter aliaj.
I.A.P.K.	..	Internacia Asocio de Poŝtmarkkolektantoj.
I.A.L.A.	..	International Auxiliary Language Associa- tion.

I.E.F.	..	Itala Esperanto-Federacio.
I.E.L.	..	Internacia Esperanto-Ligo (kunfandita kun U.E.A.).
I.E.M.W.	..	Internacia Esperanto-Muzeo en Wien.
I.C.K.	..	Internacia Centra Komitato de la Esp.-Movado. (Ne plu ekzistas).
I.K.U.E.	..	Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista.
il.	..	ilustrita.
I.L.E.I.	..	Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj.
I.L.E.P.T.T.	..	Internacia Ligo por Esperanto en Poŝtoj, Telekomunikoj, kaj Transportoj. (Vidu P.T.T.)
ing.	..	Inĝeniero.
I.S.A.E.	..	Internacia Scienca Asocio Esperantista.
I.S.U.	..	Internacia Somera Universitato.
J.E.F.	..	Jugoslavia Esperanto-Federacio.
J.E.I.	..	Japana Esperanto-Instituto.
k.	..	Kaj.
k.a.	..	Kaj aliaj.
kas.	..	kasisto.
k.c.	..	Kaj cetere.
k-do	..	kamarado.
K.E.A.	..	Kuba Esperanto-Asocio.
K.E.L.	..	Kroatia Esperanto-Ligo.
K.E.L.I.	..	Kristana Esperantista Ligo Internacia.
K.E.S.	..	Kvakera Esperantista Societo.
k-io.	..	kompanio.
kp.	..	komparu.
k.s.	..	Kaj simile.
k.t.p.	..	Kaj tiel plu.
lab.	..	laborista.
L.E.A.	..	Laborista Esperanto-Asocio.
L.E.E.N.	..	Nederlanda Esperanto-Asocio "La Estonto Estas Nia."
L.E.S.S.	..	La Esperanto-Spiritista Societo.
L.K.	..	Lingva Komitato (ne plu ekzistas).
L.K.K.	..	Loka Kongresa Komitato.
N.B.	..	Notu bone.
N.E.L.	..	Norvega Esperantista Ligo.
n-ro.	..	Numero.
N.Z.E.A.	..	Ncv-Zelanda Esperanto-Asocio.
p.	..	paĝo.
p.K.	..	post Kristo.
pk.	..	poŝtkarto.

pm.	..	poŝtmarko.
Prez.	..	Prezidanto.
Prof.	..	Profesoro.
proks.	..	proksimume.
P.S.	..	Posta skribo.
ptm.	..	posttagmeze.
P.T.T.	..	Poŝto, telegrafo kaj telefono.
P.V.	..	Plena Vortaro.
R.B.L.E.	..	Reĝa Belga Ligo Esperantista.
Red.	..	Redaktoro.
resp.	..	respektive.
rim.	..	rimark(ig)o.
rpk.	..	respondkuponono.
S-ano.	..	Samideano.
S.A.T.	..	Sennacieca Asocio Tutmonda.
S.E.F.	..	Sveda Esperanto-Federacio.
sek.	..	sekretario.
S.E.L.	..	Skolta Esperantista Ligo.
S.E.S.	..	Svisa Esperanto-Societo.
S.F.P.E.	..	Societo Franca por la Propagando de Esperanto (nun U.E.F.).
Sl.E.L.	..	Slovenia Esperanto-Ligo.
S-ino	..	Sinjorino.
S-ro	..	Sinjoro.
t.e.	..	tio estas.
T.E.Ĵ.A.	..	Tutmonda Esperantista Ĵurnalista Asocio
t.n.	..	tiel nomata.
T.J.O.	..	Tutmonda Junular-Organizo.
trad.	..	tradukinto.
U.E.A.	..	Universala Esperanto-Asocio.
U.E.F.	..	Unuiĝo Esperantista Franca.
U.K.	..	Universala Kongreso.
U.L.	..	Universala Ligo.
v.	..	Vidu.
vol.	..	volumo.
Z.	..	Zamenhof.

Valora kaj utila libro por ĉiu estas  
la nova tute reviziita eldono de

## NAŬLINGVA ETIMOLOGIA LEKSIKONO

de

LOUIS BASTIEN, Akademiano

317 paĝa, bele presita kaj bindita.  
Prezo 12ŝ. 6p., afranko 6p.



Eldonita de

THE ESPERANTO PUBLISHING Co. Ltd.  
Anglujo

Mendu ĉe vialanda librovendejo aŭ ĉe  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO.  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts,  
Anglujo

## LITERATURO NIA

Ni ĉi tie donas liston de verkoj kiuj aperis post la pretigo de la pasintjara jarlibro. Ni esperas per ĉi tiu listigo de nomoj doni al niaj legantoj kontroleblon pri la aktuala literaturo Esperanta. Por prezoj bonvolu konsulti la libroliston sur p. 245 en la fino de la nuna Jarlibro.

Listo de eldonfirmoj Esperantistaj troviĝas sur p. 259.

1.2.3.: Vilho Setälä kaj Elsi Borg. Eld. V. Setälä.  
23 x 16 cm. 28 p. kart. Por infanetoj.

**Aktualaj problemoj de la nuntempa internacia vivo:**  
Prof. D-ro Ivo Lapenna. Eld. la aŭtoro. 20 x 15 cm.  
144 p. broŝ.

**Ariel:** José Enrique Rodó (M. Fernández Menéndez).  
Eld. Urugvaja Esperanto-Societo. 20 x 12.5 cm.  
157 p. broŝ. Prelego pri la lukto inter la kulturo de la spirito, la kulto de la bono kaj la belo, kaj la vulgarigaj influoj de la "utilismo."

**Bagatelaro:** J. H. Rosbach. Eld. Esperantoforlaget A/S,  
Oslo. 19 x 13 cm. 174 p. broŝ. Dek kvin noveloj.

**Ekspedicio Kon-Tiki:** Thor Heyerdahl (C. Brynildsen kaj Stellan Engholm). Eld. Eldona Societo Esperanto.  
23 x 16 cm. 210 p., kun 28 p. il., bind. Vojaĝo sur flosa de Peruo al la Sud-Pacifika insulo Tahiti.

**Elementoj latinidaj en Esperanto:** Franjo Modrijan.  
Eld. Esperanto-Klubo Ljubljana, Jugoslavujo. 18 x 16 cm. 46 p. broŝ.

**Eta kato kiu ne volis morti, La:** Lentaigne. Eld. "Presarto en Lernejo," Francujo. 18 x 14 cm. 16 p. il. broŝ. Rakonteto de infanetoj por infanetoj.

**Historio de Yukawa Teorio:** Eld. de Esperanto-Rondo en Naturscienca Fakultato de Osaka Universitato, Japanujo. 18 x 12.5 cm. 26 p. broŝ. Scienca verko aparte interesa al fizikistoj.

**Hundo Kruso, La:** R. M. Ballantyne (J. M. Inman). Eld. The Esperanto Publishing Co. Ltd. 18 x 12 cm. 150 p. broŝ. Aventuroj de junaj ĉasistoj en Ameriko.

**Iom pri Stokholmo:** Eld. Sveda Laborista Asocio. 18 x 12.5 cm. 40 p. ilustr. Vigla viva priskribo de la sveda ĉefurbo.

- Jarlibro de U.E.A. 1951, 1-a Parto:** Eld. U.E.A. 15 x 11.5 cm. 256 p. broŝ. Nur por membroj. Delegitlisto kaj multegaj informoj kaj statistikoj.
- Jarlibro de U.E.A. 1951, 2-a Parto:** Eld. U.E.A. 15 x 11.5 cm. 48 p. broŝ. Nur por membroj. Jara raporto, kontoj kaj listo de lernejoj en kiuj oni instruas Esperanton.
- Kredu min, Sinjorino!** Cezaro Rossetti. Eld. Heroldo de Esperanto. 18.5 x 14 cm. 260 p. bind. Biografio de bazarulo.
- La 13-a mortis:** Louis Vetter (trad. Hans Borschert). Eld. Borschert and Riemasch. 18.5 x 12.5 cm. 191 p. kart. Kriminalromano.
- Marista Terminaro:** Komandanto P. Clissold. Eld. U.E.A. 15 x 11.5 cm. 62 p. broŝ.
- Miru, Pensu, Ridu !:** Paul Benneman. Eld. Heroldo de Esperanto. 21 x 15 cm. 240 p. bind. Ludoj, enigmoj, strangajoj, informoj.
- Nekonatino, La:** Reinhold Conrad Muschler (Ludwig Goppel). Eld. Limburger Vereinsdruckerei. 19.5 x 12.5 cm. 66 p. bind. broŝ. Simpla rakonteto pri provinca junulino Franca kaj Anglo.
- Nuna Stato de l'evoluismo:** Jean Rostand (J. kaj M. Delacourt). Eld. S.A.T. 20 x 13 cm. 114 p. kart. kaj bind. La ĉefaj teorioj pri la estiĝo de la nunaj formoj de vivantaj estaĵoj sur la tero.
- Misteroj de l'Vivo:** Agnes Bøgh-Høgsted (C. Graversen). Eld. Dansk Esperanto-Forlag. 22 x 15 cm. 100 p. broŝ. Kolekto de noveloj pri la ordinara homo.
- Papo Pio X. Beata:** D-ro Adolf Halbedl. Eld. A. Paolet. 19 x 13 cm. 107 p. ilustr. broŝ. Biografio de la Papo, kiu aprobis Esperanton.
- Peer Gynt:** Henrik Ibsen (E. A. Haugen). Eld. Eldona Rondo, Trondheim. 19.5 x 13 cm. 258 p. bind. Kun komentario kaj tri norvegaj popolfabeloj.
- Retoriko:** Prof. D-ro Ivo Lapenna. Eld. la aŭtoro. 18.5 x 13.5 cm. 215 p. broŝ. Traktato pri la parolarto, precipe rilate al Esperanto.
- Rubajto de Omar Kajjam** (laŭ Edward Fitzgerald). (D-ro C. M. Bean). Represo al *The British Esperantist*. 22 x 14 cm.

**S.A.T. Jarlibro 1950-1951.** Eld. S.A.T. 14.5 x 10.5. Nur por membroj. 144 p. Adresaro de la membroj, Statuto, aliaj informoj.

**Socialisma libereco aŭ kapitalisma servuteco?** (Paco kaj prospero aŭ milito kaj mizero?). Daniel de Leon. Deklaro de la Usona Socialista Laborista Partio, 1950. S.A.T. 18 x 13 cm. 32 p.

**Sveda Novelaro:** (F. Szilágyi). Eld. Sveda Laborista Esperanto-Asocio. 19 x 12 cm. 235 p. Proleta antologio.

**Esperanto-norsk ordbok:** Ragnvald Rian. Eld. Esperanto-forlaget A/S, Oslo. 19.5 x 13.5. 174 p. bind.

**Diccionario Esperanto-Espanol:** Enrique Balech kaj Manuel Fernández Menéndez. Eld. Federação E. Brasileira. 18.5 x 12.5 cm. 122 p. broŝ.

Nova libro por gejunuloj

## LA HUNDO KRUSO

R. M. Ballantyne; trad. J. M. Inman

Aventuroj de junaj ĉasistoj inter Indianoj en Ameriko antaŭ cent jaroj.

150 paĝoj, 3 ŝil., afranko 3p.

Eldonita de

THE ESPERANTO PUBLISHING CO. LTD.

Mendu ĉe

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO

# La libreto por vi:



„Ĝi estas unu el la plej utilaj verketoj eldonitaj ĝis nun en nia lingvo. Similan eldonaĵon ni devus posedi pri ĉiu lando sur la terglobo; tiam la mondo fariĝus al ni pli konata. Precipe la malgrandaj landoj sekvu la ekzemplon. „Faktoj pri Danlando“ estas kajero plaĉe eldonita, kun abundo da informoj kaj multege da ilustraĵoj . . . Mi ne dubas, ke la libreto . . . ankaŭ en la Esperantoeldono varbos multajn interesulojn kaj amikojn por la progresema kaj pacema lando ĉe Kattegat“

T. Ĵ. en *Heroldo de Esperanto*  
2,50 kr.

**LIBRO-SERVO DE C.D.E.L.,**  
Hørmarksalle 5, Risskov. Giro 13652  
aŭ 3 ŝil., afr. 2p.  
ĉe **Universala Esperanto-Asocio**

## SE VI VOLAS ESTI DELEGITO

Ĉiu sincera kaj celkonscia Esperantisto volas—kaj serĉas rimedojn—servi al la granda ideo, kiu nin ligas komune. Unu el la plej utilaj rimedoj, kuniganta la idealon de SERVEMO kun tiu de PRAKTIKA APLIKADO, estas la ofico de Delegito. Tiu ofico donas al veraj samideanoj la eblon antaŭenigi sian aferon per unika elmontro de solidaro.

Se en via loko ne troviĝas Delegito (la vorto **delegito** inkluzivas D.VD. kaj FD.) kaj se vi havas inklinon oferi ion al via idealo, vin proponu. Tion faru tamen, ne en spirito de favor-faro al U.E.A. (kiu provizas nur la rimedojn) sed kun la konscio, ke la ofero estas al Esperantismo. Jen la simplaj reguloj, kompilitaj nur por garantii la efikan funkcion de la Delegita Servo.

1. Ĉiu delegito bone posedu la lingvon Esperanto.
2. Delegito devas esti almenaŭ Membro-Abonanto, ĉar li bezonas la Jarlibron kaj la oficialan gazeton **ESPERANTO**.
3. Antaŭ ol rajti kandidati kiel delegito, oni devas esti individua Membro de U.E.A. jam unu jaron. (Montriĝis, ke multaj novaj membroj facilanime akceptas la oficon kaj same facilanime ne renovigas sian membrecon).
4. Fakdelegito reprezentu nur unu fakon, pri kiu li estu vere kompetenta. Oni ne proponu fakojn fantaziajn kaj neseriozajn.
5. Delegito havu minimume 21 jarojn.

Se viaj kompetentoj konformas al la ĉi-supraj kondiĉoj, petu Delegit-Respondilon ĉe la Ĉefdelegito aŭ Peranto en via lando se tiu ofico ekzistas; sed se ne, ĉe la Centra Oficejo de U.E.A., Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo.



## REGULARO PRI LA SERVO DE INFORMPETO

**Fundamenta Principo:** Ĉiu membro rajtas uzi la servojn de la Delegitoj. La servoj mem estas senpagaj, sed la uzanto devas repagi la elspezojn de la Delegito.

**Oni rajtas peti informojn** pri: Komerco, industrio, trafiko, laboro, dungo, salajroj, turismo, instruado, junulaj, studentaj kaj virinaj aferoj, k.t.p. Pri fakdemandoj oni skribu rekte al la faka Delegito, se tia ekzistas.

**Oni ne povas peti informojn** pri: Komerca pagokapablo, morala indeco de persono (konfidencaj informoj). Tamen, tiukaze la Delegito rajtas interrilati kun loka agentejo, kiu sin okupas pri tio.

La Delegito rajtas rifuzi servojn, kies plenumon li juĝas kontraŭa al sia honoro aŭ konscienco.

**Plendoj:** Informpeto ne respondita de la Delegito normale dek tagojn post ĝia ricevo, rajtigas la petinton plendi ĉe la Centra Oficejo, kiu enketos. Oni ankaŭ plendu okaze de malbone farita servo.

**Atentu:** 1. Skribu tre legeble, precipe la adreson. Tiu ĉi estu skribata ĉiam en nacia lingvo kaj per latinaj literoj.

2. Skribu sur la adresflankon post la nomo, la titolon Delegito de U.E.A., tiel, ke se la Delegito forestas, la letero estu transdonata al la Vic-delegito.

3. Aldonu post la subskribo la membromarkon por montri vian membrecon, kaj ripetu sur ĉiu sendaĵo la plenan adreson. Stampo kun adreso estas rekomendata.

4. Aldonu al la informpeto respondkuponon.

5. Skribu ĉiam en Esperanto, la oficiala lingvo

de U.E.A. La uzo de nacia lingvo nuligas la rajton al plendo.

6. Afranku sufiĉe la korespondaĵon.

7. Ne forgesu, ke la delegiteco estas sensalajra ofico, kiun la Delegito akceptis por utili al Esperanto. Sekve faciligu lian taskon, ne ĝenante lin per petoj tute malgravaj.

Ĉi tiuj reguloj validas laŭsence ankaŭ por la rilatoj kun la Centra Oficejo de U.E.A.

**Dum Vojaĝo:** Ĉar la Delegito plej ofte ne disponas libere pri sia tempo, la membroj vojaĝantaj skribe informu la Delegiton pri sia vizito, minimume unu semajnon antaŭe.

La Delegito havas la devon helpi la vojaĝanton. Sed oni memoru, ke ne estas la tasko de la Delegito atendi la fremdulojn en la stacidomoj, ilin akompani, fari komisionojn por ili, k.t.p.

\* \* \*

**Ne forgesu,** ke post ricevo de informo aŭ helpo de delegito ordinara ĝentileco postulas, ke vi sendu al li dankesprimon aŭ minimume konfirmon ke vi bone ricevis la sendaĵon.

### INVITO AL ĈIELO

Romano originale verkita en Esperanto de  
**James D. Sayers**

“Valora aldonajo al nia originala literaturo . . . rekomendinda.”

J. S. Dinwoodie en *Esperanto*.

208 paĝoj, bindita.

Prezo: bindita 8 ŝil. afranko 6p.

Mendu ĉe U.E.A.

## Ĉef-Delegitoj de U.E.A.

- Argentino .. E. Iglesias Nuñez, Dehesa 1860, Buenos Aires.
- Aŭstralio .. L. E. Pfahl, 37 Seymour Street, Croydon, N.S.W.
- Aŭstrujo .. M-ro Fr. Höfert, Johann Nepomuk Berger-Platz 2, Wien, XVI..
- Brazilo .. Antonio José Vaz, Rua Paraná 71, Rio de Janeiro.
- Danujo .. L. Jakobsen, Carit Etlarsvej 14, Aabyhøj.
- Finnlando .. Joel Vilkki, Somero.
- Francujo .. J. Guillaume, Esperanto-oficejo, 34 rue de Chabrol, Paris 10.
- Germanujo .. Oscar Bünemann, Isestrasse 79-III., (24) Hamburg 13.
- Italujo .. Luigi Minnaja, Viale Giulio Cesare 223, Roma.
- Izraelo .. P. Lachowitzky, Kerem Quar, Jerusalem.
- Nederlando .. Piet Moen, Schaarsbergenstraat 104, Den Haag.
- Norvegujo .. Ragnv. Rian, Box 178, Trondheim.
- Nov-Zelando .. Brendon Clark, Box 18, Leigh, N. Auckland.
- Polujo .. Roman Sakowicz, Parafialna 3, Nowa Sól.
- Portugalujo .. J. Saldanha Carreira, Avenida de Grão Vasco 33, r/c., Lisboa.
- Svedujo .. Einar Adamson, Värmlandsgatan 18, Göteborg.
- Svislando .. O. Walder, Eigenheim, Romanshorn.

## Perantoj de U.E.A.

- Belgujo .. Reĝa Belga Ligo Esperantista, 19 avenue Montjoie, Uccle-Bruxelles.  
Flandra Ligo Esperantista, pere de S-ro F. Couwenberg, Koninginnelaan 14, Blankenberge.
- Brazilo .. Brazila Esperanto-Ligo, Praça da Republica 54-1° an, Rio de Janeiro.
- Britujo .. Brita Esperantista Asocio, 140 Holland Park Avenue, London, W.11.
- Egiptujo .. Nassif Isaac, P.K. 350, Cairo.
- Hispanujo .. D. Dalmau, Lauria 98, Barcelona.
- Irlando .. Lorcan O'hUiginn, 33 Lr. Leeson Street, Dublin.
- Islando .. Federacio de Islandaj Esperantistoj, Pósthólf 1081, Reykjavik.
- Italujo .. Itala Esperanta Federacio, via Saluzzo 44, Torino.
- Japanujo .. Japana Esperanto-Instituto, Hongo Motomati 1-13, Tokio.
- Kubo .. Kuba Esperanto-Asocio, Apartado 1324, Habana.
- Maroko .. Prof. L. Apcher, Boulevard Ras Aghil, Meknès.
- Sud-Afriko .. D-ro S. Liebeck, 35 Ave. St. Bartholomew, Fresnaye, Cape Town.
- Urugvajo .. D-ro R. Zeballos Morales, Fray Marcos (Florida).
- Usono .. Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko, 114 West 16 St., New York 11, N.Y.
- Venezuelo .. Suma S.A., Sabana Granda 102, "El Recreo," Caracas.

## NOTOJ PRI LA ADRESARO DE LA DELEGITOJ

Tiu ĉi Adresaro estas ordigita ĝis la 30a de Novembro, 1951. Por ĉiuj postaj ŝanĝoj aŭ korektoj de la Delegita Adresaro oni vidu la "Oficialan Informilon" en *Esperanto*.

### MALLONGIGOJ

ĈD = Ĉefdelegito

D = Delegito

VD = Vicdelegito

FD = Fakdelegito

EO = Esperanto-oficejo

Adr. = adreso

et. (post tel. = post havigo de la koncerna numero numero) oni petu la linion kies numero sekvas la vorteton "et."

\* = en la urbo estas grupo, pri kiu oni havigu ĝisdatajn informojn ĉe tiea delegito. Certe estas grupoj en multaj aliaj lokoj, sed pri tiuj ni ne ricevis informon.

La Redakcio de la Jarlibro ne respondecas pri la tekstado de la sekvantaj detaloj, kopiitaj laŭ la informoj senditaj de la delegitoj.

## ACOROJ

Horta (Faial—Açores). 7,000.

D: Domingos Garcia, apotekisto.

Ponta Delgada (S. Miguel-Açores). 25,000.

FD (Pedagogio): D-ro L. de Miranda, licea profesoro, Rua Margarida de Chaves 109.

## ALĜERIO

Alger. 350,000.

D: F. Jelenc, profesoro, rue Lavigerie 17, Maison Carrée (Alger).

FD (Naturscienco): La D.

## ANDORO

Sant Juliá de Loria. 1,400\*.

D: J. Travasset Pijoan, industriisto, Industria Metalurgica de l'Alumini.

## ANGOLO

Benguela. 4,000.

FD (Juro): A. B. Martins da Cruz, advokato, Caixa postal 50.

Lobito. 4,000.

D: J. Alves Marques, notaria helpisto, Caixa postal 211.

Luanda. 80,000.

D: J. E. Silva Júnior, komercoficisto, Caixa postal 804.

FD (Filozofio-Krishnamurti): J. M. dos A. Soares Guedes, geologia preparisto, 58 Rua Pedro Nunes. Tel: 2096.

### KUDRA KAJ TRIKA TERMINARO

M. kaj V. Verda

9 pencoj aŭ 3 respondkuponoj

Mendu ĉe U.E.A.

## ARGENTINO

*Cefdelegito*: E. Iglesias Núñez, Dehesa 1860,  
Buenos Aires. Tel.: 70-6895.

**Bell Ville** (Córdoba). 30,000.

D: J. P. Bondone, studento, H. Irigoyen 428. Tel: 125

**Buenos Aires**. 2,485,355.

D: G. B. López, muzikinstruisto, Amalia 347. Tel: 64-3182.

FD (Filatelo): J. Bayón, pentristo, Cochabamba 1351.  
Tel: 26-6514.

FD (Fotogravuro): A. Barrot, fotogravuristo, R.  
Escalada de San Martín 4334.

FD (Homeopatio): J. A. Quiña González, kuracisto,  
Str. Uruguay 714. Tel: 41-1081.

FD (Industria kemio): H. C. Otheguy, industria  
kemiisto, Boedo 1730. Tel: 61-4897.

FD (Industrio): L. Musih, elektra inĝeniero, Casilla  
Correo 5552. Tel.: 63-3642.

FD (Komerco): La ĈD.

FD (Muziko): S-ino S. Portnova de Milkuschutz,  
muzikprofesorino, Freire 3678.

FD (Terkulturo): K. Milkuschutz, oficisto, Freire 3678.

**La Plata** (Buenos Aires). 300,000.

D: O. B. Larraburu, librotenisto, Casilla de Correo 14.

**Marcos Juárez** (Córdoba), 15,000.

VD: A. Córdoba, urboficisto, Saenz Peña 981.

**Necochea** (Buenos Aires). 24,000.

D: E. Balech, profesoro, Casilla de Correos 64. Tel: 882

FD (Naturscienco): La D.

**Rosario** (Santa Fé). 500,000.\*

D: H. G. Calógero, universitata profesoro, Urquiza  
1134.

FD (Filatelo): P. Tomás, oficisto, 9 de Julio 1530.  
Tel: 29776.

FD (Komerco): P. Martín, komerc-vendisto, Suipacha  
727. Tel: 93620.

**San Francisco** (Córdoba). 28,000.

D: J. Matilla, komercisto, Str. Bartolomé Mitre 87.

**San Isidro** (Buenos Aires). 19,634.

D: D-ro M. H. Catalano, kemiisto, Olegario Andrade  
113.

## AŬSTRALIO

*Cefdelegito*: L. E. Pfahl, 37 Seymour Street Croydon,  
N.S.W.

**Adelaide** (South Australia). 230,000.

D: F-ino W. Addis, 25 Greville Avenue Flinders Park.  
VD: H. W. Buswell, tramveturigisto, 80 Alfred Street,  
Parkside.

**Albany** (Western Australia).

D: S-ino E. Dougan, instruistino, "Sea Spray,"  
Middleton Beach.

**Albury** (New South Wales). 15,000.

D: F. V. Taylor, instruisto, 653 Jones Street.

**Ballarat** (Victoria). 46,000.\*

VD: K. Podenas, elektristo, 608 Eyre Street.

**Brisbane** (Queensland). 350,000.\*

D: S. L. Parry, danc-muzikisto, Ford Street, Albion,  
N.2. Tel: M 6097.

**Bruce Rock** (Western Australia). 1,000.

D: W. L. Illingworth, kontoristo, P.O.B.49.

**Camden** (New South Wales). 7,000.

D: S-ino E. Turnbull, domestrino, 41 Werombi Road.

**Devonport** (Tasmania). 7,500.

D: C. Ramsay, eks-ŝtatoficisto, Esplanade, East Devon-  
port.

**Goomeri** (Queensland). 900.

D: E. Kelk, instruisto, State School, Tansey, via  
Goomeri. Tel: 83 H.

**Hobart** (Tasmania). 62,000.

D: Majoro J. Couche, eks-armea oficiro, 78 Cascades  
Road. Tel: 5880.

**Kalgoorlie** (Western Australia). 25,000.

D: C. P. Hehir, taksi-veturigisto, 1 Brookman Street.  
Tel: 243.

**Melbourne** (Victoria). 1,125,000.\*

D: K. G. Linton, kompani-administranto, 11 Poplar  
Street, South Caulfield, S.E.8. Tel: MU 7250.

VD: F-ino V. Cox, stenografistino, "Las Rosas," 31  
Albany Crescent, Surrey Hills, E.10.

FD (Kvakerismo): D-ro F. J. Williams, 392 Albert  
Street, East Melbourne, C.2. Tel: JM 1809.

## AŬSTRUJO

- Villach** (Kärnten). 30,000.  
D: F. Watzinger, direktoro de ĉeflernejo, Richard Wagnerstr. 13. Tel: 4669.
- Waidhofen a.d. Thaya** (N. Österreich). 3,000.  
D: F-ino P. Pirchan, Hauptplatz 12.
- Wien**. 1,750,000.  
D: O. Sinner, pensiulo, Schönbrunner-Allee 53, Wien XII.  
FD (Pedagogio): D-ro E. J. Görlich, profesoro, Messenhausergasse 4, Wien III/40
- Wiener-Neustadt** (N. Österreich). 36,000.  
VD: F. Schügerl, oficisto, Ulschalgasse 33-I-6.
- Wörschach** (Steiermark). 1,100.  
D: D-ro Ludwig Kaspar, eks-ĉefjuĝisto.

## INVITO AL ĈIELO

de James D. Sayers

La konata aŭtoro verkis utopian manuskripton, kiu kelkfoje forrabas la spiron de la leganto, kaj kiu tamen ĉiam pripensigas lin pri la problemoj skuontaj la homaron.

205 paĝoj, duontole bindita

Prezo 8 ŝil., afranko 6p.

Mendu ĉe

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO  
Heronsgate, Rickmansworth, Anglujo

## BELGUJO

- Perantoj**: Reĝa Belga Ligo Esperantista, 19 avenue Montjoie, Uccle-Bruxelles. Pĉk 1337.67. Tel: 44.53.00.  
Flandra Ligo Esperantista, pere de Fr. Couwenberg, Koninginnelaan 14, Blankenberge. Pĉk. 4161.35.  
(B)—nomita de R.B.L.E.  
(F)—nomita de Fl.L.E.
- Aalst** (Oost-Vlaanderen). 40,000.  
D: F-ino P. De Cock, oficistino, Pieter Couckestraat 2.
- Antwerpen**. 500,000.  
D: (B): G. Vermandere, komercisto, Wetstraat 15.  
D: (F): E. Cortvriendt, komercisto, Diepestraat 44.  
Tel: 324430.  
VD: A. Faes, Schoenmarkt 16-I.  
FD (Bestprotektado): (F): J. Jacobs, eks-profesoro, Boomsesteenweg 444. Tel: 377120.  
FD (Fervojoj): C. S. Meeus, fervojisto, Dolfijnstr. 13.  
FD (Ĵurnalismo): M. Jaumotte, industriisto, 44 De Bruynlaan, Wilrijk. Tel: 77758.  
FD (Higieno): H. Vermuyten, urbocisto, Korte Vlierstr. 16. Tel: 734.61.
- Blankenberge** (West-Vlaanderen). 8,000.  
D: A. Marmenout, instruisto, Koninginnelaan 102.  
FD (Instruado): La D.  
FD (Turismo): F. Couwenberg, profesoro, Koninginnelaan 14.
- Brugge**. 53,000.\*  
D: (B): C. Poupeye, juĝoregistristo, Elf Julistraat 32.  
Tel: 359.78.  
D: (F): F. Roose, J. & M. Sabbestraat 36. Tel: 31981.

## HOTEL-PENSIONO

### LYBEER

Dir.: Ch. Vanhove-Liebaert, Fluanta akvo (varma kaj malvarma)  
Korte Vuldersstraat 31, Centra hejtado  
BRUGGE, Belgujo, Kuirejo modela  
Tel: 343.55

Malferma dum la tuta jaro

## "LA BONNE AUBERGE"

(La bona gastejo)

RESTORACIO

PENSIONO

75 Digue de Mer (Mardigo)

Albert-plage

**KNOKKE**

*Specialaĵoj:* ostroj - omaroj - soleoj

Tre bonfama kuirarto

Ĉia komforto

Dum la tuta jaro malferma

Tel: 629.49

## HOTELO VICTORIA

Komvest 56

Tel: 315.19

**BRUGGE**



Tre bonfama kuirejo

Ĉambroj kun matenmanĝo

Salonego por festoj

## BELGUJO: Brugge

VD: (B): S-ino M. De Baets-Huyghe, Potterierei 1.  
FD (Filatelo): (F): R. Iserentant, arma suboficiro,  
Blankenbergstw. 72.

## "GRAND HOTEL"

Rue Sa nt Jacques 41, Bruges, Belgujo

Tel: 331.14

Restoracio de la unua rango.

Ĉia komforto. Garaĝo.

**Malferma dum la tuta jaro**

## Bruxelles-Brussel. 950,000.\*

D: (B): H. Castel, 434 Avenue de Jette, Ganshoren.

D: (F): P. H. Mooij, pensiulo, rue Stuyvenberg 28,  
Brussel II. Tel: 78.80.22.

VD: F-ino M. Kestens, librovendistino, 24 Rue  
Bodenbroeck, Bruxelles I.

FD (Bankaj aferoj): J. Oleffe, bankoficisto, 22 Avenue  
de l'Aigle, Woluwe-St. Pierre. Tel: 33.88.59.

FD (Blinduloj): S-ino F. Staes, 11 Avenue de la  
Liberté, Koekelberg.

FD (Ekonomio politika): F. Swinne, 77 rue de Nieu-  
wenhove, Uccle.

FD (Instruado): F-ino S. Obozinski, 364 Avenue  
Brugmann, Uccle.

FD (Junularo): (B): J. Y. H. Verdier, komercisto, 78  
Avenue Marie-Jose, Bruxelles W.S.L. Tel: 34.64.61.

FD (Komerco): S-ino J. Plyson, komercistino, Rue  
Jourdan 185. Tel: 37.64.63.

FD (Konstruaĵoj): R. Picquet, 132 Rue Berkendael,  
Ixelles. Tel: 43.23.86.

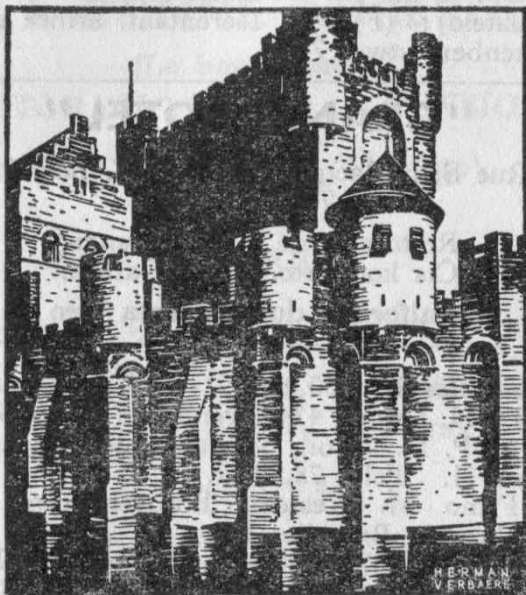
FD (Medicino): D-ro R. Maes-Dubois, kuracisto, Rue  
du Noyer 282, Bruxelles 3. Tel: 34.21.20.

FD (Presado silkskrena): M. Jirousek, 128 rue Stévin,  
Bruxelles 4.

FD (Teknika instruado): J. Alofs, Avenue Georges  
Maerckaert 16, Woluwe-St. Lambert.

FD (Turismo): R. Loeckx, instruisto, Konijnenperken  
109, Boschvoorde. Tel: 48.44.36.

FD (Vegetarismo): L. De Bruyne, fervojoficisto,  
Médoristr. 54, Brussel II.



## GENT LA MONUMENTA

GENT, kun siaj 200.000 enloĝantoj, estas urbo de kontrastoj. Krom siaj imponaj monumentoj, inter kiuj la fortika Grafa Kastelo, la fieraj Belfrido kaj Sankta Bavo-katedralo, GENT ankaŭ posedas kvietajn beginejojn kaj muzeojn. Kontraŭe regas en la ĉirkaŭaĵo de la havenkvartelo, la industria centro, pulsado de ekonomia agemo, kiel nenie en Flandrujo.

Dum la semajnfinoj de majo ĝis septembro la historiaj monumentoj estas arte iluminataj, kaj leviĝas kiel fajraj torĉoj el la vasta domaro !

*Pliaj senpagaj informoj ĉe la*

**STEDELIJKE DIENST VOOR TOERISME**  
Gent, Belgujo Tel: 536.41

## BELGUJO

**Ceroux-Mousty** (Brabant). 2,000.

D : (B) : L. Everaets, oficisto, 45 rue de Limauges.

**Charleroi** (Hainaut). 30,000.

D : V. Demoulin, telegrafisto, 40 Rue Bayet.

VD : P. Paulus, oficisto, 60 rue du Grand-Central.  
Tel : 19517.

FD (Sociaj leĝoj) : La VD.

**Ciney** (Namur). 6,000.

D : G. Petitjean, komercisto, 41-43 rue du Commerce.  
Tel : 471.

**Dendermonde** (Oost-Vlaanderen). 10,000.

D : (F) : G. Verhaegen, profesoro, Nieuwe baan 9-a,  
Grembergen.

**Eupen** (Liège). 15,000.

D : R. Ernst, pastro, Am Kloster 2. Tel : 1852.

FD (Religio) : La D.

**Gent** (Oost-Vlaanderen). 250,000.\*

D : (B) : C. Vandevelde, inĝeniero, 178 Peter Benoitlaan,  
Merelbeke.

D : (F) : F-ino J. Terriijn, eksinstruistino, Raapstraat 74.

FD (Filatelo) : G. De Boes, paperisto, Clementinalaan  
31. Tel : 548.21.

FD (Instruado) : F-ino J. Nachtergaele, eks-instruistino,  
Puinstraat 56.

FD (Komerco) : S-ino A. Gruslet, 40 Meerschstraat.

FD (Plastikaj artoj) : A. De Martelaere-Bentos,  
skulptisto, Provenierstersstraat 25.

FD (Scienca literaturo) : La D (B).

FD (Sociaj leĝoj) : A. Van de Velde, oficisto, Henri  
Pirennelaan 25, Gentbrugge.

FD (Turismo) : S-ino M. De Rycke, Martelaarslaan 26.



### Flandra Esperanto-Instituto

senprofitcela societo, leĝe fondita  
en 1930

**Librovendado-Eldonado-Propagando**  
**Agentejo de Esperanto-Gazetoj**

Centoj da librotitoloj en stoko !

Adreso :

Blankenberge steenweg 72,

Brugge (Belg.)

P.k. : 3268-51.

## BELGUJO

- Heide Kalmthout** (Antwerpen). 8,000.  
D: (F): F-ino B. Geers, Kapellen stwg. 287.
- Huy** (Liège). 14,000.  
D: A. Landenne, kalkulisto, 42 Rue Sous le Chateau.
- Jabbeke** (West-Vlaanderen). 3,500.  
FD (Turismo): C. Tousseyn, arkitekto, Statiestraat 35.
- Kortrijk** (West-Vlaanderen). 40,000.  
D: (F): G. Debrouwere, industriisto, Magdalenastraat 29. Tel: 216.54.
- La Louvière** (Hainaut). 25,000.  
D: A. Tassin, industriisto, Rue St. Joseph 1.
- Leuven** (Brabant). 40,000.  
D: (F): F. Piot, advokato, Diestsestraat 118. Tel: 233.41.  
FD (Juro): La D.
- Liège** (Liège). 180,000.  
D: (B): L. Magotteaux, inĝeniero, Quai de l'Ourthe 26.  
FD (Doganaj aferoj): (B): M. Guyot, doganisto, 88 rue Sabaré, Cheratte.  
FD (Fosfataj sterkoj): J. Soyeur, 91 rue du Chêne, Seraing. Tel: Liège 34.08.94.
- Lokeren** (Oost-Vlaanderen). 27,000.  
D: G. Goossens, laboristo, Sterrestraat 139.
- Mechelen** (Antwerpen). 60,000.  
D: D-ro T. Van Gindertaelen, advokato, Louisa str. 23.  
FD (Instruado): F-ino M. Van de Wert, instruistino, Dodoensstraat 50.  
FD (Juro): La D.
- Nieuwpoort** (West-Vlaanderen). 5,000.  
D: L. Braet, entreprenisto, Boul. Willem Deroo 10. Tel: 23049.
- Ostende** (West-Vlaanderen). 50,000.  
D: W. Vantournhout, frizisto, Kristinastr. 57.  
FD (Turismo): La D.
- Ottignies** (Brabant). 4,000.  
D: (B): Michel Pilloy, oficisto, 18 rue de Franquenes.
- Overpelt Fabriek** (Limburg). 1,400.  
D: Prof. A. J. Beckers, vikario, Kanaalstraat 9. Tel: Neerpelt 4.  
FD (Katolikismo): La D.

## BELGUJO

- Ronse** (Oost-Vlaanderen). 25,000.  
D: J. Cantaert, komercisto, Rode Broeckstr. 99.
- Rotselaar** (Brabant). 3,000.  
D: H. Boving, oficisto, Hertshaag 26A.
- Rumbeke** (West-Vlaanderen). 8,000.  
D: A. Van Leuven, instruisto, Spanjestraat 76.
- Sint-Kruis** (West-Vlaanderen). 8,000.  
D: G. Maertens, ŝtatoficisto, Pr. Leopoldstr. 51.  
FD (Impostoj): La D.
- St. Niklaas** (Oost-Vlaanderen). 43,000.  
D: P. R. Geerinck, Place Cardinal Mercier 6.
- Sint-Pieters-Leeuw** (Brabant). 10,000.  
D: M. C. Monnaers, oficisto, Pierre Walkiersstr. 19.
- Verviers** (Liège). 100,000.  
D: J. Hérion, juvelisto, Rue des Raines 36.
- Veurne** (West-Vlaanderen). 7,000.  
D: F-ino M. J. Top, instruistino, Nieuwstraat 8.
- Wijchmaal** (Brabant). 3,000.  
D: Pastro J. De Maeyer, paroĥestro, Kerkstraat 9. Tel: 45379.  
FD (Katolikismo): La D.

## BORNEO

- Sandakan.** 12,000.  
D: R. F. Vaughan, metalurgiisto, P.O. Box 71.

## BRAZILO

- Cefdelegito:* S-ro Antonio José Vaz, Rua Paraná 71, Rio de Janeiro.
- Peranto:* Brazila Esperanto-Ligo, Praca da Republica 54-I, Rio de Janeiro
- Barra Mansa** (Est. do Rio). 25,000.  
D: O. Augusto, industriisto, Caixa postal 2.
- Baturité** (Ceará). 30,000.  
FD (Kooperativismo): A. Lopes de Souza, bankoficisto, Rua 15 de Novembro 336.
- Baurú** (São Paulo). 70,000.  
D: L. Silva, fervojisto, Travessa Leandro, I. 31.  
VD: L. A. Bartholomeu, ŝtatoficisto, Caixa Postal 232.  
FD (Fervojoj): I. da C. Barbosa, fervojisto, Rua Quintino Bocaiuva 6-16.  
FD (Filatelo): La VD.



**BRAZIL: Baurú**

- FD (Esp. propagando): J. Rodrigues da Cunha Junior, bankoficisto, Caixa postal 13.
- Bebedouro** (São Paulo). 12,000.  
D: A. Carvalho, komercisto, R. São João 482.
- Belem** (Pará). 280,000.  
FD (Komerco): F. Falcão, komercisto, Avenida Braz de Aguiar 363. Tel: 4263.
- Belo Horizonte** (Minas Gerais). 300,000.  
D: D-ro L. de Azeredo Coutinho, kuracisto, Rua Grão Pará 379. Tel: 2-4856.  
FD (Ftizologio): La VD.  
FD (Industrio): A. J. de Faria Alvim, inĝeniero, Rua Tomaz Gonzaga 137. Tel: 2-2755.  
FD (Odontologio): J. Barros Moreira, dentkuracisto, Rua Coromandel 277.  
FD (Spiritismo): A. K. Afonso Costa, bankoficisto, Banco do Brasil.
- Catalão** (Goiaz). 6,000.  
D: R. E. Deckers, magistro pri financaj sciencoj, Chacara do Sol.
- Coração de Jesus** (Minas Gerais). 29,000.  
D: Wilson Veado, juĝisto.  
FD (Juro): La D.
- João Pessoa** (Paraíba). 120,000.  
D: R. Lemos Diniz, kalkulisto, R. Duque de Caxias 413-I. Tel: 1913.  
VD: M. Nery, profesoro, Rua Catedral 25. Tel: 1825.  
FD (Instruado): La VD.  
FD (Komerco): La D.  
FD (Terokulturo tropika): M. T. Cavalcanti Filho, agronomia inĝeniero, Av. Epitacio Pessoa 1342. Tel: 1356 aŭ 1360.
- Juiz de Fóra** (Minas Gerais). 130,000.  
D: J. Firmino Sant'Ana, militisto, Rua Pastro Tiago 64.  
FD (Instruado): La D.
- Limoeiro do Norte** (Ceará). 5,000.  
D: D-ro D. Lima Verde, kuracisto, Caixa Postal 73.  
FD (Komerco): O. Odilio da Silva, farmaciisto, Rua Cel. Serafim 24. Tel: 11.
- Maceió** (Alagoas). 145,000.  
D: P. Santiago, bankoficisto, Rua Barão de Penedo 52.

**BRAZIL**

- Manaus** (Amazonas). 70,000.  
D: S. Augusto, industriisto, Rua Major Gabriel 610.
- Natal** (Rio Grande Norte). 55,000.  
D: A. Castor de Lima, telegrafisto, Rua Pres. Passos 566.  
FD (Spiritismo): La D.
- Niterói** (Rio de Janeiro). 161,950.  
D: O. Peixoto, tajloro, R. S. João 224. Tel: 2-2498.  
FD (Instruado): F-ino E. Wehrs, instruistino, Rua Paulo Alves 132.  
FD (Spiritismo): P. de O. Ludka, laboratoristo, Caixa postal 161.  
FD (Statistiko): D-ro M. Ritter Nunes, advokato, Rua General Osório 87, casa 3. Tel: 4859.
- Perdoes** (Minas Gerais).  
FD (Farmacio): M. D. de Sá Fortes, apotekisto, Rua Beltrão Pereira 79.
- Pôrto Alegre** (Rio Grande do Sul). 450,000.  
D: A. Zamora, Rua S. Carlos 1192. Tel: 2-4726.  
VD: A. Flores, ŝtatoficisto, Rua Guilherme Alves 1617. Tel: 3.19.95.  
FD (Arkitekturo): E. Corrêa, arkitekto, Caixa Postal 1597. Tel: 6460.  
FD (Fervojoj): La D.  
FD (Filatelo): B.C. Camozato, dentisto, "Edifício Caicara" Ap. 21. Tel: 9-1530.  
FD (Medicino): D-ro J. Correa de Barros, kuracisto, Escola Preparatória. Tel: 32902.  
FD (Muziko): P. E. Simon, dentkuracisto, Avenida Bage 484.
- Recife** (Pernambuco). 400,000.  
D: T. T. Villa Nova, kontisto, Rua da Alfandega 35-I and. Tel: 9536.
- Ribeirão Preto** (São Paulo). 85,000.  
D: Benedicto Silva, poŝtoficisto, 1a Secção dos Correios e Telégrafos.  
FD (Sociologio): La D.
- Rio de Janeiro**. 2,000,000.\*  
D: F. Ferreira da Costa Filho, ŝtatoficisto, Rua Barão de Cotagipe C/VIII, apt. 102.  
VD: G. Soares de Araujo, komercisto, Rua Alfândega 79-2 and. Tel: 43-4773.

## BRAZIL: Rio de Janeiro

- FD (Alpinismo): F-ino R. Lifchitz, Rua Tenente Vilas Bôas 57. Tel: 22-4853.  
FD (Bankaj aferoj): F-ino I. Baggi de Araujo, bankoficistino, Rua Julio de Castilhos 61 c. II.  
FD (Ekonomio): D-ro C. Domingues, profesoro, Rua Alvaro Alvim 27, ap.61. Tel: 22-5110.  
FD (Farmacio): A. Caetano Coutinho, farmaciisto, Rua Ana Barbosa 48, Meyer.  
FD (Framasonismo): R. Xavier de Menezes, ŝtatoficisto, Rua Gonzaga de Campos 145, Engenho de Dentro.  
FD (Gazetaro): A. da C. Bonfim, ŝtatoficisto, Rua Costa Bastos 556, apt. 302, Santa Teresa. Tel: 22-9961, et. 572.  
FD (Gimnastiko): A. J. Vaz, komercisto, Rua Paraná 71.  
FD (Juro): M. Timponi, advokato, Rua Carlos de Vasconcelos 57, Tijuca. Tel: 480940.  
FD (Libro-komercio): I. Gomes Braga, librotenisto, Rua Ramon Franco 63, Urca. Tel: 26-3682.  
FD (Literaturo): J. Moreira, kontsciencisto, Rua Sant'Ana 180-3, apt.5. Tel.: 32-2664.

### Salvador (Bahia). 370,000.

- D: J. Couto Maciel, inĝeniero, Rua Luiz Gama 18.  
VD: H. Pitta, desegnisto, Caixa Postal 945.  
FD (Spiritismo): La VD.

### S. Luiz (Maranhão). 60,000.

- D: D-ro F. de Sales Montelo, dentisto, Rua Almir Nina 499.

### S. Miguel Paulista (São Paulo). 30,000.

- D: O. Moreira Barros, industriisto, Caixa Postal 100.

### Santo Amaro (Bahia). 30,000.

- D: G. Viana, lingvoinstruisto, Av. Bandeira 61.

### Santos (São Paulo). 160,000.

- D: L. J. de Oliveira, instruisto, Rua Baía 58.  
FD (Bankaj aferoj): F. Souza Almada, bankoficisto, Caixa Postal 785. Tel: 2-3161.  
FD (Koopativismo): L. J. Costa, kalkulisto, Av. Dr. Moura Ribeiro, 47. Tel: 6 477.

## BRAZIL

### São Paulo (São Paulo). 1,600,000.\*

- FD (Etnologio): D-ro E. Schaden, instruisto, Caixa Postal 5459.  
FD (Instruado): S-ino J. Loureiro Rodrigues Monteiro, instruistino, Edifício Guarani, Parque D. Pedro II, 1092, 12, ap. 126.  
FD (Kalkulado): N. Ceratti, kalkulisto, Caixa Postal 9203, Ipiranga.  
FD (Komerco): M. Rodrigues Monteiro, licea profesoro, Edifício Guarani, Parque D. Pedro II, 1092, 12, ap. 126.  
FD (Lingvoj): Wanderley F. Gonçalves, instruisto, Escola Preparatória, Rua da Fonte 91. Tel: 61352.  
FD (Medicino): D-rino A. Machado Dias, kuracistino, Rua Jesuino Pascoal 116, ap 22.  
FD (Teknika desegnado): V. Miniero, instruisto, Rua Caio Graccho 343 (Lapa).  
FD (Teozofio): F-ino E. Vasconcellos, instruistino, Caixa Postal 5.888.  
FD (Virinaj aferoj): S-ino A. de Araujo Miniero, instruistino, Rua Caio Graccho 343 (Lapa).

### Tanabi (São Paulo). 3,000.

- D: S. Almeida Oliveira, notario, Rua Dr. Carlos de Campos 508.

### Ubá (Minas Gerais). 10,000.

- D: J. Gomes Braga, agrikulturisto, Praça do Rosario 91.  
FD (Spiritismo): La D.

### Vitória de Sto. Antão (Pernambuco). 76,000.

- D: A. Barnabé dos Santos Cavalcanti, studento, Rua Ambrósio Machado 112.

## SYNNØVE SOLBAKKEN

### Bjørnstjerne Bjørnson

Plaça Norvega rakonto tradukita de  
Edith kaj Aŭgust Weide  
2ŝ. 3p. aŭ 7 rpk. afrankite

*Mendu ĉe U.E.A.*

## BRITUJO

Ĉion pri administrado sendu al  
British Esperanto Association, Inc.,  
140 Holland Park Avenue, London, W.11.  
Tel: Park 7821.

- Aberdeen** (Skotlando). 170,000.  
D: F-ino E. E. Duthie, 16 Newlands Crescent.  
FD (Abelkulturo): S. Florence, ĵurnalisto, 26 Seafield Drive West.
- Accrington** (Lancashire). 43,000.  
D: H. E. Roberts, oficisto, 1 Owen Street.
- Andover** (Hampshire). 10,000.  
D: S-ino I. L. Shelton, optikistino, 8 Junction Road.  
Tel: 2467.
- Anglesey** (Nord-Kimrujo). 49,000.  
D: J. Pierce, pastro, Bron Dinas, Marian Glas.
- Ashford** (Kent). 29,000.  
D: W. H. Iggulden, kasisto, 137 Hythe Road.
- Ashton-under-Lyne** (Lancashire). 48,000.  
D: F-ino J. Lindsay, ŝtatoficistino, 4 Brookfield Grove.
- Atherton** (Lancashire). 21,000.  
D: K. Twinn, pastro, Harrison Parsonage, Bolton Road, Atherton, Manchester.  
FD (Lingvoj): La D.
- Barry** (Glamorgan, Kimrujo). 40,000.  
D: F-ino E. Baldwin Smith, ekslernejestrino, 61 Porthkerry Road.  
VD: F-ino E. Downes, lernejestrino, 28 Romilly Park.  
FD (Tekniko): Bruno R. Zeiner, 26 Canon Street.
- Bath** (Somerset). 70,000.  
D: F. Harris, komerca artisto, 7 Kennington Road, Lower Weston.
- Bathgate** (West Lothian, Skotlando). 12,000.  
D: D-ro W. A. Gibson, dentisto, Boghead House.

## BRITUJO

- Beckenham** (Kent). 70,000.  
FD (Kooperativismo): A. A. Ager, ŝtatoficisto, 8 Pelham Road.
- Bedford** (Bedfordshire). 52,000.  
D: N. G. Wright, elektristo, 79 Pilgrims Way, Mile Road
- Bexhill-on-Sea** (Sussex). 22,600.  
D: F-ino L. F. Whiteman, librotenistino, 39 Sackville Road.
- Bexleyheath** (Kent). 15,000.  
D: H. J. Bridger, kontisto, 19 Stephen Road, Barnehurst.
- Birmingham** (Warwickshire). 1,200,000.\*  
D: F-ino A. Waite, lernejestrino, 13 Vernon Road, Birmingham 16.  
VD: F-ino E. M. Wheatley, instruistino, 57 Wolverhampton Road, Warley, Birmingham 32.  
FD (Asekuro): K. Lawrence, asekuristo, 244 Quinton Road, Harborne, Birmingham 17. Tel: HARborne 1785.  
FD (Instruado): La D.  
FD (Kaŭĉuka industrio): D. J. Langman, eksporta komizo, 116 Milverton Road, Erdington, Birmingham 23. Tel: ERDington 2766.  
Vidu ankaŭ Bournville.
- Bishop Auckland** (Durham). 16,000.  
D: S-ino M. Kennedy, instruistino, 21 Westfield Road.  
FD (Instruado): D. Kennedy, eksinstruisto, 21 Westfield Road.
- Blackburn** (Lancashire). 125,000.  
D: F-ino E. Ryden, telegrafistestrino, 62 Shadsworth Road.
- Blackpool** (Lancashire). 120,000.  
D: J. J. Ingham, 73 Woodland Grove.
- Bodmin** (Cornwall). 3,000.  
D: S-ino E. Gregory, 1 Beaconsfield Terrace, Town End.
- Bognor Regis** (Sussex). 20,000.  
D: D. A. Poultney, instruisto, 22 Sherwood Road.  
Tel: 1043.  
FD (Higieno): La D.
- Bolton** (Lancashire). 180,000.  
D: J. Nicholson, instruisto, 122 Clegg's Lane, Little Hulton.

## BRITUJO

- Bournemouth** (Hampshire). 120,000.\*  
D: S-ino W. Laurie, osteopatiistino, 6 Marlborough Road. Tel: Westbourne 64402.  
FD (Osteopatio): E. J. Laurie, osteopatiisto, 6 Marlborough Road. Tel: Westbourne 64402.  
Vidu ankaŭ paĝon 119.
- Bournville** (Worcestershire). 8,750.  
D: F-ino V. C. Nixon, instruistino, 183 Woodlands Park Road, Birmingham 30.  
Vidu ankaŭ Birmingham.
- Bradford** (Yorkshire). 300,000.  
D: F-ino W. E. Carter, instruistino, 18 Highfield Avenue, Idle, Bradford.  
VD: J. V. Midgley, komerca vojaĝisto, 13 Parkcliffe Road, Undercliffe. Tel: 37673.
- Brighton** (Sussex). 160,000.  
D: S. T. Fuller, policisto, 83 Coombe Road, Brighton 7.  
FD (Mondfederalismo): A. E. Sullivan, studento, 12 Queen's Park Rise, Brighton 7.  
FD (Policaj aferoj): La D.
- Bristol** (Gloucestershire). 413,000.\*  
D: A. V. R. King, poŝtisto, 20 Lodore Road, Fishponds.  
VD: E. M. Preston, butikisto, The Rosery, Henbury Road, Westbury-on-Trym, Bristol. Tel: Westbury-on-Trym 67773.  
FD (Esperanta instruo): G. B. Tordoff, oficisto, 82 Pendennis Park, Brislington, Bristol 4.  
FD (Impostaj aferoj): A. E. Boyce, 13 Southfield Road, Bristol 6. Tel: 46822.  
FD (Katolikismo): J. C. D. Smith, kemiisto, 125 Cromwell Road.  
FD (Teatro): F. Buckley, verkisto, 620 Filton Avenue, Bristol 7. Tel: Filton 2556.
- Buckhaven kaj Methil** (Fife, Skotlando). 19,000.  
D: F-ino P. C. Sinclair, instruistino, 8 East Lawrence Street, Buckhaven. Tel: 3185.
- Burnley** (Lancashire). 90,000.  
D: F. Parker, instruisto, 368 Colne Road.  
FD (Esp. propagando): La D.
- Bury** (Lancashire). 59,000.  
D: B. S. Schofield, dekoraciisto, 34 Nuttall Street.

# Bournemouth Melford Hall Hotel

St. Peter's Road

Tel: 1516-1517



Bone provizita 3-stela AA-hotelo, lokita en propra ĉarma bieneto; centra por la maro kaj ĉiuj allogaĵoj: grandaj sunaj ripozejoj; centra hejtado, 50 komfortaj aeraj dorm-ĉambroj, gasaj aŭ elektraj fajroj, lifto. Ni havas bonegan reputacion pro bonega, variigita kuirado: garaĝo senpaga.

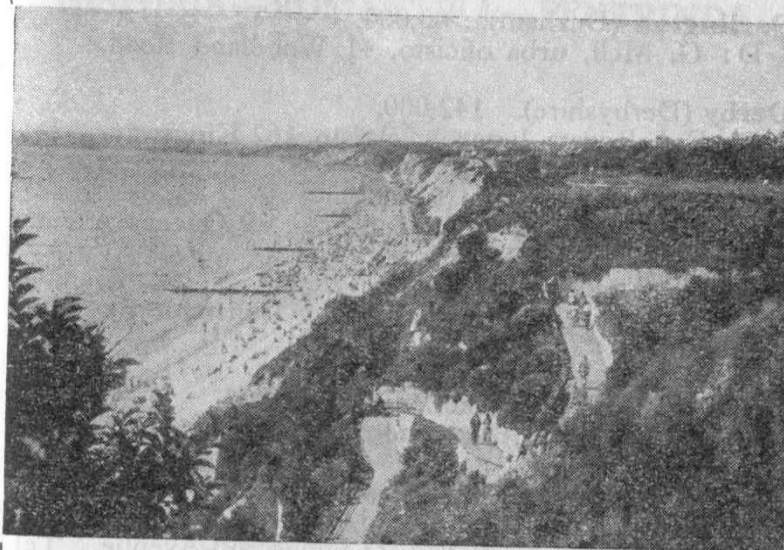


Ilustrita broŝuro laŭ peto al la enloĝantaj estroj.

## BRITUJO

- Canterbury** (Kent). 25,000.  
FD (Kvakerismo): A. G. Tucker, lingva eks-profesoro, Birchcroft, Pilgrims' Way, Harbledown.
- Cardiff** (Glamorgan, Kimrujo). 250,000.  
D: O. Jones, ŝtatservisto, "Penfro," St. Martin's Road, Caerphilly. Tel: 294 Taffs Well.
- Carshalton** (Surrey). 62,000.  
D: A. Venture, sekretario, 11 Colston Avenue.
- Catsfield** (Sussex).  
FD (Abelkulturo): S. Bellatti, Church Lane, Barrow Hide.
- Chadderton** (Lancashire). 30,000.  
D: J. Hamer, spicisto, 247 Hollinwood Avenue, Chadderton, nr. Oldham.
- Chatham** (Kent). 50,000.  
D: E. R. Holt, instruisto, 61 Albany Road.
- Cheltenham** (Gloucestershire). 50,000.  
D: W. M. Appleby, poŝtmark-komercisto, 47 Clarence Street.
- Chorleywood** (Hertfordshire). 3,500.  
D: A. C. Oliver, presisto, 120 The Swillett, Chorleywood. Tel: 906.
- Cleethorpes** (Lincolnshire). 30,000.  
D: T. W. Gayfer, eks-instruisto, 179 Clee Road.
- Colchester** (Essex). 50,000.  
D: G. U. Houghton, kemiisto, "Treetops", 4 Welshwood Park Road, Parsons Heath. Tel: 2724.  
VD: A. G. Batt, instruisto, 4 Queens Road.
- Coulsdon** (Surrey).  
D: E. P. Ockey, instruisto, 104 Winifred Road. Tel: UPLands 0148.
- Coventry** (Warwickshire). 250,000.  
D: E. F. Earle, ĉefkomizo, 213 Burnaby Road, Radford
- Croydon** (Surrey). 242,000.  
D: E. K. Jayne, 8 Hartland Way, Shirley.  
FD (Komerco): C. P. Cocks, kontisto, 158 Morland Road. Tel: Monarch 8464.

## BOURNEMOUTH



Bournemouth estas belega ĝardenurbo. Okono de la urbo konsistas el ĉiamverdaj parkoj kaj ĝardenoj; ĝiaj pitoreskaj klifoj kaj oraj strandoj estas inter la plej ravaj en Britujo.

Kvar teatroj, dekduo da filmteatroj, koncertoj de la Urba Orkestro, dancado, glacikuro, golfludo, teniso, ĉevalrajdado k.s. kaj ekskursoj al lokoj kun historia intereso estas disponeblaj tra la tuta jaro.

Hotellisto kaj broŝuro volonte sendataj kontraŭ peto al:

**Official Information Bureau  
BOURNEMOUTH**

## BRITUJO

- Danbury** (Essex). 2,500.\*  
FD (Budhismo): B. E. S. Anderson, "Aberdeen,"  
Maldon Road. Tel: 393.
- Darlington** (Durham). 80,000.  
D: G. Mell, urba oficisto, 41 Woodland Road.
- Derby** (Derbyshire). 142,000.  
D: F. J. Rogers, lupagokolektisto, 162 Kingsway.
- Dorchester** (Dorset). 15,000.  
D: W. Hartley Bolton, instruisto, 39 Queens Avenue.
- Dundee** (Angus, Skotlando). 176,000.  
D: J. Lynch, kelnero, 17 Brown Constable St. Tel:  
84690.
- Dunfermline** (Fife, Skotlando). 35,000.  
D: F-ino I. M. Cochrane, instruistino, 9 Venturefair  
Avenue.
- Dunstable** (Bedfordshire). 25,000.  
D: M. Lewin, plastikisto, 33 Kingscroft Avenue. Tel:  
674.
- Eastbourne** (Sussex). 60,000.  
D: V. V. Sumfield, "Belsaye," Ratton Road. Tel: 287.

## ELEKTITAJ

## RAKONTOJ

Elin Pelin

Traduko kaj klarigaj notoj de  
Simeon Hesapčiev

Prezo: 2 ŝil., afranko 2p. aŭ 7 int. rpk.

*Eldonita de*  
Bulgara Esperantista Kooperativo

*Mendu ĉe*  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO  
Heronsgate, Rickmansworth, Herts., Anglujo

# EDINBURGO

HISTORIA—ROMANTIKA—PENTRINDA



Abundas je lokoj pitoreskaj kaj historie  
interesaj. Provizas por la libertempulo  
senliman variecon de plezuro.

Oportuna centro por viziti  
famajn Skotajn pejzaĝojn.

Bonega servado vagonare kaj aŭtomobile  
al ĉiu distrikto: ĉiutagaj ekskursoj dum la  
somero al "La Trossachs," "Melrose,"  
la "Scott" Kamparo kaj la skotaj lagoj.  
Vastaj okazoj por la Golf-ludo, la Teniso  
kaj aliaj sportoj.

Por plena informo kaj oficiala gvidilo  
oni sin turnu al

THE TOWN CLERK  
CITY CHAMBERS, EDINBURGH

BRITUJO

- East Molesey (Surrey).** 12,000.  
D: S-ino E. M. Kendrick, 33 Spencer Road. Tel: Molesey 560.
- Edinburgh (Skotlando).** 439,000.\*  
D: A. T. Whitehead, kasisto, 52 Kingsknowe Drive, Edinburgh 11. Tel: CRAiglockhart 2801.

*Grosvenor Hotel*  
GROSVENOR STREET,  
EDINBURGH



150 dormĉambroj kun varma kaj malvarma akvo.  
Plejaltanga. Nove dekoraciita.  
Restoracio kaj Dancejo.  
Licencita por ĉiaj trinkaĵoj.  
Centra situo.

Vidu ankaŭ paĝon 121.

- Fochabers (Moray, Skotlando).** 1,000.  
D: J. P. W. Murray, eks-ŝtatoficisto, 1 Institution Road. Tel: 274.
- Folkestone (Kent).** 46,000.  
D: J. S. Clough, lernejestro, 35 Cheriton Gardens. Tel: 2396.
- Freshwater (Isle of Wight).** 3,500.  
D: C. H. Toms, eks-ŝtatoficisto, Middleton House, Queen's Road. Tel: 176.
- Gateshead (Durham).** 126,000.  
D: F. Sutcliffe, 223 Prince Consort Road, Gateshead 8.

BRITUJO

- Glasgow (Skotlando).** 1,200,000.\*  
D: N. H. C. Macpherson, komercisto, 163 St. Vincent Street, Glasgow, C.2. Tel: Central 5237.  
FD (Fervojoj): J. Harvey, fervoja komizo, 42 Diana Avenue, Glasgow, W.3. Tel: Scotstoun 3851.  
FD (Inĝenieraj aferoj): J. M. Baxter, inĝeniero, 28 Mansionhouse Road, Glasgow, S.1. Tel: Langside 0609.  
FD (Instruado): F-ino J. D. Wilson, instruistino, 119 Earlbank Avenue, Glasgow, W.4. Tel: Scotstoun 4096.  
FD (Policaj aferoj): R. Hamilton, policano, 289 Stonyhurst Street, Glasgow, N.  
FD (Turismo): La D.  
Vidu ankaŭ Partick.
- Gosforth (Northumberland).** 20,000.  
D: S-ino D. Haig, 30 Oakfield Road, Newcastle-on-Tyne 3. Tel: 53266.
- Gosport (Hampshire).** 37,000.  
D: E. Long, martelisto, 117 Leesland Road.
- Great Missenden (Buckinghamshire).** 6,309.  
D: J. L. Ford, inĝeniero, 31 Church Street.
- Greenford (Middlesex).**  
FD (Instruado): L. G. Watson, instruisto, 588 Whitton Avenue West.
- Halifax (Yorkshire).** 99,000.  
D: F. Taylor, asekuristo, 19 St. Ives Road. Tel: 2052.
- Harpenden (Hertfordshire).**  
D: W. H. Coventry, ĉefkomizo, 4 Douglas Road.  
FD (Komerco): La D.
- Harrow (Middlesex).** 27,000.  
D: H. Milsom, kont-kontrolisto, 37 Devonshire Road. Tel: 3313.
- Haslemere (Surrey).** 8,000.  
D: E. M. Rosher, "Tamalpais," Kingsley Green.  
FD (Inĝenieraj aferoj): La D.
- Haslingden (Lancashire).** 16,000.  
D: F-ino E. Berry, instruistino, 325 Blackburn Road.

## BRITUJO

- Haverfordwest** (Pembrokeshire). 7,500.  
D : W. J. Nesbitt, instruisto, 14 Hill Street.
- Helensburgh** (Dumbartonshire, Skotlando). 2,000.  
D : F-ino A. A. Nicol, instruistino, 30 Henry Bell Street.
- Hemsworth** (Yorkshire). 14,000.  
D : R. W. Hamilton, lernejestro, The Grammar School, Hemsworth, near Pontefract. Tel : lernejo-66, hejmo-31.
- Herne Bay** (Kent). 18,500.  
D : S-ino M. J. Perry, instruistino, 54 The Downs. Tel : 1165.
- Heswall** (Cheshire). 16,500.  
D : G. H. Yoxon, oficisto, 16 Grange Drive. Tel : 1384.  
FD (Budhismo) : La D.
- Hexham** (Northumberland). 10,000.  
D : J. Brownlee, gasvendejestro, 8 Westbourne Grove. Tel : 35 (oficejo); hejmo 874.  
FD (Gasindustrio) : La D.
- Horley** (Surrey). 12,000.  
D : G. M. Hayton, eks-inĝeniero, "Niton", Charlwood Lane.
- Huddersfield** (Yorkshire). 112,000.  
D : W. H. Hirst, vendisto de oficejaj bezonaĵoj, 18 Byram Street. Tel : 1661 kaj 3934.
- Ilford** (Essex). 158,000.  
FD (Instruado) : F-ino P. M. Strapps, 29 Woodlands Road. Tel : 0281.
- Ipswich** (Suffolk). 87,500.  
D : J. Heath, lernejestro, 74 Dales View Road. Tel : 81360.  
FD (Instruado) : La D.  
FD (Skoltismo) : F. D. Murphy, bankoficisto, 65 Tuddenham Road. Tel : 3413.
- Jarrow** (Durham). 29,000\*.  
D : B. J. Edgecombe, inĝeniera oficisto, 6 Elmfield Road, Monkton.
- Kilbirnie** (Ayrshire, Skotlando). 8,000.  
D : R. Partridge, tempkontrolisto, St. Aubin.

## BRITUJO

- King's Lynn** (Norfolk). 25,000.  
D : E. B. Reeks, bankoficisto, 16 Grange Lane. Tel : 4191.  
FD (Muziko) : H. C. Allen, instruisto, 5 Park Avenue.
- Kingston-on-Thames** (Surrey). 40,000.  
D : F. P. Sexton, elektra inĝeniero, 11 St. James Road. Tel : KINGston 1474.
- Kirkcaldy** (Fife, Skotlando). 40,000.  
D : T. Fraser, tinkturisto, 2 Lady Helen Street.
- Leeds** (Yorkshire). 500,000\*.  
D : A. Thompson, kasisto, 17 Crawshaw Gardens, Pudsey.  
VD : F-ino M. O. Langrick, Bay Horse Farm, Shadwell, Leeds. Tel : Thorner 49.  
FD (Instruado) : F-ino D. F. Wilkinson, lernejestro, Hillside, Huby, nr. Leeds. Tel : 316 Huby.  
FD (Komerco) : H. Blakey, kasisto, 9 Wrangthorn Terrace, Leeds 6.  
FD (Virinaj aferoj) : La VD.
- Leicester** (Leicestershire). 240,000\*.  
D : N. Wooding, eksfabrikisto, 15 Andover Street.  
VD : G. E. Collis, oficisto, 288 Welford Road.
- Letchworth** (Hertfordshire). 24,000\*.  
D : F-ino S. V. Reed, 200 Nevells Road.  
FD (Edukado) : Russell Scott, eksinstruisto, Wilbury Crest. Tel : 332.
- Leven** (Fife, Skotlando). 10,000.  
D : T. J. Mathieson, magazeno, Manor House, Kirkland, Leven.
- Liverpool** (Lancashire). 865,000.  
D : H. F. S. Ashworth, presisto, 5 Rosebery Street, Liverpool, 8.
- Llandudno** (Caernarvonshire, Kimrujo). 20,000.  
D : S-ino M. Jones, eks-instruistino, Skerryvore, Bryn-Pydeu, Llandudno Junction.
- Lochgelly** (Fife, Skotlando). 14,000.  
D : W. White, asekura agento, 4 Zetland Place.



## BRITUJO

London. 7,000,000.\*

- EO: Brita Esperantista Asocio, 140 Holland Park Avenue, W.11. Tel: PARK 7821.  
D: J. W. Leslie, sekretario, 140 Holland Park Avenue, W.11. Tel: PARK 7821.  
VD: E.4. F-ino B. M. Chipperfield, libro-vendistino, 57 Buxton Road, Chingford. Tel: oficejo, Larkswood 3914.  
VD: E.5. F-ino I. M. Lawton, instruistino, 49a Clapton Common.  
VD: E.11. H. W. Holmes, ŝtaticisto, 38 Fillebrook Road. Tel: LEYtonstone 2240.  
VD: E.12. S. Drake, farmaciisto, 28 Dover Road, Wanstead. Tel: WANstead 9224.  
VD: E.17. F. L. Ames, komizo, 26 Chewton Road, Walthamstow.  
VD: N.22. F-ino R. A. Davey, oficistino, 89 Moselle Avenue, Wood Green.  
VD: N.W.1. S-ino H. Stevens, ĵurnalistino, 25 Chalcot Square, Regents Park. Tel: PRIMrose 6200.  
VD: N.W.5. F-ino A. Brookfield, sekretario, 15 Twisden Road, Highgate Road. Tel: Whitehall 9526 (oficejo).  
VD: S.E.9. F-ino M. Diggles, telefonistino, 101 Well Hall Road, Eltham. Tel: Eltham 6098.  
VD: S.E.17. A. M. Macquarie, metalurgiisto, 116 Chatham Street.  
VD: S.W.12. F-ino A. L. Borel, instruistino de lingvoj, 20 Badminton Road.

### EN LONDONO

la centro de la Esperanta vivo estas  
**LA LONDONA ESPERANTO-KLUBO**  
(Fondita 1903).

Adreso: Fred Tallant Hall, 153 Drummond Street, London, N.W.1. (Proksime de Euston Square kaj Warren Street subteraj stacioj).

**ONI BONVENIGAS VIZITANTOJN.**  
Kunvenoj: Ĉiuvendrede de la 6a ĝis la 10a vespere.

Loĝado en

## LONDONO

Vizitantoj al Londono, loĝu en  
Hotelo Ambassadors.

Kvin minutojn de la ĉefstacioj  
Euston, St. Pancras kaj Kings  
Cross.

PREZOJ

MODERAJ

ALKOHOLAĴOJ

HAVEBLAJ



Loĝu en

**HOTELO AMBASSADORS**  
**UPPER WOBURN PLACE, LONDON, W.C.1**

Telefono: EUSton 1456-9

Telegramoj: Ambassotel, London

**LONDONA KOOPERATIVA SOCIETO**

## BRITUJO: London

- VD: S.W.19 kaj S.W.20. F-ino M. H. Skeate, 66 Pepys Road, S.W.20.  
VD: W.5. J. L. Ford, inĝeniero, 8 Airedale Road, Ealing. Tel: Ealing 6586.  
VD: W.7. E. H. A. Beck, telefoninĝeniero, 127 Ruislip Road, Hanwell.  
FD (Blindulaj aferoj): W. P. Merrick, Penso, 49 Laleham Road, Shepperton, Middlesex. Tel: Walton-on-Thames 500.  
FD (Doganaj kaj akcizaj aferoj): R. Abram, doganisto, BM/CXXH, London, W.C.1.  
FD (Junulturismo): F. C. Midas, 42 Sunderland Road, Forest Hill, S.E.23.  
FD (Kemio): D-ro D. R. Duncan, sciencisto, 58 Cambridge Road, Teddington, Middlesex.  
FD (Komerco): J. G. Fowler, komercisto, Anglo-Mercantile Co. Ltd., 20 Eastcastle Street, London, W.1. Tel: MUSEum 2712.  
FD (Kremacio): F. Thurgood, 34 Riggindale Road, Streatham, S.W.16.  
FD (Meteorologiaj instrumentoj): E. J. Spence, 20 Carnanton Road, London, E.17. Tel: LAR 3371.  
FD (P.T.T.): G. B. Warren, poŝtisto, 43 Frensham Road, S.E.9.  
FD (Skoltismo): J. H. Wescott, ŝtatoŝtato, 29 Hawkesfield Road, S.E.23. Tel: FOREst Hill 1421.  
FD (Skribmaŝinoj): E. R. Read, teknikisto, 37 St. Ronan's Crescent, Woodford Green, Essex. Tel: Buckhurst 3184.  
FD (Socikredito): La D.  
FD (Virinaj aferoj): S-ino N. Holmes, 38 Fillebrook Road, E.11. Tel: LEYtonstone 2240.

### LA ESPERANTO-SPIRITISTA SOCIETO

**Celoj**—Eksperimenti pri la metodoj por pruvi ke estas postmorta vivo.

Studi la filozofiajn sekvojn de Spiritismo.

Internacia kontakto inter interesatoj.

**Kotizo** 2 ŝil. 6p. jare. Esperantistoj ĉie ajn bonvenaj kiel anoj.

**Korespondadreso:** BM/LESS, London, W.C.1.

## BRITUJO

- Luton** (Bedfordshire). 100,000.\*  
D: R. Brash, instruisto, 120 Wilsden Avenue.  
FD (Farmacio): G. N. Shelton, farmaciisto, 81 Cutenhoe Road. Tel: 644.  
**Manchester** (Lancashire). 775,000.\*  
D: F-ino M. Larrad, kontrolisto por mensa sano, 9 East Avenue, Garden Village, Manchester 19. Tel: Rusholme 5098.  
VD: J. Cresswell, kontisto, 58 Heywood Street, Moss Side, Manchester 16.  
VD: J. Hartley, komerca artisto, 21 Birch Grove, Levenshulme, Manchester 19.  
VD: S-ino J. S. Ryan, dommastrino, 94 Button Lane, Northenden.  
FD (Ŝakludo): J. Hartley, komerca artisto, 21 Birch Grove, Levenshulme, Manchester, 19.  
FD (Telefonio): E. Revill, telefon-inĝeniero, 13 High Bank Drive, Manchester, 20. Tel: DIDSbury 3573.  
Vidu ankaŭ Stretford.  
**Methil** (Fife). Vidu Buckhaven.  
**Mexborough** (Yorkshire). 15,000.  
FD (Socikredito): C. M. Hattersley, solcitoro, Greno House, Swinton.  
**Molesey East**. Vidu East Molesey.  
**Neath** (Glamorgan, Kimrujo). 34,000.  
D: F-ino R. J. Rees, instruistino, Derwydd, Seven Sisters.  
**Newcastle-on-Tyne**. 275,000.  
D: A. R. Fairbairn, inĝeniero, "Three Gables", Ryton-on-Tyne. Tel: Ryton 381.  
VD: G. Shepherd, komerca instruisto, 318 Heaton Road, Newcastle-on-Tyne, 6. Tel: 55525 kaj 53266.  
**Newport** (Isle of Wight). 12,000.  
D: W. J. Carter, pastro, 109 Castle Road.  
**Newquay** (Cornwall). 12,000.  
D: S-ino E. A. Laudyn-Chrzanowski, 29 Well Way, Porth. Tel: 2008.  
**Northampton** (Northamptonshire).  
D: D. B. Gregor, instruisto, 15 Lutterworth Road.  
**Nottingham** (Nottinghamshire). 300,000.  
D: F. Goodliffe, asekuristo, 37 Newstead Avenue, Mapperley. Tel: 66277.

## BRITUJO : Nottingham

- FD (Juro) : S-ino C. I. Appleby, 69 Wilford Lane, West Bridgford. Tel: 85356.  
FD (Scienco) : La D.  
FD (Skoltismo) : F-ino N. Wilford, sekretariino, 27 Forest Road.
- Oldham** (Lancashire). 140,000.  
D : C. Bardsley, koton-ŝpinisto, 42 Westbourne Street.  
VD : L. W. Ward, komizo, 280 Heron Street.  
FD (Kooperativismo) : La D.
- Oxford** (Oxfordshire). 80,500.\*  
FD (Instruado) : F-ino E. G. R. Chaundy, 21 Grays Road, Headington.
- Paignton** (Devon). 20,000.  
D : T. L. Warburton, komerca vojaĝisto, 49 Hillside Road.
- Paisley** (Renfrewshire, Skotlando). 90,000.  
D : W. Kent, ŝtatoficisto, 9 Strathmore Avenue, Ralston.
- Partick** (Lanarkshire, Skotlando).  
D : F-ino A. G. Macfarlane, 5 Woodend Drive, Jordanhill, Glasgow, W.3.  
Vidu ankaŭ Glasgow.
- Pickering** (Yorkshire). 4,000.  
D : S. Curran, poŝtestro, 17 Castlegate. Tel : 29.
- Pittenweem** (Fife, Skotlando). 1,620.  
FD (Religio) : J. S. Dinwoodie, pastro, The Manse, Pittenweem, Fife.
- Plymouth** (Devon). 209,000.  
D : D. H. H. Searle, ĉe H. G. Hurrell & Co. Ltd., Alton House, Mutley Plain.
- Portsmouth**. Vidu Southsea.
- Reading** (Berkshire). 108,000.  
D : W. T. Allen, ŝtatoficisto, 379 London Road.  
FD (Asekuro socia) : La D.  
FD (Manĝaj-pulvoroj, Fabrikado de) : T. H. Cox, 69 Liverpool Road.
- Redditch** (Worcestershire). 22,250.  
D : G. C. Jervis, grenisto, 343 Birchfield Road. Tel : 330 (Kcentore : 83).

## BRITUJO

- Rickmansworth** (Hertfordshire). 10,810.\*  
EO : Universala Esperanto-Asocio, Heronsgate. Telefono : Chorley Wood 138. (elp. Ĉorli Ŭud, ŭon tri ejt).
- Robin Hood's Bay** (Yorkshire). 1,400.  
D : F-ino E. Gertrude Spark, eksinstruistino, Harboro, Thorpe Lane.
- Rochdale** (Lancashire). 95,000.  
D : T. Woolfenden, magazenestro, 22-24 Cheetham Street. Tel: 2481.  
VD : J. Holden, eks-butikisto, 27 Maldon Street.
- Romford** (Essex). 50,000.\*  
D : C. Veness, instruisto, 1 Stanley Avenue, Gidea Park.  
FD (Inĝenieraj aferoj) : T. Swinburne, inĝeniero, 32 Northdown Road.  
FD (Poŝto) : C. Steel, ŝtatoficisto, 16 Burlington Avenue. Tel: 3662.
- Royston** (Hertfordshire). 5,000.  
D : J. Course, horloĝisto, Clock House, High Street.
- St. Andrew's** (Fife, Skotlando). 10,000.  
D : J. T. Haxton, spicisto, 131 South Street. Tel : 100 kaj 712.
- St. Helens** (Lancashire). 109,000.  
D : J. A. Chattaway, komizo, 47 Daresbury Road, Eccleston, nr. St. Helens.
- Scarborough** (Yorkshire). 40,000.  
D : S. D. Brook, oficisto de loka aŭtoritato, 3 Oakville Avenue.
- Scunthorpe** (Lincolnshire). 50,000.  
D : C. Jones, 5 Clarke Street.

Helpu al U.E.A. per la varbo de viaj Esperantistaj amikoj. Ni sendos al ili specimenan ekzempleron de la gazeto se vi sendos la adresojn.

## BRITUJO

- Seaham** (Durham). 25,000.  
D: F-ino C. W. Hudson, instruistino, 9 Camden Square, Seaham. Tel: 3235.
- Sheffield** (Yorkshire). 525,000.  
D: G. W. Roome, eksinstruisto, 21 Glenalmond Road, Sheffield, 11.  
VD: C. W. Gardner, kontisto, 188 Meadow Head, Sheffield 8. Tel: 24189.  
FD (Skoltismo): C. T. A. King, ĝardenisto, 11 Beck Road, Shiregreen, Sheffield, 5. Tel: 36253.
- Sheringham** (Norfolk). 5,000.  
D: S-ino R. M. Dhonau, instruistino, Avondale, Cromer Road.
- Slough** (Buckinghamshire). 70,000.\*  
D: R. F. Jervis, kemiisto, 54 Lynwood Avenue.
- Southampton** (Hampshire). 180,000.  
D: T. K. Slade, eks-instruisto, 7 Southview Road.  
VD: B. E. Lawrence, termezuristo, 49 Evelyn Crescent,  
FD (Instruado): La D.  
FD (Skoltismo): G. Rust, instruisto, 122 Shirley Avenue.
- South Cerney** (Gloucestershire). 1,000.  
D: Geo. L. Preedy, Elmcroft, South Cerney, Cirencester, Glos.
- Southend-on-Sea** (Essex). 120,000.  
D: F. F. Betts, instruisto, 20 Henley Crescent, Prittlewell, Essex.  
Vidu ankaŭ Westcliff-on-Sea.
- Southport** (Lancashire). 79,000.  
D: J. Steele, laktisto, 139 Sefton Street.
- Southsea** (Hampshire).  
D: W. W. Hide, arkitekto, 144 Devonshire Avenue.
- Sowerby Bridge** (Yorkshire). 20,000.  
D: John Hoyle, ĉefinĝeniero, 13 Finkle Street. Tel: 4 Luddendenfoot.
- Speke** (Lancashire). 5,000.  
D: J. G. Teare, 268 Higher Road, Halewood, Liverpool.  
Tel: Hunts Cross 1196.  
Vidu ankaŭ Liverpool.

## BRITUJO

- Stafford** (Staffordshire). 30,000.  
D: E. Shaw, oficisto, 25 Craddock Road, Holmcroft Estate.  
FD (Religio): E. N. Thomas, paroĥestro, 18 Tithebarn Road. Tel: 251.
- Staunton** (Gloucestershire). 600.  
D: F-ino J. M. Crosby, instruistino, Gloucester Road.
- Stockton-on-Tees** (Durham). 70,000.  
FD (Instruado): F-ino O. Robotham, instruistino, 14 Wensley Road.
- Stoke-on-Trent** (Staffordshire). 250,000.  
D: W. Wallis, asekuristo, "Espero", Cleveland Road, Hanley.
- Stone** (Staffordshire). 6,600.  
D: J. R. Miller, rentulo, 14 Meakin Avenue.
- Stretford** (Lancashire). 56,000.  
D: B. McGrath, asekuristo, 10 Vernon Avenue. Tel: LONford 1041.  
Vidu ankaŭ Manchester.
- Sunderland** (Durham). 180,000.  
D: G. Moir, instruisto, 44 Francis Street, Fulwell.  
FD (Brosfarado): T. E. Cottam, brosfabrikisto, 3 Riversdale Terrace.  
FD (Lingvoj): La D.
- Surbiton** (Surrey). 30,178.  
D: F-ino A. Fotherby, mastrumistino, 39 Lovelace Road.
- Swindon** (Wiltshire). 70,000.  
D: Roye England, verkisto, 48 Kent Road.
- Thorpe Bay** (Essex).  
D: R. Murray, ŝtaticisto, 29 Northumberland Crescent.
- Uttoxeter** (Staffordshire). 6,000.  
D: L. P. Griffiths, instruisto, 39 Carter Street. Tel: 256.
- Ventnor** (Isle of Wight). 8,000.  
D: S-ino A. J. Saunders, muzea kuratorino, Sydney Lodge, Bath Road. Tel: 722.

## BRITUJO

- Watford** (Hertfordshire). 66,000.\*  
D: R. A. Newland, instruisto, 28 Bushey Grove Road.  
FD (Fervojoj): W. K. Nash, 89 Ridge Lane.
- Welwyn Garden City** (Hertfordshire). 18,000.  
D: C. G. Chinn, ŝtaticisto, 41 Digswell Road. Tel: 667.  
VD: C. M. Houghton, petrolteknikisto, 8 Pentley Park.
- Westcliff-on-Sea** (Essex).  
D: D. P. Boatman, okula optikisto, Aulay, 31 The Drive. Tel: Leigh-on-Sea 74073.  
Vidu ankaŭ Southend-on-Sea.
- Westgate-on-Sea** (Kent). 4,500.  
D: J. Collier, gastejestro, 7 Ethelbert Terrace.
- Weston-super-Mare** (Somerset). 30,000.  
D: W. T. Head, horloĝisto, 35 Ashcombe Park Road,
- Whitland** (Carmarthenshire, Kimrujo).  
D: S-ino L. G. Wilby, Penrhiwgoch Uchaf.
- Whitley Bay** (Northumberland). 25,000.  
D: H. Rusby, eksinstruisto, 22 Tynedale Avenue.  
Vidu ankaŭ Newcastle-on-Tyne.
- Whitstable** (Kent). 13,000.  
FD (Muziko): L. Waite, eks-ŝtaticisto, 54 Queen's Road. Tel: 2807.
- Widnes** (Lancashire). 40,000.  
D: J. G. Teare, lernejestro, 268 Higher Road, Halewood, Liverpool. Tel: HUNts Cross 1196.  
FD (Skoltismo): La D.
- Willaston** (Wirral, Cheshire).  
D: J. F. Jackson, Mead Cottage, Street Hey Lane. Tel: 77.
- Willenhall** (Staffordshire). 26,000.  
D: E. Parkes, muzikisto, 99 New Road, Willenhall. Tel: 506.
- Windsor** (Berkshire). 20,100.  
D: F-ino N. E. Powers, 127 Maidenhead Road. Tel: 585.
- Wirral-Distrikto** (Cheshire). Vidu Willaston.
- Wrexham** (Denbighshire, Kimrujo). 25,000.  
D: G. Bevan, arkitekto, Stanley Villa.

## BULGARUJO

- Popovo**. 7,000.  
D: Ilija Petrov, gimnazia instruisto. Tel: 62.
- Sofia**. 580,000.  
D: S. Minkov, teknika profesoro, 129 str. Sredna Gora.  
FD (Vegetarismo): I. H. Krestanov, publicisto, Pirdop.

## ĈEĤOSLOVAKUJO

- Běhánky-Teplice** (Ĉeĥy). 1,500.  
D: B. Guttman, inĝeniero, Běhánky-Teplice 142.
- Bratislava** (Slovakio). 200,000.\*  
FD (Kulturo): A. Csáder, librotenisto, Zámočnicka 8 Bratislava I.
- Břeclav** (Sudmoravio). 11,000.  
D: R. Trojna, tajloro, Nám. Bezručů 20.
- Brno** (Moravio). 300,000.  
D: J. Vondroušek, bankoficisto, U botanické zahrady 31. Tel: 11288.  
FD (Sociaj aferoj): J. Ambrož, oficisto, Špačkova 3, Brno-Zidenice.
- Cheb** (Bohemio). 30,000.  
D: F. Patera, tondisto de tolaĵo, Britská 42. Tel: 624.
- Česká Lípa**. 15,000.  
D: J. Hanuš, fervojoficisto, Koznarova str. 1279.
- Česká Skalice** (Bohemio). 3,000.  
D: Fr. Vondráček, komercisto, Česká Skalice 202.
- České Budějovice** (Bohemio). 45,000.  
D: V. Vurm, profesoro, Doudlebská 896. Tel: 266.  
FD (Instruado teknika): Inĝ. L. Krajic, teknika instruisto, Zizkova 42.

ANTAŬ OL SKRIBI  
AL DELEGITO  
LEGU PAĜON 92

## ĈEĤOSLOVAKUJO

- Hartvíkovice.** 700.  
D: Fr. Sedláček, Hartvíkovice 142, poŝto Náměšt n/Osl.
- Hradec Králové** (Bohemio). 55,000.  
D: Fr. Pytloun, fervoj-oficisto, Hradec Králové II, 1010.
- Karlovy Vary** (Bohemio). 30,000.\*  
D: A. Pilař, horloĝisto, Okružní cesta 8-IV.
- Košice** (Slovakio). 75,000.  
D: A. D. Kremer, korektisto, Baštová ul. 4, priz.
- Lanžhot** (Moravio). 4,500.  
D: Fran Svačina, pensiulo.
- Liberec** (Bohemio). 80,000.\*  
D: St. Knížek, direktoro de lernejo, Liberec V/236, Králův Háj 17.  
FD (Fervoja konstruado): Inĝ. K. Fanta, oficisto, Liberec III/737, Na Bojišti 14.  
FD (Instruado): La D.
- Litomyšl** (Bohemio). 7,000.  
D: Karel Píř, ŝtata oficisto, Kokosova 86.
- Mladá Boleslav** (Bohemio). 23,000.  
D: J. Kozeny, profesoro, Mladá Boleslav II-379. Tel: 204.  
FD (Junularo): Ā. Rauwolf, instruisto, Mladá Boleslav II/672.
- Ostrava** (Moravio-silezia). 200,000.  
D: V. Slany, lingvoinstruisto, Kutuzovova 29, Ostrava-Vitkovice.  
FD (Stenografio): A. Stanura, kontisto, str. Táborská 42(731). Tel: 35.85.
- Praha** (Bohemio). 1,000,000  
D: J. Šustr, komercisto, Dlouhá 10, Praha I.  
FD (Filatelo): H. H. Khel, disponento, Pivonková 2124, Praha XX/20.  
FD (Ĝardenkulturo): L. Kynčl, ĝardenisto, Praha VIII, Rude Armady 8.  
FD (Muziko): Jan Geryk, violonisto, XIX, Sučiská 26.  
FD (Radio): A. Slanina, tajloro, XVI, Nádražní 13. Tel: 491-13.  
FD (Skoltismo): Fr. Buhr, kalkula oficisto, Belohorská 187/514, Praha XVIII. Tel: 69238.

## ĈEĤOSLOVAKUJO. ĈILIO

- Prostějov** (Moravio). 35,000.  
D: S. Jeřábek, komercisto, Náměstí Dra Edv. Beneše 9. Tel: 115.
- Pržno** (Moravio). 1,000.  
D: Tomáš Machala, agrikulturisto, Pržno 33, poŝto Jablunka nad Bečvou.
- Třebíč** (Moravio). 20,000.  
D: Th. Kilian, instruisto, Příční 318.
- Trnava** (Slovakio). 30,000.  
D: J. Janoviček, studento, Štefániková 1. Tel: 2309.
- T. S. Martin** (Slovensko).  
FD (Teatro amatora): E. V. Tvarožek, oficisto, Matica Slovenská.
- Uherské Hradiště** (Moravio). 7,000.  
D: F-ino R. Vilémová, komercistino, Uherské Hradiště —Sanita.
- Vápenny Podol** (Pardubice). 500.  
FD (Katolikismo): Miloslav Bartl, kat. paroĥestro, Vápenny Podol, p. loco.
- Veselí nad Mor.** (Moravio). 5,000.\*  
D: Jaromír Pavlacký, komercisto, Veselí nad Moravou  
FD (Komerco): La D.
- Zlönice** (Bohemio). 2,500.  
D: V. Faigl, oficisto, Náměstí č. 6.  
FD (Ŝakludo): La D.

## ĈILIO

- San Fernando** (Colchagua). 15,000.  
D: J. E. Jiron Urbina, eks-fervojoficisto, Verbas Buenas 393.

Kiam vi petas informon de delegito ne forgesu sendi respondkuponon por pagi la afrankon de lia respondo.

## CINUJO

### Kunming (Yunnan).

D: Chang Ching-Chiu, universitata profesoro, P.O.  
Box 126. Tel: 4369.

### Tientsin (Hopei). 1,600,000.

D: K. Z. Chang, komercisto, c/o Fu Chung Produce  
and Trading Co., 50 Ying-Kow Road.

VD: C. Y. Chow, komercisto, c/o Chien Hwa Industrial  
Corporation, 104 Chung Cheng Road.

## DANUJO

*Cefdelegito:* Ing. L. Jakobsen, Carit Etlarsvej 14, Aabyhøj.  
Tel: 257.

### Aabenraa (Sønder Jylland). 12,200.

D: H. Petersen, inĝeniero, Storegade 15-II.

### Aabyhøj (Jylland). 9,000.

D: L. Friis, instruisto, Ingemannsvej 9. Tel: 341.

FD (Elektrotekniko): L. Jakobsen, inĝeniero, Carit  
Etlarsvej 14. Tel: 257.

FD (Instruado): La D.

Vidu ankaŭ Aarhus.

### Aalborg (Jylland). 61,000.

D: O. Hvidbjerg, horloĝisto, Vestre Alle 101.

FD (Instruado): J. Kjeldsen, instruisto, Hasseris Skole.

### Aarhus (Jylland). 108,000.

D: J. Christoffersen, fervojisto, Hallsti 43.

VD: J. H. Momme, fervojisto, Lundbyesgade 3.

FD (Filatelo): La V.D.

FD (Forĝistaj aferoj): K. M. Madsen, Lundbyesgade  
2-IV.

FD (Poŝto): E. Schjøtt, poŝtisto, Hjortensgade 50.

FD (Sporto): H. Egerrup, kuracisto, Brendstrupvej 11.

FD (Turismo): P. Jørgensen, tornisto, Tordenskjoldsgade  
2-II. Tel: 5820.

FD (Virinaj aferoj): S-ino B. Jensen, dommastrino,  
Sdr. Ringgade 34.

Vidu ankaŭ Aabyhøj kaj Risskov.

## DANUJO

### Bogense (Fyn). 2,900.

D: G. Rasmussen, instruisto, Lindøvej.

### Børglum (Jylland).

FD (Kristanismo): Poul Jørgensen, pastro, Praestegaar-  
den, Børglum pr. Vraa. Tel: 24.

### Børkop (Jylland). 3,000.

D: H. Westergaard, ŝuisto, Skotøjs-Magasinet.

### Esbjerg (Jylland). 44,200.

D: Th. E. Thomåsen, instruisto, Skjoldsgade 5 A.

VD: C. Graversen, instruisto, Borgergade 48-II.

FD (Filatelo): La D.

FD (Juro): J. Andreasen, advokato, Ingemanns Allé 5.

### Fakse Ladeplads (Sjælland). 1,500.

D: O. Christensen, instruisto, "Birke," Fakse-Lade-  
plads. Tel: 36.

FD (Ornitologio): La D.

### Falling (Jylland). 100.

D: F-ino G. R. Jensen, instruistino, Aalstrup. Tel: 36.

### Faxe (Sjælland). 2,100.

D: G. E. Jensen, veterinaro, Niels Olsensvej 13.  
Tel: 77.

FD (Prahistoria ŝtonepoko): La D.

### Fredericia (Jylland). 25,000.

FD (Sporto): E. Larsen, meblisto, Calvinsvej 62.

### Gentofte (Sjælland). 82,000.

D: E. W. Kirschner, muzikisto, Fuglegaardsvaenget 84.

FD (Fajrbrigadoj): A. Clausen, telegrafisto, Folkevej 13.

FD (Muziko): La D.

Vidu ankaŭ København.

### Guldborg (Falster). 1,000.

D: S. A. Andersen, terkulturisto, Sundby.

### Hallund (Jylland).

FD (Farmacio): Poul Møller, Hallund, pr. Brønderslev.

### Hareskov (Sjælland). 1,500.

D: J. Rudal, pentristo, Lindevej 20. Tel: 97.

### Haslev (Sjælland). 5,000.

D: B. J. Sørensen, meblisto, Ringstedvej 37.

VD: B. S. Trier, inĝeniero, Troelstrupvej 3. Tel:  
700 aŭ 456.

FD (Junulgastejoj): J. G. Jensen, "Egely", Ringstedvej.

## DANUJO

- Herlev** (Sjælland). 4,000.  
D: A. Bentsen, fotografisto, Kagsaavej 33.
- Hillerød** (Sjælland). 9,000.  
D: C. H. Hou, ŝuisto, Slotsgade 22. Tel: 211.
- Hinnerup** (Jylland). 1,000.  
D: R. Olsen, tipografo, Søndergade 2.
- Hjorring** (Jylland). 12,000.  
D: S. B. Skole, lernejestro, Private Realskole. Tel: 1208.  
FD (Felbestoj): La D.
- Holbæk** (Sjælland). 14,000.  
D: Holger Hansen, lernejestro, Ringstedvej 17. Tel: 888.  
FD (Filatelo): Engelbrecht Hansen, reprezentanto, Samsøvej 9. Tel: 1788 vega.  
FD (Poŝto): E. Korsholm, poŝtisto, Munkholmvej 69.
- Horsens** (Jylland). 33,000.  
D: M. Rasmussen, maŝinlaboristo, Møllegade 40.
- Hvissinge**.  
FD (Instruado): Willy Petersen, instruisto, Mtr. 39, Hvissinge pr. Glostrup.
- Hyllinge** (Sjælland). 500.  
D: P. Stensgaard Hansen, terkulturisto, "Stensgaard". Tel: 50.
- Ingstrup** (Jylland). 800.  
D: Harry Sørensen, vendisto. Tel: 6.
- Jyderup** (Sjælland). 2,000.  
D: E. Pedersen, ŝuisto, Lyngvej 2.
- København** (Sjælland). 910,300.\*  
D: G. Kühlmann, doma lignajisto, Pr. Jørgensgade 4-A-II, København N. Tel: Nora 1899x.  
VD: A. Jensen, muntisto, Skjalm Hvidesgade 16-4, København V.

## DANUJO : København

- FD (Ekspedo): B. Hansen, ekspedisto, Raadmandsgade 46 B. Tel: Taga 1655.  
FD (Historio): P. Thorsen, instruisto, Dyblandsvangeln 7, Brønshøj.  
FD (Martinus-instruado): F-ino G. Olsen, sekretariino, Mariendalsvej 94-96, København F. Tel: Godthål 9280.  
FD (Religio): F-ino I. Christensen, Jagtvej 179 St., København Ø.  
EO: Esp. Federacio de Danaj Altlernejanoj, Laksegade 35, København K. Tel: Palae 7784.  
Vidu ankaŭ Gentofte, Lyngby kaj Valby.
- Køge** (Sjælland). 10,250.  
D: P. Lendorff, pensiulo, Pedersvej 13-I.  
FD (Horloĝoj): La D.
- Kolding** (Jylland). 31,000.  
D: V. Kelvang, eks-fervoĵisto, Tøndervej 57. Tel: 1330.  
FD (Fervojoj): N. K. Nielsen, lokomotivestro, Aagade 15-II. Tel: 853.  
FD (Filatelo): S. Christensen, konstrua inĝeniero, Fr. d. VII vej. 26-IIth.  
FD (Junularo): N. Balle, kontorhelpanto, Haderslevvej 56.  
FD (Turismo): Benny Nielsen, librotenisto, Vejlevej 49. Tel: 2910.  
FD (Varieteaj aferoj): G. V. Lisbjerg, Udsigten 23.  
FD (Virinaj aferoj): S-ino R. J. M. Clausen, Jovavej 8-I.
- Korsør** (Sjælland). 10,000.  
VD: F-ino T. Kastrop, librotenistino, Lindealle.
- Kristrup** (Jylland). 3,450.  
D: C. Hansen, tabakvendisto, Kristrupvej 108, Randers.  
Vidu ankaŭ Randers.
- Lunderskov** (Jylland). 1,000.  
D: C. Jensen, terkulturisto, "Thinghøjgaard". Tel: 130.



## DANUJO

- Lyngby** (Sjaelland). 18,000.  
 D: O. Jensen, ĉefkasisto, Oestervang 13.  
 VD: S-ino V. Svendsen, kontoristino, Emil Pipersvej 22.  
 FD (Ekonomio): S. Dragsted, sekretario, Nybrovej 149.  
 Tel: 5002.  
 FD (Filatelo): P. Isaksen, meblisto, Johan Wilmannsvej 13.  
 FD (Filozofio): M. Munch, civilinĝeniero, Sjaellandsvej 28.  
 FD (Vegetarismo): O. Hertz, ekspedanto, Hollandsvej 15.  
 FD (Virinaj aferoj): F-ino E. Scharff, kudristino, Rolighedsvej 7. Tel: 1640.  
 Vidu ankaŭ København.
- Middelfart** (Fyn). 8,000.  
 D: P. Christensen, buterfaristo, Buggesgade 26.
- Nysted** (Lolland). 5,000.  
 D: D-ro A. Thyssen, kuracisto..  
 VD: G. Jørgensen, terkulturisto, Skovstrade pr Nysted.
- Odense** (Fyn). 100,000.  
 D: O. C. Lange, direktoro, Bredstedgade 6, 3, t.v. Tel: 11.606 (oficejo).  
 VD: O. Andersen, masonmastro, Ostervaenget 1-I.  
 FD (Komerco): La D.  
 FD (Literaturo): La VD.
- Onsild** (Jylland). 1,000.  
 D: K. A. Andersen, instruisto, Nr. Onsild Skole, p. Onsild.
- Øster Starup**. 1,500.  
 D: Heinrich Michels, terkulturisto, Fredsted pr. Viuf.  
 FD (Psikologio): La D.
- Randers** (Jylland). 43,000.  
 D: F-ino A. Nielsen, Aarhusvej 81.
- Risskov** (Jylland). 7,000.  
 D: C. A. Hvorslev, instruisto, Asylvej 1.  
 Vidu ankaŭ Aarhus.
- Roskilde** (Sjaelland). 25,000.  
 D: V. Sylvest, kontorassistanto, Hedehusene.  
 VD: K. Hansen, paperlaboristo, Sct. Hansgade 1 1.Sal.

## DANUJO

- Saxkjøbing** (Lolland). 4,000  
 D: Y. Hersom-Hansen, masonisto, Gl. Westergade 3.  
 Tel: 4071.
- Sierslev** (Sjaelland). 1,500.  
 D: E. B. Larsen, terkulturisto, Borggaard, Sierslev-Storeheddinge. Tel: Store-Heddinge 222.
- Silkeborg** (Jylland). 20,000.  
 D S-ino M. Carlsen, dommastrino, Drhschelsvej 1a.  
 FD (Hoteloj): F-ino R. Pedersen, librotenistino, Hotel Dania. Tel: 6.
- Skovby** (Jylland).  
 FD (Abelkulturo): Niels Ravnsbjerg, terkulturisto, Skovby Videbaek.
- Spjellerup** (Sjaelland). 450.  
 FD (Terkulturo): Karl Olsgaard, bienisto, Spjellerup, Karise. Tel: Vemmetofte 48.
- Svallerup** (Sjaelland). 2,000.  
 D: Jakob Hamalainen, laboristo, Svallerup-Kalundborg.
- Thisted** (Thy). 10,500.  
 D: J. Talskov, prokuristo, Vegendalgaarden 12B.  
 Tel: 1188.
- Thyregod** (Jylland). 800.  
 D: Niels Sorensen, terkulturisto. Tel: 84.
- Toustrup** (Jylland). 200.  
 D: H. E. Jensen, instruisto, Byskolen.
- Valby** (Sjaelland). 4,000.  
 FD (Lingvoj): N. Liventhal, ekonomiisto, Strindbergsvej 36.  
 Vidu ankaŭ København.
- Vejle** (Jylland). 32,000.  
 D: Arthur Jensen, kontoristo, Grønnegade 20.  
 FD (Haven-aferoj): C. Nielsen, laborestro, Fjordgade 16. Tel: 1742.  
 FD (Instruado): K. Mikkelsen, instruisto, Ydunsgade 5.  
 FD (Instruado de idiotoj): S-ino E. Nielsen, instruistino, Ribe-Landevej 47. Tel: 3346.  
 FD (Virinaj aferoj): F-ino A. Loft, mastrumistino, Steensensvej 5. Tel: 1188.

## DANUJO

**Vestervig** (Jylland). 600.

D: L. Pallesgaard, pentristo, Vestervig. Tel: 66.

**Viborg** (Jylland). 20,000.

VD: O. Jensen, lignajisto, Reberbanen 20.

## EGIPTUJO

*Peranto*: Nassif Isaac, P.K. 350, Cairo. Tel: 94980.

### Alexandria.

D: E. Lunzer, librotenisto, 7 Rue Riaz Pasha, Zi Zinia.  
Tel: 25749.

FD (Komerco): Ahmad Ĥadr, komercisto, 37 Midan  
Str. Tel: 22486.

FD (Komerco—Juto kaj Sakoj): Salomon M. Piha, 13  
Avenue Sidi-Gaber, Sporting Club. Tel: 2618  
Ramleh.

FD (Sporto): S-ino J. Sotiraki, 134 Avenue Farouk I,  
Sporting Club. Tel: 22472.

**Cairo.** 3,150,000.

FD (Studentaj aferoj): Said Saleh, Str. Fuad, Str.  
Al-Iskandarani 6, Shubra.

**Fayoum.** 60,000.

D: Nasif Mahrus, terposedanto. Tel: 468.

### Giza.

D: Nassif Isaac, kontisto, P.K. 350, Cairo.

FD (Spiritismo): La D.

### MUZIKA TERMINARO

M. C. Butler kaj F. Merrick

Prezo 9 p. aŭ

2 int. respondkuponoj.

Mendu ĉe U.E.A.

## FINNLANDO

*Cefdelegito*: Joel Vilkki, Somero. Tel: 91. Pĝk 60253.

**Hämeenlinna** (Hämeen lääni). 22,000.

D: V. J. Kostiainen, tradukisto, Kahtoilampi. Tel: 2602.  
FD (Padelado): I. Kanerva, farmaciisto, Erottajakatu 10.

**Heinola** (Mikkelin lääni). 4,800.

D: H. Vihermä, poŝtisto, Tiilitehtaankatu 18.  
FD (P.T.T.): La D.

**Helsinki** (Uudenmaan lääni). 400,000.

D: K. Jokinen, kontoristo, Töölöntullink. 7 A 2.  
Tel: 70341/39.

VD (Centra): J. N. Mikkola, instruisto, Maneesink.  
2 A 7. Tel: 38166.

VD (Käpylä): Hannes Koivu, eksinstruisto, Untamontie  
4 D 23. Tel: 791835.

VD (Lauttasaari): L. Kontas, medicina studento,  
Otavantie 3 D 49. Tel: 671857.

VD (Munkkiniemi): S-ino H. T. Vasama, kasistino,  
Iso-Puistotie 16 C 61. Tel: 20-171 (oficejo).

VD (Pakila): L. Lemberg, ĝardenisto, Toivola.

VD (Vanhakaupunki): L. J. Saarinen, farmaciisto,  
Limingantie 5 A 1. Tel: 792241.

FD (Arbarkulturo): T. O. Kilpinen, forstisto, Castren-  
inkatu 3 B 65. Tel: 74 805.

FD (Astronomio): D-ro P. Kustaanheimo, universitata  
asistanto, Kulmakatu, 8 B 28. Tel: 38495.

FD (Elektrotekniko): J. Hagman, elektroteknikisto,  
Vaasankatu, 4 A 14. Tel: 45900.

FD (Farmacio): La VD Vanhakaupunki.

FD (Fervojoj): A. Ruhanainen, ladisto, Helsingink.  
6 B 50. Tel: 75134.

FD (Filatelo): A. Lundström, frezisto, Pengerkatu  
21 A 8.

FD (Fotografado): V. Setälä, redaktoro, Onnentie 23,  
Taivaskallio. Tel: 791 556.

FD (Geodezio): D-ro Prof. U. Pesonen, geodezo,  
Museokatu 17. Tel: 92777.

FD (Ĝardenkulturo): La VD Pakila.

FD (Instruado): La VD Käpylä.

FD (Ĵurnalismo): Y. Kuorikoski, ĵurnalisti,  
Pohjoisranta 20 C 51.

**FINNLANDO : Helsinki**

- FD (Laboristaj aferoj): A. Rantala, remburisto, Joukolantie 3 G 62, Käpylä. Tel: 95551.
- FD (Maristaj aferoj): A. Honkanen, ladisto, Aleksis Kivenk. 10 A 54.
- FD (Padelado): P. Kivi, inspektoro, Hämeentie 38 D 111. Tel: 76186.
- FD (P.T.T.): K. A. Lehto, poŝtisto, Mannerheimintie 87 A 13, Töölö.
- FD (Sociaj aferoj): S-ino T. Leivo-Larsson, antaŭa ministro, Mäntytie 9 B 15. Tel: 482506.
- FD (Sportil-komerco): E. Mielonen, komercisto, Fleminginkatu 8 B 25.
- FD (Tajloraj aferoj): S-ino A. M. Rantanen, tajlorino, Kuusitie 3 A.5, Töölö.
- FD (Turismo): S-ino I. E. Sivula, korespondantino, Välskärink. 1b. B. 47. Tel: 20171-Esperanto.
- FD (Vegetarismo): A. Jurva, elektroteknikisto, Meilahden Sähköasema, Tilkka 2. Tel: 91122.
- Hyrnsalmi** (Oulun lääni). 4,200.  
D: S-ino Toini Tolvanen, kontoristino.
- Jakobstad** (Vaasan lääni). 6,300.  
D: F-ino O. M. Ihander, Kristinestr. 30 B.
- Janakkala** (Hämeen lääni). 11,500.  
D: Fr. E. Heikkinen, eksinstruisto, Tanttala, Leppäkoski.
- Järvenpää** (Uudenmaan lääni). 7,500.  
D: S-ino Anni Ahvenainen, instruistino. Tel: Helsinki 857363.  
FD (Instruado): La D.
- Joensuu** (Kuopion lääni). 7,200.  
D: O. Kettunen, bankoficisto. Tel: 2243 kaj 2884.
- Jokioinen** (Hämeen lääni). 5,000.  
D: F-ino Lemmiki Kahivaara, oficistino, Säästöpankki.
- Joutseno** (Kymen lääni). 9,400.  
D: Ilpo Rinne, instruisto, Pulp. Tel: 178.
- Jyväskylä** (Vaasan lääni). 27,000.  
D: Sulo Toiviainen, metallaboristo, Syrjälänkatu 6-12 G III.  
VD: J. E. Leppäkoski, redaktisto, Vapaudenk, 42. Tel: 1212 (oficejo).  
FD (Jurnalismo): La VD.

**FINNLANDO**

- Kajaani** (Oulun lääni). 9,600.  
D: R. Katainen, instruisto, Pohjolank 14.
- Kalanti** (Turun ja Porin l.). 4,000.  
D: H. Jokinen, maŝinisto, Kylähiisi p.p.
- Karvia** (Turun ja Porin lääni). 5,400.  
D: Jussi Sive, instruisto, Sara. Tel: Sara 10.
- Kojjärvi** (Hämeen lääni). 3,500.  
D: Juhani Kiviluoto, instruisto, Kojo, kansakoulu. Tel: 5.
- Kokemäki** (Turun ja Porin l.). 8,000.  
D: Eino Kilkku, tipografiisto.  
VD: Kauko Kilkku, tipografiisto.
- Korso** (Uudenmaan lääni). 3,500.  
D: E. A. Tulkki, konstruestro, Rakennuspuu Oy. Tel: Helsinki 837175 kaj 837207 (hejme).
- Kouvola** (Kymen lääni). 7,500.  
D: Heikki Varpainen, konstruestro, Savonkatu 43.  
VD: Yrjö Hiltunen, fervojisto, V.R.n talo N-ro 86.
- Kuhmoinen** (Hämeen lääni). 5,000.  
D: Tauno Kostiainen, terkulturisto, Ruolahti.
- Kuopio** (Kuopion lääni). 32,000.  
D: V. Ruotsalainen, direktoro, OTK, Kirkkok. 1. Tel: 5125.  
FD (Komerco): La D.
- Kuusankoski** (Kymen lääni). 17,500.  
D: S-ino H. Laatikainen, kudristino.
- Kuusjoki** (Turun ja Porin lääni). 3,000.  
D: Hemmo Tietti, pastro, Tiskarla.  
FD (Filozofio-metempsikozo): La D.  
FD (Instruado): S-ino Veera Tietti, instruistino, Tiskarla.
- Laihia** (Vaasan lääni). 8,000.  
D: Hugo Salokannel, eks-staciestro, Maunula. Tel: 90.  
FD (Kristanismo): La D.
- Laitila** (Turun ja Porin l.). 10,000.  
D: Erkki Pajunen, studento, Soukainen.
- Lammi** (Hämeen lääni). 8,000.  
D: T. Lippahainen, butikestro, Lieso.
- Lappeenranta** (Kymen lääni). 15,000.  
D: U. A. Räsänen, direktoro, Simolantie 6. Tel: 347.  
VD: A. Ljubotskij, domgardisto, Simolantie 6. Tel: 347.

## FINNLANDO

- Lauritsala** (Kymen lääni). 9,000.  
D: Juho Pyykönen, lignajisto, Lapvesi.  
VD: F-ino S. Järvinen, bibliotekistino, Kirjasto.  
Tel: 213.  
FD (Junularo): La D.
- Lehtimäki** (Vaasan lääni). 3,100.  
D: Juho Taskinen, instruisto, Ranta. Tel: 34, du sonoroj.
- Leppäkoski**, Vidu Janakkala.
- Lohja** (Uudenmaan lääni). 9,300.  
D: M. Malmivuori, Metsolank. 7.
- Luvia** (Turun ja Porin lääni). 3,000.  
D: S-ino Kerttu Kivinen, flegistino. Tel: 138.  
FD (Flegado): La D.
- Mellilä** (Turun ja Porin lääni). 3,000.  
D: Toivo Ojanen, terkulturisto, Kangas.
- Munkkiniemi**. Vidu Helsinki-Munkkiniemi.
- Nilsinä** (Kuopion lääni). 9,500.  
D: P. Pentikäinen, brosisito, Koistila, Nilsinä kk. Tel: 18.
- Nummi** (Uudenmaan lääni). 4,500.  
D: Sulo Salonen, instruisto, Sierla. Tel: 96.
- Orimattila** (Uudenmaan lääni). 14,000.  
D: Antti Rätty, instruisto, Keituri, Herrala.
- Oulu** (Oulun lääni). 38,000.  
D: A. Mehtonen, librotenisto, Isokatu 67. Tel: 4775.  
FD (Flegado): F-ino E. Pakkanen, flegistino, Kunnalissairaala. Tel: 2484.  
FD (Reklamado): J. Liste, reklamisto, Kastelli 13/38.  
Tel: 4840.
- Outokumpu** (Kuopion lääni). 8,000.  
D: Valdemar Lampinen, mašinteknikisto. Tel: 312.  
FD (Medicino): D-ro L. I. Lappi, kuracisto. Tel: 231.
- Paimio** (Turun ja Porin 1). 7,000.  
D: Veio Liljeblad, terkulturinstruisto, Kansanopisto.
- Pakila**. Vidu Helsinki-Pakila.
- Pattijoki** (Oulun lääni). 2,300.  
D: Yrjö Riekkinen, agento.
- Peräseinäjoki** (Vaasan lääni). 6,300.  
D: Tapio Niemelä, komizo, Peräseinäjoki kk.

## FINNLANDO

- Pietarsaari**. Vidu Jakobstad.
- Pori** (Turun ja Porin 1). 43,000.  
D: T. M. Aurela, instruisto, Tiilitehtaanpuistok 4.  
Tel: 2839.  
VD: Svante Kivinen, instruisto, Kansakoulu, Pori 3.  
Tel: 1960.  
FD (Skoltismo): E. Isomäki, instruisto, Käppäräntie 18.
- Puumala** (Mikkelin lääni). 6,000.  
D: A. Suomalainen, terkulturisto, Sorniemi.
- Riihimäki** (Hämeen lääni). 16,500.  
D: P. Nissilä, fajlisto, Oravankatu 8.
- Runni** (Kuopion lääni). 2,000.  
D: V. J. Santamo, terkulturisto. Tel: 3.
- Ruokolampi** (Kymen lääni). 8,300.  
D: S-ino M. Hulkkonen, instruistino, Puntala pys.
- Ruovesi** (Hämeen lääni). 9,600.  
D: Heikki Tenkanen, instruisto, Kaisku.
- Säkylä** (Turun ja Porin 1). 3,700.  
D: Artturi Pihakaski, instruisto, Viitakallio.
- Salo** (Turun ja Porin 1). 10,600.  
D: K. Liukkonen, eks-pakisto, Mökästenpuisto 6.
- Särkisalo** (Turun ja Porin 1). 2,500.  
D: Esko Kyöstiä, instruisto. Tel: 58.
- Seinäjäki** (Vaasan lääni). 10,000.  
D: I. V. Ahonen, instruisto, Törnävä. Tel: 233.  
VD: F. Ranta, konduktoro, Kivistönmäki.
- Sievi** (Oulun lääni). 2,500.  
D: Eemil Hanhiniemi, muelisto, Koivisto. Tel: 17.  
FD (Planlingvistiko): La D.
- Somero** (Hämeen lääni). 12,000.  
D: S-ino Eeva Saikkala, licea lektorino. Tel: 171.  
FD (Filologio): S-ino Anni Halme, instruistino.  
FD (Ornitologio): Aarre Kunelius, instruisto.
- Sunila** (Kymen lääni).  
D: E. Venemies, fabrikejlaboristo, Harjula B 14.
- Tampere** (Hämeen lääni). 102,000.  
D: H. Nononen, instruisto, Hämeenpuisto 31 B 18.  
FD (Instruado): V. Takala, instruisto, Pyynikintori 1.  
Tel: 4621.

## FINNLANDO : Tampere

- FD (Kooperativismo): V. Salonen, fakedirektoro, Hämeenkatu 10 D 51. Tel: 5332.  
FD (Kristanismo libera): A. Vuoririnne, materialprovisto, Timonkatu 1 B 2, Härmälä.  
FD (Laboristaj aferoj): F-ino S. Vakkinen, teksistino, Harjutie 44B.  
FD (Sindikataj aferoj): P. Laitila, magazenhelppisto, Vuolteenk. 22 C 6.
- Teuva** (Vaasan lääni). 9,500.  
D: Svante Hautamäki, terkulturisto, Suksen posti. Tel: 161.
- Toijala** (Hämeen lääni). 6,000.  
D: Mauno Oksala, fervojisto, 6. p.  
VD: S-ino Eila Ojala, 5. piiri.  
FD (muziko): La D.
- Turku** (Turun ja Porin l.). 110,000.  
D: I. Ekström, inĝeniero, L. Rantakatu 17/5. Tel: 13112.  
VD: E. Heinäharju, fajlisto, Länsitie 2, Turku 9.  
FD (Astronomio): D-ro Akademiano Y. Väisälä, Puolalanpuisto 1A. Tel: 14468.  
FD (Fervojaj aferoj): U. Aaltonen, lokomotivisto, Länsitie 2, Turku 9.  
FD (Filatelo): La D.
- Tuulos** (Hämeen lääni). 2,350.  
D: Erkki Saarikivi, seminariano, Syrjäntaka. Tel: 10.
- Tyrvää** (Turun ja Porin lääni). 12,000.  
D: Pauli Riihivaara, preĝejo a: genisto. Tel: Vammala 278.
- Uusikaupunki** (Turun ja Porin lääni). 3,800.  
D: J. O. Saarinen, liceo-lektoro, Blasieholmankatu 10.  
FD (Instruado): La D.
- Vaasa** (Vaasan lääni). 37,000.  
D: E. Mansikka, oficisto, Raastuvankatu 55.  
VD: S. Hautamäki, oficisto, Rantakatu 26. Tel: 1315 kaj 3405.  
FD (Komerco): La VD.  
FD (Stenografio): La D.  
FD (Turismo): P. Aalto, Kauppapuisto 40. Tel: 1573.  
FD (Virinaj aferoj): F-ino H. Nori, kudristino, Palo-saarentie 90.

## FINNLANDO

- Vanhakaupunki.** Vidu **Helsinki**.
- Varkaus** (Kuopion lääni). 17,000.  
D: Väinö Tuomisaari, lernejestro. Tel: 2724.
- Vilppula** (Hämeen lääni). 6,000.  
D: Yrjö Rautio, terkulturinstruisto, Kotiniemi. Tel: 7.  
FD (Terokulturo): La D.
- Ylihärmä** (Vaasan lääni). 4,000.  
D: Matti Rannanjärvi, terkulturisto. Tel: 139.
- Ylistaro** (Vaasan lääni). 11,000.  
D: Aulo Minell, kolorigisto, Viitikko, Munakka.

## FRANCUJO

- Cefdelegito:** Jean Guillaume, 34 rue de Chabrol, Paris X.  
Pagoj al U.E.F. Pĉk: 855-35.
- Aix-en-Provence** (Bouches-du-Rhône). 46,000.  
VD: H. Malinvaud, notario, 15 Rue du 4 Septembre.  
Tel: 0.91.
- Alès** (Gard). 38,000.  
D: S-ino M. L. Lanoux, komercistino, rue Lafare 11.
- Angers** (Maine-et-Loire). 100,000.\*  
D: Ctesse. Paul de Briey, 4 rue Grandet.  
VD: A. Frangeul, 42 rue du Pré-Pigeon.  
FD (Filatelo): M. Guilloux, oficisto, 66 bis Chemin des Noyers.  
FD (Katolikismo): La D.  
FD (Presado): La VD.  
FD (Protestantismo): F-ino G. Bessac, sekretariino, 98 rue Dupetit-Thouars.  
FD (Turismo): F-ino M. L. Mercier, kontoristino, 13 rue des Lices.
- Annemasse-Gaillard** (Haute-Savoie). 10,000.  
D: J. Delor, instruisto, 3 Rue d'Arve, Gaillard.  
FD (Turismo): La D.
- Arles-sur-Rhône** (Bouches-du-Rhône). 35,000.  
D: E. Borel, eks-radiostaciestro, Villa de l'Etoile, ave. Victor Hugo. Tel: 726.

## FRANCUJO

- Armissan** (Aude). 700.  
D: Jules Escaré, lignajisto.
- Arras** (Pas-de-Calais). 30,000.  
D: S. Stuit, 4 route de St. Pol.  
VD: H. Phillippe, arkitekto, 8 rue Pasteur. Tel: 476.
- Aspremont** (Alpes-Maritimes). 400.  
D: E. E. Yelland, eks-oficisto, "Esperanto."
- Aulnay-sous-Bois** (Seine-et-Oise). 40,000.  
D: A. Thomas, kasisto, 52 bis, rue de Nancy.
- Auxerre** (Yonne). 25,000.  
D: F-ino M. Horné, prefektocistino, 3 Place de l'Arquebuse.
- Beaune** (Côte-d'Or). 11,000.  
D: M. Lespagnol, instruisto, 16 rue des Rôles
- Besançon** (Doubs). 60,000.  
D: P. Maillard-Salin, horlogisto, 9 avenue Fontaine Argent.  
FD (Instruado): M. George, instruisto, 3 Chemin de Chaudanne.
- Béthune** (Pas-de-Calais). 25,000.  
FD (Juro): H. Vis, vic-prokuroro, 5 rue Gambetta.
- Bischwiller** (Bas-Rhin). 7,600.  
D: F. P. Kiehl, lingva instruisto, 10 rue du Temple.
- Blois** (Loir-et-Cher). 24,000.  
D: J. Gendrier, ŝtatoficisto, Cormeray.
- Bois-Colombes** (Seine). 30,000.  
D: R. Bernard, oficisto, 26 rue Pierre Joigneaux.
- Bordeaux** (Gironde). 260,000.  
D: C. J. Brunet, meĥanikisto, 59 cours Victor-Hugo.
- Boulogne-Billancourt** (Seine). 90,000.  
D: J. Tuffier, fervojisto, 43 bis, Rue de Billancourt.
- Bourbourg** (Nord). 5,000.  
D: J. Doyelle, spicisto, 9 rue de Dunkerque.  
FD (Komerco): La D.

## FRANCUJO

- Bourges** (Cher). 50,000.  
D: F-ino Y. Mignon, eks-instruistino, 89 rue Jean Baffier.
- Bourg-la-Reine** (Seine). 10,000.  
D: P. J. A. Muffang, instruisto, 14 bis, Avenue Galois.  
Tel: ROB 09.56.  
FD (Statistiko): La D.
- Cachan** (Seine). 16,000.  
D: R. Launay, desegnisto, 30 Vieux Chemin de Villejuif.
- Calais** (Pas-de-Calais). 35,000.  
D: R. Buerick, muzikinstruisto, Cité de l'Esplanade, Batiment A.4.3.
- Caluire** (Rhône). 18,000.  
D: F-ino B. Clavier, instruistino, 25 rue Jamen-Grand.
- Cannes** (Alpes-Maritimes). 50,000.  
D: C. Cresp, 14 rue du Dr. Pierre Gazagnaire.  
Tel: 91463.
- Carpentras** (Vaucluse). 15,000.  
D: S-ino E. Bonnafous, instruistino, Boulevard des Boettes.
- Chalon-sur-Saône** (Saône-et-Loire). 33,000.  
D: H. Laforest, instruisto, 8 rue Henri Poincaré.
- Châlons-sur-Marne** (Marne). 30,000.  
D: M. Nicolas, teknika instruisto, 21 rue du Chatelet.  
FD (Religio Protestanta): R. Janson, help-apoteko, 55 rue du Général Compère.
- Chantilly** (Oise). 6,000.  
D: A. Gailliot, inĝeniero, 3 Square des Aigles. Tel: 249
- Charenton** (Seine). 21,000.  
D: G. Bachelier, oficisto, 78 rue de Paris.
- Clermont-en-Argonne** (Meuse). 1,000.  
D: Charles Biebel, poŝtofacestro.
- Clermont-Ferrand** (Puy-de-Dôme). 100,000.  
D: M. Deculty, fervojoficisto, 3 bis, impasse du Pont-de-Naud.
- Colombes** (Seine). 60,000.  
D: G. Knopf, komponisto, 55 rue Pierre Geofroix.

## FRANCUJO

- Dijon** (Côte-d'Or). 100,000.  
D: P. Cugny, lignaĵisto, 14 rue Auguste Brullé.  
FD (Lignaĵoj): La D.
- Don** (Nord). 1,000.  
D: Omer Lemichez, Chemin de Halage. Tel: 8.
- Douai** (Nord). 42,000.  
D: Albéric Humez, entreprenisto, 16 rue Morel.
- Drancy** (Seine). 40,000.  
D: E. Mila, pentristo, 4 rue Chevillard.
- Epernay** (Marne). 20,000.  
D: M. Crochet, oficisto, 30 rue des Semonts.
- Epineux-le-Seguin** (Mayenne). 400.  
D: Henri Micard, instruisto, Epineux-le-Seguin, par Laval-Annexe.
- Fontenay-sous-Bois** (Seine). 38,000.  
D: L. Belhoste, urba oficisto, 8 rue Albert 1-er.  
VD: E. Laugier, poŝtisto, 94 rue Pasteur.
- Grasse** (Alpes-Maritimes). 25,000.  
D: S-ino P. Bariteaud, florkulturistino, Sainte-Brigitte.
- Gray** (Haute-Saône). 8,000.  
D: G. Junier, fervojisto, 71 rue Vanoise.
- Grenoble** (Isère). 96,000.  
D: A. Ploussu, vestkomercisto, "Mia Konko," 23 rue M. Barrés.
- Ivry-sur-Seine** (Seine). 45,000.  
D: M. Delcourt, oficejestro, 45 rue Gabriel-Péri. Tel: Ita 20.30.  
FD (Komerco): La D.
- Jargeau** (Loiret). 2,600.  
D: André Poiret, eksfervojisto, Darvoy par Jargeau.
- Lannemezan** (Hautes-Pyrénées). 5,140.  
VD: Antoine Bourguignon, inĝeniero, rue Voltaire.  
Tel: 69.
- Laon** (Aisne). 15,000.  
D: Daniel Luez, lingvo-instruisto, Lycée.  
FD (Lingvoj): La D.

## FRANCUJO

- Le Havre** (Seine-Inf.). 165,000.  
D: M. Bosc, lednegocisto, 98 rue Casimir-Delavigne.  
FD (Asekuro): E. Gasse, asekuristo, 3 rue Pleuvry.  
Tel: 28.23.  
FD (Komerco): La D.
- Le Mans** (Sarthe). 100,000.  
D: S-ino A. Boulay, 48 Ruc du Chêne Vert.
- Lens** (Pas-de-Calais). 37,000.  
D: M. Mendlewicz, konfekciisto, 40 rue de Lille.  
Tel: 603.
- Les Lilas** (Seine). 20,000.  
D: N. Briot, oficisto, 7 Villa du Parc.
- Lille** (Nord). 200,000.  
D: M. Lesoin, instruisto, 40 rue du Capitaine Ferber.
- Limoges** (Haute-Vienne). 94,000.  
D: C. Gicquel, kemia inĝeniero, Laboratoire Départemental, Ancien Evéché.
- L'Isle-Jourdain** (Gers). 4,500.  
D: Hugues Dalier, studento, Pharmacie du Progrès.  
Tel: 95.  
FD (Farmacio): La D.
- Lons-le-Saunier** (Jura). 13,000.  
D: N. Epstein, komercisto, 32 rue St. Desiré.
- Lourdes** (Hautes-Pyrénées). 12,000.  
FD (Hoteloj): S-ino M. Philipot-Bouteillé, hotelistino, Hôtel Luxembourg, 11 rue du Calvaire. Tel: 304.
- Lyon** (Rhône). 470,000.  
VD: L. Perret, kontisto, 106 Cours Dr. Long, Lyon 3.  
Tel: V70-19.

S-ino Bouteillé-Philipot

### HÔTEL DE LUXEMBOURG

Proksime al Baziliko

Tel: 3.04

11 Rue du Calvaire, LOURDES (H.-P.)

Esperanto parolata

## FRANCUJO : Lyon

- FD (Komerco): R. Levin, fakestro, 55 avenue Félix-Faure.  
FD (Kontscienco): La VD.  
FD (P.T.T.): P. Dehan, poŝtisto, 41 rue des Tables Claudiennes.  
FD (Virinaj aferoj): S-ino O. Eyssautier, 13 rue Ornano, Lyon 1.
- Marmande** (Lot-et-Garonne). 13,000.\*  
D: A. Ribot, instruisto, 11 rue Paul Vergnes.
- Marseille** (Bouches-du-Rhône). 926,000.  
FD (Edukado): J. Beau, instruisto, Lycée Marseilleveyre, La Pointe Rouge.
- Melun** (Seine-et-Marne). 20,000.  
D: E. Houzé, inĝeniero, 45 rue Saint Barthelemy. Tel: 837.
- Montluçon** (Allier). 54,000.  
D: M. Meynot, ĝardenisto, 9 rue Notre-Dame.
- Montpellier** (Hérault). 125,000.  
D: S-ino B. Carrière, 3 rue Frédéric Peysson.
- Montrond-les-Bains** (Loire). 2,000.  
D: Raoul Melo, filatelisto, Ecole laïque de Maylieu.
- Moulins** (Allier). 24,000.  
D: D. Chagnoux, ŝtaticisto, 12 rue Rosa Bonheur, Yzeure (Allier). Tel: Moulins 415.
- Mulhouse** (Haut-Rhin). 100,000.  
D: A. Lienhardt, fervoja inspektoro, 24 Fbg. de Riedisheim. Tel: 312-83.
- Muret** (Haute-Garonne). 5,000.  
D: S-ino L. Dupont, 32 Avenue des Pyrénées. Tel: 121.
- Nancy** (Meurthe-et-Moselle). 140,000.  
D: P. Fondrillon, PTT-oficisto, 6 rue Clodion. Tel: 44-40.  
FD (Fervojoj): J. Chapellier, fervojisto, 43 rue Palissot.  
FD (Presado): La D.  
FD (P.T.T.): L. Collin, P.T.T.-oficisto, 39 rue Augustin-Hacquard.

## FRANCUJO

- Nantes** (Loire-Inférieure). 200,000.  
D: R. Lepeintre, urboficisto, 17 rue de Miséricorde.  
VD: P. Chevalier, farmaciisto, 19 Bould. Gabriel Lauriol. Tel: 149.21.  
FD (Farmacio): J. Praud, farmaciisto, Place de l'Edit de Nantes.
- Noeux-les-Mines** (Pas-de-Calais). 12,000.  
D: Achille Dumarquez, lernejestro, Ecole du Centre.
- Nyons** (Drôme), 3,500.  
D: A. Pialla, instruisto, Collège de Nyons. Tel: 153.
- Paris** (Seine). 3,000,000.\*  
FD (Fervojoj): P. Poly, fervoja ĉefoficisto, 2 square Louis-Gentil, Paris-XII.  
FD (Filozofio Bhagavad-Gita; Vedanta Advajta): P. Hubert, eks-bibliotekisto, 45 rue Douai, Paris-IX. Tel: TRI 44.00.  
FD (Manuskriptoj, revizio de): R. Jossinet, bankoficisto, 222 rue La Fayette, Paris X.  
FD (Maristaj aferoj): E. Chicot, ŝipkonstruada desegnisto, 24 Avenue Ledru-Rollin, Paris XII.  
FD (Skoltismo): J. Guillon, tradukisto, 22 rue des Grandes Terres, Rueil (S. et O.).  
FD (Turismo): J. Vautrin, instruisto, 47 Rue du Chemin Vert, Paris 11.  
EO: Unuiĝo Esperantista de Francujo, 34 rue de Chabrol, Paris-X. Malferma ĉiutage 14.00-18.00 (krom dum Aŭgusto).  
EO: Centra Esperantista Librejo, 41 rue Descartes, Paris-V.  
Biblioteko: Grava Esperanto-Fako en la biblioteko de la Komerca Ĉambro, 16 rue de Chateaubriand, Paris VIII.
- Pau** (Basses-Pyrénées). 48,000.  
D: S-ino M. A. Rivière, 68 rue Carnot.  
VD: J. L. Castex, kukisto, 23 rue Emile Guichenne.
- Perpignan** (Pyrénées-Orientales). 80,000.  
D: R. Lech-Walter, librotenisto, 5 Quai Vauban. Tel: 38-84.  
VD: R. Gendre, oficisto, 11 rue Alphonse Talut.



## FRANCUJO

- Pontoise** (Seine-et-Oise). 15,000.  
D: H. Picou, inspektoro, Station de T.S.F. Tel: 78 et. 22.
- Pussay** (Seine-et-Oise). 1,700.  
D: E. Aubertel, oficejestro, 145 Rue Etienne-Laurent. Tel: 45.
- Quimper** (Finistère). 25,000.  
D: C. Le Séac'h, emeritulo, Créac'h-Maria-Izella, Loc Maria.
- Romans** (Drôme). 20,000.  
D: J. Asquery, oficisto, Quartier aux Récollets.  
FD (Fotografio): R. Mazade, desegnisto, 27 rue Armillerie.
- Romorantin** (Loir-et-Cher). 12,000.  
D: F. Gomez, meĥanikisto, 3 Rue de la Pierre.
- Rouen** (Seine-Inférieure). 200,000.  
D: R. Parrington, komercisto, 6 rue du Loup.  
FD (Scienco): E. Jouis, direktoro de agronomia stacio, 67 rue Georges Mugnier, Boisguillaume. Tel: 902-28.
- Saint-Cloud** (Seine-et-Oise). 16,000.  
D: G. Robert, bankisto, Clos Jacoulet, 31 rue Jacoulet.  
FD (Bankaj aferoj): La D.
- Saint-Dié** (Vosges). 20,000.  
D: J. M. Tible, komerca direktoro, Quai du Stade. Tel: 10.08.
- Saint-Donat** (Drôme). 2,500.  
D: M. Dupuy, mekanikisto, avenue Georges Bert. Tel: 68.
- Saint-Etienne** (Loire). 190,000.  
D: L. Thèvenin, fakestro por internacia komerco, 2 rue du 11 Novembre. Tel: Manufrance 59-69 (oficejo).  
VD: N. Rouays, instruisto, 8 rue Javelin-Pagnon.  
FD (Katolikismo): E. Thiolliere, direktoro sociaj asekuroj, 10 rue Horace Vernet.  
FD (Komerco): La D.  
FD (Lingvoj): H. Amblard, tradukisto, 2 Place Louis Courier. Tel: 79/48.
- Saint-Maur** (Seine). 60,000.  
FD (Scienco): M. Lapierre, inĝeniero. 79 Avenue Joffre.

## FRANCUJO

- Saint-Pourcain-sur-Sioule** (Allier). 6,000.  
D: L. Courtinat, poŝtestro, 9 rue Segulier. Tel: 198.
- Saint-Quentin** (Aisne). 50,000.  
D: H. Lesage, ĉef-kuiristo, Lycée Henri Martin. Tel: 25.17.  
FD (Kuirarto): La D.
- Sancoins** (Cher). 4,000.  
D: R. Blanc, instruisto, Ecole M. Audoux.
- Sartrouville** (Seine-et-Oise). 21,000.  
D: J. Pion, sekretario, 95 Bd. Henri Barbusse, Val Notre Dame.
- Saudrupt** (Meuse). 200.  
D: Pol Denis, instruisto.
- Sin-le-Noble** (Nord). 12,000.  
D: J. Goulois, ministro, 32 Rue Jules Guesde.
- Sisteron** (Basses-Alpes). 3,000.  
D: P. Bernard, drogisto, 63 rue Droite. Tel: 98.
- Strasbourg** (Bas-Rhin). 180,000.  
D: F. Zipfel, desegnisto fervoja, 20 rue Labroque.  
VD: F-ino E. Dietz, poŝtoficistino, 7 rue Sengenwald. Tel: Central-Maison 141.  
FD (Doganoj): M. Perrier, doganisto, 25 Route du Rhin, Strasbourg-Neudorf.
- Suippes** (Marne). 3,000.  
D: Edmond Bidoit, instruisto, Cours Complémentaire.
- Tassin-La-Demi-Lune** (Rhône). 7,800.  
D: M. Buchet, industriisto, avenue Paul Doumer 24. Tel: 141-90.
- Thiers** (Puy-de-Dôme). 15,000.  
D: M. Dessapt, teknika helpprofesoro, 16 rue Grenette.  
VD: B. Gonon, komercvojaĝisto, 31 rue du Docteur Zamenhof.  
FD (Bankaj aferoj): G. R. Gousseau, bankoficisto, Banque de France. Tel: 20.
- Thouars** (Deux-Sèvres). 10,000.  
D: H. Fiez, rentulo, 26 Avenue Victor Leclerc. Tel: 27.
- Toulouse** (Haute-Garonne). 300,000.  
D: A. Albault, medicinstudento, 6 Rue de Douaumont.  
FD (Instruado): F-ino J. Dedieu, instruistino, 3 rue Arzac.
- Tourcoing** (Nord). 80,000.  
D: A. Labit, profesoro de matematikoj, 94 rue de La Rochelle.

## FRANCUJO

- Valence** (Drôme). 36,000.  
D: M. Clavel, instruisto, 13 rue de Mulhouse.  
FD (Naturscienco): F. Boyet, instruisto, 61 avenue Maurice Faure.
- Versailles** (Seine-et-Oise). 71,000.  
D: S-ino M. Goulliart, instruistino, 6 bis Rue Carnot.  
FD (Turismo): M. Poisot, asekuristo, 49 Av. de Saint-Cloud. Tel: 15.35.
- Vesoul** (Haute-Saône). 12,000.  
D: R. Roy, fervojisto, 43 rue Gerome.
- Vienne** (Isère). 26,000.  
D: S-ino R. Uline, ĉe Syndicat d'Initiative.
- Villeurbanne** (Rhône).  
FD (Instruado): F-ino J. Billiemaz, instruistino, 40 av. Henri Barbusse.
- Yzeure** (Allier). 8,000.  
D: D. Chagnoux, ŝtaticisto, 12 rue Rosa Bonheur.  
Tel: Moulins 415.

## GERMANUJO

- Cefdelegito**: O. Bünemann, (24) Hamburg 13, Isestrasse 79-III. Pĉk. Hamburg 318 83. Tel: 48 05 71.
- Vic-ĉefdelegito**: F. Helfers, (17a) Karlsruhe, Baden, Postschliessfach 165. Tel: 5717.
- Aachen** (Rheinland). 160,000.\*  
D: A. Uebags, komerc-oficisto, Heckenstr. 29, (22c) Alsdorf-Aachen.  
FD (Komerco): La D.
- Adenstedt** (20a). (Niedersachsen). 1,150.  
D: Richard Bohnert, kontoristo, Adenstedt über Alfeld (Leine).  
FD (Ŝakludo): La D.
- Ahrensböck** (24b). (Schleswig-Holstein). 10,700.  
D: T. Carstensen, librotenisto, Plöner Strasse 30.  
Tel: 245 (8.00-17.00).
- Ansbach** (13a) (Bayern). 35,000.  
D: H. Güttler, trajnestro, Triesdorferstr. 7.

## GERMANUJO

- Augsburg** (Bayern). 185,000.  
D: W. Schmid, kontoristo, Römerweg 66/0, (13b) Augsburg-Göggingen. Tel: 5344 (oficejo).
- Bad Aibling** (Oberbayern). 8,500.  
D: R. Hauber, notarieja oficisto, Frühlingstr. 2.  
Tel: 70.
- Bad Ems** (22b) (Rheinland). 12,000.  
D: L. Funken, asekuristo, Villenpromenade 5.
- Bad Kohlgrub** (Oberbayern). 2,000.  
FD (Katolikismo): Ludwig Thalmaier, kaplano, Pfarrhof. Tel: 0845225.
- Bad Oeynhausen**. (Westfalen).  
D: D-ro fil. E. Happe, instruisto, Walderseestrasse 4, (21a) Bad Oeynhausen.  
FD (Instruado): La D.
- Bad Pyrmont** (Niedersachsen). 18,600.  
D: A. Strauch, eksinspektoro, Zimmermannster. 9, (21a) Bad Pyrmont.  
FD (Katolikismo): La D.
- Bamberg** (Bayern). 100,000.  
D: H. Borschert, Schweinfurterstr. 43.  
FD (Filatelo): La D.
- Bensheim** (16) (Hessen). 24,000.  
D: H. Friess, Annastrasse 8.  
FD (Stenografio): La D.
- Berlin**. 3,500,000.\*  
D: E. Dahlmann, instruisto, (1) Berlin-Frohnau, Welfenallee 72 (Franca sektoro).  
VD: W. Gieseler-Fischer, ĉefinspektoro, Forstweg 79, Berlin-Frohnau.  
FD (Fotografio): J. Gross, fotografisto, Grünheider Weg 19, Berlin-Rahnsdorf.  
FD (Turismo): La VD.
- Bingen am Rhein** (Rheinland-Pfalz). 15,000.  
D: F. Lowitzer, bankoficisto, Mainzerstrasse 12.
- Bochum** (Westfalen) 300,000.  
D: A. Peters, instruisto, (21b) Bochum-Laer, Eulensbaumstr, 144.
- Bonn** (Nordrhein-Westfalen). 105,000.\*  
D: E. Kind, poŝtoficisto, Kirsch Allee 5-II.

## GERMANUJO

- Braunschweig** (Niedersachsen). 200,000.  
D : F-ino K. Jahns, Zeppelinstr. 7.
- Bremen** (23). 400,000.\*  
D : D-ro C. Renken, kuracisto, auf den Häfen 26/27.  
Tel : 27026.
- Bretten** (Baden). 9,000.  
D : E. Sebera, fervoja oficisto, Rechberg 4.
- Büsum** (Schleswig-Holstein). 5,000.  
D : R. Pfüte, lernejestro, Mittelschule.  
FD (Sako) : La D.
- Crailsheim** (Württemberg). 8,000.  
D : S-ino H. Gscheidel-Pauli, eksinstruistino, Schiessbergstr. 45. Tel : 345.
- Düsseldorf** (22a) (Nordrhein-Westfalen). 520,000\*.  
D : J. Haus, librotenisto, Am Gatherhof 43, Düsseldorf-Rath.
- Erlangen** (Bayern). 50,000.  
D : A. Starke, aktoro, Spardorferstr. 70.
- Flensburg** (24b) 102,000.  
D : F-ino E. Jacobs, domposedantino, Mathildenstrasse 9.
- Frankfurt a/Main** (16) (Hessen). 500,000.\*  
D : C. Barthel, interpretisto, Woehlerstr. 14/2. Tel : 77809.  
VD : D-ro J. Kreutzer, superstuddirektoro, Karl Stielerstrasse 4. Tel : 52104.  
FD (Framasonismo) : La D.  
FD (Instruado) : La VD.
- Freiburg i/B** (Baden).  
D : A. Diener, eks-poŝtinspektoro, Glümerstr. 29.  
FD (Poŝto) : La D.
- Freiberg Sa.** (10a) (Sachsen). 45,000.  
D : E. Hölscher, studkonsilisto, 10 Sachsenhofstr.
- Fulda** (16) (Hessen). 43,000.  
D : O. Mehler, prokuristo, Josefstr. 13. Tel : 2638.
- Geldern** (22a) (Rheinland). 6,900.  
D : M. Mollenhauer, poŝtinspektoro, Poŝtfako 4.
- Gelsenkirchen** (Westfalen). 270,000.  
D : H. Böcker, inspektoro, Im Hufschmied 12. (21a)  
Gelsenkirchen-Buer. Tel : 302 41.

## TEKSINGENIERA LERNEJO

M. GLADBACH—RHEYDT  
en M. GLADBACH



Aligitaj :

Supera Vestaro-Faklernejo  
Faklernejo por Teksajo-  
kaj Vestaro-detalkomerco



Petu prospektojn ĉe la sekretariejo,  
Webschulstr. 31,  
M. GLADBACH (Rheinland), Germanujo

## GERMANUJO

- Göttingen** (20b) (Niedersachsen). 76,000.  
FD (Grafologio): D-ro H. Bitterling, grafologo,  
Schillerstr. 66.  
FD (Universitataj aferoj): D-ro F. Jesse, universitata  
lektoro, Barfüßerstr. 15.
- Hagen** (21b) (Westfalen). 150,000.  
D: H. Petermann, instruisto, Hassleyerstr. 40.  
FD (Filatelo): La D.
- Hamburg.** 2,000,000.\*  
D: W. Rusch, inspektoro, Barlachstr. 11, Hamburg-  
Harburg. Tel: 321003, et. 40.  
FD (Fervojistaj aferoj): F. Hartjen, trajnĉefo, Hahnen-  
kamp 9v, Hamburg-Altona. Tel: 421021/2367.  
FD (Martransporto): F. Hieronymus, ŝipmakleristo,  
Schwarzenbergstr. 5, (24a) Hamburg-Harburg.  
FD (Polico): A. Weide, policisto, Viktoriastr. 41,  
Polizeischule. Tel: 421102.
- Hannover** (20A) (Niedersachsen). 360,000.  
D: H. Michling, inĝeniero-geodezio, Steinbergstr. 1,  
Hannover-Kirchrode. Tel: 27561 et. 3108. Hejme  
57992.  
FD (Inĝenieraj aferoj): La D.  
FD (Komerco): S-ino L. Zisseler-Harleb, Podbielskistr.  
38.  
FD (Teatro): O. Fuchs, kantisto, Blumenhagenstr. 7A.  
Tel: 20325.
- Hattersheim** (Hessen). 3,700.  
D: A. Maurer, instruisto, Krifteler Str. 5, Hattersheim  
(Main). Tel: 60.
- Heidelberg** (17a) (Baden). 115,000.  
D: K. Link, oficisto, Klingenteich 16.
- Hildesheim** (Hannover). 67,000.  
D: W. Wink, arkitekto, Kampstr. 10.  
FD (Arkitekturo): La D.
- Immenstadt** (13b) (Bayern). 8,200.  
D: H. Wankmüller, uzinestro, Lindaver Str. 47.  
FD (Alpinismo): La D.
- Karlsruhe** (17a) (Baden). 180,000.  
D: F. Helfers, bankoficisto, Saarlandstr. 142. Tel:  
5717.

## VELBERT



La serur-urbo en la verda tereno atentigas  
pri siaj altkvalitaj serur-, ferornam-, kaj  
muld-industrioj.

**La unusola serur-muzeo en Germanujo**



Bonvolu skribi multnombre en Esperanto al

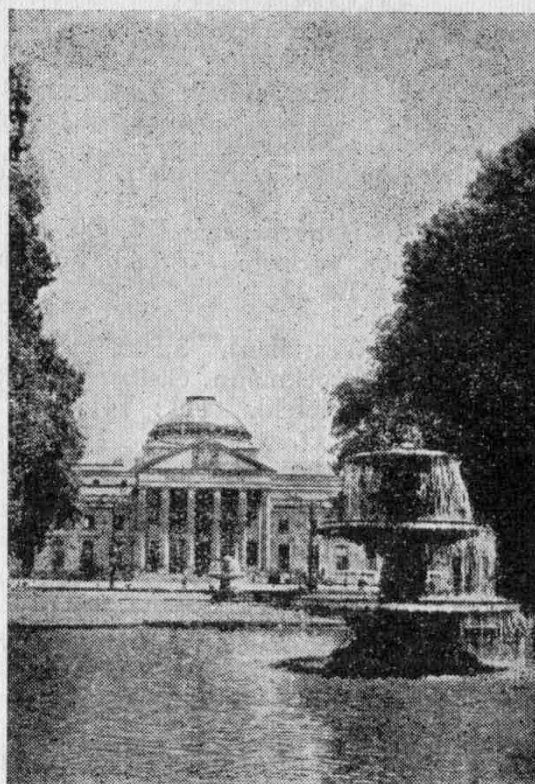
**Verkehrsverein Velbert,  
Rathaus, Velbert/Rheinland, Germanujo**

## GERMANUJO

- Kaufbeuren** (13b) (Bayern). 20,000.  
D: Ernst Ostertag, konstru-inĝeniero, Hopferstr. 5.  
Tel: 125.
- Köln** (Nordrhein-Westfalen). 600,000.\*  
D: F. Kreuzberg, industria komercisto, Kniprodestr.  
19, Köln-Mülheim. Tel: 10211 (oficejo).  
FD (Industrio): La D.
- Konstanz** (Baden) 40,000.  
D: F. Bierhoff, industriisto, Brüelstr. 21.
- Krefeld** (22a) (Rheinland).\*  
D: D-rino C. Spruch, studkonsilistino, Ostwall 52.  
FD (Blinduloj): O. Brandt, Marktstr. 230. Tel: 20296.  
FD (Pedagogio): La D.  
FD (Transporto): R. Gerwin, jr., Jahnstr. 58, Lobberich  
bei Krefeld. Tel: Lobberich 393.
- Mainz** (Rheinland Pfalz). 100,000.  
D: P. Becker, komercisto, Lindenstr. 12, (22b) Mainz-  
Weisenau.  
FD (Komerco): La D.
- Marburg** (16) (Hessen). 40,000\*.  
D: H. Schmiedeberg, lingva profesoro, Renthof 9.
- Mosbach** (Hessen). 1,000.  
D: Edmund Kuhn, romkatolika pastro, Mosbach/  
Hessen, über Babenhausen.
- München** (Bayern). 800,000.  
D: H. Tressel, prokuristo, Parkstr. 22/1r, München 12.  
VD: H. Koch, oficestro, Deisenhofener Str. 10/IIIm.  
Tel: 4566-660.  
FD (Universitataj aferoj): D-ro S. Ziegler, Engelbertstr.  
7, München-Pasing. Tel: 82216.
- München-Gladbach** (22a) (Rheinland). 120,000.  
D: K. A. Metzkes, verkisto, Burggrafenstr 52.  
FD (Psika esploro): La D.
- Neuss** (22a) (Rheinland). 58,000.  
D: A. Noll, tornisto, Lupinenstr. 103.

# WIESBADEN

Vizitu la  
internacian Kurac- kaj Kongresurbon  
apud Taunus kaj Rhein



Kazino

La tutan jaron:  
KURACADO · SPORTO · REFREŜIĜO

## GERMANUJO

- Niedermarsberg** (21b) (Westfalen). 8,500\*.  
D : Fr. Schneider, bankoficestro, Hauptstr. 33. Tel: 252
- Nürnberg** (Bayern). 330,000.  
D : J. M. Raab, poŝtisto, Austrasse 84, Nürnberg 7.
- Oberstdorf** (Bayern). 10,000.  
D : H. Wagner, instruisto, Prinzenstr. Hs. Edelraute, (13b) Oberstdorf i. Allgäu.
- Passau** (13b) (Niederbayern). 38,000.  
D : F. Thasler, fervoj-oficisto, Grünaustr. 23. Tel : 2263/374.
- Regensburg** (Bavarn). 140,000.  
D : R. Schmalzl, inĝeniero, Luitpoldstr, 15. Tel : 2941.
- Reit im Winkl** (13b) (Oberbayern). 3,000.  
D : A. H. de Marich, verkisto, Postfach, 36 Haus 99.  
FD (Mondlingvoj) : La D.
- Schloss-Holte** (21a) (Westfalen). 3,500.  
D : H. Dresselhaus-Brockmann, eksinstruisto, Schloss-Holte nr. 173 bei Bielefeld. Tel : 141.  
FD (Stenografio) : La D.
- Velbert** (Nordrhein-Westfalen). 41,000\*.  
D : H. Korell, instruisto, Grünstr. 7.  
FD (Stenografio) : La D.
- Weiden** (Bayern). 40,000.  
D : M. Leipold, konstruisto, Siechenstr. 29/II, Weiden (Oberpf.). Tel : 332.
- Wieda** (20b) (Südharz). 2,000.  
D : F. Albert Weber, interpretisto, Silberbach 66.
- Wiesbaden** (Hessen). 225,000\*.  
D : K. Schönrich, eksinstruisto, Hallgarter Str. 10 p.r.
- Wuppertal** (Rheinland-Westfalen). 500,000.  
D : J. Grundhoff, inĝeniero, Elchenstr. 56, (22a) Wuppertal-Barmen. Tel : 5 83 10.

## GREKUJO

- Athinai**. 1,000,000.  
D : S. Sakelaropoulos, Eratosthenous 6 (Pagrati).
- Paleon Faliron** (Athinai). 13,500.  
D : I. P. Kaloumenos, oficisto, Atlantos 28. Tel : 99326.

## GVATEMALO

- Guatemala Cd.** 190,000.  
D : Jules Bonge, apotekisto, Posta Restante.

## HISPANUJO

- Peranto* : D. Dalmau, Roger de Lauria 98, Barcelona.
- Alcira** (Valencia). 25,000.  
D : A. Garés, radiotelegrafisto, Calvo Sotelo 23.
- Barcelona**. 1,500,000.  
D : D. Dalmau, profesoro, Roger de Lauria 98. Tel : 75358.  
VD : F. Montserrat Boronat, presisto, Provenza 75, 2, 3.  
FD (Denttekniko) : R. de Luna Marti, dentteknikisto, Paseo de Colón, 5-1-2. Tel : 210393.  
FD (Komerco-peltaĵoj) : R. Cirera y Rodellas, komercisto, Libreria 7. Tel : 21 91 22.  
FD (Komerco-ŝtofoj) : F. Alsina, teks-komercisto, Calle San Augustin 6 pral.  
FD (Librokomerco) : La VD.  
FD (Transporto-fervoja) : S. Alberich-Jofrè, fervoj-agento, Major de Gràcia 183, 3. Tel : 13186 kaj 83977.
- Madrid**. 1,650,000.  
D : J. López Herrero, fotografisto, Conde Peñalver 52.
- Manresa** (Barcelona). 40,000.  
D : A. Llobet, komercisto, Pl. Mayor 20.
- Mirafior-Vergel** (Alicante). 3,600.  
D : V. Perles Moncho, instruisto, Calle de Las Escuelas.
- Moya** (Barcelona). 2,300.  
D : R. Molera Pedrals, oficisto, Calle Hospital 13.  
FD (Abelkulturo) : J. Solá Forcada, abelkulturisto, Calle Sh. José 42.  
FD (Turismo) : La D.
- Reus** (Tarragona). 40,000.  
D : M. Real, leterportisto, Camino de Misericordia 34, 3, I.

## HISPANUJO

- Sabadell** (Barcelona). 70,000\*.  
D: J. Viladoms Valls, mekanikisto, C. Ribot i Serra 135.  
Tel: 1004.  
FD (Su-industrio): V. Hernandez Llusera, ŝuisto,  
Avenida Ejercito Español 59.
- San Fernando** (Cádiz). 40,000.  
D: J. Garzón Ruiz, advokato, Str. Muñoz Torrero 10.  
Tel: 238.
- San Sebastián** (Guipúzcoa). 120,000.  
D: F. Múgica, elektroteknikisto, San Juan 5. Tel:  
17563.
- Santander**. 125,000.  
D: U Gómez Collado, laboristo, Perines 41-I isqda.
- Sevilla** (Sevilla). 400,000.  
D: D-ro R. Fiol Paredes, kuracisto, C. Baños 66. Tel:  
22.158.  
VD: J. M. Arias de Reyna, oficisto, José Ma Izquierdo  
10.
- Tarragona** (Tarragona). 40,000.  
D: J. M. Güell Socias, komercisto, S. Augustin 21.  
Tel: 1336.
- Tarrasa** (Barcelona). 60,000.  
D: S. Chaler Arnau, pentristo, San Mariano 159.  
Tel: 2674.  
VD: V. Garcia, teksisto, Calle Valle 5.
- Valencia** (Valencia). 700,000.  
D: E. Tudela Flores, kuracisto, C. Ruzafa 43-I. Tel:  
13395.  
VD: J. Juan Forné, oficisto, Reloj Viejo 5. Tel:  
51.774.  
VD: V. Santamaria, oficisto, C. Sorni 16. Tel: 13738.  
FD (Komerco): I. Bosch, makleristo, Hernán Cortés  
18. Tel: 53579.  
FD (Konstrumaterialo): R. Quiles, librotenisto, San  
Vicente 164.  
FD (Medicino): F. Poveda, kuracisto, Ribera 14.  
Tel: 17694.  
FD (Skoltismo): F. J. Sanfeliz, desegnisto, Marques de  
Caro 10-5. Tel: 52865.  
FD (Turismo): D-ro R. Herrero, kuracisto, Calvo  
Sotelo 11. Tel: 16124.

## HISPANUJO

- Vich** (Barcelona). 16,000.  
D: J. Comella, artpentristo, Plaza Mayor 18.
- Zaragoza** (Zaragoza). 238,600.  
D: E. Maynar, matematika profesoro, Manifestación  
35-2. Tel: 3067.  
VD: A. P. Marqueta, ŝufabikanto, Avenida de  
Valencia 32. Tel: 23-62.  
FD (Medicino): F. de la Puente Solsona, kuracisto,  
Gascon de Gotor 2. Tel: 4156.  
FD (Orajistaj aferoj): A. Ballestin Delval, orajisto,  
Boggiero 142-2.  
FD (Skoltismo): La VD.

## HONGKONGO

- Hongkong**. 1,800,000.  
D: Luk Ki-Ngok, bankoficisto, c/o The Bank of East  
Asia Ltd.

## HUNGARUJO

- Békés**. 30,000.  
D: Béla Török, em. profesoro, Csabai-utca 16, Békés V.
- Békéscsaba**. 60,000.  
FD (Fervojoj): J. Valastyán, fervojisto, V. Szepesi-  
utca 5.  
FD (Fervojtekniko): L. Somogyvári, lokomotivestro,  
Tulipán u. 2.
- Budapest**. 1,500,000.  
D: S. Németh, teknikoficisto, III, Bécsi ut. 257 IX, 66.  
Tel: 297-300, et. 45.  
VD: I. Gulyás, oficisto, XVIII, Kosztolányi Dezső-u.  
60sz.  
VD: I. Pados, ŝtatificisto, XXII, Antal u. 11.  
FD (Aeronaŭtiko): J. Bangha-Varga, teknikisto, XI,  
Bartók Béla str. 50. II. 1/a.  
FD (Arkitekturo): J. Tomán, arkitekto, III, Szölő  
utca 31 szám.  
FD (Inĝenieraj aferoj): I. Sagi, inĝeniero, XIX, Kis-  
faludy-u.41.  
FD (Komerco): F-ino Sári John, komercistino, VI.,  
Dessewffy-utca 24.

## HUNGARUJO. Budapest

FD (Korespondado): Miklós Ábrahám, mekanikisto, II, Vöröshadsereg-utja 10. II.6.

FD (Medicino): D-ro F. Kürschner, kuracisto, VIII, Karácsony Sándor utca 21.

FD (Reklamado): G. Anesini, inĝeniero, XI, Közraktár-u. 10.

FD (Sindikataj aferoj): L. Márton, ministra referanto, XII, Bors-u. 2. Tel: 268-135.

**Cegléd.** 39,000.

D: J. Szunyogh, oficisto, X, Összekötő 431.

VD: G. Jónás, oficisto, X, Összekötő 5.

FD (Komerco): B. Serfözö, komizo, III, Kiszaludy u.17.

FD (Metaltekniko): La VD.

FD (Muziko): La D.

**Felsőgöd (Pest).** 4,000.

D: T. Kovács, eks-fervojesto, Jozsef Attila u. 16.

FD (Fervojo): La D.

**Győr.** 55,000.

D: A. Gauder, lingvoprofesoro, Rónay Jácintstr. 2/b.

FD (Filmoj): La D.

FD (Tajloraj aferoj): G. Mezei, tajloro, Rónay Jácint-u. 6.

**Hodmezővásárhely (Csongrád).** 70,000.

FD (Junularo): F-ino G. Köszegfalvi, oficistino, V. Noharenkó u.l.

**Kapošvár (Somogy).**

D: S-ino Stefano Hayden-Nagy, Pécsi-u. 4a.

**Miskolc.** 110,000.

D: L. Király, gimnazio-direktoro, Pataky Sándor-tér 2.

VD: J. Blach, komercisto, Toronyalja u.27.

FD (Fervojoj): I. Temesi, fervojoficisto, Garbai S.u.20, Miskolc-Csaba.

FD (Instruado): La D.

FD (P.T.T.): F-ino M. Váry, poŝtoficistino, Debrecenyi-u. 2/a fdsz. 1. Tel: 11-17.

**Orosháza (Békés vármegye).** 30,000.\*

D: D-ro Bálint Szemenyei, distrikta juĝisto, Huba-u. 38. Tel: 92.

**Pécs (Baranya).** 86,000.

VD: A. Szirom, entreprenisto, Zrinyi str. 10. Tel: 17-95.

FD (Fervojoj): M. Hollay, Aidinger Janos u. 13.

## HUNGARUJO

**Polgar (Hajdú-megye).** 10,000.

FD (Religio): Pastro Béla M. Koppány, r.k. Kapelano.

**Remetékertváros.** 8,260.

D: G. Némethy, libroagento, Pesthidegkút 2, Mátyás kir-ut. 11/B.

**Ságújfalu (Nógrád-megye).** 1,000.

D: Rafael Bartal, r.k. parokestro.

**Szeged (Suda).** 140,000.

D: E. Farkas, profesoro, Kecskeméti u. 12.

VD: D-ro G. Lukács, financkonsilanto, Mérey utca 7.

FD (Fervojoj): P. Váradai, fervojisto, Lengyel-utca 13.

FD (Turismo): D-ro S. Serley, fervojista konsilanto, Feltámadás u.30.

FD (Universitataj aferoj): D-ro I. Kopasz, universitata oficisto, Szappanos—u. 3.

**Székesfehérvár (Fejér-megye).** 50,000.

D: P. Liszy, instruisto, Fürst Sándor-utca 10.

**Szentes.** 33,000.

D: I. Fekete-Nagy, ĉefinĝeniero, Páva-utca 9.

**Ujkigyos (Békés m.).** 6,200.

D: A. Lantos-Kiss, pastro.

**Ujpest (Pest-Pilis-Solt).** 80,000.

FD (Tajloraj aferoj): G. Császár, tajloro, Vasvári Pál u. 34.

**Vác (Pest).** 22,000.

D: J. Perjési, mekanikisto, Március 15-tér 2.

**Vasvár (Vas vm.).** 5,000.

D: D-ro J. Kondor, gimnazia profesoro, Petöfi u. 46.

**Zalaszentgrót (Zala-megye).** 3,500.

D: G. Mangliár, arĥitekto, Templon-tér 2.

## INDONEZIO

**Bandung.**

D: F-ino A. J. M. de Jager, Djalan Raden Pagargunung 12.

**Semarang (Java).** 200,000.

D: Liem Tjong Hie, c/o Toko Djohar, Doewet 60.



## IRANO

**Teheran.** 1,000,000.

D: Bahman Shidani, financa ministrejano, Avenue Farhangue 148.

## IRLANDO

*Peranto:* Lorcán O hUiginn, 33 Lr. Leeson Street, Dublin.

**Béal Átha an Fheadha.** 6,000.

D: L. O Cuirc, fervoja oficisto, f/ch MacGabhann, Ardán Maolthuile. Tel: 62.

**Belfast.** 500,000.

D: L. MacBrádaigh, kondukisto, 22 Townsend Street.  
VD: A. R. Campbell, ŝtatoficisto, 15 Delhi Street, Ormeau Road.

FD (Religio): Patrick Harding, ŝtatoficisto, 64 Merville Garden Village, Whitehouse.

**Dublin.** 505,719.\*

D: L. O hUiginn, instruisto, 33 Lr. Leeson Street. Tel: 629841.

FD (Blinduloj): D. Byrne, blindulo, 13 Seafort Villas, Sandymount.

FD (Radio): La D.

### DUBLINA ESPERANTO-KLUBO

31 North Frederick Street, Dublin

Fondita 1950

*Kunvenoj okazas ĉiumarde je la 20a.*

*Prezidanto:* J. P. Neary, 3 Vernon Gardens, Clontarf, Dublin.

*Sekretario:* P. J. O'Reilly, 190 Philipsburg Avenue, Fairview, Dublin.

*Kasistino:* F-ino Anne Butler, 8 Oxmantown Road, North Circular Road, Dublin.

Alilandaj gevizitantoj ĉiam estas bonvenaj

## ISLANDO

*Peranto:* Federacio de Islandaj Esperantistoj, Pósthólf 1081, Reykjavík.

**Hornafjörður.** (A-Skaftafellss.). 900.

D: Hallgrímur Saemundsson, instruisto, Höfn.

**Hvammstanga** (Húnavatnssýsla). 300.

D: Björn P. Blöndal, poŝtestro.

**Reykjavík.** 48,000.

D: O. S. Magnússon, instruisto, Hamrahlíd 9.

**Vestmannaeyjar.** 3,600.

D: H. Gudnason, laboristo, Fífilgötu 5.

## ITALUJO

*Peranto:* Itala Esperanto-Federacio, via Saluzzo 44, Torino  
*Ĉefdelegito:* Luigi Minnaia, Viale Giulio Cesare 223, Roma  
Tel: 370.177.

**Alessandria** (Piemonte). 87,000.

D: G. Ferraris, pensiulo, Via G. A. Scazzola 10.

**Bari** (Bari). 272,000.

D: D-ro D. di Demetrio, kuracisto, Via Vittorio Veneto 162-IV.

**Bologna** (Emilia). 390,000.

D: D-ro O. Nanni, fervoja inĝeniero, Via Matteotti 5.  
Tel: 56463.

VD: G. Zacconi, fervoja ĉefoficisto, Piazza Medaglie d'oro 3.

FD (Abelkulturo): La D.

**Brescia** (Lombardia). 150,000.

D: C. Menotti, librotenisto, Viale Venezia 26. Tel: 11-68.

VD: F-ino E. Bordogna, instruistino, Via Luigi Cadorna 7.

FD (Instruado): La VD.

FD (Komerco): La D.

**Casale Monferrato** (Piemonte). 37,000.

D: C. Ubertis, bibliotekisto, Via Trevigi 8 (Biblioteca Civica).

**Catania** (Sicilia). 283,000.

VD: G. Selvaggi, instruisto, Piazza Federico di Svevia 74.

**Como.** 70,000.

D: G. Azzi, inĝeniero, Via XX Settembre 15. Tel: 34-59.



**XXXa INTERNACIA  
FOIRO DE PADOVA**

**(Italujo)**

7-22 Junio, 1952

Areo de aparta Kvartalo	-	-	-	m <sup>2</sup>	96.000
Areo de la standoj	-	-	-	m <sup>2</sup>	59.800
Laŭlinia longeco de la elmontroj	-	-	-	1m	16.200

Foiro havas ĝeneralan karakteron: estas allasataj ĉiulandaj specimenoj prezentitaj de Fabrikantoj aŭ de ekskluzivaj Re prezentantoj.

Fervojaj rabatoj por personoj kaj varoj.

Servoj: Interpretistoj, Gvidistoj, Poŝto, Telegrafo, Telefono, Asekurado, Loĝejoj, Dogano, Transportoj.

Eksterlandaj varoj ĝuas je rajto de senpaga importado (daŭro 4 monatoj).

Al XXIXa Foiro (1951) partoprenis:

3480 Italaj Firmoj

1098 Eksterlandaj Firmoj

29 Nacioj

25 Eksterlandaj Delegacioj

Oni vendis varojn je

4.384 Milionoj da Italaj Liroj

Mendu Informojn kaj Prospektojn (ankaŭ en lingvo Esperanto) ĉe:

**FIERA DI PADOVA**

**Via Vicolò Tommaseo, 59—PADOVA**

**ITALUJO**

**Cordenons (Udine).** 10,000.

D: F-ino Matelda Rossi, instruistino, Cordenons (Udine).

**Cremona.** 72,000.

D: L. Topi, Corsa Garibaldi 64. Tel: 16-78.

FD (Kudromaŝinoj): La D.

FD (Liutfabrikado): P. Tatar, Via Damiano Chiesa 3.

**Firenze.** 385,000.\*

D: Prof. Corrado Grazzini, Via Dei Neri 6.

VD: F-ino N. Salerno, oficistino, via Faentina 66.

FD (Librokomerco): A. Martini, Via Aleardi 38.

FD (Literaturo): D-rino M. Poggiali, beletristino, Via Ferdinando Zannetti I.

FD (Pentrarto): S-ino G. Rosselli, pentristino, Via Cavour 39. Tel: 28731.

**Genova.** 676,000.

FD (Lingvoj): A. Schmuckher, instruisto, Corso Torino 26/14. Tel: 57215.

**Lecce (Puglie).** 63,000.

D: D-ro V. de Benedetto, profesoro, Corte Cicala 2 (Teatini).

**Lucca (Toscana).** 80,000.

D: Prof. D-ro G. Campetti, industriisto, Via A. Mordini 62. Tel: 53-28.

FD (Ekonomio): La D.

**Mantova.** 58,000.

D: Prof-ino E. Barana Bellisai, Viale Rimembranza 7. Tel: 23-37.

**Messina.** 229,000.

D: G. Viti, oficisto, Via XXIV Maggio 21.

**Milano.** 1,289,000.\*

D: Rag. G. Tanzi, Via Bronzetti 38.

VD: Prof. I. Piatti, Corso Sempione 8. Tel: 93341.

FD (Bankoj): L. Costantini, prokuristo, Piazza Lagosta 2

FD (Industrio): G. Rossi, industriisto, Via Laura Ciceri Visconti 6. Tel: 25.179.

FD (Kemio): G. Crippa, kemia doktoro, Via C. Poma 10. Tel: 500.441.

FD (Komerco): P. Meazzi, grenkomercisto, Via Montegani 66. Tel: 31168

FD (Lingvoj): Prof. S. La Colla, Banca Commerciale Italiana, Direzione Centrale. Tel: 8850.

### ITALUJO : Milano

FD (Mekaniko) : F. Bertoletti, teknikisto, Via Pestalozzi 4. Tel : 31 203.

FD (Turismo) : A. Lovati, bankoficisto, Via Lipari 8.

FD (Vinkomerco) L. G. Ventura, reprezentanto, Via A. Saffi 20. Tel : 80.55.92.

#### ANGELO LOVATI - MILANO (629)-Via Lipari 8

- Donas ĉiujn informojn pri turismo en Italujo;
- Organizas karavanvojaĝojn tra Eŭropo;
- Akceptas kaj gvidas vojaĝantojn kaj mendas loĝejojn;
- Luigas modernajn aŭtobusojn por longaj vojaĝoj;
- Klopodas pri tendaroj, skolta movado, alpinismo, kajaksperto, junulargastejoj;
- Zorgas komercajn, industriajn, bankajn, sportajn aferojn;
- Plenumas komisiitajn taskojn.

**Petu bezonajon. Bonvolu sendi respondkuponon**

**Napoli.** 1,029,000.

D : Prof. E. Migliorini, Istituto Universitario Orientale.  
VD : P. Rizzo, ŝtatoficisto, Via F. P. Michetti 5. Tel : 13.461.

FD (Komerco) : M. Solimena, pensiulo, Cupa S. Giovanni a Via Manzoni 10.

FD (Turismo) : N. Tancredi, kemiisto, Piazza S. Maria la Nova, 19. Tel : 24-734.

**Padova.** 170,000.

D : G. Saggiori, radioteknikisto, Corso Vitt. Emanuele 6. Tel : 25.144.

**Parma.** 123,000.

D : D-ro Prof. G. Canuto, univ. profesoro, Ospedale Maggiore

**Piombino (Livorno).** 35,000.

D : M. Bartolozzi, konstruisto, Via Garibaldi 35.

**Pisa (Toscana).** 85,000.\*

D : R. Lenzi, Via della Faggiola 5.

FD (Filatelo) : La D.

### ITALUJO

**Ragusa (Sicilia).** 50,000.

D : G. S. Boscarino, advokato, Corso Vittorio Veneto 92.

**Roma.** 1,663,000.

D : L. Minnaia, Viale Giulio Cesare 223. Tel : 370.177.

VD : E. Filippi, Via Tagliamento 76. Tel : 857.866.

FD (Instruado) : F. Fresco, profesoro, Via Giulia 16. Tel : 53.850.

FD (Lingvoj) : V. Musella, profesoro, Via Sacconi 4. Tel : 394.163.

FD (Literaturo) : Prof-ino A. Antonelli, beletristino, Viale Angelico 97. Tel : 364.885.

FD (Medicino) : S. Pampiglione, kuracisto, Via Salaria 58. Tel : 863-434.

FD (Turismo) : D-ro A. Pitroch, turisma oficisto, presso ENIT, Via Marghera 2-6. Tel : 496107.

#### ROMA

**Pensiono "LA QUIETE," Via Orazio 26**

*Telefonnumero 33417*

Apud placo Cavour, dek minutojn malproksime de placo S-ta Petro.

Trankvila, komforta gastigado per moderaj prezoj.

**Sassari.** 71,000.

D : A. Martellotta, Casella Postale 58.

**Torino (Torino).** 730,000.\*

D : D-ro E. Aprosio, inĝeniero, Via Morghen 34. Tel : 74554.

VD : C. Borione, fervojficisto, Via Saluzzo 44. Tel : 63437.

FD (Administrado) : P. Castiglioni, Via Lombroso 28. Tel : 43591.

FD (Asekuro) : D-ro M. Bonino, oficisto, Via Saccarelli 31. Tel : 74961.

FD (Bankaj aferoj) : E. Zumbo, bankisto, Casella postale 226.

FD (Instruado) : Prof-ino C. Conterno Guglielminetti, Viale Catone 27. Tel : 64809.

## ITALUJO : Torino

FD (Katolikismo) : N. Rosso, fervojoficisto, Via Frosasco 9.

FD (Scienco) : La D.

FD (Turismo) : M. Copelli, konsulo de Touring Club Italiano, Corso Giulio Cesare 20. Tel : 20468.

### Tortona.

FD (Stenografio) : C. Daglio, pensiulo, Via Campanella 51.

Trento (Trento). 50,000.

D : A. Fracalossi, pentristo, via Grazioli 29.

Treviso. 67,000.

D : I. Amico, telegrafisto, Via Avogari 10.

FD (Literaturo) : G. Scapin, ŝtatoficestro, Via Amalteo 3.

Trieste (Venezia Giulia). 252,303.

D : A. Camuffo, profesoro, Via Bartolomeo d'Alviano 4 IV.

FD (Doganaj aferoj) : M. Brussi, dogana oficisto, Via Aleardi 5.

FD (Komerco) : L. Vitali, komercisto, Viale Miramar 13.

FD (Okultismo) : R. Damiani, oficisto, Via Carducci 12.

FD (Universitataj aferoj) : B. L. Marini, studento, via F. Crispi 11.

Udine (Udine). 80,000 \*

D : G. Della Savia, oficisto lignokomerca, Via Asilo M. Volpe 47

VD : A. Chiaruttini, komizo, Via Planis 70.

Varazze (Savona). 12,800.

D : V. Marcone, oficisto, Via Sardi 6.

Varese (Varese). 59,000.

D : Corrado Cerri, M.o, instruisto, Casella Postale 89.

FD (Naturscienco) : M. Simondetti, inĝeniero, via Staurenghi 24. Tel : 30.05.

FD (Presado) : La D.

Verona. 198,000

D : Rag. A. Reni, kontisto, Via Rovereto 6.

VD : F. Galbusera, oficisto, Via Ghiacciaia 2. Tel: 2062.

FD (Katolikismo) : La D.

Vicenza. 79,000

FD (PTT) : G. Vangelista, poŝta kontrolisto, Via Burci 5. Tel : 2484.

## IZRAELO

*Cefdelegito*: P. Lachowitzky, Kerem Quar, Jerusalem.

*Vicĉefdelegito*: O. Berman, Baron Hirsh Str. 22, Petah Tikva.

**Haifa.** 200,000.

D : Š. Štein, advokato, 49 Bar-Giora Str.

FD (Asekuro) : La D.

**Herzlia.** 5,000.

D : Bernhard Swarsensky, muzik-instruisto.

**Hulon.** 25,000.

D : Prof. A. Rosenfeld, lingvo-profesoro, Rechov Sireni 19, Shikun Chadash.

**Jerusalem.** 140,000.

D : J. Kohen-Cedek, gimnazi-instruisto, Gymnasia Ivrih, Reĥavia Quar, P.O.B. 7015.

FD (Grafiko) : N. Havkin, grafikisto, Str. Hakehilah.

FD (Turismo) : J. Genadehofer, oficisto, ĉe Parha Mizrahi, Stairs Street, Nachlat Achim.

**Kfar Hanagid** (Doar Nes-cion). 500.

FD (Agrikulturo) : Bencion Danon, agrikulturisto.

**Kfar-Saba.** 10,000.

D : Jeraĥmiel Giladi, masonisto, Eliezer Kvartalo.

**Maabarot** (Emek-Hefer). 700.

D : Grigor G. Choutoff, traktoristo. Tel : Natania 148.

FD (Kolektivaj kolonioj) : La D.

**Nahariya.** 4,000.

D : Gustav Hirsch, ĝardenisto, Ayatajim-str.

**Petach-Tikva.** 50,000.

FD (Ĵurnalismo) : O. O. Berman, oficisto, 22 Baron Hirsch Street.

**Reĥovot** (Jehuda). 10,000.

D : Shalom Ben-David, fervoja oficisto, Newei Jehuda.

## IZRAELO

**Tel Aviv.** 200,000.

D: N. Z. Maimon, korektisto, Jehuda Halevi-str. 109.

VD: S. Zamir, laboristo, Ben-Nun str. 18.

FD (Juro-heredajoj): W. Elmer, juristo, Avoda str. 18.

FD (Komerco-paperaĵoj): D. Engelsher, komercisto, Heĥaluzim 5.

FD (Medicino): S-ino M. Lokŝin, okulistino, d-ro med., Ben Jehuda str. 155.

FD (Pacifismo): La VD.

FD (Tajloraj aferoj): N. Drezner, tajloro, Naĥilat Benjamin 35.

FD (Vegetarismo): J. Dorn, ĝardenisto, P.O.B. 2135.

**Yavneel (Galileo).** 3,000.

D: Otto Koen, librobindisto, Mahane-Avoda (Bet-Olim).

FD (Librobindado): La D.

## JAMAICO

**Kingston (St. Andrew).** 130,000.

D: R. G. Robbins, Botany Dept., University College of West Indies, Mona, St. Andrew. Tel: 7435.

FD (Magio): La D.

## JAPANUJO

**Peranto:** Japana Esperanto-Instituto, Hongo Motomati 1-13, Tokio.

**Huzisawa (Kanagawa-ken).** 79,000.

D: Sin'itirō Kawamura, vicprofesoro, Kameino 1866.

**Kōbe (Hyōgo-ken).** 650,000.

D: Sinĵi Mijamoto, direktoro, 68 Nisiyama-tyō, Asiya, Hyōgo-ken. Tel: Motomaĉi 2781.

**Kyōto.** 1,000,000.

D: Keiiti Sisido, universitata profesoro, Sakyō-ku Sisigatani Miyanomaetyō 82. Tel: Yosida (7) 1231.

**Okayama (Okayama-ken).** 160,000.

D: D-ro Hideo Yagi, universitata profesoro, 76 Kawar-amachi. Tel: 3892.

**Otaru-si (Hokkaido).** 178,000.

D: D-ro I. Yamaga, okulisto, Hanazono-tyō Higasi 3-tym. Tel: 1116.

FD (Kuracado): La D.

## JAPANUJO

**Tōkyō (Tōkyō-to).** 6,000,000.

FD (Japana lingvo): Yoshi H. Ishiguro, profesoro, P.O. Box 1, Kojimachi, Tokio. Tel: Osaki 49-3117-9.

FD (Medicino): Tomoo Nakayama, universitata profesoro, Oyaguchi-machi 724, Itabashi-ku. Tel: Itabashi (96)2316.

**Yamagata (Yamagata-ken).** 100,000.

D: Hideo Shinoda, kuracisto, Kasumi-cho, Yamagata-shi. Tel: 5241.

## JUGOSLAVUJO

**Bjelovar (Kroatujo).** 14,500.\*

D: V. Polašek, komercisto, Varšavska ul. 2.

FD (Laboristaj aferoj): S. Maltar, ŝuisto, Hrgovljani 6.

FD (Ŝuindustrio): B. Sabol, ŝuisto, Lole Ribara ul 1-a.

**Dubrovnik (Dalmacija).** 18,000.

D: Ante Kiridžija, socia oficisto, Izmedju Vrtova 14. Tel: 262.

FD (Filatelo): La D.

**Kamnik (Slovenija).** 3,900.

D: F-ino M. Budau, oficistino, Mesto 11.

FD (Vegetarismo): La D.

**Karlovac (Hrvatska).** 25,000.

D: B. Klakočar, oficisto, Riječka ul. 30.

FD (Filatelo): J. Vukšinić, horloĝisto, Trg Maršala Tita 3, FNR.

**Koprivnica.** (Kroatujo). 12,000.

D: A. Nemeč, asekuristo, Starogradska 4.

FD (Agronomio): T. Gregurek, agronomo, Starogradska 4.

**Kranj (Slovenija).** 10,000.

D: L. Slabe, tajloro, Prešernova 12.

SENDANTE INFORMPETON AL DELEGITO  
NEPRE SENDU RESPONDKUPONON POR  
PAGI LA AFRANKON DE LIA RESPONDO

## JUGOSLAVUJO

- Ljubljana** (Slovenija). 100,000.  
D: T. Logar, rekl. grafikisto, Sv. Petra cesta 23.  
Tel: 44-80.  
VD: S-ino O. Topolovec, oficistino, Soteska 8.  
FD (Aŭtomobiloj): B. Brezovšek, ŝoforo, Štepanška c.8.  
FD (Filatelo): A. Sterlé, ŝtatoficisto, Marmontova ul. 17.  
FD (Komerco): D. Mizerit, komerca direktanto, Baragova 9-I. Tel: 97-08.
- Maribor** (Slovenija) 77,000.  
D: S-ino P. Haas, Ulica heroja Tomšiča 11.
- Mitrovica** (Srem). 16,000.  
D: D. Orlović, tajloro, Znanstvena 5.
- Novisad** (Vojevodio). 65,000.  
D: J. Vécsey, vitraj-komercisto, Ulica Jugoslovenske Armije 106.  
FD (Filatelo): M. Slivka, ŝtatoficisto, Branka Bajića 34.  
FD (Vitrajmetio): La D.
- Osijek** (Kroatujo). 80,000.  
FD (Fotografio): M. Benca, fotografisto, ul Petöfi-Šandora 38, Osijek VI.
- Pula** (Istra).  
FD (Teatro): Franjo Majetić, aktoro, Nacia teatro.
- Sarajevo** (Bosnio). 220,000.  
D: J. Krajzl, teknikisto, Splitska 6a.  
FD (Instruado teknika): La D.
- Selce** (Hrvatsko Primorje). 800.  
D: E. E. Salberg, libristo, Villa Cvetić.
- Slav. Brod** (Kroatujo). 15,000.  
D: L. Radković, bankoficisto, Filipovićevo 10.
- Slav. Požega** (Kroatujo). 7,000.  
D: D-ro Ž. Vugrinec, ĵurnalisto, Vučjak 21.
- Sušak** (Kroatujo). 16,000.  
D: S-ino C. Bahorić-Rukavina, instruistino, Grohovčeva 9-III.
- Šibenik** (Dalmacija). 14,000.  
D: Rade Petković, ŝuisto, str. Pazar.

## JUGOSLAVUJO

- Varaždin** (Kroatujo). 25,000..  
D: Božidar Vančik, helpanto de ŝtata prokuroro, Javno tužioŝtvo. Tel: 28.  
FD (Esp. propagando): La D.  
FD (Komerco): J. Gjurac, komercisto, Gorana Kovačića 13.
- Vrbas** (Vojvodina). 18,000.  
D: S. Gačić, ekonomo, Njegoševa ul. 17.
- Vrboska** (Dalmacija). 800.  
D: Toma Havana, oficisto, Vrboska, Hvar.
- Zagreb** (Kroatujo). 270,000.  
D: Z. Rehorić, statistikisto, Srebrnjak 47, Zagreb III.  
Tel: 24-444 (18) oficejo.  
VD: A. Jorgovanić, bankoficisto, Mlinovi 1, Zagreb XII,  
FD (Agronomio): J. Korošec, agronomo, Novotnija ul. 16-I. Tel: 36757.  
FD (Arkeologio): M. Gjiwoje, Vodnikova 19.  
FD (Bibliotekaj aferoj): J. Vajdlj, bibliotekisto, Podolje 15, Zagreb VI.  
FD (Filatelo): V. Babić, elektrikisto, Vončinina 7, Zagreb II.  
FD (Kemio): S-ino N. Gropuzzo-Sidorov, kemia inĝeniero, Britanski trg 12.
- Zemun** (Serbio). 45,000.  
D: B. Rajšić, fotografisto, Rajačićeva 1.

## KANADO

- Duncan** (British Columbia). 3,000.  
D: Henry P. Devenish, bienisto, R.R.I. Tel: 504.L.3.  
FD (Socikredito): La D.
- Montreal** (Quebec). 1,471,000.  
D: P. L. Pratley, konstrua inĝeniero, 5 Thornhill Avenue, Westmount. Tel: Wellington 6200.
- Thorold** (Ontario). 6,100.  
D: A. Whitworth, provizejisto, 10 Martin Street.  
Tel: 3-2953.
- Toronto** (Ontario).  
D: K. Smilga, fabriklaboristo, 442 Brock Ave., Toronto 4.

## KANARIAJ INSULOJ

- La Laguna** (Tenerife). 35,000.  
D: J. Régulo Pérez, docento.  
VD: A. Pombrol Hernández, instruisto, Apartado 25.  
FD (Romanida lingvistiko): La D.
- Las Palmas.** 130,000.  
D: J. Báez Báez, makleristo, Dr. J. Padilla 3.  
VD: F. Suárez Falcón, komercisto, Triana 16.
- Santa Cruz de Tenerife.** 100,000.  
D: A. Llinás Bellvehí, ŝtaticisto, Jefatura de Obras Públicas.

## KENJO

- Nairobi.** 135,000.  
D: R. W. Rayner, plantpatologo, Coffee Research Station, P.O. Box, 4, Ruiru.  
FD (Botaniko): La D.

## KONGO BELGA

- Leopoldstad.**  
D: E. Symoens, instruisto, Prefect van het Koninklijk Atheneum.

## KOREUJO

- Taegu** (Kyungsang Bukdo). 400,000.  
D: Heng Wi Hong, universitata profesoro, Chunggu University, 26 Pozyungdong. Tel: 2241.

### SYNNØVE SOLBAKKEN

Bjørnstjerne Bjørnson

Plaĉa Norvega rakonto tradukita de  
Edith kaj Aŭgust Weide

2ŝ. 3p. aŭ 7 rpk, afrankite

*Mendu ĉe U.E.A.*

## KUBO

- Peranto:** Kuba Esperanto-Asocio, Apartado 1324, Habana  
Tel: B-1436.
- Camagüey.**  
D: D-ro J. Marauri Mendoza, advokato, General Gómez I.
- Habana.** 700,000.  
D: H. Cocifña, oficisto, Manzana de Gómez 240.  
FD (Juro): D-ro A. López-Cabrejo González, pastro.  
Calle 27 N-ro 966 entre 6 y 8, Vedado.
- Manzanillo** (Oriente). 35,000.  
D: H. Zayas Botell, administranto, Apartado 13,  
Tel: 29.
- San Antonio de Los Banos** (Habana). 17,500.  
D: O. Marrero, studento, Sandalio Camblot 7.

## LIHTENSTEJNO

- Nendeln.** 12,000.  
D: F. Hasler-Wanger, oficisto, Nendeln N-ro. 9.

## MADEJRO

- Funchal.** 80,000.  
D: M. M. Lourenço de Gouveia, komercisto, Rua das Dificuldades 28. Tel: 695.  
FD (Katolikismo): Prof. R. de Ornelas Gonçalves, bibliotekisto, Museu Municipal, Rua da Mouraria 31. Tel: 961.  
FD (Konsulaj aferoj): C. Andreassen, sveda konsulo, Rua do Carmo 7. Tel: 485.  
FD (Literaturo): D-ro J. V. dos Santos, profesoro, Rua do Bom Jesus 38. Tel: 268.  
FD (Medicino): D-ro J. C. Tavares da Silva, kuracisto, Rua do Aljube 49. Tel: 972.  
FD (Pedagogio): Prof. Marques da Silva, Escola do Magistério Primário, Liceu de Jaime Moniz. Tel: 467.
- Ponta do Sol.** 15,000.  
D: F-ino M. E. Vieira Caetano, Residência Paroquial.

## MAROKO

*Peranto*: L. Apcher, profesoro, Liceo Poeymirau, Meknès.

**Casablanca.** 630,000.

D: F. Knecht, meteorologo, station météo, Casablanca-Cazes. Tel: 236-48.

FD (Sporto): S-ino Y. Tronchon, 4 rue Louis Le Breton, Nid d'Iris.

EO: Maroka Esperanto-Asocio, Im. Chicot, Parc Lyautey.

Malferma Mk. 18h-20h. S.15h.-18h.

**Marrakech.** 225,000.

D: B. S. Ohana, instruisto, 1 rue de la Kasbah. Tel: 22.08.

FD (Flegado): S-ino F. Ohana, flegistino, 1 rue de la Kasbah. Tel: 22.08.

FD (Instruado): La D.

**Meknès.** 75,000.

D: L. Apcher, profesoro, Boulevard Ras Aghil. Tel: 24.03.

FD (Islamismo): La D.

FD (Komerco): M. Cuené, prokuristo, 10 Rue de Gascogne. Tel: 21.63.

**Ouezzane.** 30,000.

D: R. Couvert, instruisto, Ecole Européenne.

**Port-Lyautey.** 56,000.

D: C. Thollet, komercisto, Avenue Clemenceau.

FD (P.T.T.): L. Benazech, kontrolisto P.T.T., Immeuble "Bon Logis," Rue Peugeot.

**Sebaa Aioun.**

D: F. V. Mathias, agrikulturisto, "Conserves Nora."

FD (Agrikulturo): La D.

## MEKSIKIO

**Mexico, D.F.** 3,000,000

D: F. Azorin, arkitekto, Guadalquiver 41.E. Tel: 288952.

## NEDERLANDO

*Cefdelegito*: P. Moen, Schaarsbergenstraat 104, Den Haag. Pĉk. 79167.

**Aalsmeer.** 13,000.

D: H. A. Hoogervorst, kontoristo, Seringenstraat 6.

**Aalst-Waalre** (Noord-Brabant).

D: H. C. O. Magel, litografisto, Prins Mauritsweg 89, Aalst-Waalre ĉe Eindhoven.

FD (Socikredito): La D.

**Aarle-Rixtel** (Noord Brabant). 3,200.

D: J. Slaats, prokuristo, Dorpsstraat A 34 b. Tel: K 4928-204.

**Alblasserdam** (Zuid Holland). 7,000.

D: E. van Walsum, metaltornisto, Fop-Smitstraat 68.

**Alkmaar** (Noord-Holland). 40,000.

D: G. Luinge, instruisto metia, Rozenstraat 20.

FD (Katolikismo): Frato Arsenius, lernejestro, Nassaulaan 30. Tel: 3623.

**Almelo** (Overijssel). 40,000.

D: F-ino G. H. Benink, instruistino, Molenkamppark 8.

FD (Propagando): La D.

**Amerongen** (Utrecht). 3,500.

D: F-ino C. Zorgdrager, instruistino, Rijksstraat B104.

**Amersfoort** (Utrecht). 58,000

D: S-ino G. Salomons-Ruardi, Steven v.d. Hagenlaan 6.

**Amsterdam** (Noord Holland). 850,000.

D: H. Bakker, komerc-agento, V. Tuyll van Serooskerkenplein 33/I, Amsterdam-Z. Tel: 95320.

FD (Administrado): B. C. Sliggers, administristo, Plantage Parklaan 8 hs., Amsterdam-C. Tel: 80303; vespere 57477.

FD (Bankaj aferoj): H. Veenstra, bankoficisto, Achillesstraat 107-I, Amsterdam-Z.

FD (Esp. Propagando): La D.

FD (Kemio): D-ro W. J. Nijveld, kemiisto, Jan van Eyckstraat 25b, Amsterdam-Z.

FD (Lingvoj): F. J. Krüger, lektoro, Reinier Claeszenstraat 49, Amsterdam W1,

FD (Presado): F. B. E. ten Hagen, tipografo, Nepveustra 33-II, Amsterdam W.

FD (Tekniko): Jan Mension Jr., inĝeniero, Rooseveltlaan 176, Amsterdam-Z.



## NEDERLANDO

- Apeldoorn** (Gelderland). 86,000.  
 D: J. U. Hommes, instruisto, Koning Lodewijklaan 8.  
 VD: L. Weijts, instruisto, Fabianusstraat 45.  
 FD (Instruado): La VD.  
 FD (Kristanismo Evangelia): La D.
- Arnhem** (Gelderland). 102,000.  
 D: S-ino A. M. van der Wal-Brethouwer, instruistino, Amsterdamscheweg 78.  
 VD: H. Arends, meblisto, Gravenstraat 16.  
 FD (Fotografio): S-ino A. H. Verhoeff-Kramer, fotografajistino, Weverstraat 3.  
 FD (Instruado): La D.  
 FD (Jurnalismo): G. H. H. van Zeyl, raportisto, Burgemeestersplein 5.  
 FD (Laboristaj aferoj): La VD.  
 FD (Ŝu-komerco): A. Willemsen, ŝuisto, Jacob Cremerstraat 39.
- Assen** (Drenthe). 24,000.  
 D: J. Boering, kancelaria oficisto, Broeklaan 50.
- Baarn** (Utrecht). 16,000.  
 D: W. Hölzenspies, kuracisto, Torenlaan 10. Tel: K2954-2454.
- Bergen** (Noord-Holland). 8,000.  
 D: A. Pascha, instruisto, Russenweg 4.  
 VD: S. Graftdijk, lignokomercisto, Hoflaan 10.  
 FD (Instruado, speciale Fiziko): H. W. de Koning, fizik-instruisto, Kerkelaan 3a.  
 FD (Juro): Mr. F. Zeiler, advokato, Nachtegalenlaantje 17.
- Bergen op Zoom** (Noord Brabant). 30,000.  
 D: H. A. Appel, instruisto, Zuidoostsingel 5.  
 FD (Instruado): La D.  
 FD (Komerco): J. F. C. M. Dercks, komercisto, Antwerpsestr. 45. Tel: 311.
- Berlikum** (Friesland). 3,000.  
 D: Fokke van der Meer, muntisto, Bij de Veiling, Berlikum (Fr.).  
 FD (Modelkonstruado): La D.
- Best** (Noord-Brabant). 8,000.  
 D: W. F. Verheijen, fervojisto, Boulevaart E 6a.
- Beverwijk** (Noord-Holland). 26,000.  
 D: K. Wilgenhof, elektroteknikisto, Beecksanghlaan 54.  
 FD (Elektrotekniko): La D.

## NEDERLANDO

- Bilthoven** (Utrecht). 17,000.  
 FD (Fervojoj): A. M. Ligtermoet, staciestro, Soestdijkscheweg 3 noord.
- Blerick** (Limburg). 12,000.  
 D: K. G. Veldman, instruisto, van Haeffstraat 41.
- Boskoop** (Zuid-Holland). 8,600.  
 D: W. Weerheijm, librotenisto, Berkenweg 39.  
 FD (Arbokulturo): La D.
- Breda** (Noord Brabant). 86,000.  
 D: M. C. van Dordrecht, desegnisto maŝinteknika, Achillesstraat 98A.
- Coevorden** (Drente). 8,500.  
 D: G. T. Knol, dentkuracisto, Van Heutszsingel 7.
- Dantumawoude** (Friesland). 1,000.  
 D: J. U. Venema, librotenisto, Dantumawoude H 105.  
 Tel: 204 K5111.
- De Bilt** (Utrecht). 9,500.  
 D: H. Nevels, pensiita staciestro, Hessenweg 171.
- Delft** (Zuid-Holland). 64,000.  
 D: Ed. J. Veldhuyzen, ŝtatoficisto, Hof van Delftlaan 79.
- Den Burg** (insulo Texel, Noord Holland). 2,500.  
 D: Th. Tiessen, librotenisto, Warmoesstraat 59.
- Den Haag** (Zuid-Holland). 559,000.  
 D: P. Moen, ŝtatoficisto (PTT), Schaarsbergenstraat 104.  
 VD: D. van Dulst, elektroteknika oficisto, Mient 517.  
 FD (Elektrotekniko): La VD.  
 FD (Filatelo): La D.  
 FD (Framasonismo): A. Hoekma, librotenisto, Laan van Eik en Duinen 20. Tel: 320738.  
 FD (Impostaj aferoj): A. Ebbinge, ŝtat kolektisto de importimpostoj, Koninginnegracht 116.  
 FD (Instruado): F. Weeke, instruisto, van Beverningstraat 125.  
 FD (Laktoprodukto): C. M. N. T. Op't Roodt, oficisto, Erasmusweg 185.  
 FD (Sociaj aferoj): C. J. Keur, ŝtatoficisto, Moerweg 76.
- Deventer** (Overijssel). 45,000.  
 FD (Instruado): C. B. Zondervan, instruisto, J. P. Sweelinckstraat 2. Tel: 4253 (K6700).  
 FD (Profesi-konsilado): F-ino L. Adelaar, Brinkgreverweg 5. Tel: 3198.

## NEDERLANDO

- Doetinchem** (Gelderland). 20,000.  
D: J. A. van der Veen, direktoro de laborperejo, Loolaan 49.
- Dordrecht** (Zuid Holland). 70,000.  
D: A. De Visser, asekuristo, Oudehovenstraat 6.  
Tel: 5707.  
VD: J. H. W. Doorneveld, oficisto, Merwedestraat 163.  
FD (Asekuro): La D.  
FD (Komerco—konstrumaterialo): C. Nelson, Van Slingelandtlaan 30. Tel: Hejmo 6068; oficejo 3441.
- Drachten** (Friesland). 8,000.  
D: J. D. De Vrieze, drogisto, Torenstraat 1.
- Edam** (Noord Holland). 11,000.  
D: C. Geurts, lernejestro, Voorhaven 80. Tel: 110.
- Ede** (Gelderland). 44,000.  
D: F-ino T. Putto, instruistino, Stationsweg 55.
- Eindhoven** (Noordbrabant). 145,000.\*  
D: A. W. Withoos, tipografiisto, Viottastraat 11.  
VD: M. T. Aerds, doganisto, Geraniumstr. 7. Tel: 6000-5753 (oficejo).  
FD (Aŭtomataj pesiloj): P. Genesis, konstruisto de pesiloj, Langdonkenstraat 9c.  
FD (Bankaj aferoj): J. van Meel, bankoficisto, 1e Akkermuntstraat 9.  
FD (Tekst-industrio): Fr. Slegers, teksisto, Rogier v.d. Weydenstraat 39.
- Emmen**.  
FD (P.T.T.): F-ino G. Steenhuis, Pension "Fluiten kamp", Molenkamp 20.
- Enschede** (Overijssel). 105,000.  
D: R. J. Kuiper, lernejestro, Laareschsingel 58
- Gasselternijveen** (Drente). 3,000.  
D: H. Huisjes, kalkulkonsilanto, Hoofdstraat 69
- Geleen** (Limburg). 19,000.  
D: A. A. Storcken, instruisto, Spoorstraat 7.
- Goes** (Zeeland). 12,000.  
D: K. Bareman, muzik-komercisto, Postbus 1
- Gorinchem** (Zuid-Holland). 16,000.  
D: S-ino B. M. Slösser-Bresler, Plantsoen 8. Tel: K 1830-2317.

## NEDERLANDO

- Groningen** (Groningen). 136,000.  
D: F-ino A. Tebbenhof, oficistino, Abel Tasmanplein 2.  
VD: J. V. Holleman, eks-fervojestro, Adm. de Ruyterlaan 12.  
VD: G. Pot, eksdirektoro de laborborso, Stationsweg 37, Haren.  
FD (Fervojoj): J. J. H. Teunissen, kontrolisto, Molukkenstr. 19 B.  
FD (Instruado mezgrada): W. H. Mook, mezlerneja instruisto kaj universitata docento, Nassauplein 15a. Tel: 28651.  
FD (Muziko): F. Moolenaar, muzikinstruisto, J. A. Feithstraat 24. Tel: 92864.  
FD (Porpacaj problemoj): F-ino J. Le Rütte, fak-instruistino, Prinsesseweg 58a.  
FD (Universitataj aferoj): P. Hartman, kemiisto, Grote Leliestraat 12a.
- Haarlem** (Noord-Holland). 161,000.  
D: E. de Wolf, komunuma oficisto, Joh. de Breukstraat 18.  
VD: G. J. B. Bontje, librotenisto, Floraplein 24.  
FD (Flegado): S. P. Duin, flegisto, A. L. Dyserinckstraat 58.  
FD (Komerco): H. J. Blokker, direktoro, Bronsteeweg 26, Heemstede. Tel: Haarlem 28432.
- Heerenveen** (Friesland). 24,000.  
D: W. Taconis, bakisto, Dracht 78. Tel: 2355 (K 5280).
- Heiloo** (Noordholland). 10,000.  
FD (Katolikismo): Frato F. M. Mulder, privata sekretario, Kennemerstraatweg 464. Tel: K.2200/2941-2942.
- Hengelo** (Overijssel). 46,000.\*  
D: G. Van Heek, oficisto, Geerdinksweg 58.
- Hilversum** (Noord-Holland). 88,000.  
D: F-ino A. Hellinx, Van Oldenbarneveltlaan 25.
- Krommenie** (Noord-Holland). 6,800.  
D: A. Mantjes, oficisto, Eikelaan 67.

## NEDERLANDO

**Leeuwarden** (Friesland). 80,000.\*

D: P. Hendriks, instruisto, Emmastraat 3.  
VD: R. Bloemsma, komercisto, Oude Oosterstraat 3.  
Tel: 4927.  
FD (Arkivoj): F-ino A. A. Drent, arkivistino (sistemo U.D.C.), Pasteurweg 40. Tel: 6573.  
FD (Bankaferoj): S. L. Komrij, bankoficisto, Leeuwerikstraat 78.  
FD (Mondfederalismo): W. Böttcher, matematikisto, P.C. Hoofstr. 25.  
FD (P.T.T.): J. F. Drost, ĉefkomizo PTT, Beethovenstraat 45. Tel: 5530.

a. s. **HOTELO**

### DE KLANDERIJ

LEEWARDEN

Belaj, freŝaj hotelĉambroj  
Famkonata kuirejo Tel: 4941 kaj 4692

LEEWARDEN : FRISLANDO

### HOTELO "SPOORZICHT"

Turistoj kaj komercistoj renkontiĝas tie

**Leiden** (Zuid-Holland). 90,000.\*

D: P. J. Hoop, domfarbisto, Hooigracht 74.  
VD: M. van de Kreeke, impostoficisto, de Laat de Kanterstraat 29.

**Limmen** (Noord-Holland). 2,700.

D: S-ino E. van Veenendal-Bouwes.  
FD (Homaranismo): La D.

## NEDERLANDO

**Lochem** (Gelderland). 6,000.

D: F-ino S. W. Bloemendal, "De Trekvogels," Berkeloord.  
FD (Instruado): W. Grolleman, instruisto, Haitsma Mulierlaan 1.

**Maassluis**. 10,500

D: P. Rem, P.T.T. oficisto, Noordvliet 37.

**Monnickendam** (Noord-Holland). 3,000.

D: W. N. Kelder, urbestro, de Zarken 4. Tel: 02995-575; urbdomo 02995-341.

**Nieuw-Scheemda** (Groningen). 1,500.

D: K. H. Sportel, lernejestro, Hamrikkerweg 62, Nieuw-Scheemda, Post: 't Waar (Gron.).

**Nijmegen** (Gelderland). 109,000.

D: L. J. Wulfers, maŝin-kompostisto, Scheidingsweg 40.  
FD (Katolikismo): La D.

**Oosterland** (Zeeland). 2,000.

D: J. P. van Dijk, Rijkstraatweg A.338. Tel: 69.

**Purmerend** (Noord-Holland). 6,000.

FD (Librokomerco): J. Muusses, eldonisto, Kerkstraat 20.

**Rijsoord**.

D: J. van der Es, librotenisto, Mauritsweg 224.

**Rotterdam** (Zuid-Holland). 666,000.\*

D: D-ro H. M. Borkent, kuracisto, Spoorsingel 47.  
Tel: 42838.

FD (Gimnastiko): J. Kuijpers, ŝtatoficisto, Dunantstraat 23b, Rotterdam W.

FD (Hidraŭliko): J. Noordhoek, hidraŭlikisto, Spoorsingel 14, Rotterdam C.

FD (Komerco): J. D. Brakel, bankisto, Essenburgsingel 6a. Tel: (oficejo) 23020.

FD (Medicino): La D.

FD (Polico): J. T. de Goeij, ĉefpolicisto, Luzacstraat 21a, Rotterdam-C.

FD (Urbkonstruaj aferoj): M. de Waard, urbtetniko, oficisto, Taandersstraat 19B.

**Santpoort** (Noord-Holland). 7,000.

D: C. Oderkerk, instruisto, Terrasweg 68.

## NEDERLANDO

- Scheveningen** (Zuid-Holland). 55,000.  
D: S-ino J. G. Bramkamp-Weber, instruistino, 22 Pansierstraat. Tel: 551081.  
VD: Teo Jung, eldonisto-redaktoro, Harstenhoekweg 223.
- Sleeuwijk** (Noord-Brabant). 4,500.  
D: F-ino R. N. M. Knoot, sekretariino, Straatweg 59.
- Sliedrecht** (Zuid-Holland). 15,000.  
D: F-ino J. H. P. Van Ouwkerk, instruistino, Stationsweg 18.
- Sneek** (Friesland). 17,000.  
D: J. van der Meulen, fabrikisto, Kleine Palen 17. Tel: 2663.
- Soest** (Utrecht). 20,500.  
D: A. de Vries, pensiulo, Postbus 7.
- Tilburg** (Noord Brabant). 100,000.  
D: J. C. van den Elsen, komercisto, Mag. "De Gunst," Besterdplein 37.
- Tjerkwerd** (Friesland). 700.  
D: S. S. de Jong, instruisto, Waltaweg 3.  
FD (Frisa lingvo): La D.
- Uitgeest** (Noord-Holland). 4,000.  
D: P. Woudt, instruisto, de Kleis 25.
- Utrecht** (Utrecht). 190,000.  
D: W. Baaten, komercisto, v. Asch van Wyckskade 18.  
VD: E. A. Koot, instruisto, Johan de Meesterstr. 12.  
FD (Instruado): Chr. F. W. Slijper, eksinspektoro de instruado, Homeruslaan 52. Tel: 21279.  
FD (Termezurado): S-ino I. Koopmans-Nauta, instruistino, Schimmelpennincklaan 9. Tel: 10096.
- Valkenswaard** (Noord Brabant). 15,000.  
D: S-ino C. Fransen-Hitzler, Karel Mollenstr. 71 Tel: 8.
- Veendam** (Groningen). 14,000.  
D: P. Korte, lernejestro, Schoolstraat 13.  
FD (Instruado): La D.  
FD (Esp. propagando): U. W. Wiers, kemiisto, Beneden Oosterdien 13. Tel: 212.
- Veldhoven** (Noord-Brabant). 12,000.  
D: H. M. Donkers, abelkulturisto, Kromstraat 25.
- Velp** (Gelderland). 15,000.  
D: C. W. M. Baans, eks-oficiro, Overbeeklaan 14.

## NEDERLANDO

- Venlo** (Limburg). 43,000.\*  
D: D-ro W. J. A. Manders, gimnazia instruisto, Boenerstr. 7.
- Volendam** (Noord-Holland). 6,000.  
D: H. P. G. de Kuijer, instruisto, Noordeinde 101.  
FD (Turismo): H. Hartog, poŝtovicisto, Kathammerstraat 68. Tel: 268 Edam.
- Voorburg** (Zuid-Holland). 36,000.  
D: A. Latuner, oficisto, van Halewijnlaan 473.
- Wageningen** (Gelderland). 16,000.  
D: G. F. Makkink, biologo, "De Wakel", Eekhoornlaan 10, Bennekom-Wageningen. Tel: (Domo) K8379,310, (oficejo) K8370,2966.  
FD (Vegetarismo): Th. A. L. Mollinger, pensiita oficiro, Pootakkerweg 22. Tel: 08370-2832.
- Wassenaar** (Zuid-Holland). 23,000.  
D: A. A. Suerink, ĉarpentisto, Louisestraat 13.  
FD (Ĉarpentado): La D.
- Wildervank** (Groningen). 10,500.  
D: P. Korte, lernejestro, Schoolstraat 13, Veendam.
- Winkel** (Noord-Holland). 2,100.  
D: F-ino T. M. de Quaasteniet, eks-instruistino, Dorpsstraat A 55.
- Zaandam** (Noord-Holland). 43,000.  
D: G. Vis, elektristo, Burgemeester ter Laanplantsoen 3.
- Zeist** (Utrecht). 42,000.  
D: R. Slot, urbificisto, Ernst Casimirlaan 21.
- Zwolle** (Overijssel). 49,000.  
D: A. N. de Kleine, lunĉejestro, Luttekestraat 22. Tel: 6497.

## NIGERIO

- Ikorodu** (Lagos). 3,000.  
D: P. Ogwuazor, instruisto, Oriwu College, Ikorodu via Lagos.

Ĉu viaj amikoj estas membroj de U.E.A.?

Se ne, varbu ilin!

## NORVEGUJO

**Cefdelegito:** Ragnv. Rian, komercisto, Box 178,  
Trondheim. Tel: 22378-22589.

**Aalesund** (Møre og Romsdal). 18,500.  
D: H. Nesje, revizoro, Fogedgarden.

**Bergen.** 110,000.\*  
D: J. A. Nilsen, butikestro, Ladegårdsgaten 10.  
VD: S-ino M. Wagle Jörgensen, piano-instruistino,  
Jomfrustien 7. Tel: 99329.  
FD (Instruado): S-ino E. Matland, instruistino, Kvam,  
Nygårdsvik pr. Bergen. Tel: 19093.

**Bodø** (Nordland). 5,500.\*  
D: B. Fvgle, komercisto, Parkveien 20. Tel: 265.  
VD: E. Maarli, meblotapetisto, Jentoftsgt. 2. Tel: 502.

**Drammen.** 26,000.\*  
D: G. Skogstrøm, disponento, Grev Wedels plass 3.  
Tel: 1665-5505-5628.

**Finneidfjord** (Sør-Rana). 400.  
D: Egil Houen, staciestro.

**Fornebu.**  
D: K. Myhr, radiotelegrafisto, Flysikringsstasjonen,  
Fornebu pr. Oslo.

**Halden** (Østfold). 10,000.\*  
D: H. Fridén, kasisto, Ole Dahls gt. 7.

**Hamar** (Hedmark). 12,000.\*  
D: E. Haakenstad, Storhamargt. 53. Tel: 1053.

**Haugesund** (Rogaland). 18,000.\*  
D: O. Thormodsen, ĵurnalisto, Haugeveien 88. Tel:  
3869; hejme 4656.  
VD: S. Blikshavn, detalmekanikisto, Rogalandsgaten  
103. Tel: 3313.3531.  
FD (Ĵurnalismo): La D.

**Hønefoss** (Buskerud). 3,600.  
D: Rich. A. Thomassen, fervojisto, Hønefoss st.

**Horten** (Vestfold). 12,000.\*  
D: S. Karlsen, lignaĵisto, Wisbechsgt. 2.  
VD: S-ino S. Boneid, Solligt. 10.

## NORVEGUJO

**Jørpeland** (Rogaland). 2,000.\*  
D: Trygve Müller, korespondanto.

**Kragerø** (Telemark). 4,000.  
D: Aage Falch, ŝtatoficisto, Torget.

**Kristiansand S.** (Vest-Agder). 1,500.\*  
D: Ragnvald Horrisland, fervojisto, Mosby apud  
Kristiansand S. Tel: 6541.

**Leknes i Lofoten.**  
D: Johan Bøe, sindiko.

**Lillestrøm** (Akershus). 8,000.  
D: E. Stjernesund, administranto, Skedsmogata 43.  
FD (Instruado): T. Sund, instruisto, Romeriksg. 50.  
Tel: 405 (lernejo).

**Narvik.** 10,000.\*  
VD: A. Olaussen, fervojlaboristo, Box 81.

**Oslo.** 427,000.\*  
D: R. Gulbrandsen, bankoficisto, Uelandsgt. 59.  
oppg. 10. Tel: 38 03 16.  
VD: S. Brantsaeter, kontoristo, Box 942. Tel: 42 22 02.  
FD (Arbarkulturo): J. Nygaard, redaktoro, Rådhusgt.  
27. Tel: 42 46 74, 44 00 94.  
FD (Asekuro): La VD.  
FD (Blindulaj aferoj): S-ino A. Sletterød, dommastrino,  
Trollsvingen 5, Ullevold Haveby. Tel: 46 83 62.  
FD (Fotografio): La D.  
FD (Instruado): F-ino E. Vormdal, instruistino,  
Stensgt. 29. Tel: 46 61 85.  
FD (Instruado komerca): L. Anjér, bankoficisto,  
Oberst Rodes veg 76, Nordstrandhøgda. Tel: 68 61 48.  
FD (Komerco): A. Skyberg, komercisto, Østensjøvn  
118a, Bryn. Tel: 68 17 52.  
FD (Muziko): L. Sandberg, inĝeniero, Box 197,  
Bekkelaget. Tel: 68 93 77.  
FD (Naturscienco): C. Støp-Bowitz, muzea kuratoro,  
Stensgt. 22b. Tel: 69 53 67.  
FD (P.T.T.): H. Rusvik, telefonmuntisto, Sarsgt. 31,  
opg. C. Tel: 68 28 42.  
FD (Religio): H. A. Rosbach, studento de teologio,  
Olaf Ryes pl. 2. Tel: 55 80 93.

## NORVEGUJO: Oslo

FD (Ŝipkonstruado): O. Brochmann Sletterød, inĝeniero, Trollsvingen 5, Ullevold Haveby. Tel: 46 83 62.

FD (Tekniko): O. Rygg, inĝeniero, Sinsenveien 22, Østre Aker.

FD (Turismo): Bj. Ottensen, Parelius vei 36, Bekkelagshøgda. Tel: 68 82 57.

**Sarpsborg** (Ostfold). 13,000.

D: J. H. Rosbach, lektoro, St. Mariegade 157.

FD (Lingvoj): La D.

**Sauda** (Rogaland). 6,000.\*

D: O. Andersøn, mekanikisto, Fløgstad, Sauda Ryfylket.

**Skudesneshavn** (Rogaland). 1,300\*.

D: Didrik Mjølhus, instruisto, Sandve pr Skudesneshavn.

**Stavanger** (Rogaland). 53,000.

D: T. Kvalvaag, kompostisto, Delaneveien 37. Tel: 25199.

**Stortorgnes** (Nordland). 200.

D: S-ino Annalise Torgnes, komercistino. Tel: 1.

**Tromso**. 13,000.\*

D: Rolf Holm, bakisto.

FD (Komerco): A. Högseth, disponanto, Sjögata 5. Tel: 538.

**Trondheim** (Trøndelag). 60,000.\*

D: E. A. Haugen, Wessels gt. 27. Tel: 22620.

FD (Fervojoj): E. P. Naess, fervojisto, Stadsingeniør Dahls gate 58. Tel: 21000/274.

FD (Religio): B. Nordstrand, instruisto, Lilleby skole. Tel: 24461.

FD (Skoltismo): R. Mürer, instruisto, Parkveien 3. Tel: 25287.

**Voss** (Hordaland). 3,000.\*

D: Johs. Hellene, fervojisto, Haugamo.

FD (Turismo): La D.

### ELIN PELIN : ELEKTITAJ RAKONTOJ

Traduko de Simeon Hesapčiev.  
96 paĝoj. Afrankite 2ŝ. 2p. aŭ 7 rpk.  
Mendu ĉe U.E.A.

## NOV-ZELANDO

*Cefdelegito*: Brendon Clark, Box 18, Leigh, North Auckland.

**Arapohue** (N. Auckland). 200.

D: Alfred S. G. Hamlyn, farmisto, Arapohue R.D., Dargaville. Tel: 361 U.

FD (Terkulturo): La D.

**Auckland**. 300,000.\*

VD: C. W. Brandon, elektro-inĝ., 16 Wairiki Road, Mt. Eden, S.1. Tel: 61-183.

FD (Folkloro): D-ro J. Hamvai, oficisto, Box 109 W, Wellesley St., C.1.

FD (Instruado): E. Rose, instruisto, 930 Dominion Road, Mt. Roskill.

FD (Korespondado): M. L. McNamara, ĉarpentisto, 25 Dexter Avenue.

FD (Turismo): S-ino Y. M. Canty, komercistino, 11 St. Francis de Sale St., Ponsonby.

**Cambridge** (Auckland). 3,000.\*

D: D. R. Kemsley, domkolorigisto, 23 Bryce Street.

**Christchurch** (Canterbury). 150,000.\*

D: C. R. S. Barrett, eks-bankoficisto, 328 Centaurus Road, Christchurch, S.E.2.

FD (P.T.T.): W. H. King, poŝtoficisto, Clerical Branch, Chief Post Office.

**Hamilton** (Auckland). 26,000.\*

D: N. J. Winch, kolorigisto, 194 Grey Street.

FD (Katolikismo): La D.

**Henderson** (Auckland). 3,000.

D: S. M. Ujdur, vinberkulturisto, Birdwood Vineyards.

**Leigh** (North Auckland). 100.\*

D: Brendon Clark, instruisto, Box 18.

FD (Korespondado): La D.

**Palmerston North** (Manawatu). 27,000.\*

D: H. E. Facer, presisto, 142 Victoria Avenue.

## NOV-ZELANDO

- Pinehaven** (Wellington). 300.  
D: D. MacGill, radia teknikisto, Wyndham Road, Pinehaven, Heretaunga.  
FD (Vegetarismo): S-ino F. MacGill, dommastrino, Wyndham Road, Pinehaven, Heretaunga.
- Rangiora** (Canterbury). 2,000.  
D: J. A. Hodges, eks-instruisto, 204 King Street.
- Seacliff** (Otago). 300.  
FD (Ĝardenkulturo): James Townley, ĉefĝardenisto.
- Stratford** (Taranaki). 4,000.  
D: C. M. Davis, ekskontisto, 50 Pembroke Road.  
Tel: 2393.
- Tauranga** (Auckland). 7,200\*.  
D: R. J. Clarkson, ekskomercisto, 8 Norris Street.  
FD (Komerco-spicaĵoj): La D.
- Te Awamutu** (Auckland). 3,250.  
FD (Administrado): A. J. Sinclair, administranto, P.O. Box 40. Tel: 322.
- Trentham** (Wellington). 5,000.  
D: J. F. Holloway, elektristo, c/o Ministry of Works.  
Tel: 841-M, et. 735.
- Waikiekie** (North Auckland).  
D: F. A. Tocker, instruisto.  
FD (Botaniko): La D.
- Waimate** (South Canterbury). 3,000.  
D: William Mills, 50 Wilkin Street, Waimate, S. Canterbury.
- Wellington**. 175,000.\*  
D: D. Kirk, administranto, 40 Rose St., Wadestown, N.2. Tel: 46-770.  
FD (Filatelo): J. McLennan, komercisto, 62 Rolleston Street, Wellington, S.1. Tel: 55018.  
FD (Instruado): E. A. Hornblow, ŝtataficio, P.O. Box 5072, Lambton Quay.  
FD (Komerco): N. Hill, drapisto, 15 Eagle St., Karori, W.3.  
FD (Korespondado): E. R. Dearnley, oficisto, 21 Ravi St., Khandallah, Wellington, N.5. Tel: 36-317.  
FD (Tajloraj aferoj): La D.
- Whangarei** (North Land). 10,000.  
D: D. Tilly, gaseja administranto, 15 Bernard Street.

## POLUJO

- Ĉefdelegito**: Roman Sakowicz, ul. Parafialna 3, Nowa Sól.
- Bielsko** (Slask Ciesz). 50,000.  
D: Mgr. S. Hortyński, juristo, ul. Czerwonej Armii 3 m.8.  
VD: F. Walas, oficisto, ul. Mickiewicza 18.
- Gdansk-Wrzeszcz**. 18,000.  
D: S-ino E. Kaminska, sekretariino, Zamenhofska 29 (Potokowa).
- Gdynia** (Pomeranio). 120,000.  
D: J. Toczyski, gimnazia instruisto, Morska 77.  
FD (Turismo): S-ino J. Skorupianka, juristino, Swietojańska 122/13. Tel: 4718.
- Katowice**. 140,000.  
D: P. Kulozik, komerca oficisto, ul. Wodna 3 m. 15.  
Tel: 34138.
- Kłodzko** (Dolny Slask). 25,000.  
D: S-ino H. Denenfeld, muzikinstruistino, ul. Holdu Pruskiego 11.
- Kraków**. 300,000.  
D: Prof. M. Sygnarski, lektoro de Esp. en Jag. Univ., Sloneczna 4 m. 23.  
FD (Sociologio): W. Jezierski, eks-universitata lektoro, ul. Sloneczna 4/22.
- Lódź**. 500,000.  
D: S. Malek, juĝejoficisto, ul. Stalina 31 m. 38.  
VD: J. Andrzejczak, kompostisto, Wrześniańska 82 m. 16.  
FD (Komerco): J. Pujdak, komercisto, Piotrkowska 83. Tel: 126-62.  
FD (Tekniko): L. Temerson, elektroinĝeniero, ul. Kilińskiego 172.
- Lowicz**. 20,000.  
D: B. Nowiński, studento, Zduńska 34 m. 17.
- Lubicz**.  
FD (Ŝako): Sergiusz Czerniaków, poŝtificio, Lubicz apud Toruń.

## POLUJO

**Mysłowice** (S. Silezio). 26,000.

D : E. Tomczyk, oficisto, ul. Wielka-Skotnica 115.

**Oliwa** (Gdansk). 18,000.

D : K. Majorkiewicz, lernejestro, ul. Tetmajera 2.  
Tel : 521-33.

**Oświęcim** (Krakow). 14,000.

D : F. Slatyński, elektristo, ul. Smoluchowskiego 6/3  
Oświęcim-Osiedle.

**Otwock** (Warszawa). 28,000.

D : S. Roman, privata oficisto, Warszawska 29 m. 6.

**Pabianice** (Lodz). 45,000.

D : S-ino J. Godlewska, lernejestrino, ul. Kościuszki  
8 m. 19.

**Poznan** (Wlkp. Poznan). 300,000.

D : J. Poplawski, oficisto, Zakret 9, Poznan 8.  
FD (Juro) : Mgr. B. Miadowicz, juristo, Jarochońskiego  
30. Tel : 70-63.

**Przemysl** (Rzeszów). 41,000.

D : W. Sochatynski, studento, ul. Jagiellonska 12.

**Radom**. 100,000.

D : W. Misiewicz, librotenisto, Spokojna 10.  
VD : L. Sadlik, studento, Przyborowskiego 4.  
VD : J. Wojtas, metiinstruisto, Nowotki 1.  
FD (Esp. propagando) : La D.

**Rzeszów**. 36,000.

D : J. Kucharz, ferojoficisto, Bernardynska str. 6.  
FD (Komerco) : F. Noworol, oficisto, Syrokomli 4.

**Sosnowiec** (Silezio). 100,000.

D : D-ro A. Ingster, kuracisto, Targowa 9. Tel : 61790.

## POLUJO

**Tomaszów-Maz.** 50,000.

D : R. Kesicki, abelisto, Zytunia 4/6.  
FD (Abelkulturo) : La D.

**Toruń** (Pomorze). 79,000.

D : D-ro I. Dziedzic, advokato, Szeroka 36.

**Warszawa**. 700,000.

D : B. Monkiewicz, bankoficisto, Pl. Inwalidów 3m. 56.  
Tel : 86962.

VD : T. Rogaliński, oficisto, ul. Karłowicza 1/7 m.100.  
FD (Arkitekturo) : K. Tymiński, arkitekto, ul. Górno-  
lonska 45 kol. V. dom. 24.

FD (Bakteriologio) : D-rino I. Lipska, bakteriologino,  
ul. Nowogrodzka 82 M.I.H. Tel : 70405.

FD (Elektrotekniko) : S-ino F. Witulska, inĝeniero, ul.  
Glogera 4, b.II, m. 20, Warszawa 22.

FD (Juro) : K. Mamrot, advokato, parlamentano,  
Filtrowa 62-12.

FD (Kooperativismo) : J. Zawada, instruisto,  
Sarbiewskiego 2/95, Warszawa 32.

FD (Liberpensismo) : La VD.

FD (Sindikataj aferoj) : E. Bugajski, oficisto, Zabkowska  
38 m. 14.

FD (Soci-asekuro) : F. Gliński, oficisto, ul. Sosnowa  
12 m. 6, Miedzylesie a. Warszawa.

FD (Tajloraj aferoj) : W. Danowski, tajloro, Chmielna  
28 m. 10, Warszawa 1.

FD (Turismo) : T. Pleskaczyński, inĝeniero, Niemce-  
wicza 5a. m. 7, Warszawa 22.

**Wroclaw**.

FD (Ŝako) : E. Misiurewicz, liceestro, ul. Gorlicka  
16 m. 3, Wroclaw 10.

**Wrzesnia** (woj. poznańskie). 10,000.

D : W. Monarszynski, instruisto, ul. Kosynierów 54.

DELEGITA SERVO  
SKRIBANTE AL DELEGITO POR PETI  
INFORMON, NE FORGESU ENMETI  
RESPONDKUPONON POR PAGI LIAN  
AFRANKON KAJ MEMBROMARKON  
POR PRUVI VIAN MEMBRECON



## PORTUGALUJO

**Ĉefdelegito:** J. Saldanha Carreira, Avenida Grão Vasco 33, r/c., Benfica-Lisboa. Tel: 58 234.

**Vicĉefdelegito:** Manuel de Freitas, Monte da Lapa 49-I, Porto.

**Agueda** (Beira Litoral). 10,000.

D: J. Dias Pinto, mekanikisto, Barreiras.

**Almada** (Estramadura). 20,000.

D: J. B. Cordeiro, oficisto, Rua G. No. 9—Anexo Esq.

**Amadora** (Estramadura). 15,000.

D: W. Sacramento, kompostisto, Rua Gonçalves Ramos 88.

**Aveiro** (Beira Litoral). 11,500.

D: D-ro Pedro Serra, licea profesoro, Rua Marques Gomes 22.

**Barreiro** (Estremadura). 20,000.

D: J. dos Santos Prates, fervojisto, Avenida Marechal Carmona 7.

VD: J. A. Neto, seruristo, Avenida da Republica 32.

FD (Maraj sportoj): A. Bravo Marinho, seruristo, Rua Miguel Pais 76.

**Cercal do Alentejo** (Setubal). 6,000.

D: J. M. Godinho, ŝufaristo.

FD (Naturismo): La D.

**Coimbra** (Beira Litoral). 30,000.

FD (Muziko): A. Rodrigues Correia, ĉefserĝenta muzikisto, Travessa de Moura e Sá.

**Espinho**. 8,000.

D: J. de F. Martins, bankoficisto, Banco Nacional Ultramarino.

**Lisboa** (Estremadura). 900,000.

D: J. Antunes, librotenisto, Rua dos Fanqueiros 106, 4 dto. Tel: 30434.

FD (Arkitekturo): F. Pereira da Costa, Rua Sampaio Bruno 60, 2º, Dto.

FD (Aŭtomobiloj): H. Ferreira da Silva, kontoristo, Calçada da Estrela 231, 2, Dto. Tel: 47189.

FD (Blindulaj aferoj): A. Pereira, blinda monitoro, Azila dos Cegos Antonio Feliciano de Castilho, Rua Corriera Teles.

## PORTUGALUJO: Lisboa

FD (Komerco): La D.

FD (Kristanismo): Manuel de Nóbrega, reprezentanto, Rua José Estevão 63, I-E (Norte).

FD (Maristaj aferoj): C. Henrique, maroficiro, Rua da Trindade 30-2.

FD (Medicino): A. M. Estanco-Louro, kuracisto, Rua Tomás Anunciação 143,3. Tel: 65381.

FD (Presado): A. P. da Costa Júnior, kompostistestro, Rua General Taborda 65, 2, esq. Tel: 61131.

FD (Spiritismo): J. dos Reis Pires, oficiro, Rua Patrocinio 113-1-D.

**Marinha Grande** (Estremadura). 10,000.

D: J. Saraiva Martins, vitrolaboristo, Avenida Conde de Azarujinha, 42.

FD (Naturismo): La D.

**Meda** (Guarda). 1,700.

D: A. C. L. Moutinho, terposedanto.

**Montijo** (Estremadura). 16,000.

D: C. Benito Resina, komercisto, Rua José Joaquim Marques 133.

**Paiço-Laura** (Matozinhos). 4,000.

D: Fernando Costa, ĉarpentisto.

**Porto** (Douro Litoral). 300,000.

FD (Medicino): D-ro Jorge S. C. Santos, kuracisto, Rua do Bonfim 295. Tel: 51999.

**Póvoa de Lanhoso** (Minho). 2,000.

D: Abilio Ribeiro, industriisto, Galegos.

FD (Abelkulturo): La D.

**Tórres Novas** (Ribatejo). 15,000.

D: Manuel Antonio Casal, leterportisto.

VD: Eduardo S. Vieira, komercisto.

**Vila Real** (Trás-os-Montes). 7,500.

D: C. de Azevêdo, licea profesoro kaj advokato, Quinta da Carreira.

**Viseu**. 17,000.

D: D-ro José Bigotte de Almeida, licea profesoro, Bairro Novo do Liceu.

FD (Filatelo): La D.

FD (Medicino): A. César Anjo, pediatria kuracisto, Rua Formosa 93-I. Tel: 2136.

## RODEZIO

**Mutanda** (Solwezi). 200.

FD (Lingvoj): John L. Wright, instruisto, Mutanda River School, P.O. Solwezi, N. Rodezio.

**Umtali**. 5,000.

D: R. Harding, ĉarpentisto, P.O. Box 137, Umtali, S. Rodezio.

## RUMANUJO

**Mánástur** (Jud. Severin). 2,000.

D: S-ino Zsofia Tóth, dommastrino, Of. Bujor, rai Lugoĵ.

## SAARLANDO

**Bildstock**. 8,000.

D: J. Schenkel, inĝeniero, Trenkelbachstr. 10. Tel: Sulzbach 2381.

**Saarbrücken**. 875,000.

D: S-ino G. Kraft, instruistino, Saargemünderstrasse 37, Saarbrücken 6.

**St. Ingbert**. 24,000.

D: A. Omlor, regiona prokuroro, Beethovenstrasse 36.

## SIAMO

**Bangkok**. 700,000.

D: C. L. Unchitti, The United Drug Co. Ltd., Chakavadi Road.

## SIERALEONO

**Ganderhun**. 500.

D: J. R. Pfanner, komercisto, Ganderhun via Segbwema P.O., Sierra Leone, British West Africa.

## SUD-AFRIKO

**Peranto**: D-ro S. Liebeck, 35 Ave. St. Bartholomew, Fresnaye, Cape Town. Tel: 42688.

**Cape Town**. 350,000.

D: D-ro S. Liebeck, komercisto, 35 Ave. St. Bartholomew, Fresnaye. Tel: 42688.

**Pietermaritzburg** (Natal). 65,000.

D: C. J. Timmerman, ĉarpentisto, 136 Berg Street.

**Port Elizabeth**.

FD (Komerco): F. M. Woolf, komercisto, P.O.B. 990.

**Pretoria** (Transvaal). 150,000.

FD (Polico): T. C. Hawley, policisto, P.O.B. 449. Tel: 2-2091.

**Umtata** (Transkei). 7,000.

D: H. de Jong, meblo-fabrikisto, 83 Sutherland St. Tel: 442.

## MI SERCIS ORON KAJ OLEON

sed trovis . . .

De DAVID FLOOD  
Tradukis el la sveda lingvo  
KARL GUSTAFSSON

“La verko donas interesajn priskribojn  
kiuj distras la leganton ĝis la fino.”

Bind. 11ŝ. 6p., aŭfranko 6p.  
Mendu ĉe U.E.A.

## SVEDUJO

*Ĉefdelegito:* Einar Adamson, Värmlandsgatan 18,  
Göteborg. Tel: 145840. Poŝtgiro: 44381.

- Alingsås** (Västergötland). 13,000.  
D: A. Andersson, pedelo, Landsförsamlingens  
Ålderdomshem. Tel: 396.
- Alvängen** (Bohus). 1,500.  
D: A. H. Tähtinen, laboristo, Knaptorp (422).
- Älvkarleby** (Uppland). 3,200.  
D: Lars Brusewitz, muzikisto, Box 200. Tel: 65.
- Ålvsjö** (Stockholm). 14,500.  
D: H. Törnskog, oficisto, Långbrovägen 5A. Tel:  
47 32 88.
- Änäset** (Västerbotten). 600.  
D: Gösta Hansson, ĉefinstruisto. Tel: 150.
- Arboga** (Västmanland). 9,500.  
D: F-ino Margit Berggren, komizino, Ekhult. Tel:  
309.
- Arjäng** (Värmland). 1,500.  
FD (Filatelo): I. Nordin, instruisto, Box 340C. Tel  
257.
- Arjeplog** (Norrbotten). 1,000.  
D: H. Dahlén, eks-oficisto, Box 454. Tel: 117.
- Arkösund** (Östergötland). 200.  
D: K. Persson, terkulturisto, Lindö.
- Arvidsjaur** (Norrbotten). 2,500.  
D: K. A. Karlsten, eks-terkulturisto, Box 655.
- Arvika** (Värmland). 14,000.  
D: Einar Hult, Boställsvägen 9.  
FD (Telegrafio): E. Björkstrand, telegrafi-oficisto,  
Styckåsgatan 32b. Tel: 526.
- Avesta** (Dalarna). 7,800.  
D: V. Henriksson, riparisto, Box 2012, Skogsbo.
- Bada-bruk** (Värmland). 2,000.  
D: Karl Jonsson, kolorigisto, Karr, Rinn. Tel:  
Torsby 28C.
- Bengtfors** (Dalsland). 3,000.  
D: S-ino T. A. T. Winberg-Råsell, Södra Vägen 27.  
Tel: 424.
- Bergvik** (Hälsingland). 2,500.  
D: K. E. Gustafsson, komercisto, Box 505, Bergvik 2.  
Tel: 43.
- Billeberga** (Skåne). 2,000.  
D: K. Johansson, terkultura oficisto, Nr. 13.

## SVEDUJO

- Borås** (Västergötland). 55,000.\*  
FD (Kristanismo): H. Nilsson, domkolorigisto, Vindel-  
gatan 11 c, Borås 2.
- Borgunda** (Skaraborg). 1,000.  
D: Einar Storm, monumentisto, Skultorp.
- Borlänge** (Dalarna). 17,800.  
D: M. Jansson, leterportisto, Borlänge pk.
- Bromma** (Stockholm).  
D: S. Nummelin, oficisto, Ulvsunda Slottsväg 15.  
Tel: 26 21 20.
- Brovallen** (Dalarna).  
D: E. V. Ahlin, muelisto, Bergshyttan.
- Eskilstuna** (Södermanland). 53,000.  
D: A. Anderson, acidgravuristo, Nyforsgatan 26.  
VD: V. Karlsson, forĝisto, Köpmangatan 24.
- Falköping** (Västergötland). 12,000.  
D: N. Sigurd, fervojisto, Berseliigatan 17.  
FD (Pacifismo): A. Fridén, instruisto, Torstensongatan  
3. Tel: 11316.
- Falun** (Dalarna). 15,000.  
D: E. Ström, kontorestro, Stenslund, Box 1190.  
Tel: 2138.  
VD: V. Bonde, bindisto, Box 1107.  
FD (Komerco): La D.  
FD (Librobindado): La VD.
- Färgelanda** (Dalsland). 1,000.  
FD (Fervojoj): J. A. Hansson, staciestro, Box 400.  
Tel: 16.
- Fensbol** (Värmland). 1,000.  
FD (Komerco): Helge V. Sandén, komercisto. Tel: 32.
- Filipstad** (Värmland). 6,000.  
D: K. Harnqvist, librovendisto, Kungsgatan 4. Tel: 221  
VD: N. Karlsson, riparisto, Järnvägsgatan 39.
- Forshaga** (Värmland). 4,200.  
FD (Elektrotekniko): B. R. Magnellsson, inĝeniero,  
Postfack 25. Tel: 480.
- Fyrunga** (Västergötland). 450.  
D: Erik Brenander, terkulturisto, Nedergatan. Tel:  
Lidaborg 122.

## SVEDUJO

- Gävle** (Gästrikland). 47,000.  
 D: A. K. Örn, eks-policisto, Solbacka, Strömsbro.  
 VD: G. Åstrom, instruisto, Box 3007, Gävle 3. Tel: Bomhus 64.  
 FD (Bankaj aferoj): C. Müntzing, ĉefkasisto, Nygatan 40. Tel: 22278.  
 FD (Instruado): A. Lenner, instruisto, Byggmästar-gatan 15. Tel: 6807.
- Gisebo** (Småland). 800.  
 D: Arvid Johansson, buteristo, Lidhem. Tel: 89 Vistakulle.  
 VD: H. Fingalsson, lignajisto, Ed. Hallagård, Tel: 82 Vistakulle.
- Gnosjö** (Småland). 2,300.  
 D: H. Sjöberg, Fack 7, Sjöhem. Tel: 87.
- Göteborg** (Västergötland). 344,000.\*  
 D: E. Vilborg, universitatano, Alvsborgsgatan 50. Tel: 14 21 63.  
 VD: E. Ekström, Guvenörsgatan 7. Tel: 148465.  
 FD (Fotografado): B. Zell, fotografisto, Södra Vägen 63. Tel: 165744.  
 FD (Fotografado amatora): O. Persson, ŝoforo, Birger Jarlsgatan 18 J, Göteborg V. Tel: 144211.  
 FD (Fruktokulturo): E. W. Anjou, fruktokulturisto, Rosenplantaskolan, Box 5023, Göteborg 5.  
 FD (Gimnastiko): E. Blomberg, gimnastikdirektoro, Sveagatan 22. Tel: 11 95 09.  
 FD (Jurnalismo): E. Adamson, redaktoro, Värmlandsgatan 18. Tel: 145840.  
 FD (Maristaj aferoj): G. A. Nygård, maristo, Väderkvarnsgatan 17, Göteborg 8.  
 FD (Sindikataj aferoj): A. Dahlqvist, elektristo, Lövs kogsgatan 18. Tel: 168045.
- Grängesberg** (Dalarna). 6,000.  
 D: M. Marmeborg, oficisto, Box 2207.
- Grums** (Värmland). 4,500.  
 D: G. Nordling, komercisto, Postfack 38. Tel: 60.
- Hällabrottet**.  
 D: Erik Carlén, industriisto, Yxhult.
- Hallsberg** (Närke). 5,000.  
 D: R. Elofsson, fervojisto, Box 529 B.

## SVEDUJO

- Halmstad** (Halland). 33,000.  
 FD (Komerco): G. Tengling, vendisto, Söndrumsvägen 81.  
 FD (Oficistaj aferoj): A. Andersson, kontoristo, Stålgatan 5. Tel: 2643.
- Hälsingborg** (Skåne). 74,000.  
 D: G. Persson, pedelo, Berzelius Plats 1. Tel: 26799.  
 FD (Trafiko): A. Lundgren, tramisto, Mell Stenbocksgatan 9. Tel: 15767.  
 FD (Turismo): F-ino B. Adolfsson, ŝtatoficistino, Bergaliden 3. Tel: 16917.
- Hamburgsund** (Bohuslän). 300.  
 D: Oscar Juhlin, leterportisto
- Hässleholm** (Skåne). 8,000.  
 D: G. Nilsson, bakisto, Kristenehem, Box 451.
- Höganäs** (Skåne). 7,100.  
 D: A. Johansson, laboristo, Brasagatan 6.  
 FD (Kontraŭalkoholismo): La D.
- Höje** (Värmland). 5,000.  
 D: Lars Andersson, socia asistanto.  
 Tel: Råda 73 (oficejo).
- Johanneshov**.  
 FD (Telefonio): Sten Öfors, inĝeniero, Rämensvägen 11-III, Årsta. Tel: Stockholm 19 35 36.
- Jönköping** (Småland). 42,000.\*  
 D: K. Jensie, urboficisto, Brahegatan 65. Tel: 3309.
- Kalmar** (Småland). 26,000.  
 D: T. Johansson, muntisto, Håmmegatan 10. Tel: 14537.  
 FD (Lingvoj): H. Levi, instruisto, Esplanaden 21. Tel: 1881.
- Karlskoga** (Värmland). 30,000.  
 D: E. R. T. Bonander, meblovendisto, Kungsvägen 5.  
 FD (Flegado): S-ino G. Tistad, flegistino, Hotellgatan 5B. Tel: 33 123.  
 FD (Metiinstruado): O. Ragnar Lindahl, metiinstruisto, Hopslagarevägen 54. Tel: 25162.
- Karlskrona** (Blekinge). 30,000.  
 FD (Kristanismo): A. Lundkvist, kontoristo, V. Köpmangatan 15.

## SVEDUJO

- Karlstad** (Värmland). 29,000.  
D: G. R. Johanson, instruisto, Tegnérsgatan 16.  
Tel: 13002.
- Kil** (Värmland). 1,900.  
FD (Fervojoj): Herman Nordling, fervoja oficisto,  
Statens Järnvägar. Tel: 333.
- Kimstad** (Östergötland). 2,000.  
D: J. Trygg, laborestro, Kvarnlyekan 2. Tel: Norrköping 53223.
- Kinna** (Västergötland). 4,000.  
D: Carl Linusson, teksisto, Box 1.
- Kinnared** (Halland). 600.  
D: Oskar Sandkvist, instruisto.
- Kisa** (Östergötland). 1,700.  
D: H. Karlsson, filia redaktoro, Box 68 (Posthuset).  
Tel: 269.
- Klågerup** (Skåne). 1,500.  
D: Olof N. Ihrborn, Hyby.
- Klippan** (Skåne). 4,800.  
D: F-ino H. Karlsson, eksinstruistino, Norra Skolgatan 4. Tel: 264.
- Kolmården** (Östergötland). 2,500.  
D: Josef V. Pihlström, ĉefkontoristo, Solåkra. Tel: Norrköping 95006.
- Kolsva** (Västmanland). 4,000.  
D: A. Björnemo, instruisto, Box 603. Tel: 35.
- Koskullskulle** (Lappland). 1,200.  
D: F-ino E. Isaksson, instruistino, Lärarbostaden.  
Tel: 109.
- Kristianstad** (Skåne). 21,000.  
D: T. Levin, kontoristo, Hellegatan 22a. Tel: 11711.
- Kristinehamn** (Värmland). 15,700.  
FD (Turismo): G. Torelov, lokomotivestro, Fernebogatan 5.
- Krylbo** (Dalekarlio). 2,200.  
D: K. Bengtsson, ŝuisto, Box 787.

## SVEDUJO

- Kumla** (Nerike). 9,000.  
D: F. Ström, ĉeflaboristo, Andrénsvägen 12.  
VD: B. Söderlund, ŝtipfaristo, Skottvallavägen 24.  
Tel: 71152.  
FD (Kristanismo): F-ino K. Larsson, kontoristino, Sveavägen 11.  
FD (Ŝuindustrio): La D.
- Kungälv** (Bohuslän). 5,000.  
FD (Terokulturo): O. Larsson, laboristo, Västanä 385.
- Kungsgården** (Gästrikland). 8,500.  
D: S-ino M. K. Andersson, kudristino, Söderåsen.
- Kungsör**.  
FD (Abelkulturo): V. Janheim, Södra Kyrkogatan 3.  
Tel: 365.
- Lärje** (Västergötland). 3,000.  
D: H. Nielsen, metallaboristo, "Kullabo," Box 454 C, Hjällbo.
- Leksand** (Dalekarlio). 10,000.  
D: L. Persson, terkulturisto, Box 149, Häradsbygden.
- Lidingö** (Uppland). 20,000.  
D: K. Björne, instruisto, Lappstigen 5, Lidingö 1.  
Tel: 651019.
- Lidköping** (Västergötland). 13,500.  
D: A. Blomberg, kontoristo, Lottkällsgatan 2.
- Lillhagen**. Vidu Göteborg.
- Limhamn** (Skåne). 30,000.  
FD (Maristaj aferoj): H. Lindkvist, mekanikisto, Ö. Ansgarigatan 79.
- Lindesberg** (Västmanland). 5,600.  
D: S. Söderlund, komercisto, Kristinavägen 30.  
Tel: 15.
- Linköping** (Östergötland). 53,000.  
D: F. Turner, aeronautika inĝeniero, Passagården, Hackefors. Tel: 59113.  
VD: F-ino D. Andersson, instruistino, Västra Vägen 16. Tel: 20656.  
FD (Aeronautiko): La D.  
FD (Vojoj): S. Nilsson, vojoficisto, Berzelligatan 6.  
Tel: 20404.
- Lund** (Skåne). 30,000.  
D: H. Petersson, konfitisto, Kiliansgatan 15.  
FD (Instruado): O. Olsson, instruisto, Bantorget 3.

## SVEDUJO

- Malmköping** (Södermanland). 1,200.  
D: F-ino M. Johnsson, Arbetshemmet.
- Malmö** (Skåne). 190,000.\*  
D: H. Hansson, fervojisto, Sävstaholmsgatan 21.  
Tel: 26372.  
VD: S-ino E. Andrén, Lyckeboatan 22, Kulladal.  
Tel: 14611.  
VD: S. Bergman, lignajisto, Håkanstorpsvägen 50.  
Tel: 29327.  
VD: H. Christoffersson, kontoristo, Osbygatan 5.  
Tel: 38561.  
FD (Akvokonduko): S. Sjöblom, inĝeniero, N. Bulltoftav. 69B.  
FD (Bankaferoj): J. Strönne, bankoficisto, Amiralsgatan 36. Tel: 29211.  
FD (Denttekniko): H. Adler, dentteknikisto, Värmlandsgatan 10. Tel: 27441.  
FD (Farmacio): H. Andersson, drogisto, Ekgatan 55.  
Tel: 36301.  
FD (Filatelo): R. Demuth, Kalendegatan 29 b.  
FD (Industrio): L. Magnusson, direktoro, Poppelgatan 61. Tel: 14487, 35740.  
FD (Instruado): T. A. Edberg, instruisto, Edward Lindahlgatan 18a. Tel: 68257.  
FD (Komerco, pelta): E. Andersson, Dorisgatan 19, Kulladal. Tel: 14268.  
FD (Librotenado): F-ino G. Svensson, librotenistino, Skansgatan 1. Tel: 15070.  
FD (Poŝto): O. Glemminger, poŝtoficisto, Stenbocksgatan 6. Tel: 18510.  
FD (Stenografio): O. A. Nilsson, kontoristo, Hantverkaregatan 12. Tel: 147 74.  
FD (Urbaj aferoj): H. Andrén, librotenisto, Lyckeboatan 22, Kulladal. Tel: 14611.  
FD (Virinaj aferoj): F-ino Y. Olofsson, Bjällhögsgatan 6, Hohög.
- Malung** (Dalarne). 7,500.  
D: G. Backhans, korespondisto, Box 2710. Tel: 313.
- Mölndal**. 20,000.  
D: A. Bengtsson, bakejestro, Östra Änäsgratan 11.  
Tel: Göteborg 270382.
- Motala** (Östergötland). 7,000.  
VD: S. Ohrner, instruisto, Terassgat. 8. Tel: 3021.

## SVEDUJO

- Nässjö** (Småland). 12,000.  
D: M. Fejde, komercisto, Sjögårdsgatan 60. Tel: 1802.
- Nordmaling** (Västerbotten). 1,000.  
D: J. Jacobson, aŭtoveturigisto, Levar. Tel: 12.
- Norrahammar** (Småland). 5,000.  
D: I. Kalmanowicz, inĝeniero, c/o A. Storm, Bäckgatan Pl. 458. Tel: 279.
- Norrköping** (Östergötland). 70,000.\*  
D: S-ino F. Tandlund, Norra Prom. 118. Tel: 31437.  
VD: C. F. Johansson, aŭtomobilriparisto, Torpvägen 12.  
Tel: 11077 kaj 31328.
- Nybro** (Småland). 6,800.  
D: S-ino L. Edsenius, kontorestrino, Vilhelmsgatan 2.  
Tel: 744.
- Nynäshamn** (Södermanland). 7,000.  
D: A. Blid, instruisto, Algstigen 3. Tel: 480.
- Örebro** (Närke). 60,000.\*  
D: F-ino E. K. Dahlberg, telefonistino, Karlslundsgatan 90. Tel: 12894.  
VD: S. Brogren, tenejestro, Hertig Karls Allé 38.  
Tel: 203 88.  
FD (Kristanismo): S-ino A. Alamo-Sandgren, Verk-mästaregatan 18.
- Orsa** (Dalarna). 7,000.  
D: I. Holmstrand, ŝoforo, Holen 5.
- Östersund** (Jamtland). 19,000.  
D: E. Nordgren, direktoro, Box 91.
- Östervåla** (Västmanland). 4,800.  
D: Gustav Ottander, protokolisto, Tallbacken. Tel: 7
- Präsebo** (Västergötland). 300.  
D: T. Lindberg, popolinstruisto.  
FD (Ŝakludo): La D.
- Ränte**.  
D: Malte Markheden, instruisto.  
FD (Instruado): La D.
- Rödeby** (Blekinge).  
D: F. Ahnfeldt, instruisto, Fack 3.

## SVEDUJO

- Sala** (Vestmanland). 8,000.  
D: C. Larsson, fervojisto, Västermalm 14.
- Skånes Vårsjö** (Skåne). 4,000.  
D: Axel Ahlqvist, fabrikisto, Korgmöbelfabriken.  
Tel: 1.
- Skellefteå** (Västerbotten). 13,000.  
D: A. Bränström, oficisto, Box 69. Tel: 10466.
- Sköldinge** (Södermanland). 3,000.  
FD (Lignajoj): Ake Ericson, lignajisto, Lilla Asa.  
Tel: 81.
- Skövde** (Västergötland). 18,000.\*  
D: S-ino E. Johansson, Vasagatan 17.  
VD: C. E. Grahn, kontoristo, Trånggatan 9 b.  
FD (Fotografio): G. Ringh, Björkvägen 7. Tel: 716.  
FD (Naturscienco): C. E. Grahn, Trånggatan 9b.
- Södertälje** (Södermanland). 24,000.  
VD: A. J. L. Nyberg, naturkuracisto, Nygatan 30.a.1.  
Tel: 31227.
- Sollefteå** (Angermanland). 6,000.  
D: F-ino A. Myhrman, Box 78.
- Solna** (Stockholm). 32,000.  
FD (Elektrotekniko): E. Hakansson, inĝeniero, Idrotts-  
gatan 2. Tel: 271463.
- Söråker** (Medelpad). 1,500.  
D: R. Moholm, ĝardenisto, Box 345. Tel: 292.  
FD (Ĝardenkulturo): La D.
- Sparsör** (Västergötland). 1,500.  
D: Bengt Markling, komercisto, Villa Solhamra.  
Tel: Borås 60470.

### AB CERBO

Adreso: Dicksonsgatan 6A, Trollhättan, Svedujo.  
Tel: 13224.

Fabriko por amasobjektoj en plastiko; hej-  
ekonomiobjektoj, ludaĵoj, k.t.p.

Cefo: inĝ. E. Lind, Delegito de U.E.A.  
Deziras korespondadon kun kolegoj en la tuta mondo  
kaj interŝanĝadon de plastiknovaĵoj.

## SVEDUJO

- Stockholm**. 700,000.\*  
D: B. Eriksson, komercisto, Frejgatan 8-IV. Tel:  
30 75 15.  
FD (Abstinencaj aferoj): L. L. Landin, ekspedisto,  
Alströmergatan 32-IX.  
FD (Arbarkulturo): R. Hjorth, ĉefarbaristo, Kungl.  
Skogstyrelsen, Vasagatan 36.  
FD (Elektrotekniko): S. Alexandersson, inĝeniero,  
Ulriceshamnsvägen 16nb., Johanneshov. Tel: 487469.  
FD (Instruado): F-ino A. Håkansson, instruistino,  
Skönviksvägen 244 A II, Enskede. Tel: 49 77 42.  
FD (Konstruado): K. J. Moberg, inĝeniero, Egilsvägen  
17, Bromma.  
FD (Magio): S. W. Ahlm, oficisto, Pontonjärgatan 33.  
Tel: 50 88 05.  
FD (Poŝto): B. Akerberg, poŝtisto, Lillsvängen 39,  
Hägersten. Tel: 46 29 95.  
FD (P.T.T.): T. Julin, Bryggargatan 12 A II.  
Tel: 113155.  
FD (Presado): La D.  
FD (Reklamado): H. Almén, dekoraciisto, Sareksv. 5,  
Bromma. Tel: 25 16 78.  
FD (Stenografio): B. Joelsson, poŝtisto, Husabyvägen 1,  
Hägersten. Tel: 19 78 05.  
FD (Turismo): F-ino S. Linnander, sekretariino,  
Bergsgatan 30-32, V. Tel: 518727.  
EO: Sveda Esperanto-Federacio, Tegelbacken, 3-a  
etaĝo. Tel: 200043.  
EO: Eldona Societo Esperanto, Sveavägen 98, 6-a  
etaĝo. Tel: 316501.
- Strömsnäsbruk** (Småland). 1,750.  
VD: F-ino G. Olsson, kontoristino, Kylhultsvägen 5.
- Sundsvall** (Medelpad). 25,000.  
D: Y. Pettersson, oficisto, Sveavägen 12. Tel: 2715.  
(oficejo); 1106 (loĝejo).  
VD: H. Håkansson, oficisto, Bergsgatan 48. Tel: 4163.  
FD (Instruado): F-ino A. Dahlgren, instruistino,  
Nybrogatan 54C. Tel: 55371.
- Töreboda** (Västergötland). 4,000.  
D: F. Lindén, instruisto, Kungsgatan 2.

## SVEDUJO

- Trelleborg** (Skåne). 17,000.  
D: E. Andersson, barbiro, Hedvägen 146.  
VD: E. Larsson, laboristo, Ostra Förstadsgatan 161.  
FD (Fervojoj): B. Agren, konduktoro, Höghultsgatan 10.  
FD (Skoltismo): O. Persson, kontoristo, Möllaregatan 38. Tel: 3138.
- Trollhättan** (Västergötland). 22,000.  
D: E. Lind, inĝeniero, Dicksonsgat. 6 A. Tel: 1322+.
- Uddevalla** (Bohuslen). 20,000.  
FD (Instruado): E. Dahl, instruisto, Box 900. Tel: 11499.
- Ulricehamn** (Västergötland). 7,000.  
D: Georg Carlander, librotenisto, Tallbacken. Tel: 839.  
FD (Instruado): J. Stenström, gimnazia instruisto, Villagatan 1.B.
- Umeå** (Västerbotten). 16,500.  
D: J. Berglund, ĉefelektristo, Rådhusenpl. 8. Tel: 18321/18.
- Upplandsbodarna** (Uppland). 1,200.  
D: A. Bomgren, muzikisto, Långgatan 30. Tel: Skutskär 70211.
- Uppsala** (Uppland). 57,000.  
D: E. Eriksson, komercisto, Järnbrogatan 5.  
FD (Instruado): K. Söderberg, rektoro, Luthagsplanaden 15 A. Tel: 368 43.  
FD (Kontormaŝinoj): G. Norling, komercisto, Hj. Brantingsgatan 5.
- Valskog** (Västmanland). 1,200.  
D: F-ino Elin Zandrén, instruistino. Tel: Köping 32100.
- Vamlingbo** (Götland). 550.  
D: David Lundqvist, ekspoŝtovicisto. Tel: 14.
- Vänernborg** (Västergötland). 15,000.  
D: B. Folke Svensson, flegisto, Restad.
- Varberg** (Halland). 12,500.  
D: K. Rohdin, tombejestro, Krabbes Väg. 14D. Tel: 421.  
VD: F-ino G. Mellberg, kasistino, Göteborgsvägen 7. Tel: 1764 (laborejo).
- Värmlandsbro** (Värmland). 3,000.  
D: Birger Nederman, bovinistestro, Mässvik.

## SVEDUJO

- Västerås** (Västmanland). 51,000.  
D: S-ino A. Vestberg, Klockartorpsgatan 4.
- Växjö** (Småland). 18,000.  
VD: S. Sundin, inĝeniero, Lektorsvägen 4A. Tel: 4388, 3976.
- Vetlanda** (Småland). 7,500.  
D: G. A. Karlsson, lignaĵa fabrikestro, Vetlanda Sängindustri. Tel: 13 (loĝejo 903).  
VD: E. Karlsson, tubmuntisto, Ekstigen 9.
- Vimmerby** (Småland). 4,200.  
D: S-ino G. Hammarstrand, instruistino, Kungsgatan 23.
- Visby** (Gotland). 14,000.  
D: A. Malmkvist, aŭtobusestro, Södra Hansegatan 20. Tel: 1306.  
VD: Sven G. Samelius, oficisto, A.-B. Hampberedning. Tel: 1912.  
FD (Poŝto): B. Löfqvist, poŝtisto, Norrbackagatan 11.
- Ystad** (Skåne). 11,500.  
D: F-ino K. Walden, instruistino, Sturegatan 10.  
VD: F-ino K. Jönsson, dommastrino, Box 62. Tel: Sjörup 52.

## ING. R. PEHRSSON

Kungsgatan 56, Stockholm, Svedujo

Fabrikado, importo kaj eksporto de maŝinoj kaj laboriloj, speciale por la bonbon-, ĉokolad- kaj nutraĵindustrioj.

Seriozaj reprezentantoj serĉataj



## SVISLANDO

*Ĉefdelegito:* Otto Walder, Eigenheim, Romanshorn,  
Poŝtĉekkonto VIII 12139.

**Aarwangen** (Bern). 2,300.

D: Hans Schaltegger, ĝardenisto, Erziehungsheim.

**Arbon** (Thurgau). 10,000.

FD (Teksaj-maŝinoj): W. Kobelt, maŝin-seruristo,  
Landquartstr. 81 b.

**Ascona** (Tessin). 3,000.

D: S-ino L. Marthaler, kudristino, "La Dometo."  
Tel: 7.5126.

**Baden** (Aargau). 10,000.

D: A. Doppler, librovendisto, Weite Gasse 31. Tel  
2.74.64.

FD (Fiziko): A. Koller, inĝeniero, Dammstr. 7. Tel:  
24753.

FD (Librokomerco): La D.

**Basel**. 180,000.

FD (Arto): D-ro Alfred Bader, am Aeschenplatz.  
Tel: 49150.

**Beatenberg** (Bern). 1,200.

D: H. Urvat, misiseminariisto, Missions-Seminar.  
FD (Kristanismo Evangelia): La D.

**Bern**. 130,000.

D: W. Streun, maŝinteknikisto, Höhweg 40, Liebefeld-  
Bern. Tel: 4,52,53.

VD: H. Lehner, oficisto, Bridelstrasse 61.

### HOTELO METROPOL, BERN

La esperantista rekonto internacia.

Se foje vojaĝo kondukas vin al Svislando, ne preterlasu viziti por tagnokto Bernon kaj la faman verdan hotelon de la ĉefurbo; vi trovos tie idealan restadejon.

Gastigi Esperantistajn vizitantojn estas speciala plezuro por

familio A. Fischer.

## SVISLANDO : Bern

FD (Bankaj aferoj): F-ino A. Schweighauser, bank-  
oficistino, c/o Schweizerische Volksbank, General-  
direktion, Bern. Transit 44. Tel: 60.

FD (Filatelo): La VD.

FD (Hoteloj): S-ino H. Fischer, hotelistino, Hotelo  
Metropol. Tel: 25021.

FD (Industrio): La D.

FD (Mekaniko): A. Urscheler, mekanikisto, c/o  
Wüthrich, Hochfeldstr. 24. Tel: (031) 30306.

FD (Radio): O. Berger, radiotelegrafisto, Länggasstr.  
69. Tel: 3,92.31.

**Biel** (Bern). 50,000.

D: B. Graf, poŝtovicisto, Hubelweg 7.

FD (Poŝto): La D.

**Boudry** (Neuchâtel). 3,000.

D: R. Frochoux, oficisto, Rue Louis Favre 52. Tel  
6.40.17.

**Chur** (Graubünden). 19,000.

D: W. Haase-Meister, urba oficisto, Praximergasse 4.

**Ennetbaden** (Aargau). 4,000.

FD (Radio): H. Widmer, radioteĥnikisto, Sonnenberg  
23.

**Entlebuch** (Luzern). 17,000.

D: Anton Graf, meblisto, Schreiner.

FD (Lignaĵoj): La D.

**Estavayer-le-Lac** (Fribourg). 2,000.

D: Edouard Waldvogel, pastro, Cure protestante.  
Tel: (0.37) 6.31.91.

**Flims** (Graubünden). 1,000.

FD (Instruado): J. Hohl, instruisto, Institut Briner,  
Flims-Waldhaus. Tel: 4 12 08.

**Genève**. 180,000

D: A. Rehmann, horloĝisto, 6 rue Kermély. Tel:  
6.46.55.

VD: E. Curtenaz, desegnisto, rue du Conseil-Général 6.  
Tel: 4.61.66.

EO: UEA, Serva Centro, Palais Wilson. Tel: 2.30.34.

(Vizitebla nur laŭ antaŭa anonco. Servopetoj estu  
adresataj senescepte al la D.)

**Gerlafingen** (Solethurn). 2,500.

D: F. Walther-Born, eks-trajnestro, "Friedheim," Ob.  
Gerlafingerstr. 250. Tel: (065) 47397.

FD (Trafiko): La D.

## SVISLANDO

- Hausen am Albis** (Zürich). 1,500.  
FD (Abelkulturo): E. Kuder, abelkulturisto, Heisch.  
Tel: (051) 95.21.46.
- La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). 32,000.  
D: S-ino A. Montandon, kudristino, 41 Combe-  
Grieurin. Tel: 2.12.59.
- La Neuveville** (Bern). 2,800.  
D: J. Gilliard, Collège 144. Tel: (038)79227.
- Lausanne** (Vaud). 100,000.  
D: A. Buttet, komercisto, 98 Route d'Oron, Chailly-  
Lausanne. Tel: 35792.  
FD (Komerco): La D.
- Le Locle** (Neuchâtel). 12,000.  
D: P. Humberset, emerito, 27 rue du Midi. Tel:  
039. 3 18 76.
- Luzern** (Luzern). 63,000.  
D: J. Mohr, privatulo, St. Karlistr. 10.
- Morges** (Vaud). 5,000.  
D: Ch. Jayet, komercisto, 55 Grande Rue.
- Neuchâtel**. 28,000.  
FD (Scienco): D-ro W. Perrenoud, profesoro, Faubourg  
de la Gare 13.
- Richterswil** (Zürich). 5,000.  
D: A. Stücheli, librotenisto, c/o Fam. Meier, Sântisstr.  
23. Tel: 96.01.01.
- Romanshorn** (Thurgau). 6,000.  
D: Otto Walder, lokomotivisto, Eigenheim.  
FD (Fervojoj): La D.
- St. Gallen**. 72,000.  
D: H. Kürsteiner, komercisto, Florastrasse 5.
- Thun** (Bern). 25,000.  
D: F. Schwarz, eksoficisto, Wiesenstrasse 1. Tel:  
(033) 2.46.25.
- Uzwil** (St. Gallen). 7,000.  
D: S-ino I. Mittelholzer, mastrino, Lindenplatz.

ANTAŬ OL SKRIBI  
AL DELEGITO  
LEGU PAGON 92

## SVISLANDO

- Vevey** (Vaud). 13,000.\*  
D: E. Pitton, instruisto, Avenue de Corsier 11. Tel:  
5 32 14.  
VD: K. Hiltpold, mekanikisto, "Hejmeto," Chemin de  
Cornalles, Corseaux.
- Winterthur**.  
D: H. Nägeli, komercisto, Neuwiesenstr. 71.  
FD (Komerco): La D.
- Zug**. 15,000.  
D: H. Herrmann, bindisto, Vorstadt 24. Tel: 40416.  
FD (Librobindado): La D.
- Zürich**. 385,000.  
D: P. Enz, komercisto, Stüssistr. 19. Tel: 26 45 12.  
VD: O. E. Zimmermann, oficisto, Arbenzstrasse 12,  
Zürich 8. Tel: 321382.  
FD (Asekuro): W. Laederach, asekuoficisto,  
Küngenmatt 31, Zürich 55. Tel: (051) 33.37.31.  
FD (Fervojoj): W. Sonderegger, fervojisto, Albertstrasse  
3, Zürich 5. Tel: 27 75 48.  
FD (Ŝako): La VD.

## TURKUJO

- Istanbul**. 1,000,000.  
D: H. Kocaman, oficisto, Mühürdar Caddesi 81,  
Kadıköy.  
VD: F. Canatay, komercisto, P.K. 1822, Galata, Istanbul  
FD (Komerco): S. Sason, komercisto, Arpaear  
caddesi 15, Bahçekapi, Istanbul.  
FD (Stenografio): La VD.

## URUGVAJO

- Peranto**: D-ro R. Zeballos Morales, Fray Marcos (Florida).
- Artigas** (Artigas). 20,000.  
D: S-ino R. Calo de Toral, instruistino, Av. Garzón 730.
- Fray Marcos** (Florida). 3,500.  
D: D-ro R. Zeballos Morales, dentkuracisto. Tel: 13.  
FD (Katolikismo): La D.
- Montevideo** (Montevideo). 900,000.  
D: R. Garcia López, komercisto, Yaguarón 1397.  
Tel: 8-50-48.  
VD: V. L. Cao, ŝtatoficisto, Brandzen 2267-Dpto. 2.  
FD (Muziko): La VD.

## USONO

**Skribante al iu en Usono, nepre  
indiku ankaŭ la nomon de la ŝtato.**

*Peranto:* Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko, 114 West  
16th Street, New York 11, N.Y. Tel: CHelsea 2-2315.

**Bakersfield** (California). 75,000.

D: D-ro R. D. Loewenberg, psikiatro, 2724 La Cresta  
Drive. Tel: 6.6251.

**Bell Gardens** (California). 39,000.

D: C. H. Briggs, kemiisto, 6100 Buell Street.

**Bowman** (North Dakota). 1,025.

D: George Hirsch, terkulturisto, Route 2.

**Bozeman** (Montana). 12,000.

D: D. D. Bartholomew, speciala edukisto, 819 S. Third  
Avenue.

FD (Korpdifektuloj, edukado de): La D.

**Bradford** (Ohio). 2,000.

D: Elwood R. Etter, farmisto, R.R.1. Tel: 83F11

**Brookfield** (Illinois). 10,000.

D: A. E. Regal, eksmekanikisto, 3937 Park Ave. Tel:  
6554

**Brooklyn** (New York). 3,500,000.

FD (Hispana lingvo): F. Conchado, muzikisto, 212  
Clinton Street, Brooklyn 2. Tel: MAin 5-1673.

**Cloverdale** (Michigan). 100.

FD (Kooperativismo): William A. Knox, konstruado-  
instruado, Circle Pines Center. Tel: Prairieville 19F4.

### Por LIBERTEMPOJ kun CELO KOOPERATIVA KULTURO venu

naĝi en klara lago; natur-esplori en arbaro; partopreni popolajn  
dancojn, kantojn, ludojn; diskuti kooperativan kaj aliajn movadojn  
por socia plibonigo; fratiĝi kun homoj de ĉiuj gentoj, religioj,  
politikoj, aĝoj, kaj seksoj, ĉe la kooperativa libertempejo kaj  
kunvenejo, malferma al la publiko, je malaltaj prezoj:

#### CIRCLE PINES CENTER

Cloverdale, Michigan, Usono.

Tel: Prairieville 19F4

## USONO

**Dearborn** (Michigan). 75,000.

D: J. H. Murray, aŭtomobil-laboristo, 5935 Cherokee  
Avenue, Dearborn, R.F.D.6. Tel: LO-1-7712.

**Denver** (Colorado). 400,000.

D: W. A. Buchheim, inventisto, 2380 South University  
Bld., Denver 10. Tel: SP 8670.

**Detroit** (Michigan). 1,650,000.

D: O. Poehlmann, barbisto, c/o E. Sievers, 2016 W.  
Alexandrine Ave., Detroit 8.

**East Jordan** (Michigan). 1,500.

D: D-rino H. A. Langell, optometristino, 308 William  
Street.

FD (Optometrio): La D.

**El Paso** (Texas). 135,000.

D: H. S. Schroepel, kemiisto, 652 Mauer Drive.  
Tel: 9-8255.

FD (Kemio-polarizo): La D.

**Fort Lee** (New Jersey). 12,000.

D: G. Gabor, kelnero, 1021 Ponsi Street. Tel: 8-5052.

**Fresno** (California). 63,000.

D: D. R. Metzler, instruisto, 4903 Thorne Avenue.

**Kansas City** (Missouri). 600,000.

D: F-ino P. O. Jones, librotenistino, 3206 East 26th. St.  
Terrace, Kansas City 1. Tel: Ha-2680 (oficejo).

**LaFayette** (Indiana). 35,000.

D: D-ro F. J. Belinfante, fizikisto, Dept. of Physics,  
Purdue University, West LaFayette. Tel: 8-5215.

**Lansing** (Michigan). 110,000.

D: M. C. McConkey, komizo, 1120 West Washtenaw  
St., Lansing 15. Tel: 4-0045.

**Los Angeles** (California). 1,500,000.

D: C. Chomette, 8525 Saturn Street, Los Angeles 35.  
Tel: CR 5-7890.

VD: J. R. Scherer, asekura konsilanto, 1237 N. Alex-  
andria Ave., Los Angeles 29.

**Mattoon** (Illinois). 16,000.

D: S-ino S. E. Harris, sekretariino, 63 Wabash Avenue.  
Tel: 3164.

## USONO

- Meadville** (Pennsylvania). 20,000.  
D: Conrad Fisher, laboristo, R.F.D.1.
- Memphis** (Tennessee). 300,000.  
D: W. Simon, kostkontisto, 345 Lundee St., Memphis 11. Tel: 4-0168.  
FD (Filatelo): La D.
- Milwaukee** (Wisconsin). 600,000.  
D: A. Nabby, barbiro, 133 West National Ave. Tel: Orchard 0958.
- New York** (N.Y.). 6,000,000.  
D: H. Smart, 254 St. Marks Ave., Brooklyn 17, N.Y. Tel: Main 2-2834.  
FD (Desegnado): H. Harrison, desegnisto, 1047, 6th Avenue, New York 18.  
FD (Instruado): S-ino D. Tappan Connor, 114 West 16 St., New York 11.  
FD (Katolikaj aferoj): D-ro W. Solzbacher, verkisto, Center of Information Pro Deo, Temple Court, 5 Beekman St., New York 7. Tel: Cortlandt 7-2375.  
FD (Propagando): George A. Connor, instruisto, 114 West 16 St., New York 11. Tel: Chelsea 2-2315.
- Oakland** (California). 450,000.  
D: A. S. Vinzent, bankisto, 5876 McAndrews Dr. Tel: Humboldt 7408.
- Orlando** (Florida).  
D: R. Blackstone, paroladisto, B-217 Orlovista. Tel: 9486.
- Pasadena** (California). 100,000.  
D: J. E. Falk, impost-kolektisto, 525 North Lake Avenue, Pasadena 4. Tel: Sy-6-2671.  
FD (Bahaismo): La D.
- Peoria** (Illinois). 105,000.  
D: A. St. Lo Mellichamp, 808 Hamilton Blvd. Tel: 4-5780.

## USONO

- Petrolia** (Pennsylvania). 600.  
D: F. W. Breth, ĥemiisto, Daugherty Refinery. Tel: Butler 29973.
- Riverside** (California). 50,000.  
D: R. T. Arnold, telegrafisto, P.O. Box 1014. Tel: 4700.
- Rockville Centre** (New York). 20,000.  
D: O. Allen, instruisto, 74 Liberty Avenue. Tel: 342-J.
- Sacramento** (California). 150,000.  
VD: S-ino A. Miller, frizistino, 4150, 42nd St., Sacramento 20. Tel: Hi-6-1908.
- St. Helena** (California). 5,000.\*  
D: M. E. Davis, presisto, P.O. Box 99, Sanitarium, Cal. Tel: St. Helena 760-Et. 39.
- St. Louis** (Missouri). 900,000.  
D: J. Eisele, artisto, 3926 Pennsylvania Ave., St. Louis, 18.
- San Diego** (California). 400,000.  
D: E. A. Peck, plumbisto, 4237 47th Street, San Diego 15. Tel: R.5476.
- San Francisco** (California). 800,000.  
D: F-ino H. Wolff, instruistino, 2944 Clay Street. Tel: West 1-2534.  
FD (Bahaismo): F-ino L. J. Marshall, 20 Broderick St. Tel: UN. 3674.
- Santa Monica** (California). 100,000.  
D: D-ro C. R. Witt, dentisto, 1137 Second Street.
- Saugus** (Massachusetts). 15,000.  
D: C. N. Ayres, kontkalkulisto, 12 Sunnyside Avenue.
- Seattle** (Washington). 500,000.  
D: F. Carlson, tramisto, 2116 North 35th Street, Seattle 3. Tel: Melrose 2181.
- Silview-Newport** (Delaware).  
D: G. Nickel, lernejestro, 204 Harding Ave. Tel: Wilmington 3-6289.

## USONO

**Stafford Springs** (Connecticut). 4,000.

D: Raymond R. Neri, poŝtovicisto, RFD 1. Tel: 104-J3.

**Washington** (D.C.). 600,000.

D: J. Leahy, fotografisto, 1754 Lanier Pl., N.W Washington 9.

**Waterman** (Pennsylvania). 300.

D: L. Obreczián, karbministo, Box 51.

**Westfield** (New Jersey). 18,500.

D: J. Bovit, butikisto, 132 East Broad Street.  
FD (Humanismo): La D.

**Yonkers** (New York). 143,000.

D: D-ro W. Solzbacher, verkisto, 11 New Avenue, Yonkers 4. Tel: BEverly 7-8441.

## VENEZUELO

**Caracas** (Dto. Federal). 400,000.

D: Benito Losada, inĝeniero, Quinta Alma, Calle Orinoco, Urb. Las Mercedes.

## LAŬLANDA RESUMO DE LA DELEGITARO

	D	VD	FD	Sumo
Acoroj .. .. .	1	—	1	2
Alĝerio .. .. .	1	—	1	2
Angolo .. .. .	2	—	2	4
Argentino .. .. .	7	1	11	19
Aŭstralio .. .. .	17	5	7	29
Aŭstrujo .. .. .	12	6	14	32
Belgujo .. .. .	36	4	38	78
Borneo .. .. .	1	—	—	1
Brazilo .. .. .	24	6	50	80
Britujo .. .. .	143	30	72	245
Bulgarujo .. .. .	2	—	1	3
Ĉeĥoslovakujo .. .. .	24	—	16	40
Ĉilio .. .. .	1	—	—	1
Cinujo .. .. .	2	1	—	3
Danlando .. .. .	46	10	50	106
Egiptujo .. .. .	3	—	5	8
Finnlando .. .. .	65	18	52	135
Francujo .. .. .	94	12	45	151
Germanujo .. .. .	59	3	34	96
Grekujo .. .. .	2	—	—	2
Gvatemalo .. .. .	1	—	—	1
Hispanujo .. .. .	17	5	16	38
Hongkongo .. .. .	1	—	—	1
Hungarujo .. .. .	17	6	26	49
Indonezio .. .. .	2	—	—	2
Irano .. .. .	1	—	—	1
Irlando .. .. .	3	1	3	7
Islando .. .. .	4	—	—	4
Italujo .. .. .	30	10	43	83
Izraelo .. .. .	11	1	12	24
Jamaiko .. .. .	1	—	1	2
Japanujo .. .. .	6	—	3	9
Jugoslavujo .. .. .	21	2	21	44
Kanado .. .. .	4	—	1	5
Kanariaj Insuloj .. .. .	3	2	1	6
Kenjo .. .. .	1	—	1	2
Kongo Belga .. .. .	1	—	—	1
Koreujo .. .. .	1	—	—	1
Kubo .. .. .	4	—	1	5
Liĥtenŝtejno .. .. .	1	—	—	1
Madejro .. .. .	2	—	5	7
Maroko .. .. .	6	—	7	13

Meksikio	1	—	—	1
Nederlando	79	13	70	162
Nigerio	1	—	—	1
Norvegujo	23	5	23	51
Nov-Zelando	16	1	17	34
Pollando	22	5	20	47
Portugalujo	16	2	17	35
Rodezio	1	—	1	2
Rumanujo	1	—	—	1
Saarlando	3	—	—	3
Siamo	1	—	—	1
Sieraleono	1	—	—	1
Sud-Afriko	3	—	2	5
Svedujo	104	25	79	208
Svislando	27	4	25	56
Turkujo	1	1	2	4
Urugvajo	3	1	2	6
Usono	41	2	13	56
Venezuelo	1	—	—	1
	<u>1025</u>	<u>182</u>	<u>811</u>	<u>2018</u>

## Fakdelegitoj

Fakdelegitoj por la koncernaj fakoj troviĝas sub la indikita urboj en la adresaro.

### Abelkulturo

Britujo : Aberdeen  
Catsfield

Danujo : Skovby

Hispanujo : Moya

Italujo : Bologna

Polujo : Tomaszów-Maz

Portugalujo : Póvoa de  
Lanhoso

Svedujo : Kungsör

Svisujo : Hausen

### Abstinencaj aferoj

Svedujo : Stockholm

### Administrado

Italujo : Torino

Nederlando : Amsterdam

Nov-Zelando : Te  
Awamutu

### Aeronaŭtiko

Hungarujo : Budapest

Svedujo : Linköping

### Agrikulturo

Vidu Terkulturo

### Agronomio

Jugoslavujo : Koprivnica  
Zagreb

### Akcizaj aferoj

Britujo : London

### Akvokonduko

Svedujo : Malmö

### Alkoholismo (Kontraŭ-)

Svedujo : Höganäs

### Alpinismo

Brazilo : Rio de Janeiro

Germanujo : Immenstadt

### Arbarkulturo

Aŭstrujo : Graz

Finnlando : Helsinki

Nederlando : Boskoop

Norvegujo : Oslo

Svedujo : Stockholm

### Arkeologio

Jugoslavujo : Zagreb

### Arkitekturo

Aŭstralio : Sydney

Brazilo : Pôrto Alegre

Germanujo : Hildesheim

Hungarujo : Budapest

Polujo : Warszawa

Portugalujo : Lisboa

### Arkivoj

Nederlando : Leeuwarden

### Arto

Aŭstralio : Sydney

Italujo : Firenze

Svislando : Basel

### Asekuro

Britujo : Birmingham  
Reading

Francujo : Le Havre

Italujo : Torino

Izraelo : Haifa

Nederlando : Dordrecht

Norvegujo : Oslo

Svisujo : Zürich

### Astronomio

Finnlando : Helsinki

Turku

### Aŭtomobiloj

Jugoslavujo : Ljubljana

Portugalujo : Lisboa

**Bahaismo**

Usono : Pasadena  
San Francisco

**Bakteriologio**

Polujo : Warszawa

**Bankaj aferoj**

Belgujo : Bruxelles  
Brazilo : Rio de Janeiro  
Santos  
Francujo : St. Cloud  
Thiers  
Italujo : Milano  
Torino  
Nederlando : Amsterdam  
Eindhoven  
Leeuwarden  
Svedujo : Gävle  
Malmö  
Svisujo : Bern

**Bestprotektado**

Belgujo : Antwerpen

**Bibliotekoj**

Jugoslavujo : Zagreb

**Blinduloj**

Belgujo : Bruxelles  
Britujo : London  
Germanujo : Krefeld  
Irlando : Dublin  
Norvegujo : Oslo  
Portugalujo : Lisboa

**Botaniko**

Kenjo : Nairobi  
Nov-Zelando : Waikiekie

**Brosfarado**

Britujo : Sunderland

**Budhismo**

Britujo : Danbury  
Heswall

**Ĉarpentado**

Nederlando : Wassenaar

**Denttekniko**

Hispanujo : Barcelona  
Svedujo : Malmö

**Desegnado**

Usono : New York

**Doganaj aferoj**

Belgujo : Liège  
Britujo : London.  
Francujo : Strasbourg  
Italujo : Trieste

**Edukado**

Britujo : Letchworth  
Francujo : Marseille

**Ekonomio**

Belgujo : Bruxelles  
Brazilo : Rio de Janeiro  
Danujo : Lyngby  
Italujo : Lucca

**Ekspedo**

Danujo : København

**Elektrotekniko**

Danujo : Aabyhøj  
Finnlando : Helsinki  
Nederlando : Beverwijk  
Den Haag  
Polujo : Warszawa  
Svedujo : Forshaga  
Solna  
Stockholm

**Esp. propagando**

Brazilo : Baurú  
Britujo : Burnley  
Jugoslavujo : Varaždin  
Nederlando : Almelo  
Amsterdam  
Veendam

Polujo : Radom  
Usono : New York

**Etnologio**

Brazilo : São Paulo

**Fajrbrigadoj**

Danujo : Gentofte

**Farmacio**

Brazilo : Perdoes  
Rio de Janeiro  
Britujo : Luton  
Danujo : Hallund  
Finnlando : Helsinki  
Francujo : L'Isle Jourdain  
Nantes  
Svedujo : Malmö

**Felbestoj**

Danujo : Hjörning

**Fervojoj**

Belgujo : Antwerpen  
Brazilo : Baurú  
Pôrto Alegre  
Britujo : Glasgow  
Watford  
Ĉeĥoslovakujo : Liberec  
Danujo : Kolding  
Finnlando : Helsinki  
Turku  
Francujo : Nancy  
Paris  
Germanujo : Hamburg  
Hungarujo :  
Békéscsaba (2)  
Felsögöd  
Miskolc  
Pécs  
Szeged

Nederlando : Bithoven  
Groningen

Norvegujo : Trondheim

Svedujo : Färgelanda

Kil  
Trelleborg  
Svislando : Romanshorn  
Zürich

**Filatelo**

Argentino : Buenos Aires  
Rosario  
Aŭstrujo : St. Polten  
Belgujo : Brugge

**Gent**

Brazilo : Baurú  
Pôrto Alegre  
Ĉeĥoslovakujo : Praha  
Danujo : Aarhus  
Esbjerg  
Holbæk  
Kolding  
Lyngby  
Finnlando : Helsinki  
Turku  
Francujo : Angers  
Germanujo : Bamberg  
Hagen

Italujo : Pisa  
Jugoslavujo : Dubrovnik  
Karlovac  
Ljubljana  
Novisad  
Zagreb

Nederlando : Den Haag  
Nov-Zelando : Wellington  
Portugalujo : Viseu  
Svedujo : Arjäng  
Malmö

Svisujo : Bern  
Usono : Memphis

**Film-aferoj**

Hungarujo : Györ

**Filologio**

Finnlando : Somero

**Filozofio**

Angolo : Luanda  
Danujo : Lyngby  
Finnlando : Kuusjoki  
Francujo : Paris

**Fiziko**

Nederlando : Bergen  
Svislando : Baden

**Flegado**

Finnlando : Luvia  
Oulu  
Maroko : Marrakech  
Nederlando : Haarlem  
Svedujo : Karlskoga

**Folkloro**

Nov-Zelando : Auckland

**Forĝistaj aferoj**

Danujo : Aarhus

**Fotografio**

Finnlando : Helsinki

Francujo : Romans

Germanujo : Berlin

Jugoslavujo : Osijek

Nederlando : Arnhem

Norvegujo : Oslo

Svedujo : Göteborg (2)  
Skövde**Fotografavuro**

Argentino : Buenos Aires

**Framasonismo**

Brazilo : Rio de Janeiro

Germanujo : Frankfurt

Nederlando : Den Haag

**Fruktkulturo**

Svedujo : Göteborg

**Gasindustrio**

Britujo : Hexham

**Geodezio**

Finnlando : Helsinki

**Gimnastiko**

Brazilo : Rio de Janeiro

Nederlando : Rotterdam

Svedujo : Göteborg

**Grafiko**

Izraelo : Jerusalema

**Grafologio**

Germanujo : Göttingen

**Gardenkulturo**

Ĉeĥoslovakujo : Praha

Finnlando : Helsinki

Nov-Zelando : Seacliff

Svedujo : Söråker

**Havenaferoj**

Danujo : Vejle

**Hidraŭliko**

Nederlando : Rotterdam

**Higieno**

Belgujo : Antwerpen

Britujo : Bognor Regis

**Historio**

Danujo : København

**Homaranismo**

Nederlando : Limmen

**Horloĝoj**

Danujo : Køge

**Hoteloj**

Danujo : Silkeborg

Francujo : Lourdes

Svisujo : Bern

**Humanismo**

Usono : Westfield

**Impostoj**

Belgujo : Sint Kruis

Britujo : Bristol

Nederlando : Den Haag

**Industrio**

Argentino : Buenos Aires

Brazilo : Belo Horizonte

Germanujo : Köln

Italujo : Milano

Svedujo : Malmö

Svisujo : Bern

**Inĝenieraj aferoj**

Britujo : Glasgow

Haslemere

Romford

Germanujo : Hannover

Hungarujo : Budapest

**Instruado**

Acoroj : Ponta Delgada

Aŭstrujo : Ottendorf

Wien

Belgujo : Blankenberge

Bruxelles

Gent

Mechelen

Brazilo : João Pessoa

Juiz de Fora

Niterói

São Paulo

Britujo : Birmingham

Bishop Auckland

Bristol

Glasgow

Greenford

Ilford

Ipswich

Leeds

Oxford

Southampton

Stockton-

on-Tees

Ĉeĥoslovakujo : Liberec

Danujo : Aabyhøj

Aalborg

Hvissinge

Vejle (2)

Finnlando : Helsinki

Järvenpää

Kuusjoki

Tampere

Uusi-

kaupunki

Francujo : Besançon

Toulouse

Villeurbanne

Germanujo : Bad

Oeynhausen

Frankfurt

Krefeld

Hungarujo : Miskolc

Italujo : Brescia

Roma

Torino

Madejro : Funchal

Maroko : Marrakech

Nederlando : Apeldoorn

Arnhem

Bergen

Bergen

op Zoom

Den Haag

Deventer

Groningen

Lochem

Utrecht

Veendam

Norvegujo : Bergen

Lillestrøm

Oslo (2)

Nov-Zelando : Auckland

Wellington

Svedujo : Gävle

Karlskoga

Lund

Malmö

Ränte

Stockholm

Sundsvall

Uddevalla

Ulricehamn

Uppsala

Svislando : Flims

Usono : New York

**Instruado teknika**

Belgujo : Bruxelles

Ĉeĥoslovakujo : České

Budejovice

Jugoslavujo : Sarajevo

**Islamismo**

Maroko : Meknès

**Junularo**

Aŭstrujo : Landeck

Belgujo : Bruxelles

Ĉeĥoslovakujo : Mladá

Boleslav

Danujo : Kolding

Finnlando : Lauritsala

Hungarujo : Hodmezö-

vásárhely

**Junulgastejoj**

Danujo : Haslev

**Juro**

Angolo : Benguela

Belgujo : Leuven

Mechelen

Brazilo : Coração de Jesús

Rio de Janeiro

Britujo : Nottingham

Danujo : Esbjerg



Francujo : Bethune  
Kubo : Habana  
Nederlando : Bergen  
Polujo : Poznan  
Warszawa

### **Jurnalismo**

Belgujo : Antwerpen  
Brazilo : Rio de Janeiro  
Finnlando : Helsinki  
Jyväskylä

Izraelo : Petach-Tikva  
Nederlando : Arnhem  
Norvegujo : Haugesund  
Svedujo : Göteborg

### **Kalkulado**

Brazilo : São Paulo

### **Karbminoj**

Aŭstrujo : Dollach

### **Katolikismo**

Aŭstralio : Sydney  
Aŭstrujo : Kitzbühel  
Belgujo : Overpelt  
Wijchmaal

Britujo : Bristol  
Ĉeĥoslovakujo : Vápenny  
Podol

Francujo : Angers  
St. Etienne

Germanujo : Bad  
Kohlgrub  
Bad  
Pyrmont

Italujo : Torino  
Verona

Madejro : Funchal  
Nederlando : Alkmaar  
Heiloo  
Nijmegen

Nov-Zelando : Hamilton  
Urugvajo : Fray Marcos  
Usono : New York

### **Kaŭĉuka industrio**

Britujo : Birmingham

### **Kemio**

Argentino : Buenos Aires

Britujo : London  
Italujo : Milano  
Jugoslavujo : Zagreb  
Nederlando : Amsterdam  
Usono : El Paso

### **Kolonioj Kolektivaj**

Izraelo : Maabarot

### **Komerco**

Argentino : Buenos Aires  
Rosario

Aŭstrujo : Innsbruck  
Steyr

Belgujo : Bruxelles  
Gent

Brazilo : Belem  
João Pessoa  
Limoeiro do  
Norte

São Paulo

Britujo : Croydon  
Harpenden  
Leeds  
London

Ĉeĥoslovakujo : Veseli  
Danujo : Odense

Egiptujo : Alexandria (2)  
Finnlando : Kuopio  
Vaasa

Francujo : Bourbourg  
Ivry-sur-Seine  
Le Havre  
Lyon

St. Etienne

Germanujo : Aachen  
Hanover  
Mainz

Hispanujo : Barcelona (3)  
Valencia

Hungarujo : Budapest  
Cegléd

Italujo : Brescia  
Milano (2)

Napoli  
Trieste

Izraelo : Tel-Aviv

Jugoslavujo : Ljubljana  
Varaždin

Maroko : Meknès

Nederlando : Bergen  
op Zoom  
Dordrecht  
Haarlem  
Rotterdam

Norvegujo : Oslo  
Tromso

Nov-Zelando : Tauranga  
Wellington

Polujo : Łódź  
Rzeszów

Portugalujo : Lisboa

Sud-Afriko : Port  
Elizabeth

Svedujo : Falun  
Fensbol  
Halmstad  
Malmö

Svisujo : Lausanne  
Winterthur

Turkujo : Istanbul

### **Konstruado**

Hispanujo : Valencia  
Nederlando : Dordrecht  
Svedujo : Stockholm

### **Konstruajoj**

Belgujo : Bruxelles

### **Konsulaj aferoj**

Madejro : Funchal

### **Kontor-maŝinoj**

Svedujo : Uppsala

### **Kont-scienco**

Francujo : Lyon

### **Kooperativismo**

Brazilo : Baturité  
Santos

Britujo : Beckenham  
Oldham

Finnlando : Tampere

Polujo : Warszawa  
Usono : Cloverdale

### **Korespondado**

Hungarujo : Budapest  
Nov-Zelando : Auckland  
Leigh  
Wellington

### **Korpdifektuloj, Edukado de**

Usono : Bozeman

### **Kremacio**

Britujo : London

### **Kristanismo**

Danujo : Børglum  
Finnlando : Laihia  
Tampere

Nederlando : Apeldoorn

Portugalujo : Lisboa  
Svedujo : Borås

Karlskrona  
Kumla  
Örebro

Svislando : Beatenberg

### **Kudromaŝinoj**

Italujo : Cremona

### **Kuirarto**

Francujo : St. Quentin

### **Kulturo**

Ĉeĥoslovakujo : Bratislava

### **Kursgvidado**

Britujo : Bristol

### **Kvakerismo**

Aŭstralio : Melbourne

Britujo : Canterbury

### **Laboristaj aferoj**

Aŭstrujo : Graz  
Finnlando : Helsinki  
Tampere

Jugoslavujo : Bjelovar  
Nederlando : Arnhem

### **Laktoprodukto**

Nederlando : Den Haag

### **Liberpensismo**

Polujo : Warszawa

### **Librobindado**

Izraelo : Yavneel

Svedujo : Falun  
 Svisujo : Zug

**Librokomercio**  
 Brazilo : Rio de Janeiro  
 Hispanujo : Barcelona  
 Italujo : Firenze  
 Nederlando : Purmerend  
 Svisujo : Baden

**Librotendo**  
 Svedujo : Malmö

**Lignaĵoj**  
 Francujo : Dijon  
 Svedujo : Sködinge  
 Svisujo : Entlebuch

**Lingvoj**  
 Aŭstrujo : Innsbruck  
 Brazilo : São Paulo  
 Britujo : Atherton  
           Sunderland  
 Danujo : Valby  
 Finnlando : Sievi  
 Francujo : Laon  
           St. Etienne  
 Germanujo : Reit im  
                   Winkl

Italujo : Genova  
           Milano  
           Roma

Japanujo : Tôkyô

Kanarioj : La Laguna

Nederlando : Amsterdam  
                   Tjerkwerd

Norvegujo : Sarpsborg

Rodezio : Mutanda

Svedujo : Kalmar

Usono : Brooklyn

**Literaturo**  
 Brazilo : Rio de Janeiro  
 Danujo : Odense  
 Italujo : Firenze  
           Roma  
           Treviso

Madejro : Funchal

**Liutfabrikado**  
 Italujo : Cremona

**Magio**  
 Jamaiko : Kingston  
 Svedujo : Stockholm

**Mangaj-pulvoroj**  
 Britujo : Reading

**Manuskriptoj**  
 Francujo : Paris

**Maristaj aferoj**  
 Finnlando : Helsinki  
 Francujo : Paris  
 Portugalujo : Lisboa  
 Svedujo : Göteborg  
           Limhamn

**Medicino**  
 Argentino : Buenos Aires  
 Belgujo : Bruxelles  
 Brazilo : Belo Horizonte  
           Pôrto Alegre  
           São Paulo  
 Finnlando : Outokumpu  
 Hispanujo : Valencia  
           Zaragoza

Hungarujo : Budapeŝt

Italujo : Roma

Izraelo : Tel Aviv

Japanujo : Otaru-si  
           Tôkyô

Madejro : Funchal

Nederlando : Rotterdam

Portugalujo : Lisboa  
           Porto  
           Viseu

**Mekaniko**  
 Italujo : Milano  
 Svislando : Bern

**Metalurgio**  
 Hungarujo : Cegléd

**Meteorologio**  
 Britujo : London

**Migrado**  
 Aŭstrujo : Graz

**Modelfarado**  
 Nederlando : Berlikum

**Mondfederalismo**  
 Britujo : Brighton  
 Nederlando : Leeuwarden

**Muziko**  
 Argentino : Buenos Aires  
 Brazilo : Pôrto Alegre  
 Britujo : King's Lynn  
           Whitstable

Ĉeĥoslovakujo : Praha

Danujo : Gentofte

Finnlando : Toijala

Hungarujo : Cegléd

Nederlando : Groningen

Norvegujo : Oslo

Portugalujo : Coimbra

Urugvajo : Montevideo

**Naturismo**  
 Portugalujo : Cercal do  
                   Alentejo  
                   Marinho  
                   Grande

**Naturscienco**  
 Alĝerio : Alger

Argentino : Necochea

Francujo : Valence

Italujo : Varese

Norvegujo : Oslo

Svedujo : Skövde

**Odontologio**  
 Brazilo : Belo Horizonte

**Oficistaj aferoj**  
 Aŭstrujo : Graz  
 Svedujo : Halmstad

**Okultismo**  
 Italujo : Trieste

**Optometrio**  
 Usono : East Jordan

**Orajistaj aferoj**  
 Hispanujo : Zaragoza

**Ornitologio**  
 Danujo : Fakse Ladeplads  
 Finnlando : Somero

**Osteopatio**  
 Britujo : Bournemouth

**Pacifismo**  
 Izraelo : Tel-Aviv  
 Svedujo : Falköping

**Paco**  
 Nederlando : Groningen

**Padelado**  
 Finnlando : Hameenlinna  
           Helsinki

**Pedagogio**  
 Vidu Instruado

**Pesiloj**  
 Nederlando : Eindhoven

**Plastikaj Artoj**  
 Belgujo : Gent

**Policaĵaj aferoj**  
 Britujo : Brighton  
           Glasgow

Germanujo : Hamburg

Nederlando : Rotterdam

Sud-Afriko : Pretoria

**Prahistoria Stonepoko**  
 Danujo : Faxe

**Presado**  
 Aŭstralio : Melbourne  
 Belgujo : Bruxelles  
 Francujo : Angers  
           Nancy

Italujo : Varese

Nederlando : Amsterdam

Portugalujo : Lisboa

Svedujo : Stockholm

**Profesi-konsilado**  
 Nederlando : Deventer

**Protestantismo**  
 Francujo : Angers  
           Châlons-sur-  
                   Marne

**Psika esploro**  
 Germanujo : M. Gladbach

**Psikologio**  
 Danujo : Øster Starup

**P.T.T.**

Britujo : London  
Romford  
Danujo : Aarhus  
Holbaek  
Finnlando : Heinola  
Helsinki  
Francujo : Lyon  
Nancy  
Germanujo : Freiburg i/B  
Hungarujo : Miskolc  
Italujo : Vicenza  
Maroko : Port-Lyautey  
Nederlando : Emmen  
Leeuwarden  
Norvegujo : Oslo  
Nov-Zelando :  
Christchurch  
Svedujo : Malmö  
Stockholm (2)  
Visby  
Svisujo : Biel

**Radio**

Ĉeĥoslovakujo : Praha  
Irlando : Dublin  
Svisujo : Bern  
Ennetbaden

**Reklamado**

Aŭstralio : Sydney  
Finnlando : Oulu  
Hungarujo : Budapest  
Svedujo : Stockholm

**Religio**

Aŭstralio : Sydney  
Belgujo : Eupen  
Britujo : Pittenweem  
Stafford  
Danujo : København (2)  
Francujo : Chalons-  
sur-Marne  
Hungarujo : Polgar  
Irlando : Belfast  
Norvegujo : Oslo  
Trondheim

**Scienco**

Aŭstrujo : Graz  
Belgujo : Gent  
Britujo : Nottingham  
Francujo : Rouen  
Saint Maur  
Italujo : Torino  
Svislando : Neuchâtel

**Sindikataj aferoj**

Finnlando : Tampere  
Hungarujo : Budapest  
Polujo : Warszawa  
Svedujo : Göteborg

**Skoltismo**

Britujo : Ipswich  
London  
Nottingham  
Sheffield  
Southampton  
Widnes

Ĉeĥoslovakujo : Praha  
Finnlando : Pori  
Francujo : Paris  
Hispanujo : Valencia  
Zaragoza  
Norvegujo : Trondheim  
Svedujo : Trelleborg

**Skribmaŝinoj**

Britujo : London

**Sociaj aferoj**

Belgujo : Charleroi  
Gent  
Brazilo : Ribeirão Preto  
Ĉeĥoslovakujo : Brno  
Finnlando : Helsinki  
Nederlando : Den Haag  
Polujo : Kraków  
Warszawa

**Socikredito**

Britujo : London  
Mexborough  
Kanado : Duncan  
Nederlando : Aalst

**Spiritismo**

Brazilo : Belo Horizonte  
Natal  
Niterói  
Salvador  
Ubá  
Egiptujo : Giza  
Portugalujo : Lisboa

**Sporto**

Danujo : Aarhus  
Fredericia  
Egiptujo : Alexandria  
Finnlando : Helsinki  
Maroko : Casablanca  
Portugalujo : Barreiro

**Statistiko**

Brazilo : Niterói  
Francujo : Bourg-la-  
Reine

**Stenografio**

Ĉeĥoslovakujo : Ostrava  
Finnlando : Vaasa  
Germanujo : Bensheim  
Schloss-  
Holte  
Velbert

Italujo : Tortona  
Svedujo : Malmö  
Stockholm  
Turkujo : Istanbul

**Sterkoj**

Belgujo : Liège

**Studentaj aferoj**

Egiptujo : Cairo

**Ŝakludo**

Britujo : Manchester  
Ĉeĥoslovakujo : Zlonice  
Germanujo : Adenstedt  
Büsum

Polujo : Lubicz  
Wrocław

Svedujo : Prässebo  
Svisujo : Zürich

**Ŝipkonstruado**

Norvegujo : Oslo

**Ŝuindustrio**

Hispanujo : Sabadell  
Jugoslavujo : Bjelovar  
Nederlando : Arnhem  
Svedujo : Kumla

**Tajloraj aferoj**

Finnlando : Helsinki  
Hungarujo : Győr  
Ujpest  
Izraelo : Tel-Aviv  
Nov-Zelando : Wellington  
Polujo : Warszawa

**Teatro**

Britujo : Bristol  
Ĉeĥoslovakujo : T. S.  
Martin  
Germanujo : Hannover  
Jugoslavujo : Pula

**Tekniko**

Brazilo : São Paulo  
Britujo : Barry  
Nederlando : Amsterdam  
Norvegujo : Oslo  
Polujo : Łódz

**Teksindustrio**

Nederlando : Eindhoven  
Svislando : Arbon

**Telefonio**

Britujo : Manchester  
Svedujo : Johanneshov  
Vidu ankaŭ P.T.T.

**Telegrafio**

Svedujo : Arvika

**Teozofio**

Brazilo : São Paulo

**Terkulturo**

Argentino : Buenos Aires  
Brazilo : João Pessoa  
Danujo : Spjellerup  
Finnlando : Vilppula  
Izraelo : Kfar Hanagid

Maroko : Sebaa Aioun  
Nov-Zelando : Arapohue  
Svedujo : Kungälv

**Termezurado**  
Nederlando : Utrecht  
Vidu ankaŭ **Geodezio**

**Trafiko**  
Svedujo : Hälsingborg  
Svisujo : Gerlafingen

**Transporto**  
Germanujo : Hamburg  
Krefeld  
Hispanujo : Barcelona

**Turismo**  
Belgujo : Blankenberge  
Bruxelles

Gent  
Jabbeke  
Ostende

Britujo : Glasgow  
London

Danujo : Aarhus  
Kolding

Finnlando : Helsinki  
Vaasa

Francujo : Angers  
Paris  
Versailles

Germanujo : Berlin  
Hispanujo : Moya  
Valencia

Hungarujo : Szeged  
Italujo : Milano

Napoli  
Roma  
Torino

Izraelo : Jerusalem  
Nederlando : Volendam  
Norvegujo : Oslo  
Voss

Nov-Zelando : Auckland  
Polujo : Gdynia  
Warszawa

Svedujo : Hälsingborg  
Kristinehamn  
Stockholm

**Universitaj aferoj**  
Germanujo : Göttingen  
München

Hungarujo : Szeged  
Italujo : Trieste  
Nederlando : Groningen

**Urbaj aferoj**  
Nederlando : Rotterdam  
Svedujo : Malmö

**Varieteaj aferoj**  
Danujo : Kolding

**Vegetarismo**  
Belgujo : Bruxelles  
Bulgarujo : Sofia  
Danujo : Lyngby  
Finnlando : Helsinki  
Izraelo : Tel-Aviv  
Jugoslavujo : Kamnik  
Nederlando : Wageningen  
Nov-Zelando : Pinehaven

**Virinaj aferoj**  
Brazilo : São Paulo  
Britujo : Leeds  
London

Danujo : Aarhus  
Kolding  
Lyngby  
Vejle

Finnlando : Vaasa  
Francujo : Lyon  
Svedujo : Malmö

**Vitrajoj**  
Jugoslavujo : Novisad

**Vojoj**  
Svedujo : Linköping

## LIBROSERVO DE U.E.A.

La libroservo de U.E.A. celas havigi al Esperantistoj rapide kaj facile Esperantajn verkojn. La eventuala profito estas uzata por plibonigi la servojn de U.E.A.

Kondiĉoj.

1. Kun la mendo oni sendu la koncernan monsumon. Estas akceptataj ĉiuj pagiloj ŝanĝeblaj en bankoj, kaj internaciaj poŝtmandatoj. Pagante per internacia poŝtmandato, ĉiam sendu apartan indikon pri la celo de la pago, ĉar la brita poŝtoficejo ne donas komunikaĵojn sur poŝtmandatoj.
2. Aldonu 10 procenton por sendelspezoj kaj, se dezirate 4p. por rekomendo.
3. Ni rezervas la rajton ŝanĝi prezojn sen antaŭa avizo— ĝenerale pro la ŝanĝigantaj kurzoj.
4. Ĝuste stampitaj internaciaj respondkuponoj akceptataj laŭ valoro 1 rpk. = 4 pencoj.

La Angla Monsistemo.

12 pencoj = 1 ŝilingo. 20 ŝilingoj = £1.

La prezoj en ĉi tiu listo estas laŭ la angla monsistemo. Kalkulu la prezojn laŭ la taga kurzo legebla en vialanda jurnalo. Por klarigo pri la literoj en la lasta kolono vidu paĝon 259 de la jarlibro.

LIBROLISTO N-ro 17. JANUARO, 1952.

**Universala Esperanto - Asocio**

HERONSGATE, RICKMANSWORTH (HERTS.) ANGLUJO

## LERNOLIBROJ

	ŝ.	p.
Curso Práctico de Esperanto (Hispana). Szilágyi kaj Hess .. .. .	2	6 ĉ
Ekzercaro de Esperanto (Eldono hebrea) ..	3	6
L'Espéranto en dix leçons (Franca). T. Cart	1	9 A
Esperanto Home Student (Angla). Robbie ..	9	ĉ
Esperanto in der Tasche (Germana). W. & H. Wingen .. .. .	3	0
Esperanto por Infanoj (Esperanta). G. G. Solomon .. .. .	1	9 ĉ
Esperanto sem Mestre (Portugala). F. V. Lorenz .. .. . broŝ.	1	9 K
Esperanto: The World Interlanguage (Usona). Connor, Connor, Solzbacher kaj Kao. .. bind.	20	0
Grammar and Commentary (Angla). G. J. Cox .. .. . bind.	7	6 ĉ
Fundamento de Esperanto. L. L. Zamenhof	1	0 G
Internacia Gramatiko (Esperanta). L. Kitzler	3	6 L
Komplementoj de l'Substantivo. D. Quarello	1	3
Komplementoj de l'Verbo. D. Quarello ..	1	3
La Juna Vivo Internacia Lernolibreto. E. van Veenendal-Bouwes .. .. .	1	3 R
Lernu Esperanton (Esperanta). D. Quarello ..	1	3
Nelson's Esperanto Course (Angla). Lock kaj Stuttard .. .. . bind.	7	6
Practical Course in Esperanto (Angla). Szilágyi	2	0 ĉ
Step by Step in Esperanto (Angla). M. C. Butler .. .. . bind.	7	6 ĉ
Sub la Verda Standardo (Esperanta). P. Korte—		
Gvidilo .. .. .	6	0 R
Laborilo I .. .. .	2	3 R
„ II .. .. .	2	6 R
Memorigilo .. .. .	1	6 R
Systematisk kurs i Esperanto (Norvega). Seppik—Malmgren .. .. .	3	0 I
Turka lernolibro. M. Z. Yumuk .. .. .	3	6

## VORTAROJ

	ŝ.	p.
Angla-Esperanta Vortaro. Fulcher kaj Long. bind.	13	0 ĉ
Edinburgh Pocket Dictionary. Esp.-Angla; Angla-Esp. .. .. . bind.	3	6
Elementoj latinaj en Esperanto. Fr. Modrijan	2	0
Enciklopedia Vortaro. Esp.-Germana. E. Wüster. .. Partoj 1 ĝis 4; ĉiu parto po	15	0
Esperanta-Angla Vortaro. E. A. Millidge bind.	14	0 ĉ
Diccionario Esperanto-Espanol. Balech kaj Menéndez .. .. .	4	0 K
Esperanta-Portugala Vortaro. Couto Fernandes kaj Domingues .. .. . bind.	6	6 K
Filatela Vortaro. H. M. Scott .. ..	9	L
Taschenwörterbuch. Germ.-Esp.; Esp.-Germ.	3	3 L
Konversacia Vortaro (amuza) .. .. .	6	M
Kudra kaj Trika Terminaro. M. kaj V. Verda	9	
Marista Terminaro. P. Clissold .. ..	1	6
Maŝinfaka Esperanto-Vortaro. Esp.-Germ.; Germ.-Esp. E. Wüster .. .. .	2	0
Medicina Vortaro, Esperanta Teknika. D-ro A. Briquet .. .. . bind.	16	6
Muzika Terminaro. Butler kaj Merrick ..	9	
Naŭlingva Etimologia Leksikono. L. Bastien bind.	12	6 ĉ
Plena Vortaro de Esperanto .. .. . bind.	23	0 v
Rimvortaro Esperanta. M. Jaumotte ..	1	9 A
Sägen-Wörterbuch (Angla, germana, franca, itala, esperanta). H. J. Plehn .. ..	1	6
Vocabulaire de poche (Franca-Esp.) L. Bastien	2	0 G
Zak-woordenboekje F.L.E. (Esp.-Ned; Ned.-Esp.) .. .. .	1	3 o
Zamenhof-Radikaro. E. Wüster .. ..	6	0
Ŝlosiloj: Sud-Afrika .. .. .	1	
Albana, Angla, Ĉeĥa, Hispana .. .. . po	2	
Estona, Flandra, Islanda, Persa .. .. . po	3	
Dana, Norvega, Portugala .. .. . po	4	
Malaja, Sveda .. .. . po	5	
Araba, Finna .. .. . po	6	

## LA MOVADO (Lingvo kaj Historio)

	ŝ.	p.	
El Esperanto en la opinión de hombres eminentes (hispanlingva). M. Fernández Menéndez .. .. .	6		
El la klasika periodo de Esperanto. J. Glück	1	0	R
Enketo pri internacia helplingvo. P. Bovet ..	2	6	
La Esperantista Studrondo. A. Hasle ..	6		I
La Esperanto-Klubo. E. Malmgren .. ..	1	8	E
La Esperanto-Movado (Ĝia Historio, Organizo kaj nuna stato). Stöp-Bowitz kaj Isbrucker ..	3	6	I
Esperanto 60-jara. G. J. Degenkamp kart.	4	0	O
Grandaj Filozofoj kaj la Universala lingvo, La. J. Glück .. .. .	1	0	R
Gvidilo tra la Esperanto-movado. G. P. de Bruin .. .. .	2	6	O
Historio de Esperanto. K. Brüggemann	1	0	
Interlingvistiko kaj Esperantologio. W. Manders .. .. .	5	0	R
Jubilea Kongreso de Esperanto, 1912. J. Glück	1	0	R
Kiel aranĝi kursojn kaj grupvesperojn. Wingen .. .. .	9		E
Kiu estas kiu inter nord-amerikaj Esperantistoj. F. A. Postnikov .. .. .	6		
Kvindek Jarojn kun Paul Nylén. Bele ilustrita	6	6	E
Language Problem, The (en angla lingvo). E. D. Durrant .. .. .	1	0	Ĉ
Leteroj de E. Lanti .. .. .	8	0	V
Leteroj de L. L. Zamenhof. G. Waringhien Vol. I kaj II. bind. .. po	21	6	
Ora Jubilea Kongreso de Esperanto, 1937. J. Glück .. .. .	1	0	R
Originala Verkaro. L. L. Zamenhof .. bind.	25	6	
Per kio ni amuzu nin? Rosenberg-Malmgren	1	8	E
Problemo de Internacia Lingvo, La. D-ro Björn Collinder .. .. .	2	0	R
Propagando de Esperanto. J. Székely .. ..	2	6	H
Retoriko. D-ro Ivo Lapenna .. .. .	10	0	
Unua Libro de Esperanto (faksimila represo). L. L. Zamenhof .. .. .	7	0	F

	ŝ.	p.
Valor educativo del Esperanto (hispanlingva). M. Fernández Menéndez .. .. .	1	0
Vivo de Zamenhof. Privat. Ilustrita.. bind.	5	0 Ĉ

## LITERATURO (PROZAJŬOJ)

Abismoj. Jean Forge .. .. .	5	6
Akbar. Limburg Brouwer (Isbrucker & Ziermans) bind.	8	6 M
Almozulino de la "Pont des Arts," La. W. Hauff (K. Brüggemann) .. .. .	9	
Al Torento. Stellan Engholm .. .. .	3	3 E
Amo en la jaro dekmil. Ignotus (Berenguer) bind.	7	6 L
Ano de l'Ringludo. Ŝimunoviĉ (Janjiĉ) ..	1	9
Anstataŭa Edzino. Maxwell (Sampson) bind.	7	0 L
Antaŭ du mil jaroj. F. C. Xavier (Carreiro Neto) .. .. .	15	0 K
Ariel. J. E. Rodó (M. Fernández Menéndez) broŝ.	6	6
Aventuro en la Novjara Nokto. Zschokke (Bruggemann)	7	
Avo, La. A. Petöfi (Spierer) .. .. .	1	0 L
Avo Joco rigardas. Vazov (Georgiev) ..	6	
Bagatelaro. J. H. Rosbach .. .. .	8	0 I
Barbaraj Prozaĵoj. P. Bertrana (J. G. Casas) ..	1	9
Barbro kaj Eriko. Schneider & Carlsson ..	1	0 F
Batalo pri la Domo Heikkila. Linnankoski (Setälä)	1	0 F
Bengalaj Fabeloj. L. Sinha .. .. .	1	8 E
Brulanta Sekreto. Stefan Zweig (Schwerin) ..	4	0 Ĉ
Cikoni-Kalifo, La. M. Babits (Karlo Bodo)..	3	0
Ĉe la Sanktaj Akvoj. J. C. Heer (Bader, Le Brun, Schmid) .. Vol. 1 & 2 broŝ 12ŝ, bind	13	6
Deklaracio. T. Ariŝima (T. Tooguu) ..	3	6
Dektria mortis, La. L. Vetter (H. Borschert) bind.	11	6
Diablot' en la Botel'. R. L. Stevenson (J. Seka)	1	6
Dormanto Vekiĝas, La. H. G. Wells (Milward) bind.	5	0 Ĉ
D-ro Dorner. H. L. Egerrup .. broŝ.	8	0 D
Du Amosentaj Noveloj. Storm, Escherich (Bader) .. .. .	2	6
Dua Legolibreto. K. Brüggemann .. .. .	7	
Dua Rapsodio. Red. F. Szilágyi kaj Elg ..	3	6 E

	ŝ.	p.	
Du Majstro-Noveloj. T. Storm (Heitmüller)	5	6	L
Elektitaj Noveloj. Turgenev (Mexin)	1	9	
Elektitaj Rakontoj. E. Pelin (Hesapčiev)	2	0	
El la "Camera Obscura" Hildebrand (Mees)	1	9	
El la Londona Skizlibro. Charles Dickens (F. Wadham)	1	0	R
El la mitologio de antikvaj popoloj. (K. Bruggemann)		7	
El la Skizlibro. Irving (Elvin)	1	9	
En la vagono kaj aliaj rakontoj. Ivan Sirgaev	1	0	R
Esperanta Krestomatio. Kompilis Hoog, Kalma, Kruit, van Zon	4	0	
Esperanta Legolibro. Vilho Setälä	6	0	F
Eta kato kiu ne volas morti, La. (Por infanoj)	6		
Eta Krestomatio (Neergaard kaj Thorsen)	2	0	
Fabeloj de Anderson, III. L. L. Zamenhof	4	6	G
Fabiola. Kardinalo Wiseman (E. Ramo)	16	0	J
Ferio kun la Morto. Karl Lindqvist	4	6	D
Firmao de la kato kiu pilkludas, La. Balzac (Benoit)	1	9	
Flugado Alimonden. Ernest Dodge	1	0	R
Forto de l' Vero, La. Adi	3	9	D
Fundamenta Krestomatio. L. L. Zamenhof	11	0	G
Fundo de l' mizero, La. Sieroszewski (Kabe)	2	0	G
Gaja Leganto per Esperanto. P. E. Schwerin	1	0	Ĉ
Gösta Berling. Selma Lagerlöf (Engholm)	22	6	E
Granda Aventuro, La. F. Szilágyi	11	6	E
Ĝoja Podio, La. Raymond Schwartz. broŝ 6ŝ 6p. bind	8	6	G
Hans Christian Anderson. C. Heilskov	2	9	
Hebraj Rakontoj. Salom-Aleĥem & Perec (Muĉnik)	1	9	
Homoj en Milito. A. Latzko (Minor kaj Bartelmes)	7	0	O
Hundo Kruso, La. R. M. Ballantyne (J. M. Inman)	3	0	Ĉ
Infanoj de Betlehem. Selma Lagerlöf (Frode)	1	3	E
Infanoj en Torento. Stellan Engholm. I & II po	4	0	E
Inferio. H. J. Bulthuis	7	6	
Insulo de Feliĉuloj. Strindberg (Frode)	1	9	
Inter Sudo kaj Nordo. F. Szilágyi	12	6	
Invito al Ĉielo. J. D. Sayers	8	0	ŝ

	ŝ.	p.	
Jarmiloj Pasas (mondhistorio). H. Haefker bind.	21	0	L
Jimmie Higgins. Upton Sinclair (Fröding)	5	6	/
Johano kaj Silvio (simpla legolibro). F. F. Betts	1	0	Ĉ
Judoj sen mono. Michael Gold (Saville)	6	0	O
Jusnaskito, La. Becerro de Bengoa (Berenguer)	1	0	R
Kapitanfilino, La. A. S. Puŝkin (Ŝidlovskaja)	3	0	
Konversacia Literaturo. Facilaj legaĵoj. N-roj 1-8 kune	3	0	M
Koro. E. de Amicis	10	0	
Kredu min, sinjorino! C. Rossetti	11	0	L
Kudlago: La malgranda Eskimo. Van Hich- tum (Mannoury)	1	4	E
Kvara Rapsodio. Red. F. Szilágyi	3	6	E
Landoj de l' Fantazio. Teo Jung	10	0	L
Lanternisto, La. H. Sienkiewicz (Kabe)	6	0	O
Legendoj. Niemojewski (Kuhl)	1	9	
Legolibro de Esperantaj Fabeloj. Komp. J. Ŝimomura	1	3	U
Legolibro por superaj kursoj kaj memklerigo. I. Sarafov	6	0	C
Leteroj el mia Muelejo. A. Daudet (Mijake- Ŝihej)	2	6	U
Londonanidoj. D. W. Munns	1	0	Ĉ
Malgranda Johano, La. F. van Eeden (Bulthuis)	3	0	
Malsato en riĉa rikolto. Tokunaga (Nakagaki)	1	9	U
Marteno Drake, Aventuroj de. G. Norway (W. Severn)	5	0	Ĉ
Mateo Falcone. P. Merimée (J. Borel)	1	0	
Miru, Pensu, Ridu! P. Bennemann	11	0	L
Mi serĉis oron kaj oleon . . . D. Flood (Gustafsson)	11	6	E
Misteroj de l' Vivo. Bøgh-Høgsted (Graversen)	4	9	D
Mondon al Ni, La. E. Kilian	2	6	L
Monumento de Carlo Bourlet. I. Gomes Braga	1	6	K
Morto de Trajno. Crofts (Stuttard)	9	0	Ĉ
Neĝulino kaj aliaj fabeloj. Grimm (Kabe)	3	6	O
Nekonata Konato, La. D. P. Boatman	4	0	L
Nekonatino, La. Muschler (Goppel)	5	6	
Nevenkebla Ĝeno, La. T. Thijssen (Faulhaber) bind.	9	6	O

	ŝ.	p.
Niĉjo Mensogulo. Bratescu-Voinesti (Morariu)	1	0
Nigra Galero, La. Raabe (Wicke) .. .. .	1	9
Nobela Peko. Sadoveanu (Morariu) .. .. .	1	9
Noni kaj Mani. J. Svensson (P.v.d. Hövel) broŝ.	2	6
Norda Vento. F. Karinthy (K. Bodó) .. .. .	2	0
Nordnordaj Fabeloj. J. Thézard .. .. .	1	0 R
Novaj Bulgaraj Rakontoj. Vazov (Atanasov)..	1	3
Novaj Esperanto-Historietoj. Diversaj aŭtoroj	3	9 D
Noveloj. Sienkiewicz (Lidja Zamenhof) .. .. .	1	9
Nuntempaj rakontoj. Stamatov (Krestanoff)..	1	9
Okazas Nenio. C. Hougaard .. .. .	2	6
Orientaj Fabeloj. Doroŝević (Hohlov) .. .. .	1	9
Palaco de Danĝero. Wagnalls (Payson) bind.	8	6
Pastro Brown, La Naiveco de. G. K. Chesterton (C. Bean) .. .. . bind.	5	0 Ĉ
Patro kaj Filo, kaj aliaj rakontoj. Jovkov (Iskrov)	1	0 R
Pensoj de Zamenhof (kun tradukoj en angla, franca, germana, itala) .. .. .	1	3
Petro Schlemihl. Chamisso (Wüster).. .. .	1	9
Pinokjo. C. Collodi (M. Marchesi) broŝ. 2ŝ. 6p.; bind.	5	0 Ĉ
Pli ol Fantazio. A. Bøgh-Høgsted (Graversen)	3	9 D
Por Recenzo! K. R. C. Sturmer .. .. . bind.	1	0 Ĉ
Premiaj Romanetoj. Konkursintoj .. .. .	1	0 Ĉ
Printempo de Morto. Zilahy (Somlai) bind.	11	6 E
Printempo en la Aŭtuno. Julio Baghy .. .. .	3	0 L
Pro Iŝtar. H. A. Luyken .. .. . bind	10	6
Rabeno de Baĥaraĥ. Š. Alejĥem (Zamenhof)	2	6 G
Radiana Lotuso, La. Degreef (van de Vijver)	3	3
Rakontoj por Geknaboj. Toscani (Castagnino)	1	4
Ringo de la Generalo, La. S. Lagerlöf (Engholm) .. .. .	4	6 E
Romano pri Afrika Bieno. Olive Schreiner (Andrew) .. .. .	2	6 Ĉ
Rozinjo. G. Török (Kalocsay) .. .. .	1	0 R
Rusaj Noveloj. Lermantov & Mamin-Sibirjak (Filatov) .. .. .	1	0
Saltego trans Jarmiloj. Jean Forge .. .. .	5	0
Sango kaj Sablo. V. B. Ibañez (R. de Salas Bonal) .. .. .	9	0
Se Grenereto. Kenelm Robinson .. .. . bind.	3	6 L
Sep Fratoj. Kivi (Setälä) broŝ. 13ŝ.; bind.	16	6 F
Servokapbla! Eekhoud (Bergiers) .. .. .	1	9
Ses Noveloj. E. A. Poe (Milward) .. .. .	1	9

	ŝ.	p.
Songŝo de Makaro, La. V. Korolenko (M. Sidlovskaja) .. .. .	1	0
Stranga Heredaĵo. H. A. Luyken .. .. . bind.	8	0
Sub la Vitra Kupolo. van Weddingen (Groels)	3	3
Sunkrono, La. M. Koenen (van de Vijver) ..	2	3
Surprizoj. I. Boudier-Bakker (Flint) .. .. .	4	0
Sveda Antologio .. .. . bind.	31	6
Sveda Novelaro. Diversaj (F. Szilágyi) bind.	9	0
Synnøve Solbakken. B. Bjørnsen (Weide) ..	2	0
Tejo kaj Ĉerik. H. G. Toms. Unua legolibro	1	6 Ĉ
Tri Angloj Alilande. J. Merchant .. .. .	1	0
Tria Rapsodio. Red. F. Szilágyi .. .. .	3	6 E
Tri Noveloj. Puŝkin (Fiŝer) .. .. .	1	9
Undino. Olive Schreiner (Andrew) .. .. . bind.	7	6 Ĉ
Unuaj Paŝoj en Nova Mondo. A. Rebers n-roj 1-5 .. .. .	2	0 O
Unua Legolibro. Kabe .. .. .	3	0
Vagabondoj. Vazov (Kovaĉev) .. .. .	4	6 C
Vagabondo kaj Sinjorino. Kloeppfer (Goppel) bind.	7	0 L
Verkoj de D-ro Nakamura. Red. W. Gishi ..	3	0 U
Victoria. Knut Hamsun (O. Rygg) .. .. .	2	6
Vidvineto, La. J. de Alencar (Carreira Neto)	3	0 B
Vivo de Zola. A. de Silva (M. de Freitas) ..	2	9
Vivo Vokas. Stellan Engholm .. .. . bind.	11	6 E
Vojoj estas nekonataj, La. L. Kassák (Spierer)	6	0 O
Vojo Returne, La. E. M. Remarque (J. F. Berger) .. .. . bind.	5	0 Ĉ

## LITERATURO (DRAMO KAJ POEZIO)

Antonio kaj Kleopatro. Shakespeare (Andrew)	2	6 Ĉ
Botistoj, La. Kivi (Hall) .. .. .	1	6 F
Diverskolora Bukedeto. F. V. Lorenz bind.	2	9
Faŭsto. Goethe (Bartelmas) .. .. . bind.	15	0 V
Faŭsto, Konkiza komentario al. (Butin) .. .. .	2	3 V
Fianĉiĝo, La: Lea. Kivi (Hall) .. .. .	1	0 F
Gajaj Edzinoj de Windsor, La. Shakespeare (Andrew) .. .. .	3	6 Ĉ
Georgo Dandin. Molière (Zamenhof) .. .. .	2	0 G
Hermano kaj Doroteo. Goethe (Küster) .. .. .	1	9
Ifigenio en Taŭrido. Goethe (Zamenhof) ..	3	9 G
Miniaturoj. G. D. Nash .. .. . bind.	1	0 Ĉ



	ŝ.	p.
<b>Mondo ne havas atendejon, La.</b> M. Dekker (F. Faulhaber) .. .. .	5	6 O
<b>Pasko.</b> A. Strindberg (Engholm) .. .. .	3	0 E
<b>Peer Gynt.</b> H. Ibsen (E. A. Haugen) .. bind.	15	0
<b>Rabistoj, La.</b> Schiller (Zamenhof) .. .. .	4	6 G
<b>Revizoro, La.</b> Gogol (Zamenhof) .. .. .	4	6 G
<b>Romeo kaj Julieto.</b> Shakespeare (Andrew) ..	2	6 Ĉ
<b>Rubajtoj de Omar Kajjam.</b> Fitzgerald (Bean) ..	1	0
<b>Spegulo Homarana.</b> J. H. Erkko (Setälä) ..	1	0 F
<b>Stranga Butiko.</b> Raymond Schwartz. .. .. .	3	0 G
<b>Vana Kanto, La.</b> L. Thévenin .. .. .	2	0
<b>Verda Parnaso.</b> I.U. .. .. .	3	0 U
<b>Voĉoj de Poetoj el la Spiritita Mondo</b> .. broŝ.	2	0 K

### RELIGIO KAJ FILOZOFIO

<b>Al Altaro de Dio.</b> Katolika preĝlibreto. L. Thalmaier .. .. .	1	3
<b>Bhagavad-Gitâ.</b> Trad. Lorenz .. .. . bind.	2	0 K
<b>Biblio, La</b> .. .. . bind.	8	6
leda, luksa eldono	32	6
<b>Evangelio laŭ Spiritismo, La.</b> A. Kardec (I. G. Braga) broŝ. 8ŝ. 6p.; bind. 10ŝ. 6p.; duonleda	23	0 K
<b>Fonto de l'Vivo el la Sankta Biblio (K.E.L.I.)</b> ..	1	6
<b>Granda Lernado.</b> (El Konfuciana Biblio). Tr. K. Nohara .. .. .	2	0 U
<b>Historio de Kristo.</b> G. Papini .. .. . broŝ.	8	6 T
bind.	12	6 T
<b>Islamo Esperantiste Rigardata.</b> C. Evans ..	9	
<b>Kvin Paroladoj.</b> H. Drummond (Maling) ..	2	0
<b>Libro de la Spiritoj.</b> Kardec (Carreiro Neto) broŝ. 10ŝ. 6p.; bind. 12ŝ. 9p.; duonlede bind.	25	6 K
<b>Libro-konstantaĵo de Fila Pieco.</b> (Kon- fuciismo). Tr. K. Nohara .. .. .	1	3 U
<b>Maksimoj.</b> La Rochefoucauld (Waringhien) ..	4	0
<b>Nova Testamento</b> .. broŝ. 9p., bind.	1	6
<b>Papo Pio X beata.</b> A. Halbedl .. .. .	6	6 T
<b>Povo Sukcesi.</b> H. T. Hamblin (Hipsley) ..	1	0
<b>Preĝareto Katolika.</b> Prof. Carolfi .. .. .	1	6 T
<b>Preĝlibro por Spiritistoj.</b> Kardec (Braga) .. broŝ. 6p.; bind.	1	0 K

	ŝ.	p.
<b>Sukhavativjuho, La.</b> (Budha sankta skribo). Tr. K. Nohara .. .. .	1	3 U
<b>Vivo de Nia Sinjoro Jesuo, La.</b> Charles Dickens (Butler) .. luksa eldonaĵo, bind.	6	0 Ĉ
<b>Vivo kaj Koncepto de la Societo de Amikoj</b>	1	0 Ĉ

### SOCIOLOGIO KAJ POLITIKO

<b>Aktualaj problemoj de la nuntempa inter- nacia vivo.</b> D-ro Ivo Lapenna .. .. .	10	0
<b>Arto de Memdisciplino, La.</b> C. Baudouin ..	2	0
<b>Ĉu Socialismo konstruiĝas en Sovetio?</b> Lanti kaj Ivon .. .. .	1	9 V
<b>De Tutmonda Perforto al Tutmonda Frateco.</b> G. F. Wates (W. Bailey) .. .. . bind.	3	6 Ĉ
<b>Dokumontoj de la rezistado (en Germanujo 1933-1945)</b> .. .. .	2	6
<b>Fino, La.</b> Folke Bernadotte (Engholm) ..	4	6 E
<b>Infanoj kaj Patrinoj.</b> D. C. Fisher (T. J. Gueritte) .. .. . bind.	5	0 Ĉ
<b>Japana Kroniko.</b> 5 volumoj kune .. .. .	25	0 U
<b>Kaj ĉio restas penso sed ne faro.</b> L. Sinha	1	0
<b>Maŝinoj, mono kaj mondpaco.</b> C. M. Hat- tersley .. .. .	2	0
<b>Mondpaco kiel psikologia problemo, La.</b> Thirring (Sirk) .. .. .	1	0 G
<b>Progresado kaj la Pasinteco.</b> G. F. Wates (W. Bailey) .. .. . bind.	3	6 Ĉ
<b>Roza Luksemburg.</b> H. R. Holst (Bas Wels) bind.	12	6 V
<b>Skizo pri filozofio de la homa digno.</b> Gille (Lanti) .. .. .	5	6
<b>Tutmonda Ĉefestraro, La.</b> M. W. Polak (T. Postma) .. .. .	3	0 M
<b>Zinnoo Sjootoo Ki.</b> (Japana historio). Tr. K. Nohara .. .. . Bind.	3	6 U

### GEOGRAFIO KAJ VOJAĜADO

<b>La Alia Ameriko.</b> Minkov (Hrŝev) .. .. .	2	9 C
<b>Aspektoj de Islando, ilustrita.</b> I. Oskarsson broŝ	23	6
<b>Aŭstralio—Lando kaj Popolo.</b> Delsudo kaj Laiho .. .. .	6	0 L
<b>Faktoj pri Danlando.</b> "Politiken" .. .. .	3	0
<b>Helsinki: Lumo kaj ombro.</b> Belege ilustrita bind.	18	6

	ŝ.	p.
<b>Kon-Tiki, Ekspedicio.</b> Heyerdahl (Brynildsen)		
bind.	27	0
<b>Mi serĉis oron kaj oleon . . .</b> Flood (Gustafsson)		
.. .. bind.	11	6
<b>Parizo—Gvidlibro ilustrita</b> .. ..	5	0 v
<b>Pola Folkloro kaj popolkanto.</b> S. Grenkamp	1	6
<b>Polusaj glacioj sub noktomeza suno.</b> Thézard	1	3
<b>Rakontoj pri Nederlando.</b> Duhamel (Dupuis)	3	0
<b>Skizo de Ekonomia Geografio.</b> J. F. Horrabin (Ross)		
.. ..	6	0 v
<b>Skizoj pri Nederlando.</b> K. Čapek (Degenkamp)		
.. ..	4	0 o
<b>Tipoj kaj aspektoj de Brazilo</b> .. .. broŝ.	10	0
<b>Tra Usono kun ruliĝanta hejmo.</b> J. R. Scherer	1	3 R

#### ARTO, KOMERCO, SCIENCO KAJ TEKNIKO

<b>Albrecht Dürer.</b> Hans Koch. ilustrita	..	4	6
<b>Arboj de la Arbaro kaj Kampo.</b> F. Booth.			
Ilustrita	..	1	0 ĉ
<b>Burĝonoj.</b> Setälä. Belaj bildoj de infanoj.	bind.	15	0 F
<b>Evoluo de Telefonio.</b> J. R. G. Isbrücker	..	2	0
<b>Historio de Yukawa Teorio</b> .. ..	..	1	0
<b>Homaj Rasoj de la Mondo.</b> R. Nordenstreng	..	7	0 E
<b>Komercaj Leteroj.</b> C. A. Pruisen	..	2	0 ĉ
<b>Kudra kaj Trika Terminaro.</b> M. kaj V. Verda		9	
<b>Marista Terminaro.</b> P. Clissold	..	1	6
<b>Maŝinfaka Esperanto-Vortaro.</b> E. Wüster	..	2	0
<b>Medicina Vortaro.</b> D-ro A. Briquet	.. bind.	16	6
<b>Mistero de l' Sango, La.</b> Battaglia (Jung)	..	4	6 L
<b>Muzika Terminaro.</b> Butler kaj Merrick	..	9	
<b>Nuna stato de l'evoluismo, La.</b> Rostand (Delacourt)	.. .. broŝ. 6ŝ., bind	7	0 v
<b>Pri Bredado de Abeloj.</b> Andersen (Nederland)	..	5	6
<b>Rembrandt, La Magiisto.</b> M. Muller	..	11	0
<b>Skulptaĵoj sur la Vigeland-ponto, La.</b> Kjaer (Bugge-Paulsen). ilustrita	.. ..	8	6
<b>Somera Universitato, Malmö, 1948</b> .. ..	..	4	0 ĉ

#### KANTOJ

	ŝ.	p.
<b>Ĉiu, ĉiu, ĉiu, ĉiu.</b> Molinare kaj Schwartz	..	8
<b>Espero, La.</b> Menil (kun muziknotoj)	.. ..	1 0
<b>Internacia Kantaro.</b> P. Bennemann	.. vortoj	3 0
	.. muziknotoj	8 0
<b>Juna Vivo, Internacia Kantaro, La</b> .. ..	..	1 9
<b>Kantante Antaŭen.</b> (136 kantoj—nur la vortoj)	..	2 6
<b>Kantareto Ĉeĥa</b> (kun muziko). J. & K. Filip	..	5 0
<b>Komunaj Kantoj el Norvegujo</b> (vortoj)	..	7
<b>Komuna Kantlibro.</b> H. kaj N. Holmes	..	2 0 ĉ
<b>Koncerta Kantaro.</b> Brederode kaj Veldkamp		
	.. broŝ.	6 6
<b>Ni kantu kaj deklamu.</b> Kantaro de FLE	..	2 3 o
<b>Pariz', ĉiam Pariz'.</b> Hamonic kaj Schwartz	..	8

#### DIVERSAĴOJ

<b>ABC-libro.</b> Bildoj kaj versaĵoj por juninfanoj.			
Rimanto kaj Leslie	.. ..	1	0 ĉ
<b>1, 2, 3</b> (Peĉjo kaj Anjo kalkulas). Setälä kaj Borg.			
	.. kart.	3	6 F
<b>Ĉeĥoslovakaj popolkostumoj.</b> 10 belegaj			
poŝtkartoj	.. ..	3	0
Kolorigitaj	.. ..	10	0
<b>Flagetoj silkaj</b> (20 x 13.5 cm.)	.. ..	3	0
<b>Glumarkoj.</b> Steloj kun vorto Esperanto	100 por	9	
<b>Glumarkoj de UEA.</b> verda kaj arĝenta.	100 por	1	0
<b>Insignoj de UEA,</b> broĉo aŭ butono	.. ..	1	6
<b>Insignoj,</b> arĝentumitaj verdaj steloj, broĉo aŭ butono	.. ..	3	0
<b>Internacia Poŝtmarka Katalogo.</b> Grandbritujo.			
I.A.P.K.	.. ..	2	6
<b>Karta Enciklopedio.</b> 16 il. kartoj	.. ..	2	0
<b>Pordoŝildo,</b> emajlita "Esperanto parolata"	.. ..	1	6
<b>Zamenhof-poŝtkartoj</b> .. .. po		4	A
<b>Zamenhof-poŝtmarkoj.</b> Bela fotografaĵo.	3 por	1	0

## LA "EPOKO" LIBROJ

Interesaj legaĵoj por la distra horo

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| 1. <b>Murdo en la Orienta Ekspreso.</b> Agatha Christie (Etulo) .. .. .        | 2 | 0 | ĉ |
| 2. <b>La Knaboj de Paŭlo-Strato.</b> F. Molnár (Spierer) .. .. .               | 2 | 0 | ĉ |
| 3. <b>La Princo kaj Betty.</b> P. G. Wodehouse (Badash) .. .. .                | 2 | 0 | ĉ |
| 4. <b>La Tempo-Maŝino.</b> H. G. Wells (Amos)..                                | 2 | 0 | ĉ |
| 5. <b>Princino de Marso.</b> E. R. Burroughs (Sturmer) .. .. .                 | 2 | 0 | ĉ |
| 6. <b>Colomba.</b> Prosper Mérimée (Beau) ..                                   | 2 | 0 | ĉ |
| 7. <b>Sep Vangofrapoj.</b> K. Aszlányi (Spierer) ..                            | 4 | 0 | ĉ |
| 8. <b>La Virineto en Bluo</b> kaj aliaj rakontoj. Mason Stuttard .. .. .       | 4 | 0 | ĉ |
| 9. <b>Brulanta Sekreto</b> kaj aliaj rakontoj. Stefan Zweig (Schwerin) .. .. . | 4 | 0 | ĉ |
| 10. <b>Kiso de la Reĝino.</b> I. F. Najivin (Staritsky)                        | 4 | 0 | ĉ |

## ESPERANTO-ELDONEJOJ

- La literoj post la adresoj rilatas al titoloj eldonitaj de la koncernaj firmoj kaj haveblaj ĉe UEA laŭ la librolisto sur paĝoj 245-258.
- Belga Esperanto-Instituto, Oostenstraat 26, Antwerpen, Belgujo. (A)
- Brazila Ligo Esperantista, Praca da República 54, Rio de Janeiro, Brazilo. (B)
- Bulgara Esperantista Kooperativo, str. Tri Uŝi 15, Sofia, Bulgarujo. (C)
- Dansk Esperanto-Forlag, Ingemannsvej 9, Aabyhøj, Danujo. (D)
- Eldona Societo Esperanto, Fack 19071, Stockholm 19, Svedujo. (E)
- Eldono Vilho Setälä, Onnentie 23, Helsinki-Kä, Finnlando. (F)
- Esperantista Centra Librejo, 41 Rue Descartes, Paris V, Francujo. (G)
- Esperanto Filmgrupo, Antwerpsestr. 45, Bergen-op-Zoom, Nederlando. (H)
- Esperantoforlaget, A.S., Boks 942, Oslo, Norvegujo. (I)
- Espero Katolika, Vleuten (Utrecht), Nederlando. (J)
- Federação E. Brasileira, Av. Passos 30, Rio de Janeiro, Brazilo. (K)
- Heroldo de Esperanto, Harstenhoekweg 223, Scheveningen, Nederlando. (L)
- Internacia Esperanto-Instituto, Riouwstraat 172, Den Haag, Nederlando. (M)
- Japana Esperanto-Instituto, Hongo-Motomati 1-13, Tokio, Japanujo (U)
- Libroservo de C.D.E.L., Hørmarksalle 5, Risskov, Danujo. (N)
- Libroservo de F.L.E., Heemstedestraat 44, Amsterdam W., Nederlando. (O)
- Muusses, J., Purmerend, Nederlando. (R)
- Paolet, A., San Vito al Tagliamento, Italujo. (T)
- Sennacieca Asocio Tutmonda, 67 Avenue Gambetta, Paris 20, Francujo. (V)
- The Esperanto Publishing Co. Ltd., Heronsgate, Rickmansworth, Anglujo. (Ĉ)
- Tramondo, Neutorgasse 9, Wein I, Aŭstrujo. (Ĝ)
- Ziegler, Siegfried, Verlag, Engelbertstr. 7, München-Pasing, Germanujo. (Ŝ)

## Listo de Reklamoj

	Paĝo
AB Cerbo, Trollhättan, Svedujo .. .. .	218
Bournemouth, Anglujo .. .. .	119
Budhana Ligo Esperantista, Britujo .. .. .	24
Circle Pines Center, Cloverdale, Mich., Usono ..	226
Dansk Esperanto-Forlag, Aabyhøj .. .. .	40
Dublina Esperanto-Klubo, Irlando .. .. .	174
Edinburgh, Skotlando .. .. .	121
Egerrup, H. L., Danujo .. .. .	47
Eldona Rondo, Trondheim, Norvgujo .. .. .	82
Eldona Societo, Stockholm, Svedujo .. .. .	kovrilo
Esperanto Filmgrupo, Bergen op Zoom, Nederlando	26
“Esperanto kaj Sociologio” .. .. .	70
Esperanto Publishing Co. Ltd., The, Rickmansworth, Anglujo .. .. .	86, 89
Esperanto-Spiritista Societo, London, Anglujo ..	128
Flandra Esperanto-Instituto, Brugge, Belgujo ..	107
Gent, Belgujo .. .. .	106
Helical Bar and Engineering Co. Ltd., London, Anglujo .. .. .	16
Hotelo Ambassadors, London, Anglujo .. .. .	127
Hotelo De Klanderij, Leeuwarden, Nederlando ..	194
Hotelo Grand, Brugge, Belgujo .. .. .	105
Hotelo Grosvenor, Edinburgh, Skotlando .. .. .	122
Hotelo “La Bonne Auberge,” Knokke, Belgujo ..	104
Hotelo Luxembourg, Lourdes, Francujo .. .. .	155
Hotelo Lybeer, Brugge, Belgujo .. .. .	103
Hotelo Melford Hall, Bournemouth, Anglujo ..	117
Hotelo Metropol, Bern, Svislando .. .. .	222
Hotelo “Sporzicht,” Leeuwarden, Nederlando ..	194
Hotelo Victoria, Brugge, Belgujo .. .. .	104
Lapenna, D-ro Ivo .. .. .	kovrilo
Libroservo C.D.E.L., Risskov, Danlando .. .. .	90
Libroservo F.L.E., Amsterdam, Nederlando ..	34
London Esperanto-Klubo, Anglujo .. .. .	126

Lovati, A., Milano, Italujo .. .. .	178
Padova, Fiera di, Italujo .. .. .	176
Parolspuro, Letchworth, Anglujo .. .. .	82
Pehrsson, R., Stockholm, Svedujo .. .. .	221
Pensio “La Quieté,” Roma, Italujo .. .. .	179
Scandinavian Airlines System .. .. .	kovrilo
“Status,” Stockholm, Svedujo .. .. .	49
Teksinĝeniera Lernejo, M. Gladbach, Germanujo ..	163
Velbert (Rhld.), Germanujo .. .. .	165
Wiesbaden, Germanujo .. .. .	167

NOTOJ

NOTOJ

NOTOJ



OSLO

1952

El kiu ajn parto de la mondo SAS prezentas al vi bonegan komunikon al la norvega cefurbo OSLO, kie—kiel vi scias— la 37a Universala Kongreso de Esperanto okazos en aŭgusto 1952. Utiligu tiun sancon por vidi la aliajn skandinavajn landojn kaj iliajn cefurbojn : STOCKHOLM kaj KOPENHAGO, uzante la valoran " Stopover Plan " de SAS por haltoj dumvojage. Profitu tiun ekskluzivan trajton de SAS kaj turnu vin al via vojaĝ-agento aŭ al la plej proksima SAS-oficejo por detala informo.

**SCANDINAVIAN  
AIRLINES SYSTEM**



## **Inter SUDO kaj NORDO**

**Originala novelaro de F. Szilágyi**

“ Verko trafe pruvanta la eblon verki literaturon en Esperanto . . . ”

**A.K. en Laborista Esperantisto.**

“ Li posedas neordinaran talenton kvazaŭ fote kapti kaj registri impresojn pri la homaj emocioj kaj homaj karakterizoj . . . ”

**M.S. en Esperanto.**

*Bind. 12ŝ. 6p., aŭfranko 6p.*

## **EKSPEDICIO KON-TIKI**

**de Thor Heyerdahl**

“ Loga eksteraĵo, streĉa intereso, bonega traduko ! Libro posedanta tiajn kvalitojn disradias ondojn de magneta forto, kiu invitas aĉeti aŭ tentas ŝteli ĝin . . . por nepre posedi ĝin. ”

**Luis Hernandez en Boletin (Hisp.).**

“ La plej aĉetinda esperanta libro aperinta post la dua mondmilito . . . ”

**Donald R. Broadribb en Amerika Esperantisto.**

*Bind., multaj ilustraĵoj, 27ŝ., aŭfranko 9p.*

---

**ELDONA SOCIETO ESPERANTO  
STOCKHOLM 19 - SVEDUJO**

---